

492.7
1019
6/1

كتاب البر

تصنيف

عبد الله بن المعتز

المتوفى سنة ٢٩٦ هـ.

إعتنى بنشره وتعليق المقدمة والفهارس

إغناطيوس كراشكوفسكي

عضو أكاديمية العلوم في لينينغراد

المتوفى سنة ١٩٥١ م.

الهيئة العامة لكتبة الأسكندرية

492.7

1019

6/1



دار المستفيا

بيروت

جميع الحقوق محفوظة

طبعة ثالثة مُنقّحة

١٤٠٢ هـ - ١٩٨٢ م

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1*

قال عبد الله بن المعتز رحمه الله . قد قدمنا في أبواب كتابنا
هذا بعض ما وجدنا في القرآن واللغة وأحاديث رسول الله
صلى الله عليه وكلام الصحابة والأعراب وغيرهم وأشعار
المتقدمين من الكلام الذي سماه المحدثون البديع يعلم أن
بشارًا ومسلمًا وأبا نواس ومن تقيتهم وسلك سبيلهم لم
يسبقوا إلى هذا الفن ولكنه كثير في أشعارهم فعُرف في
زمانهم حتى سُمِّيَ بهذا الاسم فأعربَ عنه ودلَّ عليه .
ثم إن حبيب بن أوس الطائي من بدمهم شُيفَ به حتى
غلب عليه وتفرَّع فيه وأكثر منه فأحسن في بعض ذلك
وأساء في بعض وتلك عقبى الإفراط وثمره الإسراف
وإنما كان يقول الشاعر من هذا الفن البيتَ والبيتين في
القصيدة وربما قرئت من شعر أحدم قصائد من غير
أن يوجدَ فيها بيتٌ بديعٌ وكان يُستحسنُ ذلك منهم إذا
أتى نادرًا ويزداد حظوةً بين الكلام المرسل وقد كان
بعض العلماء يُشَبِّهُ الطائيَّ في البديع بصالح بن عبد القدوس
في الأمثال ويقول لو أن صالحًا نثر أمثاله في شعره وجعل

بينها فصولاً من كلامه لسبق أهل زمانه وغلب على مذهب ميدانه
وهذا أغدَلُ كلام سمعته في هذا المعنى

بِسْمِ اللّٰهِ

من الكلام البديع قول الله تعالى وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ
لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ

ومن الشعر البديع قوله [من البسيط]

... وَالصَّبْحُ بِالْكَوْكَبِ الذَّرِيّ مَنحُورُ

وإنما هو استمارة الكلمة لشيء لم يُعرف بها من شيء قد
عُرِفَ بها مثل أم الكتاب ومثل جناح الذلّ ومثل قول القائل
الفكرة مَخَّ الْعَمَلِ فلو كان قال لُبُّ الْعَمَلِ لم يكن بديعاً.^{١٠}
ومن البديع أيضاً التجنيس والمطابقة وقد سبق إليهما
المتقدمون ولم يتكرها المخدثون وكذلك الباب الرابع
والخامس من البديع.

وقد أسقطنا من كتابنا هذا أسانيد الأحاديث عن رسول
«الله صلى الله عليه وآله وعن أصحابه إذ كان ذلك من التكثير»^{١١}
ولم نذكر إلا حديثاً مشهوراً. ولعلّ بعض من قصر عن السبق
إلى تأليف هذا الكتاب ستحدثه نفسه وتفتيه مشاركتنا في

فضيلته فيسمى فتا من فنون البديع بغير ما سئناه به أو يزيد
 في الباب من أبوابه كلاماً منثورًا أو يفسر شعرًا لم نفسره أو
 يذكر شعرًا قد تركناه ولم نذكره إما لأن بعض ذلك لم يبلغ
 في الباب مبلغ غيره فألقيناه أو لأن فيما ذكرنا كافيًا ومُغنيًا.
 ° وليس من كتاب إلا وهذا ممكن فيه لمن أرادته وإنما
 غرضنا في هذا الكتاب تعريف الناس أن المحدثين لم يسبقوا
 للمتقدمين إلى شيء من أبواب البديع وفي دون ما ذكرنا مبلغ
 الغاية التي قصدناها وبالله التوفيق

الباب الأول من البديع وهو الاستعارة

١٠ قال الله تعالى هو الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات
 مُخَكِّمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ . وقال وأخفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ
 الذُّلِيِّ مِنَ الرَّحْمَةِ . وقال وَأَشْتَمَلْ الرُّؤُسُ شَيْبًا . وقال
 أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ . وقال وَآيَةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ
 مِنْهُ النَّهَارَ .

١٥ الأحاديث . فأمّا أحاديث النبي صلى الله عليه
 فقوله خير الناس رجلٌ مُمسكٌ بعنان فرسه في سبيل الله
 كلما سمع هيمةً طار إليها . وقوله ضموا ماشيتكم حتى تذهب

فحمة المشاء . وقوله إنا لا تقبل زبد المشركين أي رقدم .
 وقال صلى الله عليه رِبَّ تَقَبَّلُ تَوْبَتِي وَأَغْسِلْ حَوْبَتِي . وقال
 صلى الله عليه غلب عليكم ذاء الأمم الذين من قبلكم الحسد
 والبنضاء وهي الحائقة حائقة الدين لا حائقة الشَّعْر .

كلام الصحابة . قال علي بن أبي طالب رضى الله عنه .
 في كتابه إلى ابن عباس وهو عامله على البصرة في بعض
 كلامه أَرْغَبُ رَاغِبِهِمْ وَأَحْلَلُ عُقَدَ الْخَوْفِ عَنْهُمْ . وسُئِلَ
 عن تغيير الشيب وما رُوِيَ في ذلك عن النبي صلى الله
 عليه وسلم في قوله غَيَّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تَشَبَّهُوا بِالْيَهُودِ
 2٧ فقال علي رضى الله عنه إنا قال ذلك والدين في قَوْلِي فَأَمَّا ١٠
 وقد اتسع نطاق الإسلام فكل أمره وما اختار لنفسه . وقال
 أبو بكر الصديق رضى الله عنه وذكر الملوك فقال إن الملوك
 إذا ملك أحذم زهده الله في ماله ورغبه في مال غيره وأشرب
 قلبه الإشفاق وهو يحسد على القليل ويتسخط الكثير جليل
 الظاهر حزين الباطن فإذا وجبت نفسه وانضب عمره ١٥
 وضحا ظله بحاسبه الله عز وجل فأشد حاسبه وأقل غفره .
 أراد من هذا نضب عمره وهو من الاستعارة ورووا أن

عليًا رضى الله عنه سأل كبيرَ فارسَ عن أحمدِ سيِّرَ مملوكهم
عندهم فقال لأزدشبيرَ فضيلةَ السَّبَقِ غيرَ أنَّ أحَدَهم سيرةَ
أنوشروانُ قال فأىُّ أخلاقه كان أغلبَ [عليه] قال الحلم
والأناةُ قال علىُّ رضى الله عنه هما توأمانِ يَنْتَجِهما علوُ
الهمّةِ . وقال علىُّ رضى الله عنه العلمُ قفلٌ مفتاحه السؤالُ .

ورَوَوْا أنَّ عليًّا رضى الله عنه قال لبعض الخوارج في حديث
طويلٍ والله ما عُرِفَتْ حتى نَمَرَ الباطلُ فَنَجَمَتْ نُجُومٌ قَرْنِ
الماعزةِ . أردنا قوله نمر الباطل . ورَوَوْا أنَّ عمرَ رضى الله
عنه لما حَصَبَ المسجدَ قال له رجلٌ لِمَ فعلتَ ذلكَ فقال
١٠ هو أَغْفَرُ لِلنَّخَامَةِ . وقال الشعبيُّ كتبَ خالدُ بن الوليدِ إلى
مرازيةَ فارسَ عندَ مَقْدَمِهِ المِراقَ أمّا بعدُ فالحمْدُ لله الَّذي
فَضَّ خَدَمَتَكُمْ وِفَرَّقَ كَلِمَتَكُمْ . الخَدَمَةُ الحَلْفَةُ المُستديرةُ
ومنه قيل للخلائيل خِدَامٌ . قال الشاعر [من المتقارب] :

٢ . . . وَتُبْدِي لِذَاكَ المَذَارَى الخِدَامَا

١٥ وَسُئِلَتْ عائِشةُ رضى الله عنها هل كان النبيُّ صَلَّى
الله عليه يُفَضِّلُ بعضَ الأَيَّامِ على بعضٍ قالت كان عمله
ديمَةً أى دائماً . ولما قُتِلَ عثمانُ رضى الله عنه قال ابو
موسى هذه حَيْصَةٌ من حَيْصَاتِ الفِتنِ بقيت المُثَقَّلَةُ

الرداحُ . وقال الحجاج يوماً في حديث ذكره الشعبي
 وذلوني على رجل سمين الأمانة . ولما عقدت الخوارج
 الرياسة لعبد الله بن وهب الراسبي أرادوه على الكلام فقال
 لا خير في الرأي الفطير والكلام القضيبي فلما فرغوا من
 البيعة له قال دعوا الرأي ينبُ فإن غُبُوبَه يكشف لكم
 عن فصته . وقال بعض الصالحين في ذممة الدنيا دارٌ غرست
 فيها الأحزان وسكنها الشيطان ودمتها الرحمن وعوقب بها
 الإنسان . وكان يقال رأسُ المآثم الكذبُ وعمودُ الكذب
 البهتان . وقال ابراهيم النخعيُّ الفِكْرُ مِخَّ العمل . وقيل
 لأعرابيِّ إنك لَحَسَنُ الكِذْبَةِ قال ذاك عنوانُ نعمة الله ١٠
 عندي . ووصف أعرابيُّ قومًا فقال كانوا إذا اصطَفُوا
 سفرت بينهم السهام وإذا تصافحوا بالسيوف فَعَرَّ الحمام .
 وقال أكرمُ الحلمِ دعامةُ العقل . وسئل آخر عن البلاغة
 فقال دُنُوُّ المأخذ ونَزْعُ الحجّةِ وقليل من كثير . وقال خالد
 ابن صفوان لرجلٍ رحم الله أباك فإنه كان يَقْرئ العيينَ ١٥
 جلالًا والاذنَ بيانًا . وسئل أعرابيٌّ عن صديق له فقال
 صَفِيرَتُ عِيَابِ الوُدِّ بيني وبينه بعد امتلائها وأكفهرت
 وجوهُ كانت بمائها . وذكر أعرابيٌّ رجلًا فقال إنَّ الناس

يأكلون أماناتهم لَقَمًا و فلان يحسوها حَسَوًا . وقيل
 لأعرابية أين بلغت وذررك فقالت حين قام خطيبها . وقال
 بعضهم من ركب ظهرَ الباطل نزل دار الندامة . وقيل
 لأعرابي كم أهلك قال أبٌ وأمٌ وثلثة أولادٍ أنا سبيلُ
 عيشهم . وقيل لرؤبة كيف خلفت ما وراءك قال المراد يابسٌ
 والمال عابسٌ . ومن الاستعارة قول امرئ القيس [من الطويل]
 وليل كعوج البحر مَرَّخِ سُدُولُهُ * عَلَيَّ بِأَنْوَاعِ الْهُمُومِ لِيَبْتَلِي ٣
 فَقَلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ * وَأَرْدَفَ أَعْجَازًا وَنَاءَ بِكَلِّكَ
 هَذَا كُلُّهُ مِنَ الْإِسْتِعَارَةِ لِأَنَّ اللَّيْلَ لَا صُلْبَ لَهُ وَلَا عَجْرَ . 3٧
 ١٠ وقال [من الطويل]

يُضِيئُ سَنَاهُ أَوْ مَصَابِيحُ رَاهِبٍ * أَمَالَ السَّلِيطَ بِالذُّبَالِ الْمُفْتَلِ ٤
 أَرَدْنَا مِنْ هَذَا الْبَيْتِ قَوْلَهُ أَمَالَ السَّلِيطَ . وَقَالَ زَهْرٍ
 [من الطويل]

إِذَا لَقِيتَ حَرْبَ عَوَانٍ مُضِرَّةً * ضَرُوسٌ تُهَرُّ النَّاسَ أَنْيَابُهَا عَصَلُ ٥
 ١٥ تُهَرُّ أَي تَحْمَلُهُمْ عَلَى أَنْ يَكْرَهُوا يُقَالُ هَرَّ فُلَانٌ كَذَا إِذَا
 كَرِهَهُ وَأَهْرَرْتُهُ أَنَا حَمَلْتُهُ عَلَيْهِ وَهَرِيرُ الْكَلْبِ صَوْتُ يُرَدِّدُهُ
 إِلَى جَوْفِهِ إِذَا كَرِهَ الشَّيْءَ أَوْ الشِّتَاءَ لَشِدَّةِ الْبَرْدِ أَوْ لغيره .
 وَقَالَ أَبُو سَمِيدٍ الْقَوْلُ تَهَرُّ وَمَنْ قَالَ تَهَرُّ النَّاسَ أَرَادَ أَنَّهَا

أسامت أخلاقهم لشدتها وتهرت كأنها تنيح في وجوههم .
وقال أيضاً [من الطويل]

٦ صحا القلب عن سئمي وأقصرَ باطله
وعرّى أفراس الصبى وزواجله

وقال أيضاً [من الوافر]

٧ إذا سُدَّتْ به لهواتُ نمرٍ * يُشارُ إليه جانبه سقيمُ
وقال النابغة [من الطويل]

٨ وصدر أراح الليلُ عازبَ همته

تضاعفَ فيه الحزنُ من كلِّ جانبِ

أراد قوله أراح الليلُ عازبَ همته هذا مستعاراً من إراحة
الراعى الإبلَ إلى مباءتها أى موضع تأوى إليه . وقال
أيضاً [من الطويل]

٩ على أن حجلتها إذا قلت أوسما * صموتانٍ من ملء وقلة منطلق
وقال الأعشى [من الكامل]

١٠ إذ لمتى سوداء أتبعُ ظلها * غزلاً قعوداً بطالاً أمشى دداً
وقال أيضاً [من الطويل]

١١ سماً لابن هُرِّ في العشارِ بطعنةٍ * تفورُ على سرباله نمراتها
وقال أيضاً [من الوافر]

١٢ فَإِنَّ الْحَرْبَ أَمْسَى فَخَلَّهَا فِي النَّاسِ مُقْتَلِيَا

وقال أوس بن حجر [من الطويل]

١٣ وَإِنِّي أَمْرُهُ أَغْدَدْتُ لِلْحَرْبِ بَعْدَمَا

رَأَيْتُ لَهَا نَابًا مِنَ الشَّرِّ أَغْصَلَا

• وقال عنزة بن معاوية العبسي [من الكامل]

١٤ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ بَكْرٍ حَرَقٍ * فَتَرَكَنَّ كُلُّ قَرَارِقٍ كَالدَّرَمِ

البكر أول السحاب أراد أنها لم تطر قبل ذلك . وقال مهلهل

[من الكامل]

١٥ تَلَقَى فِوَارِسَ تَغْلِبَ ابْنَةَ وَائِلِ

يَسْتَطْعَمُونَ الْمَوْتَ كُلَّ هُمَامِ

١٠

وقال الأفوه الأودي [من الرمل]

١٦ ٤ مَلَكْنَا مُلْكُ لِقَاحٍ أَوْلُ * وَأَبُونَا مِنْ بَنِي أَوْدِ خِيَارِ

قال أبو سعيد اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو

مأخوذ من لقاح الإبل أي هم مستغنون بما عندهم من العز

١٥ عن غيرهم . وقال علقمة بن عبدة [من البسيط]

١٧ بَلْ كُلُّ قَوْمٍ وَإِنْ عَزَّوْا وَإِنْ كَرُمُوا

عريفهم بأثافي الشرِّ مرجوم

وقال المسيب بن علس [من المتقارب]

١٨ وَإِنَّهُمْ قَدْ دَعَوْا دَعْوَةً * سَيَتَّبِعُهَا ذَنْبُ أَهْلَبُ

وقال الأسود بن يعفر [من الوافر]

١٩ فَأَذْرَ حَقُوقَ قَوْمِكَ وَاجْتَنِبْهُمْ * وَلَا يَطْمَحُ بِكَ الْمَرْءُ الْفَطِيرُ

قال أبو سعيد أراد عزاً ليس بالمُحْكَمِ كما أن الفطير من المعجین
ليس بمستحْكَمٍ والفطير في غير ذا الجِلْدِ الَّذِي لم يُذْبَعِ وقال °

طفيل [من الكامل]

٢٠ وَجَعَلْتُ كُورِي فَوْقَ نَاجِيَةٍ * يَقْتَاتُ لَحْمَ سَنَامِهَا الرَّحْلُ

وقال أيضاً [من الطويل]

٢١ جَدَّتْ حَوْلَ أَطْنَابِ الْبُيُوتِ وَسَوَّفَتْ

مَرَاداً فَإِنْ تُقَرَّغَ عَصَا الْحَرْبِ تَرْكَبُ ١٠

سَوَّفَتْ شَمَّتْ مَرَادَهَا الْمَوْضِعَ الَّذِي تَرُودُ فِيهِ . وقال الحرث

ابن حِلْزَةَ [من الكامل]

٢٢ حَتَّى إِذَا أَلْتَفَعَ الظُّبَاءُ بِأَطْرَافِ الظُّلَالِ وَقَلْنَ فِي الْكُنْسِ

قال أبو سعيد التفع من اللفاع وهو اللحاف الذي يلتفع

به ثم صار كلُّ ثوب يُجَلَّلُ به الإنسان لِفَاعًا . وقال عمرو ١٥

ابن كلثوم [من الطويل]

٢٣ أَلَا أَبْلِغُ الثُّعْمَانَ عَنِّي رِسَالَةً * فَجِدْكَ حَوْلِي وَلَوْ مُكَّ قَارِحُ

وقال النابغة الجعدي [من المتقارب]

إذا أغلقَ الأمرُ أبوابه * وعنى ذؤو الحزم بالمذهب ٢٤
علا بهم لجة مهلكا * وإن يطفأ أصحابه يرسب
وقال الحطيئة [من الطويل]

ألا من قلب عارم النظرات * يقطع طول الليل بالزفرات ٢٥
وقال أبو ذؤيب الهذلي [من الكامل]

وإذا النية أنشبت أظفارها * ألفت كل تيمة لا تنفع ٢٦
وقال أبو خراش الهذلي [من الطويل]

أردُّ شجاع البطن قد تعلينته ٢٧
وأؤثر غيري من عيالك بالطعم

١٠ وقال لبيد [من الكامل]

فيتلك إذ رقص اللوامع بالضحي ٢٨
واجتاب أردية السراب إكامها

[وقال أيضا من الكامل]

وغداة ربيع قد كشفت وقرية * إذ أصبحت بيد الشمال زمامها ٢٩

١٥ وقال أوس بن مغراء يهجو بني عامر [من الطويل]

يتسب على لوم الضال كبيرها ٣٠

ويغدى يئدي اللوم فيها وليدُها

وقال مزرد [من الطويل]

٣١ عَسُوفُ السَّرَى خَبَازَةٌ فِي عَشَائِهَا

رُؤُوسَ الْأَفَاعِي بَيْنَ خُفِّ وَمَنْسِمٍ

هُوَ ضَرْبُهَا بِيَدِهَا وَمِنْهُ أُخِذَ الْخَبْزُ لِإِلْصَاقِهِ بِالتَّنْتُورِ . وَقَالَ

الْأَخْطَلُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٣٢ وَأَنْجَرٌ هِجْرَانًا جَمِيلًا وَيَتَحَى * لَنَا مِنْ يَا لَيْنَا الْأَوَائِلِ أَوْلُهُ

وَقَالَ جَرِيرٌ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٣٣ لَحِقْتُ وَأَصْحَابِي عَلَى كُلِّ حُرَّةٍ * مَرُوحُ تُبَارَى الْأَخْتَسِيِّ الْكُفْرِيَا

وَقَالَ الْمَرَّارُ الْفَقْمَسِيُّ [مِنَ الْبَسِيطِ]

٣٤ وَالْقَوْمُ قَدْ طَلَحُوا وَالْمَيْسُ رَازِحَةٌ

كَأَنَّ أُغْيَيْتَهَا تُزْحُ الْقَوَارِيرِ ١٠

وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٣٥ لِيَغْمِزَ عِزًّا قَدْ عَسَا عَظْمُ رَأْسِهِ * قُرَاسِيَّةٌ كَالْفَحْلِ يَصْرِفُ بَازِلُهُ

وَمِنْ الْبَدِيعِ وَالِاسْتِمَارَةِ مِنْ كَلَامِ الْمُحَدِّثِينَ وَأَشْعَارِهِمْ

قَوْلُ مَالِكِ بْنِ دِينَارِ الْقَلْبِ إِذَا لَمْ يَكُنْ فِيهِ فِكْرَةٌ خَرِبَ .

وَرَأَى الْمَأْمُونُ بَعْضَ وَلَدِهِ فِي يَدِهِ دَفْتَرٌ فَقَالَ مَا هَذَا يَا ١٥

بُنَى فَقَالَ بَعْضُ مَا يَشْحَدُ الْفِطْنَةَ وَيُونَسُ فِي الْوَحْدَةِ . فَقَالَ

الْمَأْمُونُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَرَانِي مِنْ ذَرِّيَتِي مَنْ يَنْظُرُ بَعِينَ عَقْلَهُ .

- وقال المنصور لمحمد بن عمران التيمي قاضي المدينة بلغني أنك بخيل قال والله ما أجمدُ في حق ولا أذوبُ في باطلٍ .
- وقال اسحق بن ابراهيم الموصلي حدثني أبو ذؤف قال دخلت على الرشيد وهو في طارمة وإذا بياب الطارمة شيخ جليل على منفسة فلما سأمت قال لي الرشيد كيف أرضك قلت خرابٌ يبابٌ خرابها الأعرابُ والأكرادُ فقال قائل هذا آفة الجبل هو أفسده فقلت فأنا أصلحه فقال الرشيد وكيف ذلك قلت أفسدته وأنت علي فأصلحه وأنت ممي فقال الشيخ إن همته لترمي به من وراء سبته مرمى بعيدا فسألت ١٠ عنه فقيل لي العباس بن الحسن العلوي . ووقع بين أحمد بن يوسف وبين رجل شرٌّ بين يدي المأمون فقال أحمد للمأمون قد والله رأيته يا أمير المؤمنين يستملي من عييتك ما تلقاني به . وقال الرشيد وقد أنشده الثمري [من البسيط]
- ما كنتُ أوفي شبابي كذبة غرته * حتى اتقضى فإذا الدنيا له تبع ٣٦
- ١٠ وما خيرُ الدنيا لا يُخطرُ فيها برداء الشباب . وكتب خالد بن برمك إلى ابنه يحيى لعمر بن عثمان التيمي عافانا الله وإيتاك من سوء برحمته قد عرفت حال عمرو بن عثمان التيمي وتقادم وُدو وانخراطه في سلكنا فتول من أمره ما يشبهك أو يشبهه

فأمر له يحيى بألف الف درهم . وقال إسحق قُلْتُ لِلْعَبَّاسِ بْنِ
 الْحَسَنِ إِنِّي لِأَحِبُّكَ فَقَالَ رَائِدٌ ذَلِكَ مَعِيَ وَذَكَرْتُ لَهُ رَجُلًا
 فَقَالَ دَعْنِي أَتَدَوِّقُ طَعْمَ فِرَاقِهِ فَهُوَ وَاللَّهِ لَا تُشَجِّبِي بِهِ النَّفْسَ
 وَلَا تُكْثِرِي فِي أَثَرِهِ الْإِلْتِفَاتَ . وَكُتِبْتُ إِلَى بَعْضِهِمْ إِنَّمَا قَلْبِي
 نَجِيٌّ ذِكْرِكَ وَإِسَانِي خَادِمُ شُكْرِكَ . وَكُتِبْتُ فِي بَعْضِ
 الْكِتَابِ قَدْ طَالَتْ عِلَّتْكَ أَوْ تَمَالَلْتُكَ وَامْتَدَّتْ شَوْقُنَا إِلَيْكَ فَمَا فَالِكَ
 اللَّهُ مِمَّا بَكَ مِنْ مَرَضٍ فِي بَدَنِكَ أَوْ إِخَائِكَ وَلَا أَعْدَمَتَكَ .
 وَقَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ إِدْرِيسَ قَالَ كَانَ لِي جَارٌ مَعْتَوَةٌ فَقُلْتُ لَهُ يَوْمًا مَا
 أَجُودُ الشَّرَّ فَقَالَ مَا لَمْ يَخْجُبِيهِ عَنِ الْقَلْبِ شَيْءٌ أَنْظَرُ إِلَى قَوْلِهِ
 [مِنَ الطَّوِيلِ]

١٠

أَلَا أَيُّهَا النَّوَامُ وَيَحْكُمُ هُبُوا . . .

٣٧

وَأَنشَدَهُ بِصَوْتِ جَهِيرٍ ثُمَّ قَالَ أَعْرَابِيٌّ اسْتَأْذِنَ عَلَى الْقَلْبِ
 فَلَمْ يُؤْذَنَ لَهُ ثُمَّ أَنشَدَ [مِنَ الطَّوِيلِ]

. . . أَسْأَلُكُمْ هَلْ يَقْتُلُ الرَّجُلَ الْحُبُّ

٣٨

بِصَوْتِ لَيْنٍ ثُمَّ قَالَ هَذَا مَخْنَثٌ اسْتَأْذِنَ عَلَى الْقَلْبِ فَأُذِنَ لَهُ . ١٥
 وَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الرَّؤَيْبِيُّ مَا سَمِعْتُ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ أَحَدًا
 يَحْمَدُ اللَّهَ إِلَّا جَاذِبَهُ الْحَمْدَ . وَقَالَ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ وَجِبَتْ حُجَّةُ
 اللَّهِ عَلَى ابْنِ الْأَرَبِيِّ وَأَنشَدَ [مِنَ الطَّوِيلِ]

إذا المرء وفَّى الأربعين ولم يكن * له دون ما يأتي حياؤه ولا ستر^{٣٩} ٥٧
 فدعاه ولا تنفس عليه الذي مضى * وإن مده أسباب الحياة له العثر
 يقال تفسنت بالشئ، على فلان أنفس إذا بخلت به عليه . وكان
 رجلاً من أهل الأدب له أصحاب يشرب معهم وينادهم فدعوه
 فلم يجيبهم فقالوا ما منعك قال دخلت البارحة في الأربعين وأنا
 أستحي من سنى . وحج المهدي فرز بيلاذ بن جعفر فقالت امرأة
 منهم أي شرف وجمال لو أن الله دعاه بأيم جعفرية . وقال يحيى
 ابن خالد العقل خادم للجهل . وقال بعضهم في رسالة وحسن الله
 وليه وأوقع بأسه بجزئومة الضلال ومناخ الشرك ومركز الظلم
 ١٠ بعد طول الإملاء وقلة المراقبة والارعواء . وقال آخر الاستطالة
 لسان الجهالة . وقال ذو الرياستين الطيب استدامة الصيحة
 ومرة السقم . وكتب ابن مكرم في تعزيتة أحمد بن دينار
 بأخيه ليس لأهله وولده مرجع إلى غيرك ولا مقيل إلا في
 ظلك فأنشدك الله فيهم فإنه خربهم بعمارة مروته . ولإبراهيم
 ١٥ ابن العباس في بعض كتبه إن أحق من أشاد بنعمة ناطقاً بلسان
 شكرها من أليس من نعمة أعز ملبسها وحبي أفضل
 مواهبها كتبت إليك وأمير المؤمنين من لين الطاعة واتساق
 الكلمة ممن في بلدانه وحواشى سلطانه على ما يحمده الله عليه

- ويستزيدُه منه . وقال يحيى بن خالد الشكرُ كفاء النعمة . ولبعضهم
فأَتَيْتُكَ حينَ أنْفَدَ الصبرُ مَدَّتَهُ وبلغَ المكروهُ غَايَتَهُ ولم يَبْقَ منِ
السترِ إلَّا ما يَشِيفُ دونه . ولبعضهم في رسالة إن شدة الحجاب
تُغْلِي أديمَ المودَّة . ودخل أبو سعيد الخزوميُّ على إسحاق بن
إبراهيم المصعبيِّ فأنشده قصيدة وكان حسنَ الإنشاد ثم دخل
بعده الطائيُّ فأنشده وكان رديءَ الإنشاد فقال المصعبيُّ للطائيِّ
لو رأيتَ الخزوميَّ وقد أنشدنا آتفاً فقال الطائيُّ أيها الأمير
نشيد الخزوميُّ يُطَرِّقُ بين يدي نشيدي . وحدثني أبو عبد الله
قال قال الحسن بن سهلٍ خريز الماء لحنُ العمارة .
ولأعرابيٍّ في البرق [من الطويل] ١٠
٤٠ إذا شيمَ أنفُ الليلِ أومضَ وسطُهُ * سنًا كابتسامِ العامرةِ شاعِفُ
وقال أبو نواس [من الكامل]
٤١ صهباءُ تفتَرِسُ العقولَ فما ترى * منها يهينُ سوى السُّبُباتِ جِراحا
وقال آخر [من الكامل]
٤٢ أمَّا الطُلُولُ فمُخْبِرَاتُ * أَنهَمَ ظَمَنُوا قَرِيبا
أَحَدَتْني الأُحْزَانُ حينَ * وَقَفْتُ فيها والكُروبا
فترَكَنَ في قلبي النُذُوبا * وزرَعَنَ في رأسي المشِيا
وقال أبو الشَّيْص [من الخفيف]

٤٣ رَبْعُ دَارِ مُدْرَسِ الْعَرَصَاتِ * وَطُلُودٍ مَنَحُوَّةِ الْآيَاتِ

خَفَقَ الدَّهْرُ فَوْقَهَا بِجَنَاحَيْنِ مَرِيشَيْنِ بِالْبَلِي وَالشَّتَاتِ

وقال سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي حفصة

[من الكامل]

٤٤ يَتَّبَعْنَ جَاهِلَةَ الزِّمَامِ كَأَنَّهَا * إِحْدَى الْقَنَاظِرِ وَهِيَ حَرْفُ ضَامِرٍ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٤٥ فِي مَجْلِسِ صَنَحِكَ السَّرُورُ بِهِ * عَنْ نَاجِدِيهِ وَحَلَّتِ الْخَمْرُ

وقال مسلم [من الطويل]

٤٦ فَأَقْسَمْتُ أَنْسَى الدَّاعِيَاتِ إِلَى الصَّبِيِّ

وَقَدْ فَاجَأَتْهَا الْعَيْنُ وَالسُّرُّ وَقَعُ

قَطَفْتُ بِأَيْدِيهَا ثَمَارَ نُحُورِهَا * كَأَيْدِي الْأَسَارَى أَثْقَلَتْهَا الْجَوَامِعُ

وقال أشجع [من الطويل]

٤٧ وَجَارِيَةٌ لَمْ تَسْرُقِ الشَّمْسُ نَظْرَةَ * إِلَيْهَا وَلَمْ يَعْثُ بِأَيَّامِهَا الدَّهْرُ

وقال العتابي [من الطويل]

٤٨ وَمُتَضِلَّةٌ قَامَ الرَّبِيعُ إِزَاءَهَا * لِيَعْمِدَ رُكْنِ الدِّينِ لَمَّا تَهَدَّمَا

غَدَاةَ عُدَاةِ الْمَلِكِ شَاحِنَةَ الْمُدَى * عَلَيْهِ وَغَوْلُ الْحَرْبِ فَاغْرَةٌ قَمَا

وقال [من البسيط]

٤٩ إِنْ الْبِرَامِيكَ لَا تَنْفَكُ أَنْجِيَّةٌ * بصفحة الدين من نجواهم ندبُ
تجرمت حجاج عشرٌ ومنصلهم * مضرج بدم الإسلام مختضبُ

وقال [من الطويل]

٥٠ ومن فوق أكوار المطايا لبانة * أحل لها أكل الذرى والنوارب
فتى ظفرت منه الليالى بزلة * فأقلمن عنه داميات الخالب

وقال [من الكامل]

٥١ ٥٧ ناهضت بالحسن بن عمران العلى * وتنبهت لذكائه آمالي
سكتاته عده وفي نطقاته * تفريق بين قرائن الأموال
لما لجأت إلى ذراك وأشرفت * عنق من الحدان قلت نزال

وقال النمري للرشيد [من الوافر]

٥٢ مكنت على ابن عبد الله يحيى * وكان من الحثوف على شفير
وقد سحطت بسخطك المنايا * فظلت فهى حائمة التسور
لهم رحيم تصوركم عليهم * وتكسر عنكم حمة النكير

وقال يصف بغداد [من البسيط]

٥٣ تحيا النفوس إذا أرواحها نفحت

وحرثت بين أوراق الرياحين

وقال المباس بن الأحنف [من البسيط]

قد سَحَبَ النَّاسُ أَذْيَالَ الظُّنُونِ بنا * وفرَّقَ النَّاسُ فِينَا قَوْلَهُمْ فِرْقَانَهُ
فَكَاذِبٌ قَدْ رَمَى بِالسُّظُنِّ غَيْرَ كُمْ * وَصَادِقٌ لَيْسَ يَذْرِي أَنَّهُ صَدَقَا

وقال محمود الوزاق [من الوافر]

أَإِنْ نَاصَى سِوَادَ الرَّأْسِ شَيْبَةً * فَزِعْتَ إِلَى التَّمَلُّلِ بِالْخِضَابِ ٥٥
أَلَمْ تَعْلَمْ وَفَرَطُ الْجَهْلِ أَوْلَى * بِمِثْلِكَ أَنَّهُ كَفَنُ الشَّبَابِ

وقال أشجع [من الطويل]

تَمَضُّ بِأَنْيَابِ الْمَنَائِيا سِوْفُهُ * وَتَشْرَبُ مِنْ أَخْلَافِ كُلِّ وَرِيدٍ ٥٦

وقال بشر [من الكامل]

تَبِعَتْ عَطَايَاهُ مِوَاهِبَهُ * كَالسَّيْلِ مُتَّبِعًا قَفَا مَطَرَهُ ٥٧

١٠ وقال [من المتقارب]

صَبَبْتَ هَوَاكِ عَلَى قَلْبِهِ * فَضَاقَ وَأَعْلَنَ مَا قَدْ كُنْتُمْ ٥٨

وَيَبِضُّ يَضْحَكُ مَاءَ الشَّبَابِ فِي وَجْهِهَا لَكَ أَوْ يَتَسِيمُ

أَلَا أَيُّهَا السَّائِلِيُّ جَاهِلًا * لِيَعْرِفْنِي أَنَا أَنْفَ الْكَرَمِ

نَمَتْ فِي الْكَرَامِ بَنِي عَامِرٍ * فُرُوعِي وَأَصْلِي قُرَيْشُ الْمَجْمَمِ

١٠ وقال [من الوافر]

شَرِبْنَا مِنْ فُؤَادِ الدِّنِّ حَتَّى * تَرَكَنَا الدِّنَّ لَيْسَ لَهُ فُؤَادٌ ٥٩

وقال محمد بن أحمد من ولد طباطبا العلوي [من المنسرح]

٦٠ رَبِّ نَهَارٍ أَمَسَتْ أَصَائِلُهُ * تَرَشَّفُ مِنْ شَتِيهِ صُبَابَاتٍ
 وَقَالَ مُحَمَّدُ بْنُ يَزِيدَ مِنْ وَلَدِ مَنْتَلَمَةَ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ يَصِفُ فَرَسَهُ

[من الكامل]

٦١ عَرَّتُهُ فِيمَا أَزُورُ حَبَائِي * إِهْمَالُهُ وَكَذَلِكَ كُلُّ مُخَاطِرِ
 ٧ فَإِذَا احْتَبَيْتِي قَرَّبَ وَسُهُ بَيْنَانَهُ * عَلَّكَ الشَّكِيمَ إِلَى انْصِرَافِ الزَّائِرِ *

وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مِنَ الْمَدِيدِ]

٦٢ رَاكِبُ الْأَيْسَامِ يَجْرِي عَلَيْهَا * وَلَهُ مِنْهُنَّ يَوْمٌ حَرُونُ
 وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ السَّابِقُ فِي مَيْدَانِ الشَّعْرَاءِ [مِنَ الرَّجْزِ]

٦٣ يَشْتَالُ خِرَّانَ الصَّحَارَى الرَّطْطَا * يَلْتَقِينَ مِنْهُ حَاكِمًا مُشْتَطَا
 ١٠ لِلْعَظْمِ حَطْمًا وَالْأَدِيمِ عَطَا

وَقَالَ [مِنَ الْكَامِلِ]

٦٤ عَرَّمَ الزَّمَانُ عَلَى الَّذِينَ عَهْدَتْهُمْ * بَكَ قَاطِنِينَ وَلِلزَّمَانِ عُرَامُ

وَقَتَّ [مِنَ الْخَفِيفِ]

٦٥ إِسْتَقْنِي الرَّاحَ فِي شَبَابِ النَّهَارِ * وَأَنْفِ هَمِّي بِالْخَلْدَرِيِّسِ الْعُقَارِ
 ١٠ فَكَأَنَّ الرِّبْعَ يَجْلُو عَرُوسًا * وَكَأَنَّآ مِنْ قَطْرِهِ فِي نِشَارِ *

وَقَالَ أَبُو الشَّيْخِ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٦٦ سَقَانِي بِهَا وَاللَّيْلُ قَدْ شَابَ رَأْسُهُ * غَزَالٌ بِحَيْثَاءِ الزَّجَاجَةِ مُخْتَضِبِ

وَقَالَ الْخُرَيْمِيُّ يَذْكُرُ الْإِبِلَ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٦٧ وكم حَبَطَتْ مِنْ فَحْمَةِ لِذُبْنَةٍ

وَحُمْرَةٍ وَهَاجٍ عَنِ الصَّيْفِ جَاحِمٍ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٦٨ عَيْنُ الْخَلِيفَةِ بِي مَوْكَلَةٍ * عَقَدَ الْحِذَارُ بِطَرْفِهَا طَرْفِي

• صَحَّتْ عَلَانِيَتِي لَهُ وَأَرَى * دِينَ الضَّمِيرِ لَهُ عَلَى حَرْفِ

فَلَنْ وَعِدَّتْكَ تَرْكَهَا عِدَّةً * إِنِّي عَلَيْكَ لَخَائِفٌ خُلْفِي

سَلَبُوا قِنَاعَ الطَّيْنِ عَنِ رَمَقِ * حَتَّى الْحَيَاةِ مُشَارِفِ الْحَنْفِ

فَتَنَفَسَتْ فِي الْبَيْتِ إِذْ مُرِجَتِ * كَتَنَفَسِ الرِّيحَانِ فِي الْأَنْفِ

وقال في الفرس [من الكامل]

٦٩ يَبْنِي الْعَجَاجَ عَلَى مَفَارِقِهِ * بِمَقْعَبٍ لَمْ يَنْدُ أَنْ وَقَحَا

وقال الملوي الإصفهاني ابن طباطبا [من الخفيف]

٧٠ صَدَفٌ شَقٌّ عَنِ لَأَلِيٍّ دُرٍّ

أَمْ كِتَابٌ قَدْ قُضِيَ عَنْ نَظْمِ شِعْرِ

وَقَوَافٍ مُقَوِّمَاتٍ لَدَى الْأَيْتَاتِ مَوْزُونَةٍ بِقِسْطَاسٍ فِكْرِ

١٠ وقال الطائي [من الكامل]

مَطَرٌ يَذُوبُ الصَّخْرُ مِنْهُ وَبَعْدَهُ * صَوٌّ يَكَادُ مِنَ النَّضَارَةِ يَمَطُرُ

وقال [من البسيط]

٧٢ أمطرتهم عزّمت لو رميت بها

يوم الكريهة ركن الدهر لأنهما

حتى انتهكت بحدّ السيف هامهم

جزاء ما انتهكوا من قبلك الحرم

وقال يخاطب منزلاً [من الكامل]

٧٣ يا منزلاً أعطى الحوادث حكمها * لا مظل في عديّ ولا تسويفا

أزسى بناديك الندى وتنفست * نفساً بعقوتك الرياح ضعيفا

٧٤ ولئن توى بك ملقياً بجراة

ضيف الخطوب لقد أصاب مضيفا

المعنى أنه أصاب موضعاً يضيف إليه فيه أى يعيد إليه لأن أهله قد

فارقوه ومضيف محال لأن البلد لا يضيف ولأن الزمان لا يحتاج

وإنما المعنى أن الزمان مال عليك فأصاب موضع محليّ ومنزليّ .

وقال [من الكامل]

٧٤ يا سهم كيف يفوق من سكر الهوى

حرّان يُصَبِّحُ بالفراق ويُنبِقُ ١٥

عمرى لقد نصّح الزمان وإنه * لمن العجائب ناصح لا يُشفق

نصح الزمان أى أذكرك بما يُريك من غيره واختلافه والزمان لا

يُشفق على أحدٍ لأنه يأتي على الإنسان بما يُقتضى عليه فقال

من المعجائب أن ينضح الدهر وهو لا يُشْفِقُ . وقال
[من الطويل]

٧٥ كَلُوا الصَّبْرَ غَضًا وَاشْرَبُواهُ فَإِنَّكُمْ
أَثَرْتُمْ بِمِيرَ الظُّلْمِ وَالظُّلْمُ بَارِكُ
• مَتَى يَأْتِيكَ الْمَقْدَارُ لَا تَكُ هَالِكًا
ولكن زمانٌ غَالٌ مثلك هالكٌ

وقال العباس بن الأحنف [من البسيط]

٧٦ وَلِي جُفُونَ جَفَّاهَا النُّوْمُ فَاتَّصَلَتْ
أَعْبَازُ دَمْعٍ بِأَعْنَاقِ الدَّمِ السَّرِيبِ

١٠ وهذا وأمثاله من الاستعارة مما عُبِّبَ من الشعر والكلام
وإنما تُخْبِرُ بِالْقَلِيلِ لِيُعْرَفَ فَيُجَنَّبَ . قال المهلب لرجل من
الأزد متى أنت قال أكلتُ من حياة رسول الله صلى الله
عليه ستين فقال أطممك الله لحك . وقال عبيد الله بن زياد
يومًا وكانت فيه لُكْنَةٌ إِفْتَحُوا سِيفِي يَرِيدُ سُلُوءَهُ فَتَقَالُ

١٥ يزيد بن مقرَّب [من الوافر]

٧٧ وَيَوْمَ فَتَحْتَ سَيْفَكَ مِنْ بَعِيدٍ * أَضَعْتَ وَكُلُّ أَمْرِكَ لِلضِّيَاعِ
وقال عبيد الله أيضًا لسويد بن منجوف اقمذ على أَسْتِ الْأَرْضِ

فقال سويد ما أعلم للأرض استأ . وقال الجاحظ رأى قوم مع
رجلي خفا فقالوا ما هذا فقال قلنسوة فضحكوا منه فقال عياض
8 صدق هذه قلنسوة الرجل . وقال بعضهم في يوم مطر شديد
قد انقطع شريان النعام . وقال بعض أهل زماننا في مخاطبته
لصاحبه يا إمام الخطباء ويا عنصر الخلقاء ومولى الأدباء .
ولعلى بن عاصم العبدى الإصفهاني [من الكامل]

٧٨ زَمَّ العَرَاءُ غَدَاةَ زَمِّ جِجَالِهِمْ * أَخَذَا الخِدَاةَ بِمَعِ الأَجْمَالِ
وَالْحَادِثَاتُ مَتَى فَغَرَزْنَ بِغُصَّتَيْهِ * لَقَمْتُهُنَّ شَجَاً بِوَأَخْدِ جِجَالِ
وقال آخر [من الطويل]

٧٩ خُطُوبُ المَنَايَا صرَّحَتْ عَن مَوَاهِبِ
١٠ مَوَاهِبِ أَجْرِ مَن تَبَاجِرِ المَصَائِبِ

وقال الطائي [من الخفيف]

٨٠ فَضَرَبْتَ الشِّتَاءَ فِي أَخْدَعِيهِ * صَرَبَةً غَادِرَتُهُ عَوْدًا رَكُوبًا

ومن عجيب هذا الباب قول الكمي [من الطويل]

٨١ وَلَقْنَا رَأَيْتُ الدَّهْرَ يَقلِبُ ظَهْرَهُ
١٥

على بطنه فَيَلِّقُ المَسَكِ فِي الرَّمْلِ

كما طمئت عنا قضاة طعنة * هي الجذء مأدوم النخيزم بالهزل

الباب الثاني من البديع وهو التجنيس

وهو أن نجىء الكلمة تُجانِسُ أُخرى في بيت شعر وكلام
ومجانستها لها أن تشبهها في تأليف حروفها على السبيل الذي
ألف الأصمعيّ كتاب الأجناس عليها . وقال الخليل الجنسُ
لكلِّ ضربٍ من الناس والظير والمروض والنحو فمَنه ما
تكون الكلمة تُجانِسُ أُخرى في تأليف حروفها ومعناها ويشتقُ
منها مثل قول الشاعر [من الكامل]

٨٢ يومٌ خلجتَ على الخليج نفوسَهُمْ . . .

أو يكون تُجانِسُها في تأليف الحروف دون المعنى مثل قول

١٠ الشاعر [من البسيط]

٨٣ . . . إن لَوَمَ العاشِقِ اللومُ

قال الله تعالى وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَانَ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ . وقال

سبحانه فَأَقِيمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَاسِمِ . وقال رسول الله صلى

الله عليه عَصِيَّةٌ عَصَتْ اللَّهَ وَغِفَارٌ غَفَرَ اللَّهُ لَهُ . وقال الظنمُ

١٥ ظُلُمَاتٌ . وقال معاوية لابن عباس رحمه الله ما لكم يا بني

هاشم تصابون في أبصاركم كما تصابون في بصائركم . ويقال 8٧

إن عقيل بن أبي طالب تكلم بذاك . وقال أبو تمام

[من الطويل]

٨٤ جلا ظلمات الظلم عن وجه أمة

أضاء لها من كوكب الحق آفلة

وسرقه من قول النبي صلى الله عليه الذي تقدم . وقال القطامي

[من الوافر]

٨٥ ولما ردها في السؤل شالت * بذيتال يكون لها إفاعا

ويروى في بعض الحديث عن عمر رضى الله عنه أنه قال

هاجروا ولا تهجروا . وقال محمد بن كُناسة [من الطويل]

٨٦ وسيتة يحيى ليحيى ولم يكن * إلى ردة أمر الله فيه سبيل

تمت فيه الفأل حين رزقته * ولم أذر أن الفأل فيه يفيل

١٠ وقال جرير [من الطويل]

٨٧ فزال معقولا عقال عن الندى * وما زال محبوسا عن المجد حابس

وقال ذو الرمة [من الطويل]

٨٨ كأن البرى والماج عيجت متوته

على عشر يرمى به السيل أنطح

١٥ وقال زياد الأعجم [من الطويل]

٨٩ ونبتت لهم يستنصرون بكاهل * وللوم منهم كاهل وسنام

وفي هذا البيت تجنيس واستمارة . وقال رجل من بني عبس

[من البسيط]

أبلغَ لَدَيْكَ بِنِي سَعْدٍ مُغْلَغَلَةً * إِنَّ الَّذِي بَيْنَنَا قَد مَاتَ أَوْ ذَنَقَا ٩٠
وَذَا كَمْ أَنَّ ذُلَّ الْجَارِ حَالْفَكُمْ * وَأَنَّ أَنْفَكُمْ لَا يَعْرِفُ الْأَنْفَا

وقال مسكين الدارمي [من البسيط]

وَأَقْطَعُ النَّخْرُقَ بِالْخَرْقَاءِ لَاهِيَةً ٩١

إِذَا الْكُوَاكِبُ كَانَتْ فِي الدَّجَى سُرُجَا

وقال حيّان بن ربيعة الطائي [من الوافر]

لَقَدْ عَلِمَ الْقَبَائِلُ أَنَّ قَوْمِي * لَهُمْ حَدٌّ إِذَا لُبِسَ الْحَدِيدُ ٩٢

وقال النعمان بن بشير لمعاوية [من الطويل]

أَلَمْ تَبْتَدِرْكُمْ يَوْمَ بَدْرِ سَيُوفُنَا ٩٣

وَلَيْلُكَ عَمَّا نَابَ قَوْمَكَ نَائِمٌ

وقال الكميّ [من الطويل]

وَنَحْنُ طَمَحْنَا لِأَمْرِ الْقَيْسِ بَعْدَ مَا ٩٤

رَجَا الْمُلُوكَ بِالطَّمَحِ نَكْبًا عَلَى نَكْبِ

وأخذه من قول امرء القيس [من الطويل]

لَقَدْ طَمَحَ الطَّمَحُ مِنْ بَعْدِ أَرْضِهِ * لِيُلْبِسَنِي مِنْ دَائِي مَا تَلْبَسَا ٩٥

وقال الفرزدق [من الطويل]

خُفَافٌ أَخَفَّ اللَّهُ عَنْهُ سَحَابُهُ * وَأَوْسَعُهُ مِنْ كُلِّ سَارِفٍ وَحَاصِبِ ٩٦

وقال أوس بن حجر يصف وادياً وموضعاً [من البسيط]

٩٧ لَكِنَّ يَفِرْتَاجَ فَانْخَلَصَاءَ أَنْتَ بِهَا

فَحَنْبَلِيٍّ فَعَلُّى سَرَّاءَ مَسْرُورُ

وقال زهير بن أبي سلمى [من البسيط]

٩٨ ٥ كَأَنَّ عَيْنِي وَقَدْ سَالَ السَّلِيلُ بِهِمْ

وَجِيرَةٌ مَا هُمْ لَوْ أَنَّهُمْ أُمَّمُ

وقال الكميث [من الطويل]

٩٩ قَقُلْ لِحُدَايِمٍ قَدْ جَدَّمْتُمْ وَسَيْلَةً * إِلَيْنَا كَمُخْتَارِ الرِّدَافِ عَلَى الرَّحْلِ

وقال الأرقط [من الرجز]

مُرْتَجِرٌ فِي عَارِضِ عَرِيضِ

١٠٠

وحدثني المنزلي قال حدثني عمر بن عبيدة قال حدثني الوليد بن ١٠

هشام قال مرّ عامر بن عبد الله بن الزبير بحسن بن حسن وهو

نازل بمديّة قال نزلت بمديّة فمُسرّر عليك عيشك فقال بل نزلت

في مديّة في حال طاب لي أكله إذ أنت متلوّث في أدناس بني

أمية . وقال أعرابي وذكر عبادة ما ترام إلفاً في وجهه وجيه .

المحدثون . كتب أبو العيّن إلى ابن مكرم في بعض ما يذمه ١٥

وأخاه وكيف أظهرتم حبّ النساء وبكم عرقُ النساء وكيف

تقدّمتم المهور مع حاجتكم إلى الذّكور . قال الطائي [من البسيط]

وَيَوْمَ أَرْسَقَ وَالْهَيْجَاءُ قَدْ رَشَقَتْ * مِنَ الْمُنِيَّةِ رَشَقًا وَإِبِلًا قَصِيفًا ١٠١
وقال [من الطويل]

١٠٢ إذا أَلْجَمْتُ يَوْمًا لُجَيْمًا وَحَوْلَهَا

بنو الحصنِ نَجِلُ الْمُحْصَنَاتِ النُّجَابِ

• فَإِنَّ الْمَنِيَا وَالصَّوَارِمَ وَالْقَنَا * أَقَارِبُكُمْ فِي الرَّوْعِ دُونَ الْأَقَارِبِ
وقال [من الخفيف]

فَاضَ فَيْضَ الْأَيْسَى حَتَّى غَدَا الْمَوْسِمُ * مِنْ فَضْلِ سَيِّبِهِ مَوْسُومًا ١٠٣
وقال [من الخفيف]

سَعِدْتُ غَرْبِيَّةَ النَّوَى بِسُعَادٍ * فَهِيَ طَوْعُ الْإِتْمَامِ وَالْإِنْجَادِ ١٠٤

١٠ وهذا من الأبيات الملاح ثم مدح فيها فقال [من الخفيف]

عَاتِقٌ مُتَّقٍ مِنَ الْهَوْنِ إِلَّا * مِنْ مَقَاسَاةٍ مَعْرَمٍ أَوْ نِجَادِ ١٠٥
لِلْحَمَالَاتِ وَالْحَمَائِلِ فِيهِ * كَلْحَوْبِ الْمَوَارِدِ الْأَعْدَادِ
كَادَتْ الْمَكْرُمَاتُ تَنْهَدُ لَوْلَا * أَنَّهَا أُيِّدَتْ بِحَيِّ إِيَادِ
مَلَاتُكَ الْأَخْسَابُ أَيَّ حَيَاةٍ * وَحَيَاةٍ أَرْمَتْ وَحَيَّةٍ وَادِي

١٥ وقال سعيد بن حميد [من الكامل]

طَلَعَتْ أَوَائِلُ لِلرِّيَاضِ فَبَشَّرَتْ * نَوَّرَ الرَّبِيعَ بِجِدَّةٍ وَشَبَابِ ١٠٦
وَعَدَا السَّحَابُ يَكَادُ يَسْحَبُ فِي الرَّبَا

أَذْيَالِ أَسْحَمَ حَالِكِ الْجَلْبَابِ

وترى السماء إذا أسفَّ ربابها * وكأنها كسيت جناح غراب
وترى العصور إذا الرياحُ تنفست * ملتفة كتناق الأحاب
٩٧ تبكي لِتُضْحِك نورهنَ فيا له

ضجكاً تكشف عن بُكاء سحاب

أردنا قوله وغدا السحاب يكاد يسحب . وقال مسلم بن الوليد

[من الكامل]

١٠٧ دارُ الفَوَاني بُدِّلَتْ أَطْلالُها * حورَ السَّما وشوايدَ النِّزْلانِ
لَمِيتَ بها حتَّى مَحَّتْ آثارُها * رِيحانِ راحَتانِ باكرتانِ

وقال عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير في المطر [من الكامل]

١٠٨ وعلا لُغاطُ فِباتِ يَلْعَطُ سَيْلُهُ * وَيَمِجُّ في لَبِّ الرِّغامِ وَيَصْحَبُ ١٠

جمع في هذا البيت التجنيس والاستعارة. وقال الطائي [من الكامل]

١٠٩ راحَتَ لأرْبُعِكَ الرِّياحُ مريضَةً

وأصابَ مَنَناكَ الغمامُ الصَّيبُ

وقد تم في بعض المجالس إلى صديقي لنا بخور فقال له غلام

صاحب المنزل تبخَّرَ فَإِنَّهُ نَدَّ فَلَمَّا أَلقاهُ على النارِ لَمْ يَسْتَطِعْهُ ١٥

فقال هذا نَدَّ عن النَدِّ . وقال بعضهم [من البسيط]

١١٠ لا تُصعِ لِلَّوْمِ إنَّ اللومَ تُضليلُ

وأشربَ ففِي الشَّرْبِ للإخوانِ تَعْليلُ

فقد مَضَى القَيْظُ واحتثت رواجلهُ

وطابتِ الراحُ لَمَّا آلَ أَيْلُولُ

لَمْ يَبْقَ فِي الأَرْضِ نَبْتُ يَشْتَكِي مَرَهَا

إِلَّا وَنَاظِرُهُ بِالطَّلِي مَكْحُولُ

• وقال أبو محمد الزبيدي للأصمعي [من المتقارب]

وما أنت هل أنت إلا امرء * إذا صح أصنك من باهلة ١١١

وللباهلي على خُبْنِزِه * كتابٌ لا كِلِه إلا كِلِه

وقال أبو العباس وكتب إلى بعض الإخوان قد رخصت

الضرورة في الإلحاح وأرجو أن تحسن النظر كما أحسنت

١٠ الانتظار . وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي نزل بأبي دلامة

أضيافٌ له فغداً ثم بعث إلى سندية نبأذة يقال لها دؤم

وأرسل إليها بجمرة فوجهت إليه فشربوها ثم أعاد فبعثت بأخرى

وجاءت تقتضيه الثمن فقال ليس عندي ما أعطيك ولكن أدعو

لك فقال [من الوافر]

١٥ ألا يا دؤمُ دام لك النميم * وأخضرُ مِلءِ كِفِّكَ مستقيمٌ ١١٢

شديدُ الأصل يَبِيضُ حَالِيَاءُ * قَوِيٌّ فَوْقَهُ فِهْرٌ عَظِيمٌ

يُقْوِيهِ الشَّبَابُ وَيَزْدَهِيهِ * وَيَنْفُخُ فِيهِ شَيْطَانٌ رَجِيمٌ

وقال مسلم بن الوليد [من البسيط]

١١٣ يا صاح إن أخاك الصبَّ مهمومٌ
فأزفُقُ به إن لومَ العاشقِ اللومُ

وقال أيضًا [من البسيط]

١١٤ تورى بزئدك أو تسنى بجذك أو

تقرى بجذك كل غير محدود

وقال بعضهم يصف السحاب [من الخفيف]

١١٥ نسجت الجنوب وهى صناع * وترقى كأنه حبشي

وقرى كل قرية كان يروها قرى لا يحف منه القرى

وقال آخر [من الكامل]

١١٦ قالت فراسة من يطور بمشيل * وزد وتزعم أنه لا يقرس

وقال أبو يعقوب اسحق بن حسان الحرى [من الكامل]

١١٧ يوم خلجت على الخليج نفوسهم * غضبًا وأنت بمثلها مستام

وقلت [من الكامل]

١١٨ يا دار أين ظيائك اللبس * قد كان لى فى إنسها أنس

١٥ أين البدور على غصون تقا * من تحتين خلاخل خرس

وقال أبو نواس [من الكامل]

١١٩ تدع المطي أمامها وكأنها * صفت تقدمهن وهى إمام

وقال والبة بن الحباب يرثى أخاه [من المنسرح]

١٢٠ أمسيتَ في حُفْرَةٍ يَبْلُغَمَةُ * جاورها في محلها حُفْرُ
 وَكُنْتَ لِي مَالِفًا إِذَا نَفَرْتُ * مِنْ بَعْضِ إِخْوَانِ وُدِّهِمْ نَفَرُوا
 وقال البحرى (من البسيط)

١٢١ لولا على بن ميرة لاستمر بنا
 خُلِقَ مِنَ الْعَيْشِ فِيهِ الصَّابُ وَالصَّبْرُ
 بَرْدُ الْحَشَا وَهَجِيرُ الرَّوْعِ مُخْتَفِلٌ
 وَمِسْرٌ وَشَهَابُ الْحَرْبِ مُسْتَعْرِ
 أَلْوَى إِذَا شَابَكَ الْأَعْدَاءُ كَدَّهِمْ

حتى يروحَ وفي أظفارِهِ ظَفَرُ
 ١٠ جافى المضاجعَ ما يَنفَكُ فِي لَجَبِ
 يَكَادُ يُقَمِّرُ مِنَ الْأَلَايَةِ الْقَمَرُ

وقال أيضا (من الكامل)

٢٢ وَرَمَى بِشُعْرَتِهِ الشُّعُورَ فَسَدَّهَا * طَلَقَ الْيَدَيْنِ مُؤَمَّلًا مَرَّهً وَبَا
 وقال أيضا (من الطويل)

١٥ حيا الأرضِ أَلَمْتُ فَوْقَهُ الْأَرْضُ تَقْلَهَا

وهول الأعدى حَوْلَهُ التُّرْبُ هَائِلُ

ستبكيه عَيْنٌ لَا تَرَى الْجُودَ بَعْدَهُ * إِذَا فَاضَ مِنْهَا هَامِلٌ عَادَ هَامِلُ

وقال ابو تمام (من الكامل)

١٢٤ وله إذا خَلَقَ التَّخَلُّقُ أَوْ نَبَا * خَلُقُ كَرَوْضِ الْحَزْنِ أَوْ هُوَ أَخْصَبُ
وَأَنْشُدِ الْمُتَّبِعِي [من الكامل]

١٢٥ دَانِسُ الْقَمِيصِ غَلِيظَةٌ * مِنْ غَيْرِ لِحْمَتِهِ سَدَاهُ
وَشِعْمَارُهُ مِنْ شَعْرِهِ * فَكَأَنَّهُ مِنْ مَسْكِ شَاهٍ
١٥٠ ويقال إن عبد الله بن إدريس سئل عن النبيذ فقال جلّ أمره
عن المسئلة أجمع أهل الحرمين على تحريمه ولم يقصده فيما أظن
ولكن كما تهياً له في الكلام .

ومن التجنيس المغيّب في الكلام والشعر قول بعض المحدثين
وهو منصور بن الفرج [من المتقارب]

١٢٦ أَكَايِدُ مِنْكَ أَلِيمِ الْأَلَمِ * فَقَدْ أَنْحَلَ الْجِسْمَ بَعْدَ الْجِسْمِ
وقال أيضاً [من الكامل]

١٢٧ إِنْ كَانَ يَوْمٌ صَائِرًا لَمُنِيَّةٍ * إِفْسًا فَيَوْمٌ تَفَرَّقَ الْإِلْفَيْنِ
وقال آخر [من البسيط]

١٢٨ كَمْ رَأْسِ رَاسٍ بِكَيْ مِنْ غَيْرِ مَقْلَتِهِ * دَمًا وَتَحْسَبُهُ بِالْقَاعِ مُبْتَسِمًا
وهذا أيضًا يدخل في باب المطابقة . وقال أيضًا بعض
المحدثين يعرف بالبئذنجي يمدح عبيد الله بن عبد الله
ابن طاهر [من البسيط]

هي الجاذِذُ إِلَّا أَنهَا حُورٌ * كَأَنَّهَا صُورٌ لَكِنَّمَا صُورٌ ١٢٩
 نُورُ الْحِجَالِ وَلَكِن مِّن مَّعَابِيهَا * إِذَا طَلَبْتَ هَوَاهَا إِنَّهَا نُورٌ
 غِيْدَاءٌ لَوْ بَلَ طَرَفُ الْبَابِلِيِّ بِهَا * لَأَرْتَدَّ وَهُوَ بِغَيْرِ السَّحْرِ مَسْحُورٌ
 إِنَّ الرُّوْحَ حَكِي رُوحَ الْعِرَاقِ لَنَا

أَصْلًا وَقَدْ فَصَلْتُ مِّن مَّكَّةَ الْعَمِيرِ

تَشْكِي الْعُقُوقِ وَقَدْ عَقَّ الْعَقِيقَ لَهَا

وَأَرْضُ عَرُودٍ مِّن بَطْحَانَ فَالْنِيرِ

يَحْتَمِيهَا كُلُّ زَوْلٍ دَأْبُهُ دَأْبٌ * مِّن طُولِ شَوْقٍ وَهَجِيرَاهُ تَهْجِيرِ

مُقَوَّرَةٌ الْآلِ مِّن حَوْضِ الْفَلَاةِ إِذَا

مَا أَعْتَمَّ بِالْآلِ مِّن أَرْجَائِهَا الْقَوْرِ

وَقَالَ أَبُو تَمَّامٍ [مِن الْكَامِلِ]

١٣٠ ذَهَبَتْ بِمَذْهَبِ السَّمَاةِ فَالْتَوَتْ

فِيهِ الظَّنُونُ أَمْذَهَبٌ أَمْ مَذْهَبٌ

وَقَالَ [مِن الْبَسِيطِ]

١٣١ ١٥ أَحَطَّتْ بِالْحَزْمِ حَيَزُومًا أَخَا هِمَمٍ

كَشَافَ طَخِيَاءَ لَا صَيِّقًا وَلَا حَرَجًا

وَقَالَ الْبَهْرُوي فِي طَاهِرِ بْنِ الْحُسَيْنِ [مِن الْبَسِيطِ]

١٣٢ وَلَوْ رَأَى هَرَمٌ مِغْشَارَ نَائِلِهِ * لَقِيلَ فِي هَرَمٍ قَدْ جُنَّ أَوْ هَرَمًا

الباب الثالث من البديع وهو المطابقة .

قال الخليل رحمه الله يقال طابقت بين الشيئين اذا جمعتما على
 حذو واحد وكذلك قال أبو سعيد فالقائل لصاحبه أتيناك
 لتسلك بنا سبيل التوسّع فأدخلتنا في ضيق الضمان قد طابقت
 11 بين السعة والضيق في هذا الخطاب . وقال الله تعالى
 وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَوةٌ يَا أُولِي الْأَلْبَابِ . وقال رسول
 الله صلى الله عليه وللأنصار إنكم لتكثرون عند الفزع وتقلون
 عند الطمع وهذا مثل الأول . وقال عيسى بن طلحة لعروة بن
 الزبير حين ابتلي في رجله ان ذهب أهوتك علينا فقد بقي
 أعزك علينا فطابق كما نرى بين العز والهوان . وقال أدد بن
 مالك بن زيد بن كهلان وهو طيبي في وصيته لولده لا تكونوا
 كالجراد أكل ما وجد وأكله من وجده . وقيل لابن عمر
 رضى الله عنه ترك فلان مائة ألف قال لكتها لاتركه . وقال
 الحجاج في خطبته إن الله كفانا مؤونة الدنيا وأمرا بطلب
 الآخرة فليت الله كفانا مؤونة الآخرة وأمرا بطلب الدنيا .
 10 وقال آخر من العمل ما هو ترك للعمل ومن ترك العمل ما
 هو عمل . ومن المطابقة قول الحسن المشهور ما رأيت يقينا لا
 شك فيه أشبه بشك لا يقين فيه من الموت . وقال الوليد بن

عتبة بن أبي سفيان للحسين وهو والى المدينة في بعض منازعاتهم
ليت طول حِلْمنا عنك لا يدعو جهل غيرنا إليك . وقال
أبو الدرداء معروف زماننا منكر زمان قدفات ومنكره معروف
زمان لم يأت . وقال الحسن رضى الله عنه وقد أنكر عليه
الإفراط في تخويف الناس إن من خوفك حتى تبلغ الأمن
خيرٌ مِن آمنك حتى تبلغ الخوف . ولما حضر بشر بن
منصور الموت فرح فقيلاً له أتفرح بالموت فقال أتجملون
قدومى على خالق أرجوه كقمامى مع مخلوق أخافه . وقال عمر
إذا أنا لم أعلم ما لم أر فلا علمت ما رأيت . وقال مسلمة بن عبد
المطلب ما حميت نفسى على ظفر ابتدأته بعجز ولا أمتها على¹¹
مكروه ابتدأته بحزم . وقال العنبي في الغربة وطن والفقير في
الوطن غربة . وقال ابن عباس كم من أذنب وهو يضحك
دخل النار وهو يبكي وكم من أذنب وهو يبكي دخل الجنة
وهو يضحك . وقال أعرابي لرجلي إن فلاناً وإن ضحك لك
فإنه يضحك منك فإن لم تتخذهُ عدواً في علانيتك فلا تجمله
صديقاً في سريرتك . وقال علي رضى الله عنه إن أعظم الذنوب
ما صغر عند صاحبه . وقال الحسن كثرة النظر إلى الباطل
تذهب بمعرفة الحق من القلب . وشتم رجل الشعي فقال له إن

كنتَ كاذبًا فغفر اللهُ لك وإن كنتَ صادقًا فغفر الله لي .
 وأوصى يزيدُ بن معاوية غلامًا فقال إعلم أن الظنَّ إذا أخلف
 فيك أخلف منك . وقال الحسنُ أما تستحيون من طول ما لا
 تستحيون . وقال من خاف اللهَ أخاف اللهُ منه كلَّ شيءٍ . ومن
 خاف الناسَ أخافه من كلِّ شيءٍ . وقال عليُّ بن عبد الله بن عباس *
 وذكرت عنده بلاغةً بمض أهلِه إنِّي لأكره أن يكون مقدار
 لساني فاضلاً عن مقدار علمي كما أكره أن يكون مقدار علمي
 فاضلاً على مقدار عقلي . وقال لقمان لابنه إيتاك والكسلُ
 والنضجر فإنك إذا كسلت لم تُؤدِّ حقاً وإذا ضجرت لم تصبر
 على حقٍ . وقال بعضُ الواعظين كان الناسُ ورقاً بلا شوكٍ ١٠
 فصاروا شوكاً بلا ورقٍ . وحدثني الأسديُّ قال قيل لأبي
 دؤاد الإيادي وبنته تسوسُ دابته أهنتها يا أبا دؤاد فقال
 أهنتها بكرامتي كما أكرمتها بهواني . وقال زهير (من البسيط)
 ١٣٣ لَيْتُ بَعَثَ يَصْطَاذُ الرِّجَالِ إِذَا * مَا اللَّيْثُ كَذَّبَ عَنْ أَقْرَانِهِ صَدَقًا
 وقال عبد الله بن الزبير الأسدي (من الوافر)
 ١٥
 ١٣٤ رمى الحدَّانُ نسوةَ آلِ حربٍ * بمقدارِ سمننٍ له سُمودا
 12 فردَّ شعورهنَّ السودَ بيضاً * وردَّ وجوههنَّ البيضَ سودا
 وقال حسين بن مطير (من الطويل)

مُبْتَلَةٌ الْأُرْدَافِ زَانَتْ عَقُودَهَا * بِأَحْسَنَ مِمَّا زَيَّنَتْهَا عَقُودُهَا ١٣٥

وقال طفيل الغنوي [من البسيط]

بِسَامِ الْوَجْهِ لَمْ يُقَطَّعْ أَبْجَلُهُ * يُصَانُ وَهُوَ لِيَوْمِ الرَّوْعِ مَبْذُولُ ١٣٦

وقال الأخطل [من الكامل]

• الْمُهْدِيَاتُ لِمَنْ هَوَيْنَ مَسْبَتَهُ * وَالْمُحْسِنَاتُ لِمَنْ قَلَيْنَ مَقَالَهُ ١٣٧

وقال الطائي [من الطويل]

إِذَا ذَاقَهَا وَهَى الْحَيَوةُ رَأَيْتَهُ * يُقَطَّبُ تَقْطِيبَ الْمَقْدَمِ لِلْقَتْلِ ١٣٨

وقال كثير [من الطويل]

تَشَنَّى إِلَى الْأَعْدَاءِ حَتَّى إِذَا أَتَوْا * لِمَرْضَاتِهِ طَوْعًا وَكَرْهًا تَحِبُّبًا ١٣٩

١٠ وقال الفرزدق [من الكامل]

قَبَّحَ الْإِلَهِ بَنِي كَلَيْبٍ إِنْهُمْ * لَا يَمْدُرُونَ وَلَا يَفُونَ لِجَارِ ١٤٠

وقال آخر [من الطويل]

أَلَا يَا نَسِيمَ الرِّيحِ إِنْ كُنْتَ هَابِلًا ١٤١

بِلَادِ سُلَيْمَى فَالْتَمِسْ أَنْ تَكَلَّمَا

١٥ وَبَلِّغْ سُلَيْمَى حَاجَةً لِي مُهِمَّةً

وَكُنْ بَعْدَهَا عَنْ سَائِرِ النَّاسِ أُعْجَبَا

وقال بعضهم إذا شربت النبيذ فاشربه مع من يفتضح هو لا

مع من يفتضح به .

المحدثون . سعى عليّ بن عيسى بن ماهان إلى الرشيد بالفضل بن يحيى فرمى بكتابه إلى جعفرٍ وقال أجبه فكتب عليّ ظهره حفظك الله يا أخي وحبّ إليك الوفاء فقد أبغضته وبغض إليك الغدر فقد أحببته إنّ حُسن الظنّ بالأيتام داعيةُ الغير والله المستعان . وقال محمد بن إسرائيل بن محمد بن إسرائيل ° القاضي قال لي مجنون كان يكون في الخربات يا إسرائيل خُف الله خوفاً يشغلك عن الرجاء فإنّ الرجاء يشغلك عن الخوف وفرّ إلى الله ولا تفرّ منه . وقال ابن السمّك لأنّ أكون في السوق وقلبي في المسجد أحبّ إلىّ من أن أكون في المسجد وقلبي في السوق . وباع أبو العيناء دابةً كان عبيد الله بن يحيى ١٠ حمله عليها من ابن لعبيد الله فدافعه بشمته ثمّ لقيه فقال أيش خبرك يا أبا العيناء فقال بخير يا من أبوه يحمل وهو يرُجلُ . 12٧ وقال ذو الرياستين احذروا اجتماع المضارّ وافتراق المسارّ . وكتب عبد الصمد بن عليّ إلى مروان وقد ذكّر له أمرُ الحرّم الحقّ لنا في دمك وعلينا في حرّمك . وقال عبيد الله بن ١٥ عبد الحميد في تمزية ما أشبهه الباقي الذي ينتظر الفناء بالماضي الذي قد أتى الفناء عليه . وقلتُ لبعض فقهاءنا وأنا عليلٌ وقد سألتني عائدةٌ لي بحضرته كيف أنت أتراني إن قلت في عافية

كاذباً فقال لي لا . قال بعض الصالحين إن أعلتك الله من
 جسمك فقد أصححك من ذنوبك . وكتب يحيى بن خالد
 إلى الرشيد يا أمير المؤمنين إن كان الذنب لي خاصاً فلا تعمّن
 بالعقوبة فإن الله يقول ولا تزر وازرة وزر أخرى . ول بعضهم
 الكريم واسع المغفرة إذا ضاقت المذرة . وقال أبو تمام
 [من الطويل]

لهم منزلٌ قد كان بالبيض كأنها ١٤٢

فصبح المعاني ثم أصبح أعجماً
 وردت عيون الناظرين مهانة * وقد كان مما يرجع الطرف مكرماً
 ١٠ وقال في الإبل [من البسيط]

ألمرضياتك ما أرغمت آنفها * والهادياتك وهى الشرذ الضلل ١٤٣
 إذا تضللت من أرض فصلت بها
 كانت هى العز إلا أنها دُلل

وقال في الشيب [من الخفيف]

١٥ غرة مرة إلا إنما كنت أغراً أيام كنت بهيما ١٤٤
 دقة في الحياة تدعى جلالاً * مثل ما سمى اللديغ سليماً
 وقال ابن السماك للرشيد يا أمير المؤمنين تواضعك فى شرفك
 أشرف من شرفك . وقال الطائي [من الطويل]

١٤٥ وصل بك المُرْتَادُ من حيث يهتدى

وضرت بك الأيتام من حيث تنفع

وقد كان يُدعى لابسُ الصبرِ حازماً

فأصبح يُدعى حازماً حين يجزعُ

وقال آخرُ [من الكامل]

١٤٦ أَمَا الْقُبُورُ فَإِنَّهَا مَأْنُوسَةٌ * بِجِوَارِ قَبْرِكَ وَالْدِيَارُ قُبُورُ

وقال أبو التاهية [من الكامل]

١٤٧ يَا حَسْرَتَا مِنْ يَوْمٍ يَجْمَعُ شِرِّي كَفْنٌ وَ لَحْدٌ

١٤٨ ضَيِّتُ مَا لَا بُدَّ لِي * مِنْهُ بَمَا لِي مِنْهُ بُدُّ

وقال سديف [من الكامل]

١٤٨ وَ أَصْحٌ مَا رَأَتْ الْعِيُونَ جَوَارِحًا .

مِنْهُنَّ أَمْرٌ مَا رَأَيْتُ عِيُونًا

وقال عمارة بن عقيل [من الخفيف]

١٤٩ وَأَرَى الْوَحْشَ فِي يَمِينِي إِذَا مَا * كَانَ يَوْمًا عَنَائُهُ فِي شِمَالِي

وقال أبو تمام [من البسيط]

١٥٠ فِيمَ الشَّمَاةِ إِعْلَانًا بِأَسْدٍ وَعَسَى

أَفْنَاهُمُ الصَّبْرُ إِنْ بَقَاكُمْ الْجَزَعُ

وقال البحترى [من الخفيف]

إِنَّ أَيَّامَهُ مِنَ الْبَيْضِ بَيْضٌ * مَا رَأَيْنَا الْمَفَارِقَ السَّوْدَ سَوْدًا ١٥١
 وَقَالَ النَّمَيْرِيُّ [مِنَ الْكَامِلِ]

١٥٢ وَمَجَالِسُ لَكَ بِالْحَمِي * وَبِهَا الْخَلِيطُ نُزُولُ
 أَيَّامُهُنَّ قَصِيرَةٌ * وَسُرُورُهُنَّ طَوِيلُ
 وَسُودُهُنَّ طَوَالِعٌ * وَنُحُوسُهُنَّ أَفْوَلُ
 وَالْمَالِكِيَّةُ وَالشَّبَابُ وَقَيْنَةٌ وَشَمُولُ

وَقَالَ بَشَّارٌ [مِنَ الْبَسِيطِ]

١٥٣ حَتَّمَ قَلْبِي مَشْفُولٌ بِذِكْرِكُمْ

يَهْدِي وَقَلْبُكَ مَرْبُوطٌ بِنَسِيَانِي

١٠ لَهْفِي عَلَيْهَا وَلَهْفِي مِنْ تَذَكُّرِهَا * يَذْنُو تَذَكُّرُهَا مَنِيَّ وَتَنَانِي

إِنِّي لَمُنْتَظَرٌ أَقْصَى الزَّمَانِ بِهَا * إِنْ كَانَ أَذْنَاهُ لَا يَصْفُو لِحِرَّانِ

وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مِنَ الطَّوِيلِ]

١٥٤ غَنَيْتَ عَنِ الْوَصْلِ الْقَدِيمِ غَنِيًّا * وَضَيَّعْتَ قَلْبًا كَانَ لِي وَنَسِيًّا

تَجَاهَلْتَ عَمَّا كُنْتَ تُحْسِنُ وَصَفَهُ

وَمُتَّ عَنِ الْإِحْسَانِ حِينَ حَيَاتِنَا

١٥

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [مِنَ الْوَافِرِ]

١٥٥ غَنِيٌّ عَنْكَ مَا اسْتَفْنَيْتَ عَنْهُ * وَطَلَّاعٌ عَلَيْكَ مَعَ الْخَطُوبِ

وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مِنَ الْخَفِيفِ]

١٥٦ عاذلى فى المدام غير نصيح * لا تلمنى على شقيقة روى
 لا تلمنى على التى فتننى * وأرتنى القبيح غير قبيح
 إن بذلى لها لبذل جواد * واقتنائى لها أقتناه شحيح
 وقال أيضاً [من الخفيف]

١٥٧ يا بنى النقص والغير * وبنى الضعف والخور
 وبنى البعد فى الطباع على القرب فى الصور
 وقال أيضاً [من الرمل]

١٥٨ قل لذى الوجه الطرير * ولذى الرذف الوثير
 ولغفلاق هُموى * ولغفلاج سُورى
 ١٠ يا قليلاً فى التلاق * وكثيراً فى ضميرى
 وقال البحرى يصف بركة التوكل [من البسيط]

١٥٩ إذا علتها الصبا أبدت لنا حبكاً

مثل الجواشِنِ مَصْقُولاً حَوَاشِيهَا

فاجبُ الشمسِ أحياناً يضحِكُهَا

١٥ ورَيِّقُ العَيْثِ أحياناً يُبَاكِهَا ١٥

وقال أيضاً [من الكامل]

١٦٠ حالت بك الأشياء عن حالاتها * فالحزن حل والعزاء حرام

وَبِرَغْمِ أَنْفِي أَنْ أَرَاكَ مُوسِّدًا * يَدَ هَالِكِ وَالشَّامِتُونَ قِيَامُ
 وشرب بعض الناس عند الحسن بن وهب قدها فلما استوفاه
 عبس فقال والله ما أنصفتها تضحك في وجهك وتعبس في
 وجهها فأخذه بعض المحدثين (من الكامل)

١٦١ ما أنصفَ النَّدْمَانُ كَأْسَ مُدَامَةٍ * ضَحِكْتَ إِلَيْهِ فَشَمَّهَا تَتَبَّسَّرُ
 ودخل ابن شبابة على قوم يشربون الخمرَ ومعه صديقٌ له
 فقال الرجلُ الويلُ لنا إن كان ما يشربون خمرًا فقال ابن شبابة
 الويلُ لنا إن لم يكن ما يشربون خمرًا . وقال سعيد بن سلم
 تَرَكْنَا كَثِيرَ النَّيْدِ لِلَّهِ وَقَلِيلَهُ لِلنَّاسِ . ويقال اشرب من النيذ
 ١٠ ما لا يشربُك . ولأعرابي في البراعيث (من الطويل)

١٦٢ إذا درج البرغوثُ منها رأيتَه
 على الجلدِ ضخمَ الجنمِ وهو صغيرُ

وقال الطائي (من الطويل)

١٦٣ لقد ضاقت الدنيا على بأسرها

١٥ لهجرانُه حتى كأنِّي في حبسِ
 أسكنُ قلبًا هائمًا فيه مأتَمُّ

من الشوقِ إلا أن عيَّسَى في عُرْسِ

وقال سهل بن هارون من طلب الآخرة طلبته الدنيا حتى توفَّرَ

رزقه منها ومن طلب الدنيا طلبه الموت حتى يُخرجه منها .

وقال بعضهم يهجو قومًا من المتقارب [

١٦٤ يَا فُبْحَهُم بِالَّذِي خُوِّلُوا * وَيَا حُسْنَهُمْ فِي زَوَالِ النِّعَمِ

وقال عبد الله بن أبي عيينة في عيسى بن سليمان [من الطويل]

١٦٥ أَفَاطِمَ قَدْ زُوِّجْتَ مِنْ غَيْرِ خَبْرَةٍ

فَتَى مِنْ بَنِي الْعَبَّاسِ لَيْسَ بِطَائِلِ

فَإِنْ قُلْتَ مِنْ آلِ النَّبِيِّ فَإِنَّهُ

وَإِنْ كَانَ حَرًّا الْأَصْلِ عَبْدُ الشَّمَائِلِ

وقلتُ في الفصول الصغار القصار طلاقُ الدنيا مهرُ الجنة .

١٦ غَضِبُ الْجَاهِلِ فِي قَوْلِهِ وَغَضِبُ الْعَاقِلِ فِي فِعْلِهِ .

ومن الميب من المطابقة في الكلام والشعر قول الأخطيل

[من الكامل]

١٦٦ قُلْتُ الْمَقَامَ وَنَاعِبٌ قَالَ النَّوَى * فَمُصِّيتُ أَمْرِي وَالْبَطَّاعُ غُرَابُ

وهذا من غث الكلام وبارده . وقال أيضًا [من الكامل]

١٦٧ كَمْ جَحْفَلٍ طَارَتْ قُدَامِي خَيْلِهِ * خَلَقْتَهُ يَوْمَ الرَّدَى مَشُوفًا

أَعْلَمْتَ بِأَبِكَ وَهُوَ رَأْسُ أَنَّهُ * سَيَكُونُ بِعَدِّكَ حَافِرًا وَوَظِيْفًا

وقال أيضًا في الحر [من الكامل]

وَرَمَى النَّدِيمُ بِأَمِّ مَزْنٍ رَأْسَهَا * فَرَبَّتهُ مِنْ أَضْغَانِهَا فِي الرَّاسِ ١٦٨
وَحَسَا مَصَوَّتَهَا فَأَرْخَتْ نَفْسَهَا

حَتَّى أُحْتَسَتْ بِالسُّكْرِ نَفْسَ الْحَاسِي

وقال بعض الشعراء في القاسم بن عبيد الله [من الكامل]

• مِنْ كَانَ يَعْلَمُ كَيْفَ رِقَّةِ طَبْعِهِ * هُوَ مُقْسِمٌ أَنَّ الْهَوَاءَ تَخِينُ ١٦٩

وقال الطائي [من الوافر]

١٧٠ فَيَا تَلَجَ الْفُؤَادِ وَكَانَ رَضْفًا * وَيَا شَبَعِي بِرُؤْيِيهِ وَرَيْسِي

وقال [من الخفيف]

١٧١ فِإِذَا الصَّنْعُ كَانَ وَخَشَا فَمُلِيَّتْ * بِرَعْمِ الزَّمَانِ صُنْعًا رَيْبًا

١٠ ولبعض المحدثين وهو من عجيب هذا الباب في الرداءة

[من الكامل]

وَجَمَلْتِ مَالِكَ دُونَ عَرَضِكَ جَنَّةً * إِذْ عَرِضُ غَيْرِكَ لَا يَقِيهِ بِقُوَّةِ ١٧٢

وقال كاتب تميم واسمه شجاع في دعائه يا ربِّ ارحمَّ تُرَحِّمِ.

الباب الرابع من البديع وهو ردُّ أعجاز الكلام على ما تقدمها

١٠ وهذا الباب ينقسم على ثلاثة أقسام فمن هذا الباب ما يوافق

آخر كلمة فيه آخر كلمة في نصفه الأول مثل قول الشاعر

[من الكامل]

١٧٣ تلقى إذا ما الأمرُ كانَ عَرَمَرَمًا

في جيشٍ رأى لا يفلُّ عَرَمَرَمًا

ومنه ما يوافق آخر كلمة منه أول كلمة في نصفه الأول كقوله

[من الطويل]

١٧٤ سريعٌ إلى ابنِ ألممٍ يَشْتِمُ عِرْضَهُ * وليس إلى داعي الندىِ سريعٌ

ومنه ما يوافق آخر كلمة فيه بعض ما فيه كقول الشاعر

[من الوافر]

١٧٥ عميدُ بنى سليمٍ أقصدتهُ * سهامُ الموتِ وهى له سهامُ

وقال الله تعالى أنظرُ كيفَ فضلنا بعضهم على بعضٍ

14٧ وللاخرة أكبر درجاتٍ وأكبر تفضيلًا . وقال عز وجل لا

تفتروا على الله كذبًا فيسحقكم بما أنابتم وقد خاب من

أفترى . وقال تقادست أسماؤه ولقد استهزى برسلٍ من قبلك

فحاق بالذين سخروا منهم ما كانوا به يستهزئون . وفي

الحديث من مقت نفسه فقد آمنه الله من مقته . وقال طقيل

١٥

[من الطويل]

١٧٦ محارمك أمتها من القومِ إننى

أرى حِقْبَةً قد ضاع فيها المحارمُ

وقال عمرو بن أحر [من الطويل]

- ١٧٧ تَغَمَّرَتْ مِنْهَا بَعْدَ مَا تَفِيدَ الصَّبِيَّ
 وَلَمْ يَرَوْ مِنْ ذِي حَاجَةٍ مَنْ تَغَمَّرَا
 وقال الخطيئة لمن الطويل
- ١٧٨ تَدْرُونَ إِنْ شَدَّ الْعِصَابُ عَلَيْكُمْ
 وَنَابَسَى إِذَا شَدَّ الْعِصَابُ فَلَا تَدْرُوا
 وقال الفرزدق من البسيط
- ١٧٩ أَصْدِيرُ هُمُومِكَ لَا يَقْتُلُكَ وَارِدُهَا
 فَكُلُّ وَارِدَةٍ يَوْمًا لَهَا صَكَرٌ
 وقال الأعشى ميمون بن قيس من المتقارب
- ١٨٠ ١٠ كَتُومِ الرِّغَاءِ إِذَا هَجَرَتْ * وَكَانَتْ بَقِيَّةَ ذَوْدٍ كُتْمُ
 وقال جرير من الطويل
- ١٨١ سَقَى الرَّمْلَ جَوْنَ مُسْتَهْلٍ رَبَابُهُ
 وَمَا ذَاكَ إِلَّا حُبٌّ مَنَ حَلَّ بِالرَّمْلِ
 المحدثون . قال أبو نواس من المديدا
- ١٨٢ ١٥ ظَنَّ بِي مَنْ قَدْ كَلِفْتُ بِهِ * فَهَوَّ يَجْفُونِي عَلَى الظَّنِّ
 وقال في الحجر من الكامل
- ١٨٣ رَقَّتْ وَرَقَّتْ مَذْقَةٌ مِنْ مَائِهَا * وَالْعَيْشُ بَيْنَ رَقِيقَتَيْنِ رَقِيقُ
 وقال مسلم من الطويل

١٨٤ تبسّم عن مثل الأفاقي تبسّمت * له مَزْنَةٌ صَيْقِيَّةٌ فَبَسَمًا
وليلة مات اللهُوُ إِلَّا بَقِيَّةٌ * تداركها طيفُ ألمَ فسَلَمًا
مزيدكُ عِنْدِي أَنْ أَقِيكَ مِنَ الرَّدَى

وإن كان شجورًا أن أكونَ المقَدَمًا
أردنا من هذه الأبيات البيت الأول . وقال محمد بن أبي أمية .
الكاتب [من المديد]

١٨٥ حُسْنُ ذَاكَ الْوَجْهِ لَا يُسَلِّمَتِي * أبدأ منه إلى غير حُسْنِ
وقال بشار الأعمى [من الطويل]
١٨٦ طَلُوبٌ وَمَطْلُوبٌ إِلَيْهِ إِذَا عَدَا

وَحَيْرُ خَلِيلِيكَ الطُّلُوبُ الْمُطَلَّبُ - ١٠

وقال منصور بن الفرّج [من الوافر]
١٨٧ مُفِيدٌ إِنْ تَزُرُهُ وَأَنْتَ مَقُورٌ * تَكُنْ مِنْ فَضْلِ نِيْمَتِهِ مُفِيدًا
حيثُ حين تُكثِرُ دَمَّ صَرَفٍ * لَدَهْرٍ لَا تَرَى فِيهِ حَمِيدًا
١٨٥ وَإِنْ قُفِدَ الرَّبِيعُ وَكُلُّ خِصْبٍ * فَلَيْسَ رِبِيعٌ كَقَيْهِ فَقِيدًا
وَفُودٌ أَمْلُوكُ أَبَا عَلِيٍّ * وَلَوْ لَا أَنْتَ مَا كَانُوا وَفُودًا
وقال في صفة الشيب [من الخفيف]

١٨٨ يَا بَيَاضًا أَذْرَى دُمُوعِي حَتَّى * عَادَ مِنْهَا سِوَادُ عَيْنِي بَيَاضًا
وقال أيضًا [من الوافر]

- ١٨٩ شريفٌ لا ترى قولاً وفِعلاً * ولا خُلُقاً له إلا شريفاً
وقال أبو النمر الطهويّ [من الخفيف]
- ١٩٠ ما لِحِيَّتِي المَحاسِنِ لا تَأْتِي * وَي لِحِرْقِي كَأَنَّهُ جِئْتِي
وقال أحمد بن يوسف في بعض كتبه فشكر الله لك ما
أصبحتَ مَشكوراً به . وكتب بعضهم إنَّ الشكرَ من الله
بأحسن المواضع فأزدد منه تُزددُ به وحافظٌ عليه تُحفظُ به .
وقال بعض المحدثين وهو إبراهيم بن الفرج البندنجي [من
البيسط]
- ١٩١ تقاصرت هممُ الأملاكِ عن ملكِ
أُنسى الرجاء عليه وهو مقصورُ
١٠ فَوْفَرُهُ بَيْنَ أَهْلِ العُرْفِ مُتَهَبٌ
وعرضه عن لسان الدِّمِّ مَوْفُورُ
وقال أبو نواس [من السريع]
- ١٩٢ مَنْ لَمْ يَطِيبْ فِي النَّاسِ يَوْمَئِذٍ * مِنْ رِيحِهِ إِنْ مَرَّ لَمْ يَطِيبِ
١٥ وقال البحتريّ [من الطويل]
- ١٩٣ أَنَا لُ جَاوَزَتِ الأَحْصَى وَأَهْلَهُ
وما جُدَّتِ اللَّصِيْبِ المَشُوقِ بِنَائِلِ
وقال الطائيّ في الرِّبْعِ [من الطويل]

١٩٤ أُسَائِلُكُمْ مَا بَالُهُ حَكَمَ الْبِلَى * عَلَيْهِ وَإِلَّا فَاتْرُكُونِي أُسَائِلُهُ
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٥ ومن كان بالبيض الكواعب مفرماً

فا زلتَ بالبيض القواطع مفرماً
ومن تيمت سُرُّ الحِسان فُوَادَه * فا زلتَ بالسُّرَّ العوالى مَتِيَّاه
تجشتم حِمْلَ الفَادِحَاتِ وَقَلْمَا * أُقِيمَتِ صَدُورُ المَجْدِ إِلَّا تَجَشَّاه
وقال أيضاً [من الطويل]

١٩٦ إلى سلم الأَخْلَاقِ من كلِّ عَائِبٍ * وليس له مالٌ على الجودِ سألِمُ
إذا سيفُهُ أَضْحَى على الهامِ حَاكِمًا

غدا المَفُوءُ منه وَهُوَ في السيفِ حَاكِمُ ١٠

وقال [من البسيط]

١٩٧ إن يَنْجُ منها أبو نصرٍ فمن قَدَرٍ

يُنَجِّي الرِّجَالَ ولكن سَلَهُ كيف نَجَا

وقال آخر وأظنُّه متقدِّماً لسامة بن عَبَّاس [من الطويل]

١٩٨ سَمِينُ قُرَيْشٍ مَانِعٌ مِنْكَ غَنَّةٌ * وَغَتُّ قُرَيْشٍ حَيْثُ كان سَمِينُ ١٠

وقال البحتري [من الكامل]

١٩٩ سَلَبُوا وَأَشْرَقَتِ الدَّمَاءُ عَلَيْهِمُ * مُحْمَرَّةً فَكَأَنَّهُمْ لَمْ يُسَلَبُوا

وقلتُ [من البسيط]

يا دائمَ الهجر والتجني * دَعْنِي مِنَ الْهَجْرِ أَوْ فَدَعْنِي 15٧٢٠٠
فَرَّ فُوَادِي إِلَيْكَ مِثِّي * فَسَلَّهُ عَمَّا أَرَدْتَ مِثِّي

ومن المغيب منه في الكلام أو الشعر قول ذي نواس البجلي
[من الطويل]

٥ يَتِيمَنِي بَرَقُ الْمِبَاسِمِ بِالْحِمَى * وَلَا بَارِقُ إِلَّا الْكَرِيمُ يَتِيمَةُ ٢٠١
وهذا قد جمع على غنائه بايئين من بديع الكلام وهما هذا
الباب و باب الاستمارة . وقال منصور بن الفرج [من البسيط]
زُرْنَاكِ شَوْقًا وَلَوْ أَنَّ النَّوَى نَشَرَتْ
٢٠٢

بُسْطَ الْمَلَا يَتِنَا بَعْدًا لَزُرْنَاكِ

١٠ وهذا أيضًا قد جمع معنيين من البديع وليس بشيء .

الباب انغماس من البديع وهو مذهب سماء عمرو الجاحظ

المذهب الكلامي . وهذا باب ما أعلم أتى وجدت في القرآن
منه شيئاً وهو ينسب إلى التكلف تعالى الله عن ذلك علواً
كبيراً .

١٥ المتقدمون . قال أبو الدرداء إن أخوف ما أخاف عليكم أن يقال
علمت فما ذا علمت . وقال الفرزدق [من الطويل]

٢٠٣ لكلِّ أمرءٍ نَفْسَانِ نَفْسٌ كَرِيْمَةٌ * وَأُخْرَى يُعَاصِيهَا الْفَتَى وَيُطِيعُهَا
و نَفْسُكَ مِنْ نَفْسَيْكَ تَشْفَعُ لِلنَّدَى

إِذَا قَلَّ مِنَ أَحْرَارِهِنَّ شَفِيعُهَا
وَقَالَ عُمَرُ لِعَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ مَنْ تَرَى أَنْ تُؤَلِّيَهُ حِمْلًا قَالَ رَجُلًا
صَحِيحًا مِنْكَ صَحِيحًا لَكَ قَالَ كُنْ أَنْتَ ذَلِكَ الرَّجُلَ قَالَ لَا
يُشْفَعُ بِي مَعَ سَوْءِ ظَنِّي فِي سَوْءِ ظَنِّكَ بِي .

المحدثون . قال أبو عبد الرحمن العطويّ [من الخفيف]

٢٠٤ فَوَحَّقَ الْبَيَانَ يَعْضُدُهُ الْبُرُ * هَانُ فِي مَا قَطِبَ أَلِدَ الْخِصَامِ
مَا رَأَيْنَا سِوَى الْحَبِيْبَةِ شَيْئًا * جَمَعَ الْحَسْنَ كَلَّةً فِي نِظَامِ
١٠ هِيَ تَجْرِي مَجْرَى الْأَصَالَةِ فِي الرَّأْيِ

ي وَمَجْرَى الْأَزْوَاجِ فِي الْأَجْسَامِ

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمُهْدِيِّ لِلْمَأْمُونِ [من البسيط]

٢٠٥ أَلْبِرُّ بِي مِنْكَ وَطَأَ الْمُدْرَ عِنْدَكَ لِي

فِيمَا فَعَلْتُ فَلَمْ تَعْدِلْ وَلَمْ تَلْمِ .

١٥ 16 وَقَامَ عِلْمُكَ بِي فَاحْتَجَّ عِنْدَكَ لِي

مَقَامَ شَاهِدٍ عَدْلٍ غَيْرِ مُتَّهِمِ .

وَقَالَ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [من الطويل]

٢٠٦ وَعَلَّمْتَنِي كَيْفَ الْهَوَى وَجَهَلْتَهُ

وَعَلَّمَكُم صَبْرِي عَلَى ظُلْمِكُمْ ظَلَمِي

وَأَعْلَمُ مَا لِي عِنْدَكُمْ فَيَمِيلُ بِي

هَوَايَ إِلَى جَهْلِي فَأَعْرَضُ عَنْ حِلْمِي

• وَقَالَ أَبُو نُوَاسٍ [مِنَ الْخَفِيفِ]

٢٠٧ إِنَّ هَذَا يَرَى وَلَا رَأْيَ لِلْأَخْمَقِ * أَنِّي أَعُدُّهُ إِنْسَانًا

ذَلِكَ فِي الظَّنِّ عِنْدَهُ وَهُوَ عِنْدِي * كَالَّذِي لَمْ يَكُنْ وَإِنْ كَانَ كَانَ

وَقَالَ الطَّائِيّ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٠٨ الْمَجْدُ لَا يَرْضَى بِأَنْ تَرْضَى بِأَنْ

يَرْضَى الْمُؤْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرِّضَى

وَبَلَّغْنَا أَنَّ إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ رَأَى حَبِيبَ الطَّائِيّ يُنْشِدُ هَذَا

وَأَمْثَالَهُ عِنْدَ الْحَسَنِ بْنِ وَهَبٍ فَقَالَ يَا هَذَا شَدِدْتَ عَلَى نَفْسِكَ .

وَلَمَّا وَدَّعَ الْمَأْمُونُ الْحَسَنُ بْنَ سَهْلٍ مَخْرُجَهُ إِلَى بَغْدَادٍ فَقَالَ لَهُ

الْمَأْمُونُ يَا أَبَا مُحَمَّدٍ أَلَيْكَ حَاجَةٌ قَالَ نَعَمْ يُحْفَظُ عَلَيَّ مِنْ قَلْبِكَ مَا

١٥ لَا أَسْتَعِينُ عَلَى حِفْظِهِ إِلَّا بِكَ . وَكَتَبَ أَحْمَدُ بْنُ يَوْسُفَ إِلَى

إِسْحَقَ بْنَ إِبْرَاهِيمَ الْمُوصِلِيّ وَقَدْ زَارَهُ إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْمَهْدِيِّ عِنْدِي

مَنْ أَنَا عِنْدَهُ وَحُجَّتُنَا عَلَيْكَ إِعْلَامُنَا ذَلِكَ إِلَيْكَ وَالسَّلَامُ . وَقَالَ

إِبْرَاهِيمُ بْنُ الْعَبَّاسِ [مِنَ الْمُتَقَارِبِ]

٢٠٩ ولَمَّا نَأَتْ كَيْفَ كُتِبَ لَهَا * وَلَمَّا دَنَتْ كَيْفَ كُتِبَ لَهَا
 وكتب بعضهم إلى صاحب له إرض بما حكّم به الحق في
 أمرك أكن بالمكان الذي أنزلني به الحق بيني وبينك .
 وقلت في هذا الباب (من المجتثا)

٢١٠ أسرقتُ في الكِتَابِ * وذاك مني دَهَانِي
 كتبتُ حبك حتى * كتته كِثْمَانِي
 ولم يكن لي بدُّ * من ذكره بِلِسَانِي

ما عيب من ذلك . كتب إلى بعض أهل زماننا أطال الله
 بقاءك مُشْتِئًا لك ریح عِرِّي لَا يُعْدَمُ هُبُوبُهَا وَمُطْلِعًا لِنِعْمَتِكَ
 شمس نصره يُؤْمِنُ غُرُوبُهَا وَأَرَاكَ أُمْنِيَّتِكَ بِلُغِيَّتَيْهَا قَدْ جَعَلَ ١٠
 الله إِبْدَاءَكَ وَإِعَادَتَكَ فِي الْجُودِ أَذَانًا وَإِقَامَةَ يَدُوكَ الْعُقَاةَ إِلَى
 16٧ مَبَاءَتِكَ لِلرِّيِّ مِنْ سَاحَتِكَ وَلَمَّا رَأَيْتُ ذِكْرَكَ عَطْرًا وَلِمْ
 رَجَاكَ سِتْرًا جِشُّكَ ظَلَمَةً مَسْتَسْقِيًا مَاءَ أَنْعَمِكَ وَعَيْرُ غُرُوبِ أَنْ
 أَكُونَ مِمَّنْ يَمْدَحُكَ بِمَبْلَغِ طَاقَتِهِ وَفَرَطِ مَحَبَّتِهِ فَإِنْ رَأَيْتَ أَعَزَّكَ
 الله أَنْ تَقْرَأَ رَقْعَةً وَلِيَكُنْ شِعْرُهُ فَعَلْتَ إِنْ شَاءَ اللهُ وَصَلَّى اللهُ ١٠
 على محمد نبيه والسلام كثيرًا . وفي هذا الباب استعارة وتعقيد
 أيضًا على بنفضه كما ترى . وكتب الحسن بن وهب إلى صديق

له استزاره لما أذن الله في النهوض إليك أخذت القدر ما
لم أكن أحسبه من شغل يعم قلبي فلا أجد بقية تذوقك
فكرمت أن آتيك على هذه الحال فيكون نظري إليك
حسرة يُلجِجُها الضميرُ إذ كان الشغلُ حاجباً عن استقصائك
بكنتك . وللحكيم بن قنبر (من البسيط)

فلا تسدوا فمالي غيركم أمل * على بالصيد مجرى ربح آمل ٢١١
وقلت لسليمان الطيب كم أكل من الرطب فقال سبعين يعني
أربع عشرة رطبة . وممن أساء في هذا المعنى العلوي الكوفي
حيث يقول (من البسيط)

١٠ أشكو إلى الله قلباً لو كحلت به ٢١٢

عينتك لا كتحتت من حره بدم

وقال آخر (من الطويل)

٢١٣ نعم مثك كانت مثل لا إذ بلوتها

فما لنعم عندي على لاء من فضل

١٥ قد قدمنا أبواب البديع الخمسة وكل عندنا وكأني بالمعاند
المعزم بالاعتراض على الفضائل قد قال البديع أكثر من هذا
وقال البديع باب أو بابان من الفنون الخمسة التي قدمناها فيقول

مَنْ يَخْكُمُ عَلَيْهِ لِأَنَّ الْبَدِيعَ اسْمٌ مَوْضُوعٌ لِفُنُونٍ مَسْنٍ الشَّعْرَ
يَذْكُرُهَا الشُّعْرَاءُ وَتُقَادُ الْمُتَأَدِّينَ مِنْهُمْ فَأَمَّا الْعُلَمَاءُ بِاللُّغَةِ وَالشُّعْرَ
الْقَدِيمِ فَلَا يَعْرِفُونَ هَذَا الْاسْمَ وَلَا يَدْرُونَ مَا هُوَ وَمَا جَمَعَ فُنُونِ
الْبَدِيعِ وَلَا سَبَقَنِي إِلَيْهِ أَحَدٌ وَأَلْفَتْهُ سَنَةٌ أَرْبَعٌ وَسَبْعِينَ وَمِائَتِينَ
وَأَوَّلُ مَنْ نَسَخَهُ مَتَّى عَلِيُّ بْنُ هُرُونَ بْنِ يَحْيَى بْنِ أَبِي الْمَنْصُورِ
17 الْمُنَجِّمِ وَنَحْنُ الْآنَ نَذَكُرُ بَعْضَ مَحَاسِنِ الْكَلَامِ وَالشُّعْرِ وَمَحَاسِنِهَا
كَثِيرَةٌ لَا يَنْبَغِي لِلْعَالِمِ أَنْ يَدَّعِيَ الْإِحَاطَةَ بِهَا حَتَّى يَتَبَرَّأَ
مِنْ شَذُوزِ بَعْضِهَا عَنْ عِلْمِهِ وَذِكْرِهِ وَأَحْبَبْنَا لِذَلِكَ أَنْ تَكْتُمُ
فَوَائِدُ كِتَابِنَا لِلْمُتَأَدِّينَ وَيَعْلَمُ النَّاطِرُ أَنَّا اقْتَصَرْنَا بِالْبَدِيعِ عَلَى
الْفُنُونِ الْخَمْسَةِ اخْتِبَارًا مِنْ غَيْرِ جَهْلِ بِمَحَاسِنِ الْكَلَامِ وَلَا
ضَيْقِ فِي الْمَعْرِفَةِ فَمَنْ أَحَبَّ أَنْ يَقْتَدِيَ بِنَا وَيَقْتَصِرَ بِالْبَدِيعِ عَلَى
تِلْكَ الْخَمْسَةِ فَلْيَفْعَلْ وَمَنْ أَضَافَ مِنْ هَذِهِ الْمَحَاسِنِ أَوْ غَيْرِهَا
شَيْئًا إِلَى الْبَدِيعِ وَلَمْ يَأْتِ غَيْرَ رَأْيِنَا فَلَهُ اخْتِيَارُهُ.

بَابُ الْإِلْتِفَاتِ. وَهُوَ انْصِرَافُ الْمُتَكَلِّمِ عَنِ الْمَخَاطَبَةِ إِلَى الْإِخْبَارِ
وَعَنِ الْإِخْبَارِ إِلَى الْمَخَاطَبَةِ وَمَا يَشْبَهُ ذَلِكَ وَمِنْ الْإِلْتِفَاتِ
الانصرافُ عَنْ مَعْنَى يَكُونُ فِيهِ إِلَى مَعْنَى آخَرَ. قَالَ
اللَّهُ جَلَّ ثَنَاهُ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِكُمْ فِي الْبَحْرِ

طَيِّبَةً . وَقَالَ إِنَّ يَشَأُ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ثُمَّ

قَالَ وَبَرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا . وَقَالَ جَرِيرٌ لَمَنْ الْوَافِرُ

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ بِذِي طُلُوحٍ * سَقَيْتِ النِّعْتِ أَتَيْهَا الْخِيَامُ ٢١٤

أَتَسَى يَوْمَ تَصْقُلُ عَارِضَتَيْهَا * يَعُودُ بِشَامَةٍ سَقَى الْبَشَامُ

• قَالَ لَمَنْ الْكَامِلُ

٢١٥ وَدَعَا الزَّيْتُرُ فَمَا تَحَرَّكَتِ الْحَبْيَى . . .

ثُمَّ رَجَعَ إِلَى الْمُخَاطَبَةِ فَقَالَ .

. . . لَوْ سَمِعْتُهُمْ أَكَلَّ الْخَزِيرُ لَطَارُوا

وَقَالَ الطَّائِي لَمَنْ الطَّوِيلُ

٢١٦ ١٠ وَأُنْجِدْتُمْ مِنْ بَعْدِ إِتْهَامِ دَارِكِمِ

فِيَا دَمْعُ أَنْجِدْنِي عَلَى سَاكِنِي نَجْدِي

وَقَالَ جَرِيرٌ لَمَنْ الْكَامِلُ

٢١٧ طَرِبَ الْجَمَامُ بِذِي الْأَرَاكِ فَشَاقَنِي

لَا زِلْتِ فِي غَلَلِي وَأَيْكِ نَاصِرِي

١٥ وَمِنْ مَحَاسِنِ الْكَلَامِ أَيْضًا وَالشَّمْرُ اعْتِرَاضُ كَلَامٍ فِي كَلَامٍ لَهُ

يُسَمَّى مَعْنَاهُ ثُمَّ يَعُودُ إِلَيْهِ فَيُتِمُّهُ فِي بَيْتٍ وَاحِدٍ كَقَوْلِ بَعْضِهِمْ

لَمَنْ الطَّوِيلُ

٢١٨ فظَلُّوا بيومٍ دَعَّ أَخَاكَ بِمِثْلِهِ * عَلَى مَشْرَعٍ يُرْوَى وَلَمَّا يُصْرَدِ
وَقَالَ كَثِيرٌ [مِنَ الْوَافِرِ]

٢١٩ لَوْ أَنَّ الْبَاخِلِينَ وَأَنْتِ مِنْهُمْ * رَأَوْكَ تَعَلَّمُوا مِنْكَ الْإِطْلَالَ
١٧٧ وَقَالَ النَّابِغَةُ الْجَعْدِيُّ [مِنَ الْوَافِرِ]

٢٢٠ أَلَا زَعَمْتِ بَنُو سَعْدٍ بِأَنِّي * أَلَا كَذَّبُوا كَبِيرُ السِّنِّ فَا نِ
٥

ومنها [الرجوع وهو] أن يقول شيئاً ويرجع عنه كقول بشار
[مِنَ الْكَامِلِ]

٢٢١ بُثِّتُ فَاضْحَ أُمِّي يَتَابُنِي * عِنْدَ الْأَمِيرِ وَهَلْ عَلَيْهِ أَمِيرُ
وَقَالَ أَبُو نَوَاسٍ [مِنَ الرَّجَزِ]

٢٢٢ يَا خَيْرَ مَنْ كَانَ وَمَنْ يَكُونُ * إِلَّا النَّبِيَّ الطَّاهِرُ الْأَمِينُ
١٠
إِمَامٌ عَدْلٍ مَا لَهُ قَسْرِينُ * أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ بِلِي هَرُونَ
وَقَالَ آخِرُ [مِنَ الطَّوِيلِ]

٢٢٣ أَلَيْسَ قَلِيلاً نَظْرَةً إِنْ نَظَرْتَهَا * إِلَيْكَ وَكَأَلَّا لَيْسَ مِنْكَ قَلِيلُ
وَقَالَ بِمَضْمَعِهِمْ مَا مَعَكَ مِنَ الْعَقْلِ شَيْءٌ بَلَى مَقْدَارُ مَا تَجِبُ الْحِجَّةُ
١٥
بِهِ عَلَيْكَ وَالنَّارُ لَكَ.

ومنها حسنُ الخُروجِ مِنْ مَعْنَى إِلَى مَعْنَى قَالَ بِمَضْمَعِهِمْ
[مِنَ الطَّوِيلِ]

إِذَا مَا اتَّقَى اللَّهَ الْفَتَى وَأَطَاعَهُ * فَلَيْسَ بِهِ بَأْسٌ وَإِنْ كَانَ مِنْ جَرِّمٍ ٢٢٤
وَقَالَ بَشَارٌ [مَنْ الطَّوِيلُ]

خَلِيلِيَّ مِنْ جَرِّمٍ أَعَيْنَا أَخَاكَمَا * عَلَى دَهْرِهِ إِنْ الْكَرِيمَ مُعِينُ ٢٢٥
وَلَا تَبْخُلَا بِخَلِّ ابْنِ قُرْعَةَ إِنَّهُ * مَخَافَةَ أَنْ يُرْجَسَى نَدَاءَ حَزِينُ
إِذَا جِئْتَهُ فِي الْحَقِّ أَغْلَقَ بَابَهُ * فَلَمْ تُلْفِهِ إِلَّا وَأَنْتَ كَمِينُ

وَقَالَ آخَرُ وَيُقَالُ أَنَّهُ السَّمْوَلُ بْنُ عَادِيَا الْيَهُودِيِّ [مَنْ الطَّوِيلُ]
وَإِنَّا لَقَوْمٌ مَا نَرَى الْقَتْلَ سَبْتَةً * إِذَا مَا رَأَتْهُ عَامِرٌ وَسَلُولُ ٢٢٦
وَقَالَ زَهِيرٌ [مَنْ الْبَسِيطُ]

إِنْ الْبَخِيلُ مَلُومٌ حَيْثُ كَانَ وَلَكِنَّ الْجَوَادَ عَلَى عِيَلَاتِهِ هَرِمُ ٢٢٧
١٠ وَمِنْهُ قَوْلُ حَسَّانَ [مَنْ الْكَامِلُ]

إِنْ كُنْتُ كَاذِبَةً الَّتِي حَدَّثْتِنَا ٢٢٨

فَتَجَوَّتِ مَنْجَبِي الْحَارِثُ بْنُ هِشَامٍ

وَقَالَ الْعِطَائِيُّ [مَنْ الْكَامِلُ]

لَا وَالَّذِي هُوَ عَالِمٌ أَنَّ النَّوَى * صَبِيرٌ وَأَنَّ أَبَا الْحُسَيْنِ كَرِيمُ ٢٢٩
١٥ وَقَالَ أَبُو الْعَتَاهِيَةِ [مَنْ الْمُتَقَارِبُ]

وَأَخْبَيْتُ مِنْ حُبِّهَا الْبَاخِلِينَ حَتَّى وَمِثْتُ ابْنَ سَلَمٍ سَعِيدَا ٢٣٠
إِذَا سِيلَ عُرْفًا كَمَا وَجْهَةٌ * ثِيَابًا مِنَ الْمَتِّعِ صُفْرًا وَسُودَا

يُغِيرُ عَلَى الْمَالِ فِعْلَ الْجَوَادِ * وَتَأْتِي خِلَافَتَهُ أَنْ تَجُودَا

18 وقال إسحق الموصلي يصف الشكر [من الطويل]

٢٣١ فَا ذَرَّ قَرْنُ الشَّمْسِ حَتَّى كَأَنَّا

مِنَ الْمَيِّ نَخْكِ أَحْمَدَ بْنَ هِشَامٍ

وَمِنْهَا تَأْكِيدٌ مَدْحٌ بِمَا يُشْبِهُ النِّدْمَ كَقَوْلِ الذِّيَابِيِّ [من الطويل] ٥

٢٣٢ وَلَا عَيْبَ فِيهِمْ غَيْرَ أَنْ سُوِّفَهُمْ

بِهِنَّ فُلُوقٌ مِنْ قِرَاعِ الْكِتَابِ

وَقَوْلِ الْجَمْدِيِّ [من الطويل]

٢٣٣ فَتَى كَمَلْتِ أَخْلَاقَهُ غَيْرُ أَنَّهُ * جَوَادٌ فَمَا يُبْقِي مِنَ الْمَالِ بَاقِيَا

١٠ وَمِنْهَا تَجَاهُلُ الْعَارِفِ كَقَوْلِ زَهِيرِ [من الوافر]

٢٣٤ وَمَا أَذْرَى وَسَوْفَ إِخَالُ أَذْرَى * أَقَوْمٌ آلُ حِصْنِ أُمِّ نِسَاءِ

وَقَالَ ابْنُ أَبِي أُمَيَّةَ [من الطويل]

٢٣٥ فَدَيْتُكَ لَمْ تَشْبَعْ وَلَمْ تَرَوْ مِنْ هَجْرِي

أَتَسْتَحْسِنُ الْهَجْرَانَ أَكْثَرَ مِنْ شَهْرٍ

١٠ أَرَانِي سَأَسْأَلُو عَنْكَ إِنْ دَامَ مَا تَرَى

بِلَا تَقَّةٍ لَكِنْ أَظُنُّ وَلَا أَذْرَى

وَقَالَ آخِرُ [من البسيط]

إن لم يكن لبْنُ الداياتِ غيرَه * عن فعل آباءه الغرِّ اليمّامينِ ٢٣٦
 فرُبّما غاب بعلٌ عن حليته * فناكها بمضٍ سؤاسِ البراذينِ

ومنها هزل يرادُ به الجِدُّ . قال أبو التاهية (من البسيط)

أزقيك أزقيك بسم الله أزقيكا ٢٣٧

من يُخلُ نفسٍ لعلَّ اللهَ يَشْفِيكَ

ما سلّمُ نَفْسِكَ إِلَّا من يتارِكُها

وما عدوك إِلَّا من يُرْجِيكَ

وقال أبو نواس (من الطويل)

إذا ما عيى^٢ أذاك مفاخرًا ٢٣٨

فقلْ عِدِّ عن ذا كيف أكلك للضبِّ ١٠

وقال أيضًا للفضل بن الربيع (من الوافر)

ولى حُرْمٌ فلا تنعطَ عنها * لتدفعَ حقها دَفْعَ الغريمِ ٢٣٩

تَنافَلُ لى كَأَنكَ واسِطِي^٣ * ويشكَّ يَينَ زَمَزَمَ والحطيمِ

وقال آخر (من المديد)

١٠ من رأى فيما رأى رجلاً * تيهه مَرَبٌ على جِدَّتِه ٢٤٠

يتبهاهَى راجلاً وله * شاكِرِيٌّ فى قَلَسُوِيَّةِ

ومنها حُسْنُ التَّضَمِينِ . قَالَ الْأَخِيطَلُ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٤١ وَلَقَدْ سَمَا لِلنَّخْرِمِيِّ فَلَمْ يَقُلْ

بعد الوفا لكن تضايقَ مُقَدِّمِي

18٧ وقال [مِنَ الطَّوِيلِ]

٢٤٢ إِذَا دَلَّهُ عَزْمٌ عَلَى الْجُودِ لَمْ يَقُلْ * غدا عودها إن لم تعقها العوائقُ °

ولكنه ماضٍ على عزمِ يَوْمِهِ * فيفعل ما يَرْضَاهُ خَلْقٌ وَخَالِقٌ

وقال آخر [مِنَ السَّرِيعِ]

٢٤٣ عَوَّدَ لِمَا بَسْتُ ضَيْفًا لَهُ * أَقْرَاصَهُ بُخْلًا بِبَاسِيْنِ

فَبِتُّ وَالْأَرْضُ فِرَاشِي وَقَدْ * غَنَتْ قِفَا نَبْكِ مَصَارِينِي

ومنها التَّعْرِيفُ وَالْكِنَايَةُ . قَالَ عَلِيٌّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ لِعَقِيلٍ وَمَعَهُ ١٠

كَبَشٍ لَهُ أَحَدُ الثَّلَاثَةِ أَحَقُّ فَقَالَ عَقِيلٌ أَمَا أَنَا وَكَبَشِي فَمَا قِيلَانُ .

وَكَانَ عُرْوَةُ بْنُ الزُّبَيْرِ إِذَا أَسْرَعَ إِلَيْهِ إِنْسَانٌ بِسَوْءٍ لَمْ يُجِيبْهُ وَيَقُولُ

أَنْتَى لِأَتْرَكَكَ رَفَعًا لِنَفْسِي عَنْكَ جُفْرَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ عَلِيِّ بْنِ

عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَبَّاسٍ كَلَامٌ فَأَسْرَعَ إِلَيْهِ عُرْوَةُ بِسَوْءٍ فَقَالَ إِنْتَى

أَتْرَكَكَ لِمَا تَتْرَكَ النَّاسُ لَهُ فَاشْتَدَّ ذَلِكَ عَلَى عُرْوَةَ . وَقَالَ بَعْضُ ١٥

وَلَدِ الْعَبَّاسِ بْنِ مُحَمَّدٍ لِابْنِهِ يَابْنَ الزَّانِيَةِ فَقَالَ الزَّانِيَةُ لَا يَنْكَحُهَا

إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ . وَقَالَ بَشَّارٌ [مِنَ الْخَفِيفِ]

٢٤٤ وإذا ما ألتقى ابن أعتيا وبكرُ

زاد في ذا شبرٌ وفي ذاك شبرُ

أراد أنهما يتبادلان . وقال عباس بن الفضل يهجو رجلاً

[من السريع]

٢٤٥ . يلو ط من خلفٍ على أربع * بخاندانٍ من بنى آدمِ

وقال أبو نواس في جلد عميرة [من الطويل]

٢٤٦ . إذا أنت أنكحت الكريمة كفوها

فأنكح حبيبتنا راحة ابنة سعيد

وقل بالرفا ما نلت من وصلٍ حرّة

لها راحة حفت بخمسي ولائد

١٠

وقال آخر في حجام [من الطويل]

٢٤٧ أبوك أب ما زال للناس موجعاً

لأغناقهم نقر كما ينقر الصقرُ

إذا عوج الكتاب يوماً سطورهم

فليس يموج له أبداً سطرُ

١٥

ومنها الإفراط في الصفة . فمن ملح في هذا المعنى إبراهيمُ

ابن العباس الصولي في قوله [من المديد]

٢٤٨ يا أَخَا لِمَ أَرَى فِي النَّاسِ رِخْلًا * مثله أَسْرَعَ هَجْرًا وَوَصَلًا
 ١٩ كُنْتُ لِي فِي صَدْرِ يَوْمِي صَدِيقًا * فَعَلَى عَهْدِكَ أَمْسَيْتَ أُمٌّ لَا

وقال أبو نواس [من الكامل]

٢٤٩ مَلِكٌ أَغْرًا إِذَا أَحْتَبَى بِنَجَادِهِ * عَمَرَ الْجَلْجِيمَ وَالسَّمَاطُ قِيَامُ
 ثُمَّ أَسْرَفَ الْخُمُومَى حَتَّى خَرَجَ عَنْ حِدَّةِ الْإِنْسَانِ فَقَالَ

[من الكامل]

٢٥٠ يُدَلِّي يَدَيَّ إِلَى الْقَلِيبِ فَيَسْتَقِي

فِي سَرْجِهِ بَدَلِ الرِّشَاءِ الْمُكْرَبِ

وقال آخر يهجو رجلاً [من السريع]

٢٥١ تَبْسُكِي السَّمَوَاتُ إِذَا مَا دَعَا * وَتَسْتَعِيدُ الْأَرْضُ مِنْ سَجْدَتِهِ
 إِذَا اشْتَهَى يَوْمًا لَحْمَ الْقَطَا * صَرَعَهَا فِي الْجَوِّ مِنْ نَكْهَتِهِ

وقال آخر [من الطويل]

٢٥٢ وَأَنْسِمُ لَوْخَرَّتْ مِنْ أَسْنِكَ بَيْضَةً

لَمَّا أَنْكَسَرَتْ مِنْ قُرْبِ بَعْضٍ إِلَى بَعْضٍ

وقيل في كُثِيرٍ وَكَانَ قَصِيرًا [من الطويل] ١٥

٢٥٣ قَصِيرُ الْقَمِيصِ فَاحْشُ عِنْدَ بَيْتِهِ

يَبْغُ الْقُرَادُ بِأَسْتِهِ وَهُوَ قَائِمٌ

وقال آخر [من البسيط]

يا حابسَ الروثِ في أعفاجِ بخلته

٢٥٤

خوفاً على الحَبِّ من لقطِ المصافيرِ

وقال أبو نواس يصف قِدْرًا صغيرة [من الطويل]

يَبْحُ بِحَيْزُومِ الجِرادَةِ صَدْرُها * وَيَنْضَجُ ما فيها بِعودِ خِلالِ ٢٥٥

٥ وتعلّبي بِذِكْرِ النارِ من غيرِ حرِّها * وتُنزِلُها عَفَواً بِغيرِ جِعالِ

هي القدرُ قِدرُ الشَّيخِ بَكْرِبنِ وائلِ * ربيعَ اليَتامى عامَ كِلِ هُرُالِ

وقال اسحق بن إبراهيم الموصلي قالت سعدة بنت عبد الله

ابن سالم لقيت سُكينة بنت الحسين صلوات الله عليه بين

مكة والمدينة فقالت قفي يا بنت عبد الله ثم سمرت عن وجه

١٠ ابنتها وإذا هي قد أثقلتها بالدُرِّ وقالت ما ألبستها إياه إلا

لتفضّحه . وكانت امرأة من المعجم حسناء فكانت لا تظهر من

بيتها إذا طلع القمر والشمس فقيل لها في ذلك فقالت أخافُ

أن تكسفاني . وقال الفرزدق يصف إبلهم [من الطويل]

ألم تعلمي يا بنَ المجرِّ أنها * إلى السيفِ تُسَبِّكي إذا لم تُعَقِّرِي ٢٥٦ ١9٧

١٥ وقال هذبة المذري [من الطويل]

بِإِجانَةٍ لو أَنه خَرَّ بازِلٌ * من البُحْتِ فيها ظلٌّ للجَبِّبِ يَسْبَحُ ٢٥٧

وصف أعرابي فرساً فقال إن الوابل ليصيبُ عَجْرَه فما يبلغُ مَعْرِفَه

حتى أبلغَ ما أريدُ . وقال المؤمل [من الخفيف]

٢٥٨ مَنْ رَأَى مِثْلَ حَبَّتِي * تُشْبِهُ الْبَدْرَ إِذْ بَدَأَ

تَدْخُلُ الْيَوْمَ ثُمَّ تَدْخُلُ أُرْدَاهَا غَدَا

وقال عباس الخياط (من الرمل)

٢٥٩ لِأَبِي عَيْسَى رَغِيْفًا * فِيهِ خَمْسُونَ عِلَامَةً

فَعَمِلَ جَانِبَهُ الْوَا * حَيْدُ لُقَيْتِ الْكِرَامَةِ

ثُمَّ لَا ذَاقَكَ لِي ضَيْفًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ

وَعَلَى الْآخِرِ سَطْرًا * تَسْتَلُّ اللَّهُ السَّلَامَةَ

وقال أيضًا يهجو إمامًا بطيء القرامه (من المنسرح)

٢٦٠ إِنْ قَرَأَ الْعَادِيَاتِ فِي رَجَبٍ * لَمْ يَقْرَأْ آيَاتِهَا إِلَى رَجَبٍ

١٠ بَلْ هُوَ لَا يَسْتَطِيعُ فِي سَنَةٍ * يَحْتَمُّ تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ

وقال أعرابي في وصف امرأة ما يمس ثوبها منها إلا مشاش

منكبتها وحلمتني تذيئها ورائفتني أليتها .

ومنها حسن التشبيه . نبدأ بإمام الشعراء قال امرء القيس

امن المتقارب

٢٦١ وَمَسْرُودَةَ السِّكِّ مَوْضُونَةً * تَضَالُّ فِي الطَّبِيِّ كَالْمِبْرَدِ

١٥ تَفِيضٌ عَلَى الْمَرْءِ أُرْدَاهَا * كَفَيْضِ الْأَتْبَى عَلَى الْجَنْجَدِ

وقال (من الطويل)

- ٢٦٢ كَأَنَّ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَيَابِسًا
لدى وَكْرِهَا الْعُتَابُ وَالْحَشْفُ الْبَالِي
وقال يصف الناقة لمن الطويل
- ٢٦٣ كَأَنَّ حَصَى الْمَعْرَاءِ بَيْنَ فُرُوجِهَا
إِذَا أَخَذَفْتَهُ رِجْلُهَا خَذَفٌ أُعْسِرَا
كَأَنَّ صَلِيلَ الْمَرْوِ حِينَ تُشِيدُهُ * صَلِيلُ زَيْوفٍ يُتَّقَدْنَ بِعَبْقَرَا
وقال الراعي لمن الكامل
- ٢٦٤ فِي مَهْمَةٍ قَلَقْتِ بِهِ هَامَاتِهَا * قَلَقَ الْفُؤُوسِ إِذَا أَرْدَنَ نُصُولَا
وقال ابن مقبل لمن الطويل
- ٢٦٥ ١٠ تَقَلَّقَلْ مِنْ ضَنْمِ اللِّجَامِ لَهَا تَهُ
تَقَلَّقَلْ عود المَرِّخِ فِي الْجَعْبَةِ الصِّفْرِ
وقال النابغة الذبياني لمن الطويل
- ٢٦٦ تَرَاهُنَّ خَلْفَ الْقَوْمِ زُورًا عِيُونَهَا
جُلُوسَ الشَّيُوخِ فِي مُسُوكِ الْأَرَائِبِ
وقال زهير لمن الطويل
- ٢٦٧ بَكَرْنَ بُكُورًا وَأَسْتَحْرَنَ بِسُحْرَةٍ
فَهُنَّ بَوَادِي الرِّسِّ كَالْيَدِ فِي اللَّيْمِ
ومن التشبيهات العجيبة قول ابن مقبل (من البسيط)

٢٦٨ وَلِلْفُؤَادِ وَجِيبٌ تَحْتَ أَبْهَرِهِ * لَذَمَ الْغُلَامِ وَرَاءَ النَّيْبِ بِالْحَجْرِ
وقال رؤبة [من الرجز]

٢٦٩ حَتَّى رَأَيْتَ هَامَتِي كَالطَّيْسِ * جَلَحَاءَ جَلَحَاءَ كَطَهْرِ الْعُيُسِ
وقال زهير في الحمار والأتن [من المتقارب]

٢٧٠ تَبَادَرْنَ جَرِيًّا يَبَادِرْتُهُ * كَقَرَعِ الْقَلِيبِ حَصَى الْقَافِئِينَا
وَتَحْسِبُ بِالْفَجْرِ تَعْشِيرَهُ * تَعْرُدُ أَهْوَجَ فِي مُنْتَشِينَا
وقال الأعشى [من الطويل]

٢٧١ وَعَرَّيْتَ مِنْ مُلْكِي وَخَيْرِ جَمْعَتِهِ

كَمَا صُرِّيتَ مِمَّا تُمِرُّ الْمَنَازِلُ

١٠ وقال أبو دؤاد في الفرس [من الكامل]

٢٧٢ يَمْشِي كَمْشَى نَمَامَتَيْنِ * تَتَابِعَانِ أَشَقَّ شَاخِصِنِ

ومن تشبيهات عنزة بن شداد العبسي [من الكامل]

٢٧٣ جَادَتْ عَلَيْهِ كُلُّ يَكْرِ حُرَّةٍ * فَتَرَكَنَ كُلَّ قَرَارَةٍ كَالدَّرْهَمِ

وفي الذباب [من الكامل]

١٥ ٢٧٤ هَزِجًا يَحْكُ ذِرَاعَهُ بِذِرَاعِهِ

قَدَحَ الْمُكَبِّ عَلَى الزِّنَادِ الْأَجْدَمِ

وفي الغراب [من الكامل]

حَرَقُ الْجَنَاحِ كَأَنْ لَحِيئِي رَأْسِهِ * جَلَمَانِ بِالْأَخْبَارِ هَسَّ مُوَلَعٌ ٢٧٥
 إِنَّ الدِّينَ نَعِبَتَ لِي بِمِرَاقِهِمْ * مِمْ أَسْهَرُوا لَيْسَ التَّمَامُ وَأَوْجَمُوا
 وَقَالَ الْفَرَزْدَقُ [مِنَ الطُّوَيْلِ]

بَنِي دَارِمٍ مَا تَأْمُرُونَ بِشَاعِرٍ * بَرُودِ الثَّنَائِيَا مَا يَزَالُ مَرْغَفَرًا ٢٧٦
 إِذَا مَا هُوَ اسْتَلْتَنِي رَأَيْتَ سِيْلَاحَهُ

كَمَقَطَعِ عُنُقِ النَّابِ أَسْوَدَ احْمَرًا

وَقَالَ الطَّرِمَاحُ فِي الثَّوْرِ [مِنَ الْكَامِلِ]

يَبْدُو وَتَضْمِيرُهُ الْبِلَادُ كَأَنَّهُ * سَيْفٌ عَلَى شَرْفِهِ يُسَلُّ وَيُغْمَدُ ٢٧٧
 وَكَتَبَ مِرْوَانَ إِلَى بَعْضِ الْخَوَارِجِ إِنِّي وَإِيَّاكَ كَالزَّجَاجَةِ
 ١٠ وَالْحَجَرِ إِنْ وَقَعَ عَلَيْهَا رَصْتَهَا وَإِنْ وَقَعَتْ عَلَيْهِ فَضْتَهَا . وَقَالَ

آخِرُ يَصِفُ السَّيْلَ [مِنَ الرَّجْزِ]

يُكَبُّ فِيهِ دَوْحُهُ لِلأَذْقَانِ * شَحْنَدَ الْمَوَاسِي حِجَامَ الرَّهْبَانِ ٢٧٨

وَمِنَ عَجَائِبِ التَّشْبِيهِ قَوْلُ عَدِيِّ بْنِ الرَّقَاعِ [مِنَ الْكَامِلِ] 20٧

تُرْجِي أَعْنَ كَأَنَّ إِبْرَةَ رَوْقَهُ * قَلَمٌ أَصَابَ مِنَ الدَّوَاةِ مِدَادَهَا ٢٧٩

١٠ وَقَالَ آخِرُ يَصِفُ صَوْتَ شُخْبِ الضَّرْعِ [مِنَ الرَّجْزِ]

كَأَنَّ صَوْتَ شُخْبِهَا غُدِّيَّةٌ * حَفِيفٌ رِيحٍ أَوْ كَشِيشٌ حِيَّةٌ ٢٨٠

وَقَالَ حَسَّانُ [مِنَ الْكَامِلِ]

٢٨١ بزُجاجةٍ رَقَصْتُ بما في قمرِها

رَقَصَ القَلْوَصَ بِرَأْيِ مَسْمُجِلٍ

وقال جرير (من الوافر)

٢٨٢ لها بَرَصٌ بِأَسْفَلِ إِسْكَنْتِهَا * كَمَنْفَقَةِ الفِرْزَدِقِ حِينَ شَابَا

وقال عبد الله بن الزبير الأسدي (من الطويل)

٢٨٣ وَأَنْتُمْ بَنِي حَامٍ بِنِ نَوْحٍ أَرَى لَكُمْ

شِفَاهَا كَأَذَانِ المَشَاجِرِ وَرَمَا

المحدثون . ومن أحسن التشبيه قول بشار (من الوافر)

٢٨٤ كَأَنَّ فُؤَادَهُ كُرَّةٌ تُنَزَّى * حِذَارَ البَيْنِ لَوْ نَفَعَ الحِذَارُ

وقال عبد الصمد يصف ذنب العقرب (من الرجز)

٢٨٥ أَسْوَدٌ كَالْمِسْحَاةِ فِيهِ مَبِضْعَةٌ * يَنْطِفُ مِنْهَا صَابُهُ وَسَكْمَةٌ

وقال منصور بن الفرج (من الكامل)

٢٨٦ إِنْ تَأْتِيكَ مِنْهُ رَبْعٌ مَخْضِبًا * وَالأَرْضُ مُجْدِبَةٌ نَكِدَةُ الأَمْرِ

طَلِبَ المَحَامِدَ جَاهِدًا وَهَنَى الَّتِي * لَا يَحْتَوِيهَا طَالِبٌ لَمْ يَجْهَدِ

وقال العلوِيّ الإصْهَانِيّ (من الطويل)

٢٨٧ كَأَنَّ أَنْتِصَارَ البَدْرِ مِنْ تَحْتِ غَيْمِهِ * نَجَاوٍ مِنَ البَأْسَاءِ بَعْدَ وَقُوعِ

وَمَا يُسْتَحْسَنُ مِنَ التَّشْبِيهِ قَوْلُ أَبِي نَوَاسٍ (من الرجز)

- لما تبدى الصبحُ من حجابِهِ * كطلّمة الأشمطِ من جلبابِهِ ٢٨٨
وقال في الطير [من الرجز]
- كأنما يصفرُ من ملاحِقِ * صرّصرة الأقاليم في المهارِقِ ٢٨٩
وقال يصف الطير إذا أحستُ بالبازي [من السريع]
- وهنّ يرفعن صراخًا كما * يصوتُ في الشغبِ الملبثونا ٢٩٠
ومن التشبيه الحسن قول البحترى [من الكامل]
- تُخفي الزباجة نورها فكأنها * في الكفّ قائمة بغير إناء ٢٩١
وقال أبو نواس في ناقة [من المنسرح]
- كأنما رجلها قفا يديها * رجلُ غلامٍ يلهو بدبوقِ ٢٩٢
١٠ وأنشد الأسيدي [من الطويل]
- إذا نحنُ رُمنا هجرها صمّ حبّها * صميم الحشا صمّ الجناح الخوافيا ٢٩٣
وقال آخر [من الطويل]
- عشىّ وداع فبيحت من عشيّة ٢٩٤
ولكنها لا فبيحت من مؤدع
- ١٥ كأن انحدرَ الدمع [منها] تمثله
لها ذات عقدي قيل عدي فأسرعى
وقال آخر [من الخفيف]

٢٩٥ لَمَنْ اللَّهُ لَا فَلَآ * خَلِقْتَ خَلْقَةَ الْجَلَمِ
إِنهَا تَقْرُضُ الْجَيْلَ وَتَأْبَى عَلَى الْكَرَمِ

وقال أبو نواس [من الكامل]

٢٩٦ وَإِذَا قَصَّرْتَ لَهَا الزِمَامَ سَمَّا لَهَا * فَوْقَ الْمُقَدَّمِ مَلْطَمٌ حُرٌّ
وَكَأَنَّهَا مُصْنَعٌ لِتُسْمِعَهُ * بِنَضِّ الْحَدِيثِ بِأُذُنِهِ وَقُرٌّ ٥

ومن عجائب التشبيه قوله أيضاً [من السريع]

٢٩٧ تَبَسَّكَ فَتُنْزِرِي الدُّرَّ مِنْ نَزْجِيسٍ * وَتَلْطِمُ الْوَرْدَ بِمُنَابِ

وقال آخر [من الكامل]

٢٩٨ عَظُمْتَ رَوَادِفُهَا فَأَدَّتْ خِصْرَهَا * وَوَشَّاحُهَا قَلِقٌ كَقَلْبِ مَنْزَمٍ

١٠ وقال آخر في البرق [من الرجز]

٢٩٩ وَتَارَةً يَتَبَيَّنُ بِاسْتِخْفَاءِ * كَلِمَحَةٍ مِنْ ذِي هَوَى مُرَائِي
أَسْرَهَا خَوْفًا مِنَ الْأَعْدَاءِ

ومن إعنات الشاعر نفسه في القوافي وتكلفه من ذلك ما ليس

له قول رافع بن هُرَيْمِ الْيَرْبُوعِيِّ [من الطويل]

٣٠٠ فَاإِلَّا تُحَامُونِي تُصَيِّبُكُمْ بِعُرَّةٍ * مَفَارِقِي أَوْ تَقْبِسُوا مِنْ شَرَارِيَا ١٥

إِذَا صَارَ لَوْنِي كُلُّ لَوْنٍ وَبُدِّلَتْ

نَضَارَةٌ وَجَنِي مُخَضَّبًا بِأَصْفَرَارِيَا

فَسِرِّي كإِعْلَانِي وَتِلْكَ سَحِيَّتِي * وَظُلْمَةَ لَيْلِي مِثْلُ ضَوْءِ نَهَارِيَا
 بَنِي عَاصِمٍ مِنْ تَرْسِيلُونَ * مَعَ الْخَيْلِ يَجْرِي مِثْلَ مَا كُنْتُ جَارِيَا
 لَهُ مِثْلُ طِرْفِي سَامِيًا عِنْدَ غَايَتِي * وَطَوَّلَ عِنَانِي وَارْتَفَاعَ عِذَارِيَا
 وَبَحْسِي وَرَائِي مِنْ عِرَامِ جَمَاعَةٍ * شَيَاطِينُ بِشُهُبَانِ نَارِيَا

21٢

هـ وقال آخر [من الطويل]

يَقُولُونَ فِي الْبِسْتَانِ لِلْمَعِينِ لَذَّةٌ * وَفِي الْخَمْرِ وَالْمَاءِ الَّذِي غَيْرُ آسِنِ ٣٠١
 فَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَلْقَى الْحَاسِنَ كُلَّهَا

فَفِي وَجْهِهِ مِنْ تَهْوِي جَمِيعِ الْحَاسِنِ

وقال آخر وأظنُّه قديماً [من الطويل]

١٠ عَصَانِي قَوْمِي وَالرِّشَادُ الَّذِي بِهِ * أَمْرْتُ وَمَنْ يَمِصُّ الْجُرْبَ يَنْدِمُ ٣٠٢

فَصَبْرًا بَنِي بَكْرِ عَلَى الْمَوْتِ إِنِّي * أَرَى عَارِضًا يَنْهَلُ بِالْمَوْتِ وَالْدَمَّ

وَأَنْشَدَ إِسْحَقُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ الْمَوْصِلِيُّ [من الوافر]

٣٠٣ إِذَا مَا كُنْتُ يَوْمًا مُسْتَضَافًا * فَقُلْتُ لِلْعَبْدِ يَسْتَقِي الْقَوْمَ بِرَأْفَةٍ

فَحَسَنُ الْبِرِّ مَكْرُمَةٌ وَعَجْدٌ * وَمَدْفَأَةٌ إِذَا مَا خُفَّتَ قُرْفَةٌ

١٥ ومنها حسن الابتدآت . قال النابغة [من الطويل]

كِلِينِي لِهَيْمٍ يَا أُمَيْمَةَ نَاصِبٍ * وَلَيْلِي أُقَاسِدُ بَطِيءُ الْكُؤَاكِبِ ٣٠٤

وقال الأعشى [من الطويل]

٣٠٥ كنى بالذى توليته لو تحببا

وقال بعض المحدثين [من الطويل]

٣٠٦ كَانَ اللَّوَاتِي قُلْنَ لِي أَسِيرُ * غُصُونِ رِمَالٍ فَوَقَّهِنَّ بِدَوْرُ

وقال أبو تمام [من الطويل]

٣٠٧ أَجَلَ أَيُّهَا الرَّبْعُ الَّذِي خَفَّ أَهْلُهُ

لَقَدْ أَذْرَكَتْ فِيكَ النَّوَى مَا تَحَاوَلُهُ

وقال أيضا [من الكامل]

٣٠٨ يَا رُبْعُ لَوْ رَبَعُوا عَلَى ابْنِ هَمومٍ

وقال أيضا [من البسيط]

٣٠٩ يَا بُعْدَ غَايَةِ دَمْعِ الْعَيْنِ إِذْ بَعُدُوا

هِيَ الصَّبَابَةُ طَوْلَ الدَّهْرِ وَالْكَمْدُ

وقال أيضا [من الكامل]

٣١٠ بِأَبِي وَغَيْرِ أَبِي وَذَلِكَ قَلِيلُ

ثَاوٍ عَلَيْهِ تَرَى التَّبَاجَ مَهْمِيلُ

وقال أبو حنيفة [من الطويل]

٣١١ أَلَا حَيَّرَ مِنْ أَجْلِ الْحَيْبِ الْمَغَانِيَا

لَيْسَنَّ اللَّيْلِي مِمَّا لَيْسَنَّ اللَّيَالِيَا

وهذا أيضاً يدخل في باب اعتراض كلام في كلام ثم
يعود الشاعر فيتم الكلام . وقال عبد الله بن محمد بن أبي
عبيدة المهلبى [من البسيط]

من أقمده صروف الدهر لم ينم
٣١٢
أما ذنا الله تعالى من جميع الآفات ووفقنا وجميع أصدقائنا
للخيرات بمتة ولطفه على محمد وآله

فهرست

أسماء الأشخاص والقبائل

آدم ٢٤٥	الأسدي ٢٩٣' ٣٨' ١١
إبراهيم بن العباس الصولي ١٥٥' ٢٠٦	الأسود بن يعفر ١٩
٢٠٩' ٢٤٨' ١٤: ١٥	أشجع ٤٧' ٥٦' [١٧٥' ٦٧]
إبراهيم بن الفرج البندنجي ١٩١	الأسمى ٢٥' ٤' ٣١
إبراهيم بن المهدي ٢٠٥' ١٦: ٥٥	الأعشى ١٠' ١١' ١٢' ١٨٠
إبراهيم النضمي ٩: ٦	٣٠٥' ٢٧١
أحمد بن دينار ١٢: ١٥	ابن أميا ٢٤٤
أحمد بن هشام ٢٣١	الأنوفه الأودي ١٦
أحمد بن يوسف ٣١' ١٠' ١١: ١٣	[الأمرع بن معاذ الثقيري ٢٩٣]
٤: ٥١' ١٥: ٥٥	[الأمير الأسي ٣٩' ١٧٤]
الأخطل ٣٢' ١٣٧' [٢٤١' ١٦٦]	أكثم ٦: ١٣
٧: ١٢	امرئ القيس ٣' ٤' ٩٥' ٢٦١
أخشي ٣٣	٢٦٢' ٢٦٣' ٢٧' ١٢
الأخطل ١٦٦' ١٦٧' ١٦٨' ٢٤١' ٢٤٢	أمية ٣٠٤
أدد بن مالك بن زيد بن كهلان ١: ٣٦	ابن أبي أمية [وهو محمد] ٢٣٥
أردشير ٢: ٥	بنو أمية ٢٨: ١٣
الأرقط ١٠٠	أنوشروان ٣: ٥
الأزد ١٢: ٢٣	بنو أزد ٩: ١٢
إسحق بن إبراهيم الصمعي ١٦: ٤	أوس بن حجر ١٣' ٩٧
٦: ١٦	أوس بن عقراء ٣٠
إسحق بن إبراهيم الموصلی ٢٣١' ٣٠٣	إماد ٢٩: ١٣
٣: ١٣' ١٤' ١: ٣١' ١٠: ٥٥	[أيمن بن خرم ٣٩]
١١' ١٦: ٥٥' ٧: ٦٧	بابك ١٦٧
إسحق بن حسان الحريري أبو يعقوب [٨٢]	البابلي ١٢٩
١١٧ راجع أيضا الحريري	باهلة ١١١

بنو جعفر ١٥ : ٦	البحرئى ١٢١ ' ١٢٣ ' ١٥١ ' ١٥٩
[جميل بن معمر الندرى ٣٧ - ٣٨]	١٦٠ ' ١٩٣ ' ١٩٩ ' ٢٩١
حابس ٨٧	البرامك ٤٩
الحارث بن هشام ٢٢٨	بشار ٥٧ ' ٥٨ ' ٥٩ ' ١٥٣ ' ١٨٦
بنو حاتم بن نوح ٢٨٣	٢٢١ ' ٢٣٥ ' ٢٤٤ ' ٢٨٤ ' ٦ : ١
حبيب بن أوس الطائى رابع أبا تمام	بشر بن منصور ٣٧ : ٦
حبيش ٢٤٦	بكر ٢٤٤
الحجاج ١ : ٦ ' ٣٦ : ١٤	بنو بكر ٧٥ : ١١
آل حرب ١٣٤	أبو بكر الصديق ٤ : ١٢
الحارث بن حلزة ٢٢	بكر بن وائل ٦٧ : ٦
[المزبن الكنانى النبولى عمرو بن عبيد ٢٥٢]	البنديجى (هو إبراهيم بن الفرج) ١٢٩
حسان ٢٢٨ ' ٢٨١	البحرئى ١٣٢
الحسن ٣٦ : ١٧ ' ٣٧ : ٤ ' ٣٧ : ١٧	تاش ٤٧ : ١٣
٣ : ٣٨ ' ٤ : ٣٨	تغلب ابنة وائل ١٥
حسن بن حسن ٢٨ : ١١	أبو تمام حبيب بن أوس الطائى ٧١ ' ٧٢
الحسن بن سهل ١٦ : ٩ ' ١٣١ : ٥٥	٧٣ ' ٧٤ ' ٧٥ ' ٨٠ ' ٨٤ ' ١٠١
١٤ : ٥٥	١٠٢ ' ١٠٣ ' ١٠٤ ' ١٠٥ ' ١٠٩
الحسن بن عمران ٥١	١١٠ ' [١١٥] ' ١٢٤ ' ١٣٠
الحسن بن وهب [١٠٦] ٢ : ٥٤ ' ٢ : ٥٥ ' ١٧ : ٥٥	١٣١ ' ١٣٨ ' ١٤٣ ' ١٤٣ ' ١٤٤
١٧ : ٥٦	١٤٥ ' ١٥٠ ' ١٦٣ ' ١٧٠ ' ١٧١
الحسين ٣٧ : ١	١٩٤ ' ١٩٥ ' ١٩٦ ' ١٩٧ ' ٢٠٨
أبو الحسين ٢٢٩	٢١٦ ' ٢٢٩ ' ٣٠٧ ' ٣٠٨ ' ٣٠٩
حسين بن مطير ١٣٥	٣١٠ ' ٩ : ١ ' ١٦ : ١ ' ١٦ : ٦
آل حصن ٢٣٤	١١ : ٥٥ ' ٧ : ١٦
بنو الحصن ١٠٢	تميمى ٢٣٨
الحظيفة ٢٥ ' ١٧٨	الجاحظ ٢٤ : ١ ' ٥٣ : ١١
الحكم بن قنبر ٢١١	جندام ٩٩
حيان بن ربيعة الطائى ٩٢	جرم ٢٢٤ ' ٢٢٥
أبو حجة (النبرى) ٣١١	جرير ٣٣ ' ٨٧ ' ١٨١ ' ٢١٤ ' ٢١٥
خالد بن برمك ١٣ : ١٥	٢١٧ ' ٢٨٧
خالد بن صفوان ٦ : ١٤	الجمدى راجع اللبابة الجمدى جعفر ٤٠ : ٢

زهير ٥٦٦٠٦٠٧٠٩٨٠١٣٣٠٢٢٧٠	خالد بن الوليد ٥ : ١٠
زياد الأعجم ٨٩	الختمى ٢٥٠
سديف ١٤٨	أبو خراش ٢٧
سداد ١٠٤	الحزمي ٢٤١
بنو سعد ٩٠ : ٢٢٠	الحريسي ٦٧ (راجع أيضا اسحق بن حسان)
سعد بن بنت عبد الله بن سالم ٦٧ : ٧	خفاف ٩٦
٩ : ٦٧	الخليل ٢٥ : ٣٦ : ٢
أبو سعيد ٧ : ١٨ : ٩ : ١٣ : ١٠ : ٤	أبو دؤاد الإيادي ٢٧٢ : ٣٨ : ١٢
١٤ : ١٠	بنو دارم ٢٧٦
سعيد بن جند ١٠٦	أبو الدرداء ٣٧ : ٣ : ٥٣ : ١٥
سعيد بن سلم ٢٣٠ : ٤٥ : ٨	أبو دلالة ١١٢ : ٣١ : ١٠
أبو سعيد الخزومي ١٦ : ٤ : ١٦ : ٧ : ١٦ : ٨	أبو دلف ١٣ : ٣
سكينة بنت الحسين ٦٧ : ٨	دوم ١١٢
سلمة بن عباس ٥٢ : ١٤	الديلمي راجع النابتة النديان
سلمى ٦	ذو الرمة ٨٨
سلول ٢٢٦	ذو الرياستين ١٥ : ١١ : ٤٠ : ١٣
بنو سليم ١٧٥	ذو نواس البجلي ٢٠١
سليمان الطيب ٥٧ : ٧	أبو ذؤيب ٢٦
سليمان بن أبي الجنوب بن مروان بن أبي	رؤبة ٢٦٩ : ٧ : ٥
حصاة ٤٤	الراعي ٢٦٤
سليبي ١٤١	رافع بن هرم ٣٠٠
ابن السكك ٤٠ : ٨ : ٤١ : ١٧	الربيع ٤٨
السمول بن عديا ٢٢٦	رسول الله (حديثه) ٤ : ٢ : ٤ : ٩ : ٥ : ١٥
سندية ٣١ : ١١	٢٣ : ١٢ : ٢٥ : ١٣ : ٢٥ : ١٤
سهل بن هارون ٤٥ : ١٨	٢٦ : ٣ : ٣٦ : ٦ : ٤٨ : ٩ : ٥٦ : ١٦
سهم ٧٤	١٠ : ٦٠
سويد بن منجوف ٢٣ : ١٧ : ٢٤ : ١	الرشيد ١٣ : ٤ : ١٣ : ٥ : ١٣ : ٧
ابن شابة ٤٥ : ٦ : ٤٥ : ٧	١٣ : ١٣ : ١٠ : ١٨ : ٤٠ : ١
شجاع كاتب تماش ٤٧ : ٣	٤١ : ٣ : ٤١ : ١٧
الشمي ٥ : ١٠ : ٦ : ١ : ٣٧ : ١٨	الزبير ٢١٥

- أبو التيج ٦٦'٤٣
 صالح بن عبد القدوس ١٦: ١' ١٧
 الطائي راجع أبا تمام
 طاهر بن الحسين ١٧: ٣٥
 الطرماح ٢٧٧
 طفيل التنوي ٢٠' ٢١' ١٣٦' ١٧٦
 الططاح ٩٤' ٩٥
 طيبي ٣٦: ١١
 عائشة ٥: ١٥
 بنو عاصم ٣٠٠
 بنو عامر ٥٨' ٢٢٦' ١١: ١٥
 طامر بن عبد الله ٢٨: ١١
 المأمرة ٤٠
 أبو العباس (وهو ابن المعتز) ٣١: ٨
 ابن عباس ٤' ٦' ٣٥' ١٥: ٣٧' ١٢
 بنو العباس ١٦٥
 عباس الخياط ٢٥٩' ٢٦٠
 العباس بن الأحنف ٥٤' ٧٦
 العباس بن الحسن العلوي ١٣: ١٠
 ١١: ١٤
 عباس بن الفضل ٢٤٥
 العباس بن محمد ٦٤: ١٦
 [عبد الرحمن بن علي بن علقمة بن عبدة ١]
 أبو عبد الرحمن العلوي ٢٠٤
 عبد العبد بن علي ٢٨٥' ٤٠: ١٤
 أبو عبد الله ١٦: ٨
 عبد الله بن إدريس ١٤: ٨' ٣٤: ٥
 عبد الله بن الزبير الأسدي ١٣٤
 ٢٨٣' ٢٩٣
 أبو عبد الله الزبيري ١٤: ١٦
 عبد الله بن عباس ٥٤: ٤
- عبد الله بن أبي عينة ١٦٥
 عبد الله بن محمد بن أبي عينة المهلبى ٣١٢
 عبد الله بن المعتز ٦٥' ١١٨' [١٦١]
 ٢٠٠' ٢١٠' ١' ٢: ١٤: ٤
 ١٤: ٥' ٣١' ٨: ٤٠' ١٧: ٤٦
 ٧: ٥٧' ٩
 عبد الله بن وهب الراسبي ٦: ٣
 بنو عيس ٢٦: ١٧
 عبيد الله بن زياد ٢٣: ٢٣' ١٣: ٢٣' ١٧
 عبيد الله بن عبد الحميد ٤٠: ١٥
 عبيد الله بن عبد الله بن طاهر ٣٤: ١٦
 عبيد الله بن يحيى ٤٠: ٤٠' ١٠: ١١
 ابن عبد الله بن يحيى ٤٠: ١١
 العتابي ٤٨' ٤٩' ٥٠' ٥١
 أبو العتاهية ٦٢' ١٤٧' ١٥٤' ١٥٦
 ١٥٧' ١٥٨' ٢٣٠' ٢٣٧
 العتبي ٢٥
 عثمان ٥: ١٧
 عدى بن الرقاع ٢٧٩
 [عمرو بن أذينة ١٩٨]
 عمرو بن الزبير ٣٦: ٨' ٦٤' ١٢: ٦٤
 ١٤: ٦٤' ١٥
 صبيحة ٢٥: ١٤
 قتال ٨٧
 عقيل بن أبي طالب ٢٥: ١٧' ٦٤' ١٠
 ١١: ٦٤
 علقمة بن عبدة ١٧
 العلوي الإصفهاني ٧٠' ٢٨٧ (راجع)
 أيضا محمد بن أحمد
 العلوي الكوفي ٢١٢
 أبو علي ١٨٧

عليّ بن أبي طالب ٤:٥١:٤٧:٤	أبو القدر الطهوي ١٩٠
١٠:٥١:٥٤:٥٠:٥٦	[أبو النول الطهوي ١١٥]
٣٧:١٦:٦٤:١٠	فاطمة ١٦٥
عليّ بن عاصم السبدي الإصطهاني ٧٨	فراصة ١١٦
عليّ بن عبد الله بن عباس ٥:٣٨	الفردوق ٣٥ ' ٩٦ ' ١٤٠ ' [١٧٩]
١٣:٦٤	٢٠٣ ' ٢٥٦ ' ٢٧٦ ' ٧٢:٤
عليّ بن عيسى بن ماهان ١:٤٠	الفضل بن الربيع ١١:٦٣
عليّ بن مرّة ١٢١	الفضل بن يحيى ١:٤٠
عليّ بن هارون بن يحيى بن أبي منصور	قاسم بن عبيد الله ٤:٤٧
المنجم ٥:٥٨	ابن قرعة ٢٢٥
عمارة بن عقيل بن بلال بن جرير [٥٣]	قرش ١٩٨
١٠٨ ' ٤٩	قرش المعجم ٥٨
عمر ٥:٨:٢٦:٦:٣٧:٨:٥٤	قضاة ٨١
ابن عمر ١٢:٣٦	القطامي ٨٥
عمر بن عبد العزيز ١٧:١٤	كثير ١٣٩ ' ٢١٩ ' ٦٦:١٥
عمر بن عبيدة ١٠:٢٨	[كعب بن جليل ٢٥٢]
عمرو الجاحظ راجع الجاحظ	بنو كليب ١٤٠
عمرو بن أحر ١٧٧	الكهيت ٨١ ' ٩٤ ' ٩٩
عمرو بن عثمان التيمي ١٣:١٦:١٣	[الكهيت بن معروف الأسدي ١٣٤]
١٧	ليبد ٢٨ ' ٢٩
عمرو بن كلثوم ٢٣	لجيم ١٠٢
عترة بن شداد العبسي [٩٢:٢٤١]	لقمان ٨:٣٨
٢٧٣ ' ٢٧٤ ' ٢٧٥	المؤمل ٣٥٨
العزى ١:٢٨	مالك بن دينار ١٤:١٢
عياض ٢:٢٤	المالكية ١٥٢
أبو عيسى ٢٥٩	المأمون ١٢:١٥:١٢:١٧:١٣
عيسى بن سليمان ٤:٤٦	١١:٥٤:١٢:٥٥:١٣:٥٥
عيسى بن طلحة ٨:٣٦	١٤
أبو العيثاء ١٥:٤٠:١٠:٤٠:١٢	التوكل ١١:٤٤
فزار ١٤:٢٥	ابن المجشّر ٢٥٦
[أبو القدر الجبلي ١١٥]	أبو محمد ١٤:٥٥ [هو الحسن بن سهل]

- عبد بن أحمد الطباطبائي العلوي النابتة الندياني ٩٠٨ [٩١] ٢٣٢
 الاصفهاني ٦٠
 محمد بن اسرائيل ٤٠ : ٤٠ : ٤٠ : ٦
 محمد بن أمية ١٨٥ [٢٤٠]
 محمد بن عمران ١ : ١٣
 محمد بن كاسه ٨٦
 محمد بن يزيد ٦١
 أبو محمد البريدي ١١١
 محمد الوراق ٥٥
 [المقبّل ٣٥]
 [المغزومي ١٣٢]
 المرار القنسي ٣٤
 مروان ٩ : ٧١ : ١٤ : ٤٠
 مزرد ٣١
 مسكين الدارمي ٩١
 مسلم بن الوليد ٤٦ [٨٣] ١٠٧
 ١١٣ ١١٤ ١١٤ [٢٣٠] ٦ : ١
 مسلمة بن عبد الملك ١١ : ٣٧
 الحسين بن علي ١٨
 معاوية ١٥ : ٢٥
 ابن مقبل ٢٦٥ ٢٦٨
 ابن مكرم ١٥ : ٢٨ : ١٢ : ١٥
 المنصور ١ : ١٣
 منصور بن الفرج ١٢٦ ١٢٧ ١٨٧
 ١٨٨ ١٨٩ ٢٠٢ ٢٨٦
 المهدي ٦ : ١٥
 [المهزمي ١٣٢]
 المهلب ١١ : ٢٣
 مهمل ١٥
 أبو موسى ١٧ : ٥
 النابتة الجندی ٢٤ ٢٢٠ ٢٣٣
- ٢٦٦ ٢٠٤
 النبي راجع رسول الله
 ابو نصر ١٩٧
 النعمان ٢٣
 النعمان بن بشير ٩٣
 النعمري ٣٦ [٥٠] ٥٢ : ٥٣
 النيسري ١٥٢
 ابونواس ٤١ ٤٥ ٦٣ ٦٤ ٦٨
 ٦٩ ١١٩ [١٥٦ ١٥٧ ١٥٨]
 ١٨٢ ١٨٣ ١٩٢ ٢٠٧ ٢٢٢
 ٢٣٨ ٢٣٩ ٢٤٦ ٢٤٩ ٢٥٥
 ٢٨٨ ٢٨٩ ٢٩٠ ٢٩٢ ٢٩٦
 ٢٩٧ ٦ : ١
 بنو هاشم ٢٥ : ١٥
 هبة المدي ٢٥٧
 ابن هر ١١
 هرم ١٣٢ ٢٢٧
 هرون ٦٠ : ١١ (راجع الرشيد أيضا)
 واسطي ٢٣٩
 والبة بن الحباب ١٢٠
 [أبو جزة السدي ٢٥٧]
 الوليد بن عتبة بن أبي سفيان ٣٦ : ١٨
 الوليد بن هشام ٢٨ : ١٠
 يحيى ٨٦
 يحيى بن خالد بن برمك ١٣ : ١٦ : ١٤ :
 ١٥ : ١٥ : ٧ : ١٦ : ٤١ : ٢
 يحيى بن عبد الله ٥٢
 [يزيد بن الطيرة ٢٢٣]
 يزيد بن معاوية ٨٣ : ٢
 يزيد بن مفرغ ٧٧

فهرست القوافي

٩٤	—	٢٩١	ك	نظفي - إناه
٢٥٠	ك	٢٩٩	رجز	أسرها - الأعداء
١٠٦	—	—	—	وتارة - مراني
—	—	٢٣٤	و	وما أدرى - نساء
—	—	٦٦	ط	ساقني - مخلصني
—	—	١٣٩	—	نشئي - نخبتي
٧٦	ب	٣٠٥	—	كفي - نخبتي
٥٥	و	١٢٢	ك	ورمي - ترهونا
١٥٥	—	٤٢	—	أنا العلول - قريتنا
٥٥	—	—	—	أهـلـنـي - والكروبا
٢٤	منفا	—	—	فتركن - المشينا
—	—	٢٨٢	و	لها برمي - شابنا
١٩٢	س	٨٠	ح	غضبت - ركوبنا
٢٩٧	—	١٧١	—	فاذا - ربيتا
٢٦٠	منسر	٢٦٦	ط	تراهن - الأراب
—	—	١٠٢	—	فون - الأراب
٢٨٨	رجز	٢١	—	بقدت - تركي
١٨٦	ط	٨	—	وصدر - جانب
٣٨-٣٧	—	٩٦	—	خلف - وحاصير
١٢٤	ك	٥٠	—	ومين - القوارير
١٠٩	—	٢٣٢	—	ولا طيب - الكلاب
١٣٠	—	٣٠٤	—	كليني - الكواكير
١٩٩	—	٥٠	—	نهي - المظالم
١٠٨	—	٧٩	—	حطوب - المساب
١٦٦	—	١٠٢	—	إذا الجث - النجائب
٤٩	ب	٢٣٨	—	إذا ما - للضي

١٣٤	---	رَمِي - سَوَدَا	---	---	إِنَّ الْبِرَامِكَةَ - نَدَبٌ
---	---	فَرَدَا - سَوَدَا	١٨	مَثَا	وَأَنَّهُمْ - أَهْلَبٌ
١٨٧	---	وَأَنَّ كُفِدَا - قَبِيدَا	---	---	تَجَاهَلَتَ - حَيِّثَا
---	---	مَفِيدَا - مُفِيدَا	١٥٤	ط	غَنِيَتَ - نَيْبَتَا
---	---	وَفُودَا - وَفُودَا	---	---	أَلَا تَنْ - بِالزُّفْرَانِ
١٥١	خ	إِنَّ أَبَانَهُ - سَوَدَا	٢٥	---	وَجَمَلَتَ - بِفُوتٍ
٢٥٨	---	مَنْ رَأَى - بَدَا	١٧٢	ك	رَبِيعٌ - الْآيَاتِ
---	---	تَدَخَّلَ - غَدَا	٤٣	خ	حَقَّقَ - وَالشَّاتِ
٢٣٠	مَثَا	يَفِرُّ - تَجُودَا	---	---	رَبِّ - صَابَاتِ
---	---	وَأَحْيَتَ - سَعِيدَا	٦٠	مَسْر	تَبَكَّى - سَجْدَتِي
---	---	إِذَا سَبِلَ - وَسَوَدَا	٢٥١	س	إِذَا - نَكَّهَتِي
٢٧٩	ك	كُرِّجِي - مَدَادَهَا	---	---	مَنْ - جِدَّتِي
٢٤٦	ط	إِذَا أَنْتَ - سَاعِدِي	٢٤٠	مَد	يَقَاهِي - فَنَسْوَتِي
---	---	وَقُلْ - وَلَا يُدِي	---	---	سَا - نَرَاهَا
٢١٨	---	فَظَلُّوا - بِصُرْدِ	١١	ط	أَحَطْتُ - تَجِرَجَا
٢١٦	---	وَالجِدْتُمْ - نَجْدِي	---	---	وَأَطْلَعُ - سُرَجَا
٥٦	---	تَعَقَّى - وَرِيدِي	١٣١	ب	إِنَّ يَبِيعُ - نَجَا
٢٨٦	ك	إِنَّ تَأْتِي - الْأُمْرِي	٩١	---	سَهَبَاهُ - جِرَاحَا
---	---	مَطْلَبٌ - لَمْ يَصْغِرِ	١٩٧	---	يَتَنِي - وَثَقَا
١١٤	ب	تُورِي - تَخْدُودِي	---	---	عَاذِلِي - رُوحِي
١٠٥	خ	لِلْحَالَاتِ - الْأَفْعَادِ	٤١	ك	إِنَّ بَدَلِي - شَجِيحٌ
١٠٤	---	سَيِّدَتٌ - وَالْأَنْجَارِ	٦٩	---	لَا تَلْمِئِي - فَيْحٌ
١٠٥	---	كَادَتِ - إِيَادِي	١٥٦	خ	كَانَ الْبَرِي - أَبْطَحُ
---	---	عَائِقٌ - أَوْ نَجَادِي	---	---	أَلَا أَبْلَغُ - قَارِحُ
---	---	مَلَأْتُكَ - وَارِي	---	---	بِإِجَانَةٍ - يَسْبَحُ
٢٦١	مَثَا	تَفِيضٌ - الْعَجْدِيدِ	٨٨	ط	إِذْ لَتَيْ - دَدَا
---	---	وَمَسْرُودَةٌ - كَالْبُرْدِ	٢٣	---	حِيدٌ - حِيدَا
٢٧٧	ك	يَبْدُو - وَيَتَدَدُ	٢٥٧	---	---
١٤٧	---	ضَيْفَتٌ - بَدُ	---	---	---
---	---	يَا حَسْرَتَا - وَلِخَدَا	١٠	ك	---
٣٠٩	ب	يَا بَعْدَا - الْكُتَدَا	١٨٧	و	---

٦٥	—	استغنى - المقار	٩٢	و	لقد - الحديد
٧٠	—	وقواني - يكر	٥٩	—	شرتنا - فؤاد
٦٥	—	فكأن - يار	٣٠	ط	يشيب - وليدتها
١٥٨	رمل	وليفلاق - سرورى	١٣٥	—	مبثلة - عودها
—	—	يا قلباً - صبرى	—	—	—
—	—	قل لذي - الوبير	١٧٨	—	تذرون - لدر
٥٧	ك	تبت - مطر	١٥٧	خ	يا بنى - الحوز
٤٧	ط	وجارى - المنفر	—	—	وبنى - الصوز
٣٩	—	إذا التره - يتر	١٦	رمل	ملكنا - خيار
٢٤٧	—	إذا عوج - سطر	٢٧٦	ط	إذا ما - اختر
—	—	أبوك - الصتر	٢٦٣	—	كان - أضرا
٣٩	—	فدعه - المر	١٧٧	—	تفرت - تمرا
٣٠٦	—	كان - بدور	٢٦٣	—	كان - يقر
١٦٢	—	إذا - صبر	٢٧٦	—	بنى دارم - مؤظرا
٤٤	ك	يتن - ضار	٣٠٣	و	إذا ما - برا
٧١	—	مطر - يطر	—	—	فخن - قرا
٢٢١	—	يبت - أمير	٢٥٦	ط	الم - ثمر
٢١٥	—	ودعا - لطاروا	٢٣٥	—	أرائى - ولا أدرى
١٤٦	—	أنا القبور - قبور	—	—	فديك - شهر
٢٩٦	—	وإذا - حر	٢٦٥	—	تقلل - الصفر
٤٥	—	في مجلس - الخمر	٦١	ك	فإذا - الزائر
٢٩٦	—	وكأنها - وقر	—	—	مؤنة - مضاطر
١٢٩	ب	يحتها - نهجبر	٢١٧	—	طرب - ناخير
—	—	هي الجاذر - صور	١٤٠	—	قبح - لجار
—	—	إن الرواح - العبر	٢٥٤	ب	يا حابس - المصاير
—	—	مؤرة - القور	٣٤	—	والقوم - القوارير
—	—	تبداء - مسحور	٢٦٨	—	والقواد - بالحجر
٩٧	—	أكين - مسرور	٥٢	و	منبت - شفير
١٩١	—	تأمرت - مقصور	—	—	وقد - التسور
١	—	والصنج - منحور	—	—	لهم - التكير
١٩١	—	فوقرة - موفور	٧٠	خ	صدف - يشر

١٠٠	رجز	مُرْتَجِرٌ - صرير	١٢٩	---	نورٌ - نورٌ
---	---	---	---	---	تَشْكِي - فالتير
٦٣	---	بِشْتَالٍ - الرطبا	١٢١	---	لَوْلَا - الصير
---	---	لِلْعَظِيمِ - عَطَا	١٧٩	---	اصديرٌ - صدرٌ
---	---	بِالْعَيْنِ - مُسْتَعْمَا	١٢١	---	أَلْوَى - ظفرٌ
---	---	---	---	---	جاني - القتر
٨٥	و	وَلَنَا - لِنَاعَا	---	---	بِرْدٌ - مشيرٌ
٢٩٤	ط	كَأَنَّ - فَاسِيرِ عِي	٢٨٤	و	كَأَنَّ - الحداد
---	---	عَشِيٍّ - مودع	١٩	---	قَادِرٌ - الفطير
١٧٤	---	سَرِيحٌ - يسريح	٢٤٤	خ	وَأِذَا - سِيرٌ
٢٨٧	---	كَأَنَّ - وَقُوعٌ	١٢٠	منسر	أَمْسِيَتْ - حُفْرٌ
٧٧	و	رَبِوْمٌ - للضياح	---	---	وَكُنْتُ - نَقْرُوا
١٤٥	ط	وَسَلٌ - تَتَقَعُ	---	---	لَقَدْ - تَلَسَا
٤٦	---	فَطَلَتْ - الجوامع	٩٥	ط	لَقَدْ - فِي حَبِيسٍ
---	---	فَأَقْسَتْ - رَاقِعٌ	١٦٣	---	أَسْكُنُ - فِي عَرَسٍ
١٤٥	---	وَقَدْ كَانَ - يَجْرَعُ	---	---	مَا أَصَفَ - بِحَبِيسٍ
٢٧٥	ك	زَنٌ - وَأَوْجِعُوا	١٦١	ك	وَحَسَا - الحامسي
٢٦	---	وَأِذَا - تَتَقَعُ	١٦٨	---	ورمي - فِي الراس
٢٧٥	---	خَرِقٌ - مَوْلَعٌ	---	---	حَتَّى - الكسبي
٣٦	ب	مَا كُنْتُ - تَبِعُ	٢٢	---	حَتَّى - كَالْعَبَسِ
١٥٠	---	فَبَا - الجرع	٢٦٩	رجز	قَالَتْ - يَفْرَسُ
٢٨٥	رجز	أَسْوَدٌ - سَلَعَةٌ	١١٦	ك	يَا دَارُ - أَنَسُ
٢٠٣	ط	لِكُلِّ - يَطْبَعُهَا	١١٨	---	أَيْنَ - حُرْسُ
---	---	---	---	---	فَمَا زَالَ - حَابِسُ
٧٣	ك	يَا مَنْرَلَا - تَسْوِيقَا	٨٧	ط	يَسِي - شَابِسُ
---	---	أَرْسِي - ضَعِيقَا	---	---	المجدد - بالرسي
---	---	وَالْيَنَ - مَضِيقَا	٢٧٢	ك	يَايَايَا - يَامَا
١٦٧	---	كَمْ جَحْفَلٌ - مَتَوَقَا	---	---	وَأَقْسِمُ - بِنَيْسٍ
---	---	أَحْلَمْتُ - وَوَضِيقَا	٢٠٨	---	---
٩٠	ب	وَذَا كَمْ - الْأَنْقَا	١٨٨	خ	---
---	---	أَبْلَجٌ - أَوْ دَيْقَا	٢٥٢	ط	---

—	—	يا أختا - وصلا	١٠١	—	ويوم - فصيحا
١١١	متقا	وللباهليج - الأكيحة	١٨٩	و	شريف - شريفا
—	—	وما أنت - باهنة	٦٨	ك	فتنقت - الأثمن
١٦٥	ط	فإن - الشائلي	—	—	سأبوا - العثف
—	—	أفاسلم - بطائل	—	—	سحت - حرف
٣	—	فقلت - بكلكلي	—	—	فلين - حلي
٤	—	يحيى - المغثلي	—	—	عبن - طرقي
١٩٣	—	أنازل - بنائل	٤٠	ط	إذا شيم - شايض
٣	—	وليلد - ليثلي	—	—	—
٢٦٢	—	كان - البالي	١٣٣	ب	ليث - صدقا
٩٩	—	فقل - على الرخلي	٥٤	—	قد سحت - يرقا
١٨١	—	سقى الرمل - بالرمل	٩	ط	على أن - متعلق
٨١	—	ولنا - في الرمل	٢٨٩	رجز	كانا - المهارق
٢١٣	—	نعم - من قتل	٢٩٢	مفسر	كانا - بدوق
١٣٨	—	إذا - للقتلي	٢٤٢	ط	وليكته - وخالق
٨١	—	كما طغنت - بالهزال	—	—	إذا - العوايق
٢٥٥	—	وتثلي - جهال	٧٤	ك	عمرى - يثيق
—	—	يتمس - خيال	—	—	يا سهم - ويثيق
—	—	هي القدر - هزال	١٨٣	—	رققت - رقيق
٢٨١	ك	يزجاجة - منتجلي	—	—	—
٥١	—	ناهض - آمالي	٢٣٧	ب	ما سلتم - يريكا
٧٨	—	رؤم - الأجلال	—	—	أزقبك - يثيقا
٥١	—	سككاه - الأموال	٢٠٢	—	زرناك - لوزناك
٧٨	—	والخارناك - جمال	٧٥	ط	كلوا - بارك
٥١	—	لنا - نزال	—	—	منى - هالك
٢١١	ب	بلا تسدوا - آمالي	—	—	—
١٤٩	خ	وأرى - شيالي	١٣	—	وإني - أصلا
٣٢	ط	وأفجر - أول	١٣٧	ك	التهديات - مقالا
٢٧١	—	وعرثت - الفازل	٢٦٤	—	في متهمة - نمولا
١٢٣	—	حيا - هائل	٢١٩	و	لوا أن - المظالا
—	—	سككاه - هائل	٢٤٨	مد	كنت - أم لا

٥٨	وَيَعْنَاهُ - يَشِيمُ	٥	إِذَا لَقَعَتْ - فَضَلْ
١٤٢ ط	لَهُمْ - أَعْجَبْنَا	٨٦	وَسَمِيئَةٌ - سَبِيلٌ
١٤١	وَالْبَيْعُ - أَعْجَبْنَا	٢٢٦	وَأَنَا لَنُومٌ - وَسُلُوكٌ
١٨٤	نَيْسَمٌ - فَتَيْسَانَا	٢٢٣	لَالنَّسِ - قَلِيلٌ
١٩٥	تَجَسَّمٌ - تَجَسَّنَا	٨٦	تَيْجَمَتْ - يَغْبِلُ
١٤١	أَلَا يَا نَيْسِمَ - تَكَلَّمْنَا	٣١٠ ك	بِأَيْ - مَهْلِي
٤٨	وَمُنْضِلَةٌ - نَهْدَمَا	٢٠	وَجَمَلَتْ - الرِّخْلُ
١٨٤	وَأَقِيلَةٌ - فَتَانَا	١٥٢	وَسَمُودُفَنٌ - أَقُولُ
٤٨	غُدَادَةٌ - فَتَا	—	وَالْمَالِكِيَّةُ - وَشَمُونٌ
١٩٥	وَمَنْ بَيَّعَتْ - مَجِيئَانَا	—	أَيَامُهُنَّ - طَوِيلٌ
—	وَمَنْ كَانَ - مُفْرَمَانَا	—	وَمَجَالِسٌ - نُزُولٌ
١٨٤	مَزِيدُكَ - الْمُقْدَمَانَا	١٤٣ ب	إِذَا تَضَلَّتْ - دَائِلٌ
١٤٢	وَرَدٌ - مُكْرَمَانَا	—	الْمَرْضِيَّاتُكَ - الضَّلَلُ
٢٨٣	وَأَنْشَمٌ - وَرَمَانَا	١١٠	فَقَدْنَا - أَيْلُونٌ
٧٢ ب	أَمْطَرْتَهُمْ - لَأَنْهَدَمَا	—	لَا تُصْنَعُ - تَطْبِلُ
—	حَتَّى - الضَّرْمَانَا	١٣٦	بِسَاوِمٍ - مَبْدُونٌ
١٢٨	كَمْ رَأَيْسٌ - مَبْتِيئَانَا	١١٠	لَمْ يَتَّقَ - مَكْعُونٌ
١٣٢	وَلَوْ رَأَى - مَرَمَانَا	٨٤ ط	جَلَا - أَقْلُهُ
١٢ و	فَلَانَ الْحَرْبَ - مُعْتَلِيَانَا	١٩٤	أَسْأَلُكُمْ - أَسَائِلُهُ
١٤٤ خ	فَرَمَةٌ - مَبِيئَانَا	٣٥	يُنِيرُ - بِأَيْزَلُهُ
—	رِيقَةٌ - سَكِيئَانَا	٣٠٧	أَجَلٌ - تَهَاوَلُهُ
١٠٣	فَأَسٌ - قَوْسُوقَانَا	٦	صَمَاعٌ - رَوَاجِلُهُ
٢ مئتا	وَتَبِيدِي - الضَّمَامَانَا	—	لَعَنَ - الْعَجَلِمُ
٢٥٩ رمل	وَعَلَى - السَّلَاتَةُ	٢٩٥ خ	لَأَنهَا - الْكَرَمُ
—	لَأَيْ صَيْبِي - عِلَاتُهُ	—	أَكَابِيدُ - الْجَسَمُ
—	نَمَّ لَا - الْقِيَابَةُ	١٢٦ مئتا	صَبِيئٌ - كَيْتِمٌ
—	فَقَلِي - الْكَرَامَةُ	٥٨	كُنُومٌ - كَشْمٌ
٦٧ ط	وَكَمْ - جَائِمٌ	١٨٠	أَلَا - الْكَرَمُ
٣٠٢	فَصَبْرًا - وَالْمِرْمَرُ	٥٨	نَشَّ - الْعَجِيمُ
٢٦٧	بَكَرُنَ - فِي النَّهْمِ	—	فَيَا تُجَبِّهْتَهُمْ - النَّهْمُ
٣١	صَوْفٌ - وَمَنْسِيمٌ	١٦٤	

١٦٠	حالت - حرام	٣٠٢	صائين - يتقدم
٦٤	قرم - قرام	٢٢٤	أذا ما - جزم
١٦٠	ويرثي - قيام	٢٠٦	واعلم - جلي
٢٤٩	ذلك - قيام	٢٧	أرد - بالطعم
٢٢٩	لا والذى - كريم	٢٠٦	وعلتني - ظلي
١١٧٨٢	يوم خلقت - مننام	٢٣١	فما ذر - يشام
١١٣٨٣ ب	يا صالح - اللوم	٢٧٤ ك	هزجا - الأخدم
١٧	يل كل - مرجوم	٢٧٣١٤	جادث - كالدرقم
٩٨	كان صيني - أقم	١٧٣	تلقى - عزمم
٢٢٧	إن البخل - هرم	٢٩٨	عظمت - مرم
٢١٤ و	اتشى - الشام	٢٤١	ولقد - مقدي
	متى كان - الحيام	٢٢٨	إن كنت - هشام
١١٢	يقوي - رجم	١٥	تلقى - هام
٧	إذا سدت - سقيم	٣٠٨	يا ربيع - موم
١٧٥	عبد - سهام	٢١٢ ب	أسكو - بدم
١١٢	شديد - عظيم	٢٠٥	البر - تلم
	إلا يا دؤم - مستقيم		وقام - منهم
٢٠١ ط	يتمنى - يينه	٣١٢	من أقدته - لم يتم
٢٨ ك	فيتلك - إكاتها	٢٣٩ و	تفاؤل - والمطيم
٢٩	وغداق - رماها		ولي حرم - التريم
٢٧٨ رجز	يكتب - الرهبان	٢٠٤ خ	هي تجرى - الأجسام
٢٧٠ ط	تبادرن - القاذفينا		فوق - الحصار
	وتحيب - منشينا	٢٤٥ س	ما رأينا - نظام
١٤٨ ك	وأصع - عيونا	١٩٦ ط	يلوط - آدم
٢٠٧ خ	إن هذا - إنسانا		إذا - حاكم
	ذاك - كانا	٢٥٣	إلى سالم - سالم
٢٩٠ س	وهن - التليونا	١٧٦	فصير - قائم
٣٠١ ط	يقولون - آسن	٩٣	محارمك - المحارم
	فإن - المعارين	٨٥	ألم - نام
١٢٧ ك	إن كان - الإلتين	١١٩ ك	ويشتم - وسنام
			تسع - وهي إمام

—	—	١٠٧	—	لبث - باكرتان
٦٢	مد	—	—	دار القواني - اليزلان
—	—	٢٣٦	ب	فرجا - البراذين
١٢٥	ك	١٥٣	—	نهى - وثأنى
—	—	—	—	إلى - لحران
٢٠٩	متقا	٥٣	—	تحنيا - الرياحين
—	—	٢٣٦	—	إن لم - الميامين
٣٠٠	ط	١٥٣	—	حتام - بنسايى
٢٣٣	—	٢٠٠	—	با دائم - فتنى
٢٩٣	—	—	—	قر - مئى
٣٠٠	—	٢٢٠	و	إلا زعتت - فان
—	—	٢٤٣	س	فيسمارينى
—	—	—	—	عود - ياسين
٣١١	—	١٨٥	مد	حسن - حسن
٢٣	—	١٨٢	—	طن - الظنن
٣٠٠	—	٢١٠	جنت	أسرفت - دهانى
—	—	—	—	كفتت - كثمانى
٢٨٠	رجز	—	—	ولم - بلسانى
١٥٩	ب	٢٢٥	ط	ولا - حزين
—	—	١٩٨	—	سمن - سمن
١٧٠	و	٢٢٥	—	إذا - كين
١٩٠	خ	—	—	خليلى - ممين
١١٥	—	١٦٩	ك	من كان - تحين
—	—	٢٢٢	رجز	يا خير - الامين
—	—	١٠٧	—	إمام - هرون
—	—	—	—	راكب - هرون
—	—	—	—	دئس - سداه
—	—	—	—	وشعاره - شاه
—	—	—	—	ولتا - بقا
—	—	—	—	إذا - باصقراريا
—	—	—	—	فتى - باقيا
—	—	—	—	إذا - الخوايا
—	—	—	—	بنى - جارىتا
—	—	—	—	فألا - شرارىتا
—	—	—	—	له مثل - عدازيتا
—	—	—	—	الاحى - اللباليئا
—	—	—	—	لحقت - الككاريا
—	—	—	—	و... - ناريا
—	—	—	—	قيرى - نهاريا
—	—	—	—	كان - حجة
—	—	—	—	إذا علكك - حواشها
—	—	—	—	فصاحب - ياكها
—	—	—	—	فيا تلج - وردى
—	—	—	—	ما لبتى - حنى
—	—	—	—	نسجت - حبتى
—	—	—	—	وقرى - القرى

فهرست الاصطلاحات

استمارة ٣: ٨' ٣' ٩: ٤' ١٧: ٧' ٦:	تشبيه ١٣: ٦٨' ١٨: ٦٩' ١٢: ٧٠'
٧: ٩' ٨' ١٠: ١٢' ١٣: ٢٣:	١٣: ٧١' ٨: ٧٧' ١٧: ٧٣:
١٠: ٢٦' ١٧: ٣٠' ١١: ٣٥:	٦: ٧٤' ٦:
١٦: ٥٦' ٧:	تعريف ١٠: ٦٤
١: ٧٧' ١٥: ٥٩:	تعقيد ١٠: ٦٤
١٣: ٧٤:	حسن الأبدآت ١٥: ٧٥
إفراط في الصفة ١٦: ٦٠:	حسن التضمين ١: ٦٤
التفات ١٤: ٥٨:	حسن الخروج ١٦: ٦٠
١٠: ٥١' ١٤: ١' ١٦: ١' ٤: ٢:	[رجوع ٦: ٦٠]
٢: ٦' ٢' ١٠: ٢' ١٣: ٢' ٣' ١:	ردّ الأعجاز على الصدر ١٤: ٤٧
٧' ٣' ٩: ١٢' ١٣: ١٤: ٤٧:	كناية ١٠: ٦٤
٥٣: ٦' ١١: ٥٣' ١٥: ٥٧' ١٥: ٥٧:	محاسن (الكلام) ١٠: ٥٨' ٦: ٥٨'
١٦: ٥٧' ١٧: ٥٨' ٤: ٥٨' ٩:	١٥: ٥٩' ١٢:
١١: ٥٨' ١٣: ٥٨:	منهج كلامي ١١: ٥٣
٥: ٦٢:	مرسل (من الكلام) ١٥: ١
١٠: ٦٢:	مطابقة ١١: ٢' ١٥: ٣٤' ١٠: ٣٦'
١١: ٢' ١١: ٢٥' ١: ٢٦' ١٧:	١١: ٤٦
٨: ٦٤' ١١: ٣٠:	هزل يراد به الجئت ٣: ٦٣

QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES

- 1, 5. [لَتعلمَ] E. [ان بشارا] سمعته (2, 2) ap. al-Āmidī
وقد حكى عبد الله بن المعتز في هذا : Mwz. 8, 5-14 with introduction :
وابا نواس [ومسلما وابا نواس] 6. الكتاب الذي لقبه البديع ان بشارا الخ
Mwz. om. 8. From عليه to حتى [وسلك سبيلهم] ومسلم بن الوليد
Mwz. om. (10) From من الطائي [حبيب بن اوس] 9.
قال وانما [وانما] 12. وعمره E. [وعمره] 11. واحسن [فاحسن تفرغ] Mwz. 10.
في [من قرئى] Mwz. قربت E. [قرئت] 13. الشاعر يقول [يقول الشاعر
من] Mwz. [بين فدرا] Mwz. نادرا 15. بيت واحد [بيت] 14. قصايد E. [قصائد]
E. [بصالح] الطائي E. [الطائي] بعضهم Mwz. [بعض العلماء] 16.
تضاعف شعره [شعره] Mwz. كان صالح [ان صالحا] 17.
Mwz. om. [مد في اياته] Mwz. [من كلامه منها] Mwz. [بينها] 1, 2.
Kor. 43, 4 (3) [وانه الخ] 4. اعتدل E. [اعتدل قال ابن المعتز وهذا] Mwz. وهذا 2.

- 1) The verse belongs to 'Abd ar-Rahmān ibn 'Alī ibn 'Alkama, see
'Alk. 126, 7 and 'Alk. Soc. No. 13, 7. 1st hem. اوردها وسدور العيس
(وقال علقمة) 415 Šar. i, 2-3; Cf. Nkd. 60, 2-3; Šar. i, 415.
2) وقال ابن المعتز هي استعارة الكلمة من شيء قد عرف بها : [وانما الخ] Cf. Tws. 29 :
الى شيء لم يعرف بها (= Nih. 50, 3; Maḳ. i, 114).
3) [أم الكتاب] Kor. 3, 7 (5); 13, 39; 43, 4 (3).
4) [جناح النمل] Kor. 17, 24 (25). E. [ومثل جناح]
5) [الفترة الخ] Asr. 19. 12. [يتكرها] Conjecture : E. [يتكرها]
6) [هو الخ] Kor. 3, 7 (5).
7) [واخفض الخ] Kor. 17, 24 (25); Mwz. 6; Surr (= Maḳ. i, 127);
Us. 12^v; Maḳ. 143; Tws. (= Maḳ. i, 121); Nih. 58, 3;
Šar. i, 415.
8) [واشتمل الخ] Kor. 19, 4 (3); Mwz. 109; Šin. 208; Tws. 29, 34;
Nih. 50, 5; 58, 9; Maḳ. i, 114, 121; Asr. 222; Dl. 75,
281, 285, 300, 363; Us. 12^v; Maḳ. 155; Šar. i, 415.
9) [اوبانهم الخ] Kor. 22, 55 (54); Šin. 209.

- كور. 36, 37 ; Mwz. 109 ; Şin. 209 ; Dl. 363 ; Us. 12^v ;
Mat. 155.
16. [خير الخ] Şin. 213, n. (2nd hem.); Asr. 40 (2nd hem.). Cf.
Lis. x, 257 ; Tāj v, 562.
17. [صنوا الخ] Us. 12^v ; Lis. xx, 14 ; Tāj ix, 9 ; x, 280. Cf. Jāh. v, 41 :
وكفوا فراشكم وأعليكم حتى تقرب الشمس حتى تنهب فحة العشاء . . . أمر صلعم
ان تحبسوا صبيانكم عند فحة العشاء. Cf. Am. iii, 57.
فواشيبكم Lis. Tāj مواشيبكم Us. [مواشيبكم]
- 4, 1. [إنا الخ] Lis. iv, 176 ; Tāj ii, 361. Cf. Jāh. vi, 42 :
تهدى إليه ذراع الجدى تكربة * إما ذيباً وإما كان حلاناً
والحلوان و الحلان جباً رشوة الكاهن وقد نهى عن زيد المشركين و حلوان الكاهن
رَبْد [ربد] E.
2. [رب الخ] Umd. i, 186 ; Am. ii, 267 ; Tws. 71 (= Mak i, 269) ; Nih.
104, 4-5 ; Ln. ii, 662.
الهم اقبل [رب تقبل] Tws. Nih.
3. [طلب الخ] Cf. By. i, 160 ; Şar. i, 414 ; Tāj vi, 320 ; commentary of
al-Magribi, al-Ahlāk wa-l-Wājibāt, Cairo 1344, 171-2. Other
quotations ap. O. Rescher, Excerpte und Übersetzungen aus
den Schriften des Philologen und Dogmatikers Jāhiz aus Baṣra
(150-250 H.) nebst noch unveröffentlichten Originaltexten.
Teil i. Stuttgart 1931, 180.
7. [ارغب الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127) ; Us. 13.
عليهم [عنهم] Us. عند Us. Mak. Us. عند وأخيل [واخلل]
10. [أنا الخ] Şin. 213, n. (= Mak. i, 127). Cf. Us. 13.
يختار [اختار لنفسه] Şin. امرى E. [امره] 11.
12. [ان الملوك الخ] By. i, 167 ; Şin. 213 (= Mak. i, 127) ; Hşr. i, 31-2.
By. [احدهم] 13. ان من الملوك من [ان الملوك الملك] Şin. Hşr. [الملوك]
فيما في يدي By. [في مال] فيما عنده By. [في ماله] Şin. Hşr. om.
ويشخط E. [وشخط] from By. (of. Tāj v, 151) 14. فيما في يد Şin.
حتى اذا [Hşr. 156] 15. على الكبير Hşr. [الكبير] وسخط Şin. Hşr.
but see Tāj. x, 218 ; Ln. v, 1772. E. By. Hşr. [وضعا] 16. ونصب By. [ونصب]
E. om., added from [حاسب الله عز وجل] Hşr. [واقل لغره] By. Şin. Hşr.
عفوه By. Şin. [عفر]

- 5, 1. [سأل الخ] Şin. 213, n. 3.
 2. [سيرة] Şin. om. [سبر] Şin. om. بعض كبراء [كبير] Şin. om., added from Şin. 3. [عليه] E. om.
 4. [والأناة] E. الأناة [و] Şin. 213 (= Mak. i, 127). [قال الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127).
 5. [العلم الخ] Şin. 213 (= Mak. i, 127). [السؤال] Şin. Mak. المسألة [نتجها] Mak. نتيجتها [نتجها] Şin.
 6. [قال الخ] Şin. 213. Cf. Us. 27.
 7. [عرفت] Şin. عرفته [نمر الباطل] Şin. نمر الباطل في 10. [التخامة] Tāj i, 215 adds أى أستر لليزرة اذا سقطت فيه
 8. [وقال الخ] Cf. Şin. 213 (= Mak. i, 128). 11. [سراز] E. سراز and به between the lines. 12. [فصر خذمتكم] Mak. فصر خذمتكم. For خدمة cf. al-Bāḳillānī ap. Şin. 213, n. 5; Mf. i, 598, 8.
 ٢ Cf. Lis. xv, 57; Tāj viii, 269.
 14. [المدارى] conjecture: E. المدار
 15. [وستت الخ] Cf. Şin. 213-14; Mf. i, 286, 12-13; Lis. xv, 104; Ln. iii, 937. 17. [عشان] E. عشان
 6, 1. [وقال الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128). Cf. Hşr. iii, 331.
 2. [الامانة] Şin. Hşr. Mak. adds الحياة
 [وقال الخ] Cf. Şin. 214 (= Mak. i, 128); Hşr. i, 103; By. i, 157, 191, 216; AmMurt. 198; Us. 13; Fhr. 93-4.
 3. [انما فرغوا من البيعة] E. bis and blotted out. 4. [انما فرغوا من البيعة] bis and blotted out. 6. [انصب] Şin. AmMurt. محله Mak. محله
 8. [الآثم] E. الآثم [دمه] E. دمه
 10. [تلك الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128); Lis. xvii, 236, 5. الكدية [الكدية] E. الكدية Mak. الكدية
 11. [اذا الخ] Cf. Şin. 216 (= Mak. i, 130); Am. i, 139; Hşr. ii, 4; iii, 405; Asr. 19. 12. [نصر] Asr. نصر
 13. [الحلم الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128).
 14. [دنو الخ] Şin. 214. وفرع [و] Şin. وفرع
 [وقال الخ] Şin. 214 (= Mak. i, 128); Am. ii, 174.
 17. [صغرت الخ] Hşr. ii, 4; Şad. 152. Cf. Prov. i, 729, No. 56; Ag. viii, 70; Tāj vi, 236.
 [عائها] E. عائها

18. [إِنَّ أَخ] Šin. 282.
 7, 1. [لَنَا] E. [لَنَا]
2. [وَقِيلَ أَخ] Šin. 214.
 4. [كَمْ أَخ] Šin. 214.
 5. [وَقِيلَ أَخ] By. i, 208; Šin. 214 (= Mak. i, 128).
 [كَيْفَ خَلَفْتَ] Šin. كيف تركت By. om. الترى [المراء] By. والمرعى [وَاللَّيْلُ] By. التراب Šin. Mak.
3. Ahlw. No. 48, 42-3; Gandz 69-72; Šin. 217; 'Umd. i, 186; Tws. 126; Hşr. iii, 44; Nih. 177, 15-16; 'Ilm i, 170. 1st verse—Mwz. 127; Šin. 187. 2nd verse—Kw. 193, 76; Mwz. 6, 108; Nkd. 67; Maf. 94, 7; Was. 322; Tws. 30, 35; Mağ. 149, 295; Dl. 62, 252, 332; Nih. 52, 15; Mzh. i, 174; Mak. i, 116, 122. 1st hem. Šar. i, 415.
 7. [مُرَجَّحٌ] E. [مُرَجَّحِي] Ahlw. Mwz. 'Umd. Tws. 'Ilm أرخى (cf. Ahlw. 74).
 8. [صَلْبٌ] Mwz. 'Umd. يجوز (cf. Ahlw. 75).
4. Ahlw. No. 48, 66; Gandz 98-9.
 11. From [بِالْبَالِ] to [بِالْبَلِطِ] E. in margin with صحیح
 5. Ahlw. No. 14, 16; Zuh. 96; Šin. 218. 2nd hem. Šar. i, 415.
 14. [تَهْرٌ] E. [تَهْرٌ] but l. 18 [تَهْرٌ]
- 8, 1. [أَسَاتٌ] E. [أَسَاتٌ]
6. Ahlw. No. 15, 1; Zuh. 103; Nkd. 67; Mwz. 6; Šin. 217. 2nd hem. Mwz. 108; Was. 35; Asr. 19, 34; Mehr. 40.
7. Ahlw. No. 18, 14; Zuh. 168; Šin. 217.
 6. [إِنَّا] Ahlw. Zuh. [وَأَنَّ]
8. Ahlw. No. 1, 3; Šin. 217; Dl. 190; Tws. 31; Nih. 54, 5. Cf. al-Baḳillānī ap. Šin. 217, n. 3.
 8. [أَرَاخٌ] Tws. [أَرَاخٌ]
9. NabGünz. 237, No. 51, 3; Ši'r. 80, 9; Hşr. i, 367; Tāj vii, 274.
 13. [إِنَّا] NabGünz. Ši'r. Hşr. Tāj [وَأَنَّ] E. [قَلْبٌ] E. [مَلَأَ] E. [مَلَأَ]
10. A'sā No. 34, 6 (cf. p. 142; for 3^a read 3^b); As. ii, 92.
 15. [عَرَلَا] A'sā [بَدَأَ] As. [عَرَلَا] A'sā [تَعَوَّدَ] but p. 142 corrected. [بَطَانَةٌ] A'sā [بَطَانَةٌ] امشى.
 11. A'sā No. 10, 29 (cf. p. 63).

17. حيزومه A'sā [سرباله] يفور A'sā [نقور] التبار A'sā [العتار]
(p. 63 for سرباله read سرباله).
- ١٢ A'sā No. 56, 3 (cf. p. 174).
9. 1. محتبا A'sā [منتبا] (ف magribī ?) مجلها E. [تجلها] وان A'sā [فان] 1.
١٣ Ans No. 31, 7; Nkd. 67; Šin. 218.
- ١٤ Ahlw. No. 21, 21; Nkd. 67; Šin. 217; Jāh. iii, 96; Kām. 4,
10; Am. ii, 300; Lis. v, 255; Tāj iii, 135. Cf. under ٢٧٢.
5. معوية E. [معاوية]
6. حادت Ahlw. Jāh. [عليه] Ahlw. Jāh. Nkd. Kām.
Am. Lis. Tāj عليها Ahlw. Jāh. Kām. Am. [بكرحرة]
حديقة Ahlw. Jāh. Kām. Tāj [قرارة] عين نرة
7. مُهَلَّهَل E. [مُهَلَّهَل]
١٥ Šin. 218.
- ١٦ Naş. 74, 2; Tāj ii, 292.
12. لغاح Naş. [لغاح] but see Lis. iii, 719; Tāj ii, 216.
15. ابن E. [ابن]
١٧ Ahlw. No. 13, 29; 'Alk. No. 2, 29; 'AlkSoc. No. 2, 30; Šin. 233.
16. كثرُوا Ahlw. 'Alk. 'AlkSoc. [كرموا] وكل Šin. [بل كل]
17. الدهر Šin. [الشر]
١٨ A'sā No. 3, 7; Naş. 353, 3; Šin. 218; Lis. ii, 285; Tāj i, 517.
10. 1. اهدب (?) Krenkow ap. A'sā, p. 329 [اهلب]
١٩ Šin. 218.
3. من غير دا E. [في غير ذا] 5. يعطج Šin. [يعطج]
٢٠ Tuf. No. 32; Nkd. 67; Šin. 218; Mwz. 108 (ap. Tuf. p. 62,
n. c, for 118 read 108); 'Umd. i, 185; Tws. 36 (= Mak.
i, 123). 2nd hem. Lis. ii, 379; Tāj i, 574; Ln. vii, 2571.
7. فوضعت 'Umd. [كورى] وحلت Tuf. Nkd. [وجعلت] Tuf.
Tws. Mak. [تاجية] خلف Tuf. Nkd. [فوق رحلى] Tws. Mak.
فضل Lis. Tāj, Ln. سُحْم 'Umd. Tws. Mak. Šin. Mwz. Tuf. Nkd. [لحم] Tuf.
٢١ Tuf. No. 1, 42; TufSik. 850.
9. مُرادا TufSik. [تمرادا] 10. حُدتْ Tuf. TufSik. [جُدَّتْ] Tuf.
عصى TufSik. [عصا] تفرع E. [تفرع] وان TufSik.
٢٢ Hār. No. 3, 5; Mf. No. 25, 5; Šin. 219; Was. 35.
13. وقُلن Šin. [وقُلن] (sic!).

- ٢٣ 'Amr. No. 41, 1; Nkd. 67; Šin. 19; Mwz. 108; Šar. 415.
- ٢٤ 2nd hem. Šin. 219.
- 11, 2. [رَسْبٍ] E. Šin. رَسْبٍ
- ٢٥ Huṭ. No. 22, 1. 1st hem. Šin. ٢١٩.
4. [من قلب عامر] Šin. يالقلب عامر
- ٢٦ Du'aib No. 1, 10; Mf. No. 126, 9; Nkd. 67; K. 194, 80; Mwz. 109; Kām. 330, 5; Am. ii, 259; Tws. 32; Nih. 55, 7; 'Ilm i, 76; Ma' i, 118; Mehr. 39; Lis. ii, 253; Tāj i, 485. 1st hem. Šin. 219.
6. [اطنارها] E. اطنارها
- ٢٧ Diwān (ed. Hell) No. 3, 9; Ag. x 60, 14; Mjm. 28; Šin. 219; Mwz. 75; Hkt. 371; Lis. x, 39; Tāj v, 393.
8. [أرد] Hkt. أراد [شجاع] E. شجاع (sic) [البطن] Mwz. الجوع [قد] Mjm. Šin. Lis. Tāj لو
- ٢٨ Tbr. 81, v. 53; Šin. 220; Lis. i, 278; Tāj i, 194.
13. [وقال أيضا] E. om.; verses ٢٨ and ٢٩ without interruption.
- ٢٩ Tbr. 83, v. 62; Šin. 220; Mwz. 7; 'Umd. i, 181; Hṣr. iii, 298; Tws. 33; Nih. 57, 6; Bā. i, 537, 18. 2nd hem. Was. 35; Tws. 28 (= Mak. i, 113); Nih. 49, 16.
14. [كسفت] Tbr. 'Umd. وزعت Tws. كسفت [إذ] Hṣr. قد [ذمامها] Šin. Tws. 28 ذمامها
15. [يهجو بني عامر] E. in margin with مع [يهجو] E. يهجو
- ٣٠ Nkd. 67; Šin. 220.
17. [ويغدي] E. ويغدي [منها] Nkd. Šin. منها
- 12, 2. [رؤس] E. رؤس
- ٣٢ Aht. 5, 4; Šin. 220.
5. [واهجرك] Aht. Šin. واهجرك [ويستحي] Šin. ويستحي [العوادم] Šin. العوادم [الاولائل] E. الاولائل
- ٣٣ Jar. i, 167; JarAs. 6^v; Naḳ. No. 35, 32.
7. [مروح] Jar. Naḳ. وَخُود, but Jar. in margin مروح [الاخسي] JarAs. Naḳ. الاخسي, but commentary JarAs. الاحسي and commentary Naḳ. الاخسي and الاحسي
- ٣٥ Naḳ. No. 63, 25; Nkd. 68 (al-Muḥabbal).
12. [ايغزر] Nkd. يعالج 14. [ابن] E. ابن

15. [ورأى الخ] Cf. H̄sr. i, 131 (Hārūn ar-Rašid and al-Ma'mūn)
17. دریتی E. [ذریتی]
18. 1. [وقال المنصور الخ] Cf. Šin. 214 (= Maḳ. i, 128); AmMurt. 205. لبعضهم [الحمد - المدينة] Šin. Maḳ. المأمون [المنصور] AmMurt. قال [قال] Šin. Maḳ. om. [والله]
3. [وقال اسحق الخ] Cf. H̄sr. i, 85 and aš-Šariši ap. P. Schwarz, Iran im Mittelalter, v, Leipzig 1925, 573, n. 14.
5. [ارضك] E. adds in margin. 6. [الاعراب والاکراد] H̄sr. قابل [قابل] E. (الاعراب - يباب rhyme) (better: اکراد والاعراب)
8. [فأصلحه] E. ناصلحه
10. وكان ابو دلف ذلك الوقت صمبر السن [الطوى] H̄sr. adds [ووقع الخ] Šin. 214 (= Maḳ. i, 129). Cf. aš-Šūli (ed. Heyworth Dunne, London 1934), 232, 6-8 and ap. RAAD. vi, 1926, 170; Irš. ii, 169.
12. [قد - المؤمنین] Šin. Maḳ. رايته [لتاني] Šin. Maḳ. Irš. بلقاني but aš-Šūli = E.
13. [وقال الرشيد الخ] Cf. Ag. xii, 19; H̄sr. ii, 270; Mjm. 57. متن [عنان] E. 16. [يرد] H̄sr. [يردا] يحطلي [يخطر] H̄sr.
14. 1. [وقال اسحق الخ] Šin. 214 (= Maḳ. i, 128); Šad. 152. عندى [عنى] Šin. Maḳ. 2. ابراهيم الموصلى [اسحق] Šin. Maḳ. 3. [دعى الخ] Šad. 152; Mjt. 59. تشجا [لا تشجى] E. الذى لا [لا] Šad. اذوق [اتذوق] and in margin Mjt. الذى تشجى لا تشجى النسخ له [به] Mjt. 4. [تكثر] Šad. Mjt. ولا تدمع عليه العين [النفس] ولا يدعى له عند فرائه بالسلامة [الاتفات] Mjt. 6. [تعاللك] Šad. 71^۲; Šad. 152. وكتب آخر الى صديق له [وكتبت الى بعضهم] 6. [تعاللك] Šad.
8. [كان لى الخ] 'Umd. i, 80 (فيل لمتوه). Cf. Tbš. 13, 8 seq.; Ši'r 13, 3 seq.; Mwš. 198-9; Ag. iii, 183 and vii, 91; Am. ii, 302.
- ۳۷-۳۸ The verse belongs to Jamil, cf. Ši'r 268, 15; Zhr. 210, 16.
13. [يؤذَن] E. ياذن

- ٢٩ By. ii, 159; Ši'r 354, 13-14 (الأقشر), Mjm. 29-30 (الأقشر),
Am. i, 78 (إيمن بن خريم)
- 15, 1. ارتأى Am. 2. [مضى] By. Ši'r, Mjm. 3. [أرسل] By. Ši'r, Mjm. 4. [أسباب] By. Ši'r, Am. 5. [مد] By. Ši'r, Am. 6. [ولو] By. [وان
الدمر] By. Ši'r, Am. 7. [قال - عليه] E. in margin
8. [الشرك] E. bis and blotted out. 9. [الشرك] E. bis and blotted out.
10. [الاستطاعة الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
11. [ذو] E. ذوا
- 16, 1. [الشكر الخ] Šin. 214 (= Mak. i, 128).
2. [الطائي] E. الطائي 3. [الطائي] E. الطائي 4. [الطائي] E. الطائي 5. [الطائي] E. الطائي 6. [الطائي] E. الطائي
7. [الطائي] E. الطائي 8. [الطائي] E. الطائي 9. [الطائي] E. الطائي 10. [الطائي] E. الطائي 11. [الطائي] E. الطائي
- ٤٠ Mwz. 111; Šin. 235.
11. [اشتم أول الليل] (with the commentary) Mwz. شيم [شيم]
12. [شاعف] Mwz. شاعف [شاعف]
- ٤١ ANuwAhlw. No. 15, 13; Šin. 227.
13. [العقول] ANuw. Šin. صفراء [صفراء] ANuw. Šin. 14. [السبات] ANuw. Šin. 15. [تقريباً] E. تقريباً
- 17, 3. [سليمان] E. سليمان
- ٤٥ ANuw. 101, 7; ANuwAhb. 238; Thā. 96, 1 (from foot);
Šin. 229; Ši'r 522, 10; AmMurt. 202; Šar. i, 415.
- ٤٦ Msl. No. 51, 5-6; Šin. 224; Ši'r 533, 8-9; H̄ṣr. iii, 320; Mjm.
213. 2nd verse 'Umd. i, 206. 10. [السجف رافع] H̄ṣr. [والستر واقع] H̄ṣr. 11. [تقطعت] H̄ṣr. [تقطعت] Msl. Šin. Ši'r, Mjm. 'Umd. [تقطعت] but of.
ar-Raffā ap. Msl. 209, n.f. (تقطعت)
- ٤٧ aš-Šūli, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London
1934), 99, 9.
13. [تسرق] aš-Šūli [بأبامها] aš-Šūli [بأبامها]
- ٤٨ H̄ṣr. ii, 152 (ed. Z. Mubārak, ii, 227).
15. [تهدم] E. [تهدم] 16. [عساء] H̄ṣr. [عساء] bis. [الملك] H̄ṣr. [الملك] 17. [تأخرت] E. [تأخرت] 18. [تأخرت] E. [تأخرت]
- ٤٩ H̄ṣr. ii, 238 (= R. A. Nicholson, Elementary Arabic, Second
Reading Book², Cambridge, 1930, 105, 3-5; ed. Z.
Mubārak, iii, 39).
- 18, 1. [تصنعة] H̄ṣr. [تصنعة] [تصنعة] Nicholson [تصنعة]

2. منهم [عشر] H̥ṣr. Nicholson تصرّمت H̥ṣr. Nicholson [تجرّمت] 2.
- H̥ṣr. ii, 241 (an-Numairi). 1st verse—Šin. 232; 'Umd. i, 185; Mjm. 133 (al-'Attābi).
4. والفواربُ [والتفوارب] E. [المهاري] Umd. H̥ṣr. Mjm. [المطابا] 4.
5. بن [ابن] 11. لذكائه E. [لذكائه] 7. راميات H̥ṣr. [راميات] 5.
- ٣ Yāk. i, 687, 1 ('Umāra ibn 'Aḳīl ibn Bilāl ibn Jarīr), E. in margin :
في تاريخ بغداد للخطيب قالت زبيدة لصور النمري قل شعراً :
تحيب بغداد إلى أمير المؤمنين الرشيد فقد اختار عليها الرفاعة فقال
ما ذا ببغداد من طيب الأفتانين * ومن منازلة للدنيا وللدين
تحيي الرياح بها المرء اذا نست * وحرّشت بين اعصاب الرياحين
فأعطته ألقى دينار *
15. وخرّشت Yāk. [وخرّشت] 16. برتاها اذا Yāk. [إذا ارواحها] 15.
- ٤ 'Abbās 113, 10-11; Zhr. 308, 15-16; Šin. 223; H̥ṣr. iii, 30; Us. 5^v; Ag. viii, 23 (حدثني الصولي قال سمعت عبد الله بن (المعتر يقول لو قيل ما أحسن شيء تعرفه لقلت شعر العباس بن الأحنف الخ); al-Ḥaṭīb ap. RAAD. iii, 1923, 167 (with Isnād from aṣ-Šūfi); Šar. i, 415.
- 19, 1. قولهم الحديث [الظنون] H̥ṣr. مجرد [سحب] 1. Zhr. [سحب] 1. 19,
يتعنى Zhr. [قد رمى] فجاهل 'Abbās, Zhr. [ككاذب] 2. ظنهم Zhr.
بالحبّ Ag. Ḥaṭīb [بالظن]
- ٨ H̥ṣr. ii, 22-3; Baš. 80. Verse 3-4—Ag. iii, 21.
12. [او يتسم] Baš. تضحك E. om. and in margin [يضحك] 12.
[تنت] E. [تنت] 14. جاهدا Ag. Baš. [جاهلا] 13. [اذ يتسم] H̥ṣr.
[الكرام بي] Baš. H̥ṣr. [الكرام بني] Ag. and H̥ṣr. [تنت]
- ٩ Mwz. 36.
- ٦١ Kām. 342, 6-7; Tws. 39; Dl. 59-60. 2nd verse Mwz. 100; Mehr. 35.
- 20, 4. جابى [جانبى] ما [فيما] عودته Kām. Dl. Tws. [عودته] 4. 20,
5. [احتى] E. om. but adds in margin. [تاذ] Kām. Dl. Tws. [الشكيم] Kām.
- ٦٢ Cf. A'At 268, 11 : كم بها من رآكس ايتانه * وله من ركضه يوم حرون
- ٦٣ ANuw. 209, 3-4; Jāh. ii, 12.
9. [المعظم] E. [للمعظم] 10. حكما [حاكما] فاحتاج Jāh. [يكتل] ANuw. [يكتل] 9.
but ANuw. and Jāh. للمعظم

- ٦٤ ANuw. 63, 10; Şin. 295; Us. 45.
12. عَرَمَ Us. عَرَمَ
- ٦٥ IMu'tazz ii, 43, 11 and 15.
- ٦٧ as-Şūlī (ed. J. Hayworth Dunne), 111. 18 (أصبح بن عمر السلمي)
- 21, 2. [وجرة] as-Şūlī [عن] من as-Şūlī [وجرة] 2.
- ٦٨ ANuw. 303, 8-10, 13-14; ANuwAḥb. 205; Şin. (1-2, 4-5) 228; Ḥṣr. ii, 14. 4th and 5th verse—Şar. i, 422.
4. [بطرفها] ANuw. ANuwAḥb. بطرفه 5. [وَأَرَى] ANuw. حتى [وَأَرَى] ANuw. 6. [وَأَرَى] Ḥṣr. 7. [وَأَرَى] Ḥṣr. حتى [وَأَرَى] ANuw. 257, 13.
10. [بَعَثَ] ANuw. بَعَثَ [بَعَثَ] ANuw. بَعَثَ
12. [لَا يَ] Conjecture: E. [لَا يَ] 15. [الطائي] E. الطائي
- ٧١ ATam. 157, 3.
16. [يَدُوبُ] E. يَدُوبُ [النضارة] ATam. النضارة [يَطْرُقُ] ATam. يَطْرُقُ
- ٧٢ ATam. 303, 4 and 6. 1st verse—Us. 39; Mjm. 23.
- 22, 1. [عَرَمَاتُ] E. عَرَمَاتُ 2. [الكريمة] Us. الحنيفة 3. [مَانَهُمْ] ATam. انفسهم
- ٧٣ ATam. 206, 1, 2, 4.
7. [بَرَصَاتُ] ATam. بَرَصَاتُ 8. [بِحِرَانِهِ] ATam. بحيرانه
- ٧٤ ATam. 499, 15, 18. 2nd verse—Kām. 232, 9.
- ٧٥ ATam. 224, 7 and 226, 6. 1st verse—Şin. 237.
- 23, 3. [نَضًا] Şin. مَرًا 5. [نَدَعُ] ATam. نَدَعُ
- ٧٦ not in 'Abbās.
11. [فَيَنْحَنِبُ] E. not clear (? نَحْنِبُ) [نَحْنِبُ] E. not clear
12. [أَكَلْتُ الْخُ] By. ii, 9.
13. [سَتَيْنِ] By. عامين
14. [اِقْتَحُوا الْخُ] By. ii, 1.
مُفَرِّغِ E. مُفَرِّغِ 15. [سَلُّوا سِيُوقَكُمْ] By. سَلُّوا سِيُوقَكُمْ [سَلُّوا] By. سَلُّوا
- ٧٧ By. ii, 2; Naḳṣaḥ. No. 4, 1. Cf. Ebermann ap. Zap.² ii, 1927, 133.
- 24, 1. [رَأَى الْخُ] Cf. By. ii, 160. 2. [عِبَاضُ] By. عِبَاضُ
4. [قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُعْتَزِّ كَتَبَ إِلَى جِيحْضَةَ : 394, I, Irā. I, 394] Cf. Irā. I, 394 : [قَالَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ الْمُعْتَزِّ كَتَبَ إِلَى جِيحْضَةَ : 394, I, Irā. I, 394] قال عبد الله بن المعتز كتب إلى جيحضة : 394, I, Irā. I, 394
في يوم مطير انصرفت من عندك جعلني الله فداك وقد كنا عقدنا موهداً للقاء ثم منعتني من الصبر إليك ما نحن فيه من انقطاع شريان التمام فتفصل بسط العذر لعبدك إن شاء الله Şin. (= Maḳ. i, 126).

5. [التفاهة] E. not clear (التفاهة ?) 8. [لَقَمْتُهُنَّ] E. لَقَمْتُهُنَّ
 12. [الطائي] E. الطائي
- ٨٠ ATam. 27, 11; Mwz. 106; Şin. 236; Mwš. 313; Was. 63;
 Irš. vi, 514, 15. 1st hem. Mwz. 110.
13. [فَضْرِبْتُ] E. فَضْرِبْتُ [عودا] ATam. فودا
- ٨١ Şin. 235. 1st verse—Was. 320.
15. [ظَهْرَهُ] Şin. بطنه 16. [بطنه] Şin. ظهروه 17. [طعننت - طعننت] Şin. طعننت - طعننت
 25, 2. [وهو أن الخ] Cf. Şin. 249; 'Umd. i, 227; Şar. i, 411; Jin. 15;
 Mak. i, 317-18.
5. [لكل ضرب] E. ضربت but cf. Tāj iv, 123, 11.
- ٨٢ Şin. 249. Cf. ١١٧.
8. [يوم] Şin. يوماً
- ٨٣ Şin. 250. Cf. ١١٣.
12. [وأسلمت الخ] Kor. 27, 44 (45); Şin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Şar. i, 411; Nih. 96; 1; Maslak 126. [سليمان] E. سليمان
13. [فانم الخ] Kor. 30, 43 (42); Şin. 251; Mwz. 7; Us. 1^v; Şar. i, 411; Nih. 95, 3.
14. [عصية الخ] Şin. 251; 'Umd. i, 220; Mwz. 7, 115; Maṭ. 293; Şar. i, 411; Tāj x, 245. Cf. Lammens, L'Arabie occidentale avant l'hégire, Beyrouth, 1928, 243.
- [ورسوله] Şar. Tāj add [عصية الخ] E. عَصِيَّةٌ [عصية الخ] Şin. Mwz. 7, Şar. Tāj add لها [عصية الخ] Şin. Mwz. 'Umd. Şar. Maṭ.
- [الظلم الخ] Şin. 251; Asr. 9; Us. 2; Şar. i, 412; Nih. 95, 5; Maslak 126; Prov. ii, 61, No. 6, adds يوم القيامة
15. [ما لكم الخ] Şin. 251. [ما بالكم] Şin. ما بالكم 16. [كنا] Şin. 251. [ما لكم الخ] Şin. adds يا بنى أمية [بصائرکم]
- ٨٤ ATam. 230, 15; Şin. 251.
- 26, 2. [الحق] Şin. العدل
- ٨٥ Kut. No. 13, 50; Şin. 256; Mwz. 7, 114.
5. [ولما] Kut. Şin. [يكون] E. تكون but Kut. Şin. يكون Mwz.
7. [هاجروا الخ] Şin. 252; Tab. i, 2730, 1 (= H. Reckendorf, Über Paronomasie in den semitischen Sprachen, Giesesen, 1909, 66); Ln. viii, 2880.

- ٨٦ Şin. 256; Hşr. ii, 85 (from Ta'lab). 1st verse—Maslak 62;
Maḳ. i, 323. 9. حتى رزقته [حين رزقته] Hşr.
- ٨٧ Jar. i, 151; JarAs. 187; K̄w. 197, 99; Şin. 256; Mwz.
7, 115; 'Umd. i, 222; Maḳ. 293; Hşr. ii, 259; Us. 2^v.
11. [عقال] Jar. Mwz. 7, Şin. 'Umd. Maḳ. وما [عن] Jar. Mwz. 7, Şin. 'Umd. Maḳ. [العلى] JarAs. [عن] Maḳ. [عن] Hşr. Us. [المجد] K̄w. Şin. Mwz. 115, 'Umd. Maḳ. Us. Hşr. الجد.
- ٨٨ DR. No. 10, 17; DRAs. 144^v; Kām. 421, 2; Nkd. 61;
Şin. 255; Mwz. 7, 114; 'Umd. i, 222; Us. 1^v (cf. Catalogus
codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno-
Batavae i², Lugduni Bat., 1888, 152).
13. البوي [البرى] E. البوي 14. [رمى] DRAs. Kām. [تقى] (but MSS.
of Kām. [تقى] DR. 'Umd. Us. [تقى] Şin. [تقى] Nkd. [تقى] Mwz. 7
[السئل] Kām. [السئل] [تقى] Mwz. 114 [تقى]
- ٨٩ Nkd. 60; Şin. 238; Mwz. 117; Tws. 68, 77; Şar. i, 416;
Nih. 99, 3; 112, 13; Maslak 77. 2nd hem. Us. 12;
'Ilm. i, 81.
16. وبالبنهم Maslak ونبلهم 77 ونبتهم Tws. ونبتهم Mwz. [ونبتهم] 16.
واللوم Nkd. [وللوم] يستبصرون Maslak [يستبصرون]
Maslak [منهم] [نكدهم] Şin. Tws. Us. Nih. Şar.
Maslak [فيه] Mwz. 'Ilm. فيه
- ٩٠ Şin. 255. 2nd verse—Nkd. 61; Mwz. 114; 'Umd. i, 222.
- 27, 1. [ينها] Şin. [ينها] (sic!) 2. [وزاكم] Mwz. 'Umd. [وزاكم] Nkd. om.
[يعرف] [آفكم] Şin. [آفكم] Nkd. [آفكم] [يعرف] [آفكم] [يعرف] [آفكم]
[يعرف] [آفكم] Şin. 253 [يعرف] [آفكم] (cf. n. 7).
Cf. an-Nābīga ap. Ahlw. No. 23, 13; Was. 40.
- ٩١ Nkd. 61; Mwz. 114; 1st hem. Şin. 253 (cf. n. 7).
5. [المطاي] E. [المطاي] 6. [المطاي] Nkd. [المطاي] 5.
- ٩٢ Nkd. 61; Mwz. 114; Şin. 256; Maḳ. 293 ('Antara); Hm.
i, 143. 7. [لهم حد] Hm. [لهم حد] (cf. Commentary). [لهم حد] E. [لهم حد]
8. [لعاوية] E. [لعاوية]
- ٩٣ Nu'm. No. 23, 14; Nkd. 61; Mwz. 114; Şin. 255; IŞaj. 64.
9. [تبتدرم] Nu'm. [تبتدرم] 10. [وليك] Sin. [وليك] (sic!).
[تبتدرم] Nu'm. [تبتدرم]

- ٩٤ Şin. 253.
 13. التلک E. التلک
- ٩٥ Ahlw. No. 30, 13; Kām. 446 15; Mwz. 114; Şin. 253.
- ٩٦ Far. 132, 15 (cf. 'Umar iv, 194); Nkd. 61; Mwz. 7, 115;
 Şin. 253. 17. جفاف اجف [عفاف اخف] Far. Nkd. جفاف اجف [عنه] Nkd.
 [وحاصب] Şin. شاف [ساف] Mwz. سحابة 115 [سحابه] منه
 Nkd. وصاحب
- ٩٧ Aus No. 12, 3; Şin. 256.
- 28, 1. [بفرّاج] E. بفرّاج but cf. Yāk. iii, 867, 23. [أنت] E.
 2. [قلى] Aus قلى (cf. p. 39), but
 Şin. أنت [قلى] E. أنت
 cf. Yāk. ii, 62, 20.
- ٩٨ Ahlw. No. 17, 8; Nkd. 61; Şin. 253; Lis. xiii, 362, xiv, 294;
 Tāj vii, 379. 5. [وجيرة] Ahlw. وجيرة but cf. p. 48. [ما هم]
 Nkd. ماء هم
- ٩٩ Nkd. 61; Şin. 255.
 7. [وسيلة] E. وسيله 8. [الارفا] Şin. 256 حيد الارفا
- ١٠٠ Şin. 256.
 12. From قال to اعرابى E. in margin with صح
 14. [وذكر] E. وذكر 17. [الطائي] E. الطائي
- ١٠١ ATam. 202, 4; Maṭ. 99.
- 29, 1. [ديوم] ATam. في يوم
- ١٠٢ ATam. 42, 4-5.
 5. [انارهم] ATam. انارهم
- ١٠٣ ATam. 292, 9.
 7. [فيس] F. فيس [موسوما] E. موسوما
- ١٠٤ ATam. 75, 3; Şin. 256, 347; Hşr. i, 308. 1st hem. Şin.
 230. 9. [فهي طلوع] Hşr. في طلوع
- ١٠٥ ATam. 77, 3, 4, 10, 5. Verse 1, 4, 3 Şin. 257; verse 1, 2, 4
 Hşr. i, 308; verse 4 'Um. i, 223.
11. [ملائك] E. ملائك 14. [معاناة] Şin. معاناة الرق Hşr. اللوم [اللون] Şin.
- ١٠٦ Verse 1-4 an-Nuwairi ap. R.A.A.D. iv, 1924, 283 (al-Ḥasan
 Ibn Wahb, cf. ibid. 560, n. 1).
 16. [بجده] E. بجده الرماض [الربيع] Nuwairi للربيع [للرياض]
 17. [اسعتم] E. اسعتم اذبال E. اذبال 18. [الرى] Nuwairi [الربا]

- 35, 1. الجاء آزر [Şin. الجاء آزر] 2. ما يها [E. ما يها, but Şin. ما يها
E. om. verse 2^b; added from Şin. 4. [حكى] Şin. 6. جلا [Şin. تشكى] Şin.
[عروة من بطان فالتير] E. عدوة من بطان فالتير, but cf. Şin.
and Yāq. i, 662, 12 and iv, 854, 21-2. 9. حوض [Şin. حوض
فى ارجائها] Şin. [من ارجائها] 10.
١٣٠ ATam. 39, 2; Mwz. 115; Was. 64; Dl. 264; Asr. 4;
Mwā. 309; Us. 56^v.
12. والتوت [Us. فالتوت] E. ذهبت [ذهبت]
١٣١ ATam. 69, 13; Şin. 264.
16. فرجا [ATam. فرجا]
١٣٢ Şin. 264 (المغزومى, n. المغزومى); Us. 56^v.
36, 6. [ولكم الخ] Kor. 2, 179 (175); Mwz. 7; 'Umd. ii, 9; Şar. i, 417.
7. [ولكم الخ] By. i, 159; Buḥ. 176, 18-19; Mwz. 7; Şin. 202,
239; 'Umd. i, 169; Hṣr. i, 23; Tws. 68; Şar. i, 417;
Nih. 99, 11; Lis. x, 124; Tāj v, 452, 3-4 from foot;
La. vi, 2393.
8. [وقال عيسى الخ] By. ii, 29.
9. [فى رجله] By. [فى رجله] 10. [اعزك علينا] By. 11. [اكثرك لنا] E. [حلتى]
[من العمل الخ] Şin. 240.
16. [من العمل] Şin. [فى العمل] 17. [عمل] Şin. [أكبر العمل]
[ما رأيت الخ] By. ii, 99; Şin. 239; Hṣr. iii, 180.
18. [الموت] By. [امر نصح فيه]
[وقال الوليد الخ] Şin. 239; al-Balādurī, *Ānsāb al-ašrāf* (ap. H.
Lammens, *Le Califat de Yazīd I^{er}*, Beyrouth, 1921, 117,
n. 5).
37, 2. [طول] Şin. Balādurī om. [يدعوا] E. [يدعوا] 3. [معروف الخ] Şin. 239..
5. [إن من الخ] Şin. 239.
6. [آمنك] Şin. [تبلغ] Şin. [يؤمنك]
9. [إذا أنا الخ] Şin. 293.
[مسلة بن] Şin. om.
10. [ما حدث الخ] Şin. 239. [ظفر] Şin. [محبوب]
11. [القنى الخ] Şin. 239.
12. [ابن] E. [ابن]
14. [وقال أعرابى] Şin. 239-240; Hṣr. iii, 156; Şad. 152.

- الك [لك] H̄sr. فلان [فلانا] E.
16. عندك [عند صاحبه] Sin. 240; Šar. i, 417.
[إن] Sin. Šar. om.
- عندك [كثرة الخ] Sin. 240; Šar. i, 417.
17. [من القلب] Šar. om. معروف [بمعرفة] Šar.
18. [إن كنت الخ] Sin. 240. Sin. om.
- 38, 2. [اعلم الخ] By. i, 204; Sin. 240; [يزيد بن معاوية] Sin. 2.
[عندك] By. Sin. om. [اعلم] H̄sr. iii, 316.
3. [منك] By. منك [منك] By. منك
- (حسن البصرى) H̄sr. i, 52 [وقال الحسن الخ] Sin. 240.
4. [من حاف الخ] By. ii, 93; Sin. 240.
5. [اخاه] By. Sin. الله [اخاه]
- (مضموم) Sin. 293 [محمد بن علي] By. i, 38 [وقال علي الخ]
- By. Sin. لسانه [لساني] By. Sin. 7. [لاكره للرجل] Sin. 8. [لاكره]
- By. Sin. من [علي] Sin. 8. [علي] By. Sin. عليه [علي] Sin. عليه
- لسانه Sin. عليه
- [وقال لقمان الخ] By. i, 178; 'Umd. ii, 31.
- لقمان [لقمان] E.
- (مضموم) Sin. 293 [وقال الخ] By. i, 218; ii, 86.
- لاورق فيه [بلا ورق] By. Sin. 11. [لاشوك فيه] By. Sin. [بلاشوك]
- [ورحمتي الخ] cf. Sin. 240; Us. 6°.
13. [بهواني] Us. E. in margin
- تُهينُ النفوس وهوونُ النفوس يومَ الكربة أوتى لها
- 133 Ahlw. No. 9, 30; Nkd. 23; Mwz. 7, 116; Sin. 241; 'Umd. i, 183; ii, 7, 107; H̄sr. ii, 357; Us. 11, 93v; Mjm. 35; Šar. i, 417.
14. [التيث كذب] Ahlw. (cf. p. 40), Nkd. Mwz. 7, 'Umd. i, 183, ii, 107, H̄sr. كذب اليتيم
- 134 H̄m. 427; Sin. 242; 'Umd. ii, 7; Am. iii, 116 (al-Kumait); Add. 28; H̄sr. ii, 4-5; Us. 6v; Maslak 71; Lis. iv, 204; Tāj ii, 380-1; Koffler ap. Islamica, v, 394. 2nd verse—Šar. i, 417; Nih. 144, 13; Mehr. 104.
16. [المحدثان] Am. الجحدثان Koffler [حرب] Tāj [سعد] Tāj [شهودا] Maslak [مسودا] [بأمر قد] Lis. Tāj [اعتاد] 'Umd

- خدودهن [وجوههن] Mehr. ورد [ورد] Mehr. فرد [فرد] 17.
 ١٣٥ Hm. 544; Sin. 242, 282; Am. i, 44, 166; Mat. 310; Hqr.
 iii, 301; Us. 6^v; Ir. iv, 101, 2.
- 39, 1. مينة [مينة] Sin. 242 ومينة Sin. 282, Am. i, 166, Hm. Mat. Hqr.
 Us. منعة Us. منعة
 Hm. الاطراف [الاردا] Sin. 242, Us. الاطراف
 Sin. 282, Am. i, 166, Mat. Hqr. الاوساط Am. i, 44 اعجاز
 ١٣٦ Tuf. No. 5, 23; Sin. 242; Mwz. 7; 'Umd. ii, 7; Us. 11. 2nd
 hem. Mwz. 116.
- تقطع [قطع] Tuf. Sin. Mwz. Us. بشام [بشام] 3. Umd.
 Us. om. [بشان]
- ١٣٧ Aht. 42, 4.
 E. [الطاف] 6. المحسنات E. [المحسنات] المهديات E. [المهديات] 5.
 sic! اعرابي
- ١٣٨ ATam. 420, 3; Hqr. ii, 58.
 E. [تغليب] يغيب ATam. Hqr. [تغلب] دافها E. [ذافها] 7.
 يغيب ATam. Hqr. [تغليب]
- ١٣٩ Kut. ii, 217.
 انتهوا [اتوا] Kut. الاعداء Kut. [الى الاعداء] تشأ Kut. [تشأ] 9.
 الى امره Kut. [لمرضائه]
- ١٤٠ Nak. No. 49, 13; Sin. 243; Tws. 69; Mat. 277; Šar. i,
 417; Nih. 101, 3.
 لغدرون [غدرون] Tws. Šar. لن Sin. Tws. Šar. Nih. [لن] 11.
 بتقرا على ليلي السلام : of 2nd verse : 17-18 (1st hem. of 2nd verse :
 يك ولا تشبه Sin. [هولا] Sin. 240. [وقال بعضهم 17. (واهلها)
 تفتضح Sin. [تفتضح] 18.
- 40, 6. [اسرائل] E. [اسرائل] cf. Kor. 12, 18. [والله الخ] 6.
 10. [وياع الخ] of. Hqr. ii, 155-7.
 14. [وكتب الخ] cf. Hqr. i, 195.
- 41, 1. في جسك Sin. [من جسك] 2. [قال الخ] Sin. 240.
 4. [ولا تزر الخ] cf. Kor. 6, 164; 7, 15 (16) a.s.f. [تزر] E. [تزر]
 5. [الكريم الخ] Sin. 240.
- ١٤٢ ATam. 294, 4-5.
 7. [كالمها] ATam. كالمهي
 8. [الماني] E. [الماني] but ATam. الماني

- ۱۴۳ ATam. 423, 7, 9. Cf. Maḡ. 277.
 11. [المرضياتك] E. المرصياتك والهادياتك E. الهدياتك
 تطلعت [ATam. Mat. 12. الرشد و A'Tam. الشرد
- ۱۴۴ ATam. 291, 6-7; Ṣin. 247; Murt. 7. 1st verse—Mwz. 137;
 Asr. 105.
 15. [أعزًا] ATam. Ṣin. أعزًا Murt. عزة Murt. إمرّة
 Mur. اعزى 16. [جلالا] E. without point.
 17. [وقال ابن الخ] Ṣin. 241; Hṣr. iii, 173.
 18. [اشرف] Hṣr. افضل
- ۱۴۵ ATam. 372, 16 and 373, 3; Ṣin. 245. 1st verse—Ṣin. 230,
 2nd—Mjm. 118.
- ۱۴۷ A'At 81, 8-9.
- 42, 8. غفنى عن [حسرتا من] A'At
- ۱۴۸ Ṣin. 245; Hṣr. i, 15.
 11. [حوارحا] Hṣr. محاجرا 12. [منهن] Ṣin. Hṣr. ولهن
- ۱۴۹ Ṣin. 245; Us. 11^v. Cf. Gandz 76 (from ar-Rāgib, Muḡ-
 darāt al-udabā. Cairo, 1326, ii, 284).
 14. [ق شمال] Ṣin. Gandz شمال Us. بشمال (sic!).
- ۱۵۰ ATam. 372, 6; Kām. 701, 13; Ṣin. 246. 2nd hem. Ṣin. 149.
 17. [بناكم] E. بآ and in margin كم with مع ATam. Kām.
 Ṣin. اناكم
- ۱۵۱ Buht. i, 183, 10; Ṣin. 246; Murt. 19.
- 43, 1. [رأينا] Buht. Ṣin. Murt. رأين
- ۱۵۲ Ṣin. 246.
 3. [ومجالس] Ṣin. ومنازل 9. [يهدى] conjecture: E. يهدى
- ۱۵۳ Ṣin. 88; Hṣr. iii, 139; Zjj. 115. 1st verse—Aḡ. iii, 134 =
 A'At. 326.
- * 13. [الوصل] Aḡ. A'At. Hṣr. العهد Zjj. الوء [أبًا] Aḡ. A'At. Ṣin. وءا
 Hṣr. Zjj. عهدا [كانلى] Aḡ. A'At. بيننا
۱۵۵. AmMurt. 221; Aḡ. ix, 25, 5; Irš. i, 261; Mjm. 56.
 17. [غنى] Aḡ. Irš. Mjm. بطى AmMurt. عندك Irš. عندك
 منك Mjm. إليك [مع] AmMurt. من
- ۱۵۶ ANuw. 258, 6, 7, 9; ANuw. Ablw. No. 18, 1, 2, 4.
 44, 1. [عادلى] E. عادلى غير [غير] E. غير لا ANuw. Ablw. و

3. البذ [لبذل] E.
- ١٥٧ ANuw. 195.
5. والبير [والبير] ANuw.
- ١٥٨ ANuw. 421; Şin. 17 (Abū Nuwās).
8. لذى [لذى] ANuw. 10. قليلا [يا قليلا] ANuw.
- ١٥٩ Buht. ii, 319, 14-15; Hşr. i, 169. 1st verse---Asr. 168; 2nd---Şin. 231.
12. رمتها [رمتها] Asr. 13. لها [لها] Asr. 14. جناحها [جناحها] Hşr.
- ١٦٠ Buht. ii, 258, I, 4.
- 45, 1. مؤسدا [مؤسدا] Buht. مؤسدا
2. cf. Tbš. 22, 13-16; Şin. 241; Hşr. ii, 58 (ed. Z. Mubārak, ii, 148); Us. 26.
- فعبس [فعبس] Şin. استوفاه عبيس عند احدهم بحضرة Şin. عند
- وقى نحو هذا اقول Tbš. فاختله بعض المحدثين 4. قتال له [قتال] Şin. 3.
- ١٦١ IMu'tazz ii, 52, 15; Tbš. 22, 16; Aḡ-Ta'ālibī (ap. Le Monde Oriental, xii, 1918, 82). Cf. Kračkovskij (ap. Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS., 1927, 1169).
- بن [ابن] E. 6. متعبس [متعبس] Tbš. مداها [مدامها] IMu'tazz [مدامة] 5.
7. From قتال to خرا E. in margin. 13. العطائي [العطائي] E.
- ١٦٣ ATam. 447, 8-9.
15. بهجراه [بهجراه] ATam.
18. توفه [توفه] Şin. 240. وقال سهل الخ [وقال سهل الخ] Şin.
- 46, 1. [حتى يفرج منها] E. in margin. فيها [فيها] Şin. 1. منها [منها] Şin.
2. بهجوا [بهجوا] E.
- ١٦٤ Şali 153^v; Şin. 246; Zap^a, v, 19, 2.
3. فى الذى [فى الذى] Şin. 4. عيسى بن [عيسى بن] E.
- ١٦٥ Kām. 245, 6-7; Şin. 246.
5. كأم. [كأم.] Kām. من غير نأتك [من غير نأتك] Kām. اناطم [اناطم] Kām.
7. رعط [رعط] Kām. آل [آل] Kām.
9. آداب [آداب] Şin. 94, 1; Şin. 241. الآخرة [الآخرة] Şin.
10. غضب الخ [غضب الخ] Adāb 93, 4; Aḡb. 74^v; Şin. 241; Hşr. iii, 334.
- ١٦٦ Şin. 248 (الاضطل) = Aḡt. 378, 18.

13. فَمَصَّيْتُ [فَمَصَّيْتُ] Abt.
- ۱۶۷ Şin. 248.
15. الْوَفَى [الرَدَى] Şin. خَلَّتْ فِدَامِي خَيْلُهُ [فِدَامِي خَيْلِهِ] Şin.
16. تَابَكَ [تَابَكَ] Şin.
- 47, 2. وَحَسًا [وَحَسًا] E. القسم [القاسم] E.
- ۱۶۹ Şin. 248; Us. 56v. الطَّاي [الطائي] E.
- ۱۷۰ ATam. 345, 5; Şin. 248.
7. نَقَضَهُ [نَقَضَهُ] ATam. اِذَا نَقَضَى [بِرُوَيْتِهِ] Şin.
- ۱۷۱ ATam. 29, 5; Şin. 248.
9. اِذَا [اِذَا] ATam. نَقَضَتْ [نَقَضَتْ] ATam.
15. [وَهَذَا الْبَابُ الْخ] cl. 'Umd. ii, 4; Şin. 305; Tws. 77.
- ۱۷۳ Şin. 305; 'Umd. ii, 4.
- 48, 1. اَلْجَيْشِ [اَلْجَيْشِ] 'Umd. يَلْفِي [يَلْفِي] 'Umd.
- ۱۷۴ Şin. 305; 'Umd. ii, 5; Dl. 107 (al-Ukaišir); Tws. 75; Us. 14; Šar. i, 420; Mehr. 162; 'Ilm. i, 205.
5. [يَجْبِرُ كَرَهُ] Us. يَلْعَلُ وَجْهَهُ [يَلْعَلُ وَجْهَهُ] Şin. اَلْحَا [اَلْحَا] Us. اَلْوَفَى [اَلْوَفَى] Şin.
- ۱۷۵ 'Umd. ii, 5; as-Şūlī, Kitāb al-Awrāk (ed. J. Heyworth Dunne, London 1934), 135, 8 (Ašja' as-Sulamī).
8. عَزِيْرًا [عَزِيْرًا] 'Umd.
9. [اَنْظُرُوا الْخ] Kor. 17, 21 (22); Şin. 305.
- [اَلَا تَقْتَرُوا الْخ] Kor. 20, 61 (63-4); Şin. 305.
12. [تَقَدَّسَتْ] E. and in margin [تَقَدَّسَتْ] E.
- [وَلَقَدْ الْخ] Kor. 6, 10 and 21, 41 (42).
- ۱۷۶ Tuf. No. 39; 'Umd. ii, 5.
17. [حَفِيَّة] Tuf. 'Umd. حَفِيَّة [حَفِيَّة] 'Umd.
- ۱۷۷ 'Umd. ii, 5.
- 49, 1. [تَعَمَّرْتُ] 'Umd. تَعَمَّرْتُ [تَعَمَّرْتُ] 'Umd.
- ۱۷۸ Huṭ. No. 19, 19; Şin. 307.
5. نَيْرًا [نَيْرًا] Şin. اَلْوَقَالَ اَلْفَرَزْدَقُ [اَلْوَقَالَ اَلْفَرَزْدَقُ] E. om.
- ۱۷۹ Far. 17, 7; 'Umd. ii, 6; Us. 14.
7. اَصْدِيْرًا [اَصْدِيْرًا] Far. يَنْبَلِكُ [يَنْبَلِكُ] 'Umd.
- ۱۸۰ A'šā No. 4, 18 (cf. p. 28); Mwš. 42.
10. [كَتَوْمٌ] E. كَتَوْمٌ [كَتَوْمٌ] E.

- ١٨١ Nak. No. 33, 11; Şin. 306; 'Umd. ii, 5; Tws. 76.
 12. رَبَّكَ] E. رَبَّكَ (sic!). 13. حُشَّ] Nak. 'Umd. حُشَّ
- ١٨٢ Ag. ix, 71, 20; Us. 14.
- ١٨٣ 'Umd. ii, 5.
 17. رَنَّت] 'Umd. رَنَّت
- ١٨٤ 1st verse—'Umd. ii, 6 = Msl. 295, 9. 3rd verse—cf. Hm. 580 ult.
- 50, 1. تَسْم] E. تَسْم 'Umd. تَسْم 5. اَلَيْت] E. in margin with صَح
 6. يَسْتَلْتَنِي] E. يَسْتَلْتَنِي 11. اِبْن] E. اِبْن
- ١٨٧ 1st verse Şin. 307. حَوَف] E. حَوَف (not clear).
- ١٨٨ 'Umd. ii, 6; Mat. 100.
- ١٩٤ ATam. 230, 1; Şin. 307.
- ١٩٥ ATam. 295, 4, 5; 298, 2. 1st verse—Tws. 70; Nih. 111, 11; Mehr. 163; 3rd verse—Şin. 307. E. in margin.
- 52, 4. التواضع] ATam. Tws. Nih. Mehr. التواضع 5. وما] ATam. وما
 التواضي وادمها] ATam. التواضي وادمها
- ١٩٦ ATam. 286, 12; 287, 3. 1st verse—Şin. 323.
- ١٩٧ ATam. 70, 1.
 12. مِنْهَا] ATam. مِنْهَا 13. نَجْوَى] ATam. نَجْوَى
 14. The verse belongs to 'Urwa ibn Uđaina, cf. H. Lammens, Études sur la règne du calife omayyade Mo'awia I^{er}, Beyrouth, 1908, 98, n. 1.
- ١٩٨ Kām. 706, 6; By. ii, 153 (ابن اذينة). 1st hem. Lammens, l.c.
 15. لَحْم] Kām. By. لَحْم
- ١٩٩ Buht. i, 63, 16; Şin. 171; Mwz. 128; Hşr. iii, 367; Was. 197; Mat. 36; Mehr. 153.
 17. واشرفت] Hşr. واشرفت
- ٢٠٠ Cf. IMu'tazz, i, 99, 7-8: يا دائم الهجر دعنى * من الصدود فقلنى
 فر فؤادى مئى * فسل محبتك عنى
- 53, 1. From f. 15^v the handwriting of E. changes.
 3. دُو] E. دُو
- ٢٠١ Şin. 307.
 5. بِالْحَمَى] Şin. بِالْحَمَى 6. اَمَلَى] E. in margin with صَح
- ٢٠٢ Şin. 307.

8. ذرناك]Sin. ذرناك 9. النوى]Sin. الا
 12. المنهوب الكلامي الخ] Cf. al-Jāhiz ap. 'Ilm. i, 110; Ibn al-Mu'tazz
 ap. Šin. 326; 'Umd. ii, 63-5; Maḳ. i, 184 seq.
 15. قال ابو الدرداء الخ]Sin. 326.
 16. يقال لي]Sin. يقال]Sin. om. عليك]Sin. om. ان]Sin. om.
 ۲۰۳ Šin. 326; 'Umd. ii, 64; Tws. 79; Nih. 114, 15-16; Maḳ.
 i, 185.
 54, 1. ونفس]Tws. Nih. (واخرى) and شقيها E. not clear
 ذلك]E. ذلك 5. (سنيها and سني).
 ۲۰۴ Kām. 462, 15-17; 'Umd. ii, 64-5.
 9. الحليبة]Kām. اللبنة 10. كأمى]Kām. الاصابة في
 ۲۰۵ Šin. 326; 'Umd. ii, 64; Msd. vii, 67-8; Bgd. i, 189 (= ii,
 86). Verse 1a and 2b--Aḥb. 78a. 2nd verse--Am. i, 203;
 Ḥṣr. ii, 182.
 13. وطاً منك وطاً]Msd. منك وطاً]Umd. Msd. om. ان]
 Bgd. Msd. فمك]Bgd. فبا]Sin. فبا 14. وطاً Bgd. ومطاً
 15. عذرك]Msd. عليك 16. غير]Am. غير
 ۲۰۶ 'Umd. ii, 64; Ag. ix, 30, 16-17; Ḥṣr. iii, 349; Irš. i, 268.
 55, 3. واعلم]Umd. واعلم في فاعلم]Ag. Irš. فبرذني
 علمي]Umd. علمي فاعلم]Ag. فاعلم]Irš. فاعلم]Ag.
 ۲۰۷ Šin. 326.
 7. بالظن]Sin. الظن]E. om. but cf. Šin.
 ۲۰۸ ATam. 187, 1; Šin. 34; 'Umd. ii, 64; Was. 64; Maḳ.
 95, 1; 'Ilm. i, 137.
 9. والمجد]Sin. والمجد 'Umd. Maḳ. 10. المؤتمل]Sin. المؤتمل
 'Ilm. المؤتمل منك العاش]ATam. المرجوك]E. ATam.
 Sin. الرضا]Ilm.
 11. وذكر ايضا ابو العباس عبد] Cf. Šin. 34; Mwz. 9, 6 seq.
 (الله بن المعتز في كتاب البيع
 'Umd. ii, 64; Was. 64.
 12. ان الشعر لأقرب بما تظن]Was. adds فمك]شقت Was. شدت]
 14. (طاهر بن الحسين)]Msd. vii, 66. Cf. Šin. 326
 يحفظ علي الخ]
 15. (وكتب الخ] Cf. as-Šūlī (ap. RAAD. vi, 1926, 169);
 Kitāb al-Awrāk, ed. J. Heyworth Dunne, 228, 8 seq.;
 Irš. ii, 169-170.

- عبدہ Irš. [عنده] 17. Irš. om. [عندى] اراده Irš. [زاره] 16.
 والسلم E. [والسلام] لك Süli [ذلك اياك]
- ٢٠٩ Ag. ix, 22.
- 56, 1. صرنا بها Ag. [ك] بها فلنا Ag. [و] ٢١٠
 وهذه الملاحه [Umd. ii, 64 (with remark IMu'tazz, i, 99, 3-5; 'Umd. ii, 64 (with remark
 فلم [Umd. i, 7. وذا] IMu'tazz [وذاك منى] 5. (نفسها والظرف بهه
- 57, 1. From انك to ان E. in margin.
 2. and دمنى ائتدوق طعم فراهه 3, 14, 3 cf. [تندوقك] E. [تندوقك] E. [تندوقك] E.
 حلوا إذا تندوقه العقول Hsr. i, 92
 7. لسلم E. [لسلمان]
- ٢١٢ Zhr. 38, 17.
 لاختصبت Zhr. [لاكتحللت] 11. اشكوا E. [اشكوا] 10.
 قَبِيلٌ E. [قَبِيلٌ] 17. لا E. [لا] not clear. 13.
- 58, 3. [وما جمع الخ] cf. 'Abd al-Ġanī an-Nābulusī, Nafahāt al-azhār
 وقال مخترعها : 3, 1299, Damascus, 1299, 'ulā nasamāt al-ashār,
 الأول عبد الله بن المعتز رحمه الله تعالى في كتابه البديع وما جمع قبلي فنون
 البديع أحد ولاسبغنى الى تأليفه مؤلف وألفه في سنة أربع وسبعين ومائتين
 and Muḥammad Diyāb, Ta'rīḥ ādāb al-luġa al-'arabiya, ii,
 وما جمع قبلي فنون البلاغة أحد ولاسبغنى إليه مؤلف : 45, 1318, Cairo,
 فن أحب أن يقتدى بنا ويقتصر على : cf. Abd al-Ġanī, l.c. : [فن أحب الخ] 11.
 هذه قبيل من اصناف من هنم المعاسن او غير ما إلى البديع ورأى غير
 رأينا فله اختياره
 ومن أحب ان يقتدى بى ويقتصر على ما اخترعناه فليعمل : and Diyāb, l.c. :
 ومن رأى اضافة شيء من المعاسن إليه فله اختياره
 ورأى غير رأينا : cf. 'Abd al-Ġanī, l.c. : [ولم يات غير رأينا] 13.
 14. [الانثبات الخ] cf. Maf. 95, 2; Tws. 80; 'Umd. ii, 38; Šar. i,
 421; Nih. 116, 13; 'Ilm i, 163.
 17. [حتى اذا الخ] Kor. 10, 22 (23); Mat. 168; Nih. 117, 1. Cf.
 Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissen-
 schaft, Straesburg, 1910, 14.
- 59, 1. [إن يثأ الخ] Kor. 14, 19 (22) and 35, 16 (17); Nih. 117, 8.
 2. [ورزوا الخ] Kor. 14, 21 (24).
- ٢١٤ Jar. ii, 98-9; JarAs. 200; Maf. 95, 4, 6; 'Umd. ii, 38.
 1st verse—Sib. ii, 326, 4; Tws. 80; Us. 78; Nih. 116, 16;

- 'Ilm i, 163. Cf. S. Freund, *Die Zeitsätze im Arabischen*, Heidelberg, 1892, 59; Nöld. 85. 2nd verse—Hm. 45, 1; Kām. 391, 18; Šin. 311; Mwz. 94; Jum. 99, 16; Am. i, 119. Cf. at-Ta'ālībī, *Sirr al-'arabiya* (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 547); Šar. i, 421; Lis. ix, 42, xiv, 317; Geyer ii, 43-4.
3. [سقيت] Tws. [أينها تجعت] Tws. [اتأسي] 4. [at-Ta'ālībī, Am. Lis. Jar. JarAs. [يوم تصقل عارضها] يوماً [at-Ta'ālībī] يوم أتذكر Hm. Kām. Jum. Šin. Mwz. 'Umd. Us. Šar. [اذ تودعنا سليبي] (but JarAs. in the margin [ويروي يوم تصقل عارضها]).
- [يعطن] Šar. [بفرع] Šar. Jar. JarAs. Kām. Maḥ. Mwz. Lis. Geyer
- ۲۱۵ Jar. i, 86; Nak. No. 92, 42.
[تاروا] Jar. [تالاروا] Jar. [جحف] Jar. [أكمل] 8.
- ۲۱۶ ATam. 127, 5; Šin. 153; Asr. 10.
- ۲۱۷ Jar. i, 141, 15; JarAs. 38^v; Šin. 311; 'Umd. ii, 38; Us. 78.
[غلل] Sin. 14. [فهاجني] 'Umd. Us. Jar. JarAs. [فتلاني] 13.
[ناظر] E. [ناصر] [وايل] Us. [واياك]
15. [اعراض الخ] Sin. 312; Tws. 81; Nih. 118, 3.
[يرجع] Sin. [يمود] Sin. om. [معناه] [يتم] Sin. Tws. [يتم] 16.
[فيته] Sin. Tws. [فيته]
- ۲۱۸ Šin. 312; 'Umd. ii, 37.
[بُرْدَى] Sin. [بُرْدَى] Sin. [فظلوا] Sin. 60, 1.
- ۲۱۹ Kut. i, 150-151; Šin. 36, 312; 'Umd. ii, 36; Us. 47^v; Maḥ. 240; Šar. i, 421. 3. Some read [واك] 'واك' 'واك' 'واك' [المعالي] Šar. [الاطالا] Šin. 36 [منهم]
- ۲۲۰ Šin. 312; Maḥ. 95, 8; 'Umd. ii, 37; Us. 47^v; Šar. i, 421.
[كذبت] Šar. [كذبوا] Maḥ. [وقد] [ألا] [عيس] 'Umd. Šar. [سعد] 5.
[الرجوع وهو] E. om.; added from Šin. 313.
- ۲۲۱ Baš. 60; ISaj. 51; Maḥ. 95, 10; Šin. 314; 'Umd. ii, 38; Us. 43; Irš. iv, 180.
[فونه] Sin. [أمه] [راكب] ISaj. [الك] Baš. [فانصح] 8.
[عاب] Baš. ISaj. Maḥ. [الامير] E. [الامين], but others [الامير] E. [امين] E. [امير] E. [على] Šin. 'Umd. Us.
- ۲۲۲ ANuw. 117, 10-12; Nkd. 83. 1st verse—Maḥ. 7.

- ۲۲۹ ATam. 299, 13; Şin. 368; Dl. 157; Tws. 47, 49; Mağ. 269; Nih. 71, 15 (cf. 72, 12); 'Ilm i, 122; Mak. i, 83.
 14. [هو] Mak. om. [صبر] Mağ. أجل 'Ilm, Mak. مر
 15. [ابوالنہادیہ] often ascribed to Muslim.
- ۲۳۰ Msl. No. 48, 1-3; Şin. 318. 1st and 2nd verse—Şi'r 531, 14-15. 1st verse—Us. 24.
 16. [ومنت] Us. هويت 17. [المنع] Msl. Şi'r اللوم Şin. البخل
 زرقا Şin. حرا Msl. [صغرا]
- 62, 1. [ينبر] Şin. يغار Msl. Şin. بجودا
- ۲۳۱ Kām. 460, 9; By. i, 151; Aḡ. xv, 160; Mjm. 162; Şin. 318; Us. 24; Irš. ii, 221. A. F. Rifā'i, 'Asr al-Ma'mūn, i, Cairo 1927, 471.
 3. [كأنا] Us. رأيتنا 4. [العى] E. العى (but others العى).
- ۲۳۲ Ahlw. No. 1, 19; Şin. 324; 'Umd. ii, 39; Tws. 23; Nih. 122, 4; Us. 43; Şar. i, 420; Mehr. 120; 'Ilm i, 190.
- ۲۳۳ Ĥm. 438; Şi'r 161, 15; Şin. 265 n., 324; Am. ii, 3; 'Umd. ii, 39; Us. 43; Tws. 83; AmMurt. 194; Ĥar. iii, 222; Şar. i, 420; Nih. 122, 8; Mehr. 121; 'Ilm 190.
 9. [اتلا] Ĥm. Şi'r, Şin. 265, Am. خيرات 'Ilm اوصاف 'Umd. على Tws.
- ۲۳۴ Ahlw. No. 1, 35; 'Umd. ii, 53, 139; Tws. 83; Nih. 123, 9; Mehr. 126.
 11. [وسوف] Tws. Nih. ولست (but others حصن) E. حصن
 12. [أمة] 'Umd. مية
- ۲۳۵ 'Umd. ii, 54.
 14. [استحسن] 'Umd. استحسن 15. [أرى] 'Umd. أرى
- ۲۳۶ Maf. 95, 12-13.
- 63, 2. [بعل] Maf. زوج
- ۲۳۷ Tws. 87; Mehr. 124.
 4. [أرقبك] Tws. باسم 5. [عسر لعل] Tws. Mehr. تسك عل
 6. [تسك] Tws. تسك 7. [وما] Tws. Mehr. ولا
 7. [يتاولها] Mehr. يتاولها 8. [كفك] Mehr.
- ۲۳۸ ANuw. 159, 2; Jāh. vi, 32; Tws. 84; Nih. 124, 3; Mehr. 124.
 9. [مفاخرا] Jāh. Tws. مفخرا
- ۲۳۹ ANuw. 108, 12-13.

12. *تتقط* ANuw. *تندفع* ANuw. *تندفع* [تندفع]
- ٢٤٠ Ag. xi, 34 (Muḥammad ibn Umaiya). Cf. Msl. 246.
15. *أرى* Msl. *أرى* Ag. *أرى* [مربر] خلا Ag. Msl. *أرى* [رأى] 16. *يتباهى* Msl. *قلنسبه* Ag. Msl. *قلنسوته* يتسنى Msl.
- ٢٤١ 'Umd. ii, 71 (وأنشد ابن المعتز في باب التضييق للأخطال) ; Şin. 27 ; Us. 89. Cf. 'Antara ap. Ahlw. No. 21, 71 ;
إذ يتقون في الأسته لم أؤتم * عنها ولو آتى تضايق مقدمي
(cf. p. 25 ولكني). Cf. Th. Nöldeke, Fünf Mo'allagāt
übersetzt und erklärt, iii. Die Mo'allaga Zuhair's. SBWA.
Bd. 144, Wien, 1901, 40.
- يوم 'Umd. Us. [بعد 3. الجرمي Us. للخرمي] 'Umd. 2. 64, 2. إلى Us. [لكن]
- ٢٤٢ Şin. 26.
عدهما Şin. [عدهما] الجزم Şin. [الجود 5.]
- ٢٤٣ Şin. 27 ; 'Umd. ii, 71 ; Tws. 87 ; Nih. 126, 7-8.
E. ابن and often. [من 14. منى 'Umd. Tws. Nih. [بخلا 8.]
- ٢٤٤ Şin. 291 (adds from Ibn al-Mu'tazz اراد انها يتبادلان).
- 65, 1. E. [بخاندان 5. زاد Şin. نها 2. عبا بن E. [ابن 1.] not clear.
- ٢٤٦ ANuw. 186, 2-3 ; ANuwAḥb. 110 ; IŞaj. 280 ; Şin. 292.
الكرهية IŞaj. [الكرهية] زوجت IŞaj. ANuw. [انكحت 7.]
[حيثما فروج IŞaj. ANuw. [فانكح 8. مثلها ANuw. [كؤوما
داحة ANuw. [راحة] حسينا Şin. خيا ANuw. ANuwAḥb.
ساحة IŞaj. ANuw. ANuwAḥb. [راحة 10. بنت Şin. [ابنة
- ٢٤٧ Şin. 291.
تقرا Şin. [تقرا 13.]
[الانقراط الخ cf. Maḳ. i, 150. 16.]
- ٢٤٨ Şin. 286 ; Şad. 153.
كان Şad. [كنت 2. هجر Şin. [هجرًا الدهر Şin. [الناس 1.] 66,
- ٢٤٩ ANuw. 64, 10, 12 ; Kām. 512, 7 ; 739, 4 ; Şin. 151 (= Maḳ. i, 352).
فرع ANuw. [غمر سبط البنان Maḳ. Şin. Kām. ANuw. [ملك اغر 4.]
- ٢٥٠ Şin. 284.
[المكرب (but cf. n. المكرب) Şin. [المكرب 8.]

- ٢٥١ Šin. 284; at-Ta'ālibī, Naṣran-nāẓm, MS. of the Asiatic Museum No. 775, 35.
 10. ويستقيث at-Ta'ālibī وت. تقيث Šin. وتستعيد وتبكي Šin. [تبكي]
 11. ضرعها بدلها at-Ta'ālibī [صرعها] Šin. لا [لا]
- ٢٥٢ Hm. 821, 5; Šin. 284; Am. i, 282. L. Cheikho, Les poètes arabes chrétiens après l'Islam, 2^e fascicule, Beyrouth, 1925, 212 (Ka'b ibn Ju'ail).
 13. فأنست Cheikho [خرت] فأنست Cheikho فاقم Šin. [واقم]
 14. [من قرب] Hm. بضعة Cheikho [بضعة] حرت
 15. [كثير] E. بعضك من Cheikho Hm. Šin. Am. [بعض الى]
 ٢٥٣ Šin. 284; Ag. viii, 29, 2 (الحزين الكسافي). Cf. Hm. 821, 8
 [كاد] خطبي من قارب (Jēh. v, 132); (= Kut. 7. n. 1);
 (شخصه الخ).
- ٢٥٥ ANuw. 177, 1, 2, 4; Buḥ. 251, 3, 4, 7, 8; Šin. 285; Mwš. 287. 1st and 2nd verse--Was. 317. 1st verse--Us. 37^v.
 67, 4. [الجراد: 4] Buḥ. Mwš. العوضه خلال [بعيد خلال] ANuw. Was. وينزلها [وتنزلها] فرجها [حرها] 5.
 الطامي [عنوا] وينزلها ANuw. Was. [وقال اسحق الخ] 7. Šin. 282; Ag. xvii, 164; Us. 37.
 Ag. om. [وجه كشفت] Ag. [سفرت] ومنى Ag. [والمدينة] 9. عبيد Ag. [عبد]
 10. والله ما [ما] بالؤلؤ Ag. [بالدر] فاذا Ag. [واذا]
 11. [وكانت امرأة الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
- ٢٥٦ Nuk. No. 98, 35.
- ٢٥٧ Was. 315; Mwš. 245 (ابو حيرة السعدي).
 16. للشق Mwš. [للجنب] فيحاء لو [لوا] 16.
 17. [وصف الخ] cf. Šin. 281; Us. 37.
 Šin. adds [يلغ] لا [لا] فرس Šin. [قرسا]
 18. [ما اريد] Šin. حاجتي
- ٢٥٨ Šin. 285; Mwz. 62; Us. 37^v, 80^v; Fāris aš-Šidyāk, as-Sāk 'alā-s-sāk fimā huwa-l-faryāk, Paris 1855, 407.
 68, 1. [تم يدخل] Mwz. Šidyāk [تدخل] 2. حيتي E. [حيتي]
 [القيمه] E. 6. تم Mwz. Šidyāk [تدخل] خصرها Šidyāk
- ٢٦٠ Šin. 285; Us. 37^v.
 9. [يدا] E. [يختم] 10. [تقن] Šin. تقير E. [تقر] sic Us., E.
 11. [وقال اعراب الخ] cf. Am. ii, 287, iii, 183; Mf. i, 797, 16-17.

- ٢٦١ Imr. 48, 14-12; Ahlw. No. 14, 15-16; Nkd. 39; Šin. 186; Tnw. ii, 171.
 15. [ومسرودة] E. ومسرودة, but others ومشدودة (cf. Ahlw. p. 60).
 موضوعة Imr. موضوعة E. موضوعة الشك Imr. Tnw. الشك [السك]
- ٢٦٢ Imr. 22, 16; Ahlw. No. 52, 56; Jāh. iii, 16; Kām. 447, 6; K̄w. 186, 23; Ši'r 40. 16: 55, 8; Maf. 94, 5; Šin. 185, 189; 'Umd. i, 175, 197, ii, 17; Am. iii, 32; Tws. 23, 25; H̄sr. iii, 65; Asr. 156; Dl. 72. 375; Šar. i. 414; Nih. 45, 16; Maslak 93.
- ٢٦٣ Imr. 27, 4-5; Ahlw. No. 20, 32, 36; Kām. 492, 17 - 493, 1. 1st verse—Ši'r 53, 10. 2nd verse—Asr. 130; H̄sr. ii, 226; Tāj. vi, 133.
- 69, 4. Imr. Ahlw. Kām. Ši'r كأن الحصى من خلفها وأمامها
 5. [رجلها] E. رجله (but others [رجلها]).
 6. [المروحين] H̄sr. (= ed. Z. Mubārak, iii, 28) المسرجين (sic!)
 تعبيره Ahlw. تشبه Tāj. تشبه
- ٢٦٤ Jh. 173; At-Ta'ālībi, Sīr al-'arabiya (ap. Goldziher, SBWA., Phil.-hist. Cl. lxxiii, 1873, 544); Mak. i, 138.
 8. [قلق] سیر هانتها [هانتها] قَلِقَ Mak. قَلِقَ Sīr [كَلِبَتْ] Sīr [انصولا] سیر التؤوس [التؤوس] قَلِقَ Mak. قَلِقَ Sīr [انصولا] Mak. [انصولا]
- ٢٦٥ Šin. 285; Tāj. vi, 146.
 10. [تقتل] Šin. [تقتل] E. لهاته Tāj. لهاتها 11. [عود] Tāj. سنف
 جمعة صفر Tāj. [الجمعة الصفر]
- ٢٦٦ Ahlw. No. 1, 12; 'Umd. i, 203; Tws. 117; Nih. 165, 2; Mjm. 192. (Cf. Gandz 106.)
 13. [مسوك] Ahlw. خورًا 'Umd. خورًا [زورًا] Ahlw. Mjm.
 المراتب 'Umd. المراتب [الأرانب] Ahlw. ثياب 'Umd.
- ٢٦٧ Ahlw. No. 16, 10; Zuh. 81; K̄w. 186, 25; Kām. 482, 15. 1st hem. Kām. 60, 17.
 16. [واستنحرن] Kām. وادلجن 17. [بوادي] E. بواد Ahlw. Zuh. Kām. للهم
 [ق] اللهم Ahlw. Zuh. Kām. ووادي K̄w. لوادي

- ٢٦٨ Jāh. vii, 83; Ši'r 146, 11 (1st hem.); Asr. 130; Fh. 14, 15; Lis. v, 150, xvi, 12; Tāj. iii, 63, ix, 58.
- 70, 1. الوليد [Jāh.] اللام عند Jāh. [نحت] ٢٦٩ 1st hem. Ru'ba 175, No. 38. Cf. Geyer, ii, 123 n.
3. رأتني [Ru'ba] رأين
- ٢٧٠ not ap. Ahlw. and Zuh.
- ٢٧١ A'sā No. 26, 12 (cf. p. 122); IŠaj. 277; 'Ikd. iii, 116.
8. A'sā, 'Ikd [وغير أهل 'Ikd] وفر A'sā [ملك فخرت 'Ikd] وعريت
جان IŠaj. [و مال
10. افوه اود E. [ابو دؤاد]
- ٢٧٢ Jāh. iv, 110.
11. يتابعان [Jāh.] يتابعان
- ٢٧٣ see ١٤
- ٢٧٤ Ahlw. No. 21, 24; Ši'r 133, 2; Jāh. iii, 39, 96; By. ii, 143; Šin. 168, 188; 'Umd. i, 202 (cf. ii, 186); Tws. 117; Nih. 164, 16; Mjm. 196; Ḥṣr. iii, 36; AmMurt. 7; Mahr. 147.
15. [عحك غردا] Ahlw. [مرجا] Ahlw. [قدح] 16. [يسن] Ahlw. [نحت] Jāh. By. Ši'r فعل
- ٢٧٥ Ahlw. No. 13, 2, 4; IŠaj. 9; Naṣ. 805; Jāh. iii, 137; By. i, 36; Šin. 108. 1st verse—'Umd. i, 202 (cf. ii, 186).
- 71, 1. [أخبار] E. lacuna, added from all other sources. [نعت] 2. [نعت] sic Jāh. and Šin.; E. [نعت] Ahlw. IŠaj. Naṣ. [نعت] but cf. Zhr. 247, 1 [هم] Ahlw. [وما نعب القراب لنا يئمن] and 251, 6 [نعت بقريهم] [واوجعوا] Ahlw. Jāh. Naṣ. [اسهروا] Šin. [فد] Naṣ. [ناوجعوا]
- ٢٧٦ Far. 33-4. 1st hem. cf. Jāh. vii, 36: وأنشد الأصمعي وأبو محمد
لتبيل (sic) بن مقبل بن عامر الخ
4. Far. [ما] [ألا يا عباد الله ما نال شاعر الخ]
- ٢٧٧ Ṭuf. No. 3, 14; Ši'r 80, 4, 374, 13; IŠaj. 277; Jāh. iii, 144, vi, 87; 'Umd. i, 198, ii, 17; Šin. 63, 192; Ḥṣr. ii, 350; Us. 95^v (cf. Ṭuf. p. 220).
8. [سرف] sic E.; Ṭuf. Ši'r, Us. [يدوا] E. [يدوا]

- ٢٧٨ For 1st hem. cf. Imru'ulqais ap. Ahlw. No. 48, 69; Lis. xvii, 31: *يكتب على الاذنان دوح الكنهي*
 12. [حجاء] E. not clear. *للأذنان* E. *للأذنان*
- ٢٧٩ Mf. i, 743, 18; IŠaj. 276; Kām. 367, 4, 514, 5, 7; K̄w. 187, 31; Jum. 144, 19; Ši'r 392, 10; Šin. 185, 192; 'Umd. i, 176, 203, ii, 27; Ḥṣr. i, 366; Tws. 98, 117; Nih. 164, 18; Asr. 122-3; Us. 95^v; Maslak, 4. Kurrās, 7; Mzh. ii, 180; Tāj x, 162.
 14. *ظبي* [ترجي] Tws. 98
- ٢٨٠ Cf. Zjj. 120, n. 2.
- ٢٨١ Ḥas. No. 13, 20.
- ٢٨٢ Jar. i, 32, 5; Naḳ. No. 53, 35; IŠaj. 272; Šar. i, 423; Tāj vii, 101.
- 72, 4. *لها برص* [Jar. Naḳ. IŠaj. Tāj برصا ترى (but commentary of Naḳ. ويرى لها برص. بأسفل] Naḳ. Šar. *تجمع* Tāj بلوح
باسكتيها Tāj [إسكتيها]
- ٢٨٤ Baš. 54; Jāḥ. v, 75; Zhr. 83, 13; Kām. 456, 15; Ši'r 479, 4; Am. ii, 63; Ḥṣr. iii, 43.
 9. *ترامي* [تنزي] Ḥṣr. *إن* Baš. Kām. Am. [لو]
- ٢٨٧ Asr. 186 (القائل); Tws. 20 (الشاعر).
 16. *نجاه* Tws. [نجاه] *انصاه* Asr. Tws. [انصاه]
- ٢٨٨ ANuw. 210, 10; Jāḥ. ii, 14; Ši'r 383, 14 (2nd hem.).
- ٢٨٩ Ši'r 520, 12.
- 73, 3. *يصفر* Ši'r [يصفر]
- ٢٩٠ Cf. Ši'r 520, 14 seq.
- ٢٩١ Buht. i, 4, 3; Mwz. 12, 14, 124, 154; Ḥṣr. ii, 58.
 7. *نورها* [نورها] Buht. Mwz. 12, 14, 124, Ḥṣr. *ينفي* [ينفي]
الكاس Mwz. 124 [الكاس] *ضوفا* Ḥṣr. *لونها* Mwz.
- ٢٩٢ ANuw. 90, 1; Ši'r 506, 5.
 9. *وليد* ANuw. Ši'r [غلام]
- ٢٩٣ ascribed to al-Aḳra' ibn Mu'ād al-Ḳušairī ap. Am. iii, 105 and Zhr. 123, 17.
 11. *صميم* Am. *صميم* [صميم] Zhr. *حجها* Zhr. Am. [حجها]
- ٢٩٤ Zhr. 296, 7-8 (بعض الإعراب).

13. عَشِيٌّ Zhr. عَشِيٌّ 15. [منها] E. em., added from Zhr.
 16. [عند] Zhr. سلك واسرعى Zhr. واسرعى
 ٢٩٦ ANuw. 101, 14-15; ANuwAhh. 239; Ši'r 523, 6-7;
 AmMurt. 204.
- 74, 4. [واذا] sic E.; others إذا سا [سا لها] sic E.; others سا
 [المقدم] sic E.; others المقدم 5. [وكأنها] sic E.; others كأنها
 ٢٩٧ ANuw. 361, 5 (from foot); Šin. 150, 191; 'Umd. i, 200;
 Dl. 316; Tws. 26; Nih. 46, 7. Cf. I. Kračkovskij,
 Abū-l-Fsraj al-Wa'wā ad-Dimaški, Petrograd 1914, 178.
7. [تندرى] ANuw. Šin. 150 يكي [تندرى] ANuw. Šin. 150
 [وتعلم] عن [من] [فيلقى] Šin. 191 [وتعلم] ANuw. Šin. 'Umd.
 [ووشاحها] عَصْرَهَا 9. [عَصْرَهَا] E. عَصْرَهَا
 E. ووشاحها
13. [ومن إعانات الخ] cf. Maf. 96, 1; Tws. 77; Nih. 125, 10; Hr. 484-5.
 14. [رائع] E. رائع, but cf. Am. ii, 184; Buḥ. 149, 10; Tria
 92, 9; Yāk. ii, 487, 10.
 15. [تحاتون] E. تحاتون
- 75, 2. E. a wormhole.
 4. [وراي] E. وراي 4^b. E. wormhole.
 ٣٠١ Tws. 78; Nih. 113, 14-15; Maslak 92.
 6. [و في الخرو] Maslak زهرة [لذة] Maslak
 Nih. Maslak إذا 9. E. a wormhole.
 ٣٠٢ Tws. 86; Nih. 125, 12-13.
 10. [والرشاد] Nih. الرشاد 11. [ارى] E. between the lines with
 15. [ومنها حسن الخ] cf. Tws. 93; Nih. 133, 1.
 ٣٠٤ Ahlw. No. 1, 1; Ši'r 7, 13; Šin. 345; Tws. 94; Nih.
 134, 4; 'Umd. i, 146, ii, 187.
 ٣٠٥ A'sā No. 14, 1 (cf. p. 80).
- 76, 1. [تحيا] A'sā تحيا
 ٣٠٧ ATam. 229, 16; Mwz. 48, 182.
 5. [خف] Mwz. بان
 ٣٠٨ ATam. 305, 8; Mwz. 115; 'Umd. i, 156.
 ٣٠٩ ATam. 96, 16; Zhr. 157, 6; Mwz. 115; Šin. 347.
 11. [والكمد] ATam. Zhr. Šin. والسهد

- ٣١٠ ATam. 375, 6.
 14. [النَّج] E. النَّج, but cf. Yāk. ii, 294, 7 and Tnw. ii, 146.
- ٣١١ Kām. 125, 4; Ši'r 486, 16; By. ii, 7.; Am. ii, 187; 'Umd.
 ii, 3; Mwš. 385; Ag. xv, 63, 2 (from foot); H̄ṣr. i, 203;
 Šar. i, 418.
 16. By. 1st hem. [اجل] الا هي اطلال الرسوم البواليا عهد Mwš. [جد Ši'r
 [آ] Am. [
- 77, 5. E. a wormhole.
 6. E. a wormhole.

VOCABULARY OF SELECTED WORDS

- أبو ١٠٣ a rivulet, a torrent. Ln. i, 15.
- أجن ٢٥٧ a vessel. Festschrift für G. Jacob, Leipzig 1932, 156 and G. Jacob, Bemerkungen zu der mir gewidmeten Festschrift, Kiel 30 Juni 1932, 6; Ln. i, 26.
- أسك ٢٨٢ side of the vulva. Naḡ. i, 311, 10: حرف الفرج وهو : منبت الشعر Ln. iv, 59.
- أفل ٨٤١٠٢, 3 absent, hidden. Ln. i, 70.
- أقط ٢٥٢, 1 place of battle, straitness. Tāj v, 104 (not ap. Ln.).
- أكل ١١١, 2 a corrosion, canker. Cf. Ln. i, 72 أَكَلَةٌ and Dozy i, 31 أَكَالٌ.
- أود ٢٩٨ to press heavily. Ln. i, 125.
- أول ١٢٩, 6 the higher parts of the camel; mirage. Lis. xiii, 38 = Tāj. vii, 215, 4 from foot: والآل ما أشرف من البعير: Ln. i, 127.
- أى شىء = 40, 11 أيش — أيش
- أبل ١٣٥ مُبْتَلَةٌ II beautiful, perfect in make. Ln. i, 151.
- أبخت ٢٥٧ a species of camels (Horūsānian or Bactrian). Ln. i, 158.
- أبرو ٨٨ a ring in the nose; an anklet. Kām. 421, 15: والبرى الخلائيل واحدها بَرَّة: Ln. i, 197.
- أبضع ٢٨٥ lancet, a carrier's knife. Ln. i, 215.
- أبكر VII 2, 12 ابتكره he first obtained possession of it, he invented it. Ln. i, 240.
- أبكر اول السحاب: E. 9, 7: ١٤٢٧٣ بكر --- أراد أنها لم تمطر قبل ذلك
- أبهر ٢٦٨ the aorta. Ln. i, 266.
- أبو 8, 11, cf. 56, 12, resting-place of camels. E. 8, 11: موضع تأوى إليه الإبل Ln. i, 272.

- تَمَّ [تَمَّ] ٢٧٥ the longest night of the year or of the winter ; tedious night. Ln. i, 316.
- تَمِيمَةٌ ٢٦ amulet. Ln. i, 316.
- تَفَى [تَفَى] pl. أَتْفَى ١٧ stone, whereon the cooking-pot is placed. Ln. i, 341.
- تَجَمَّ ٦٧ vehemently burning or flaming. Ln. ii, 384.
- تَجْدِيدٌ ٢٦١, 2 hard, rough ground. Ln. ii, 387.
- تَجَدُّ ٢١ to stand firmly. Lis. xviii, 148 ; Ln. ii, 398.
- تَجَرَّمَ ٤٩, 2 to end, become completed. Ln. ii, 413.
- تَجَمَّ [تَجَمَّ] ١٢٦ to be, become great, big. Ln. ii, 424.
- تَجَبَّةٌ ٢٦٥ a quiver for arrows. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten Araber, Leipzig, 1886, 316-17 ; Ln. ii, 428.
- تَجَالٌ ٢٥٥, 2 a piece of rag with which a cooking-pot is put down from the fire. Ln. ii, 431.
- تَجَلَّدَ [تَجَلَّدَ] f. أَتَجَلَّدُ ٢٦٩ bald. Am. ii, 48, 99 : الأثرع الذي قد انحسر الشعر عن جانبي جبهته فإذا زاد قليلا فهو اطح فإذا بلغ النصف فهو أجلي ثم هو أمله ; Lis. iii, 248, xvii, 378 ; Ln. ii, 441.
- تَجَدَّ 65, 6 to lie with "Umaira" (= كاح اليد). Tāj iii, 424-5 ; Ln. ii, 442.
- تَجْلَمٌ [تَجْلَمٌ] dual جَلْمَانِ ٢٧٥, ٢٩٥ the instrument with which one shears. W. Marçais, Observations sur le texte du Fawq al-ḥamāma, Paris, 1928 (= Mémorial Henri Basset), 70 ; Ln. ii, 445. Cf. By. i, 36 : شَبَّهَ لِحْيَهُ بِالْجَلْمِ لِأَنَّ الْغَرَابَ يَخْبِرُ بِالْفَرْقَةِ وَيَقْطَعُ كَمَا يَقْطَعُ الْجَلْمَانِ
- تَجَلَّهَ [تَجَلَّهَ] f. أَتَجَلَّهَ ٢٦٩ bald. Ln. ii, 446 ; see جَلَّهَ
- تَجَمَّ [تَجَمَّ] pl. جَوَامِعُ ٤٦, 2 a collar of the kind called جَلَّ. Ln. ii, 458.
- تَجَلَّ [تَجَلَّ] pl. أَجَالٌ ٧٨, 1 pl. of paucity. Ln. ii, 460.
- تَجَاكٌ [تَجَاكٌ] pl. حَبَاكٌ ١٥٩, 1 the rows (of rings of a coat of mail). Ln. ii, 506.
- تَجْوَةٌ [تَجْوَةٌ] pl. حَبْوَةٌ ٢١٥ a skirt rolled up. Nak. iii, 324.
- تَجَالٌ [تَجَالٌ] pl. حِجَالٌ ١٢٩, 2 a chamber or a curtain of the bride. Ln. ii, 520.

- حَدَّ ٩٧ sharpness, force (= حِدَّة). Ln. ii, 525.
- حَرْفٌ — حَرْفٌ ٦٨, 2 upon the brow (of a mountain), cf. Kor. 22, 11. Ln. ii, 551.
- حَرَقَ — حَرَقَ [الجناح] ٢٧٠ having the feathers of the wing falling off piecemeal. Ln. ii, 551, but cf. Ikt. 334 : وسروى حرق وخرق بالحاء والحاء معجمة فيه قولان قيل هو اللين الجناح مثل الأذق وقيل هو الشديد الضرب بمجانحه Tuf. p. ١٤٠, 4-5; 'Āmir (ed. Lyall), 148, 5-7; Le Diwān d'Abū Kabīr al-Hudālī par F. Bajraktarević, Paris 1927, No. 3, 4 and pp. 37-8; Mf. i, 214, 10-11; By. i, 36; Tāj ii, 65, s.v. شتج
- حَرَنَ — حَرَنَ ٦٢ restive, refractory. Ln. ii, 557.
- حِظْوَةٌ — حِظْوَةٌ 1, 15 a state of being in high estimation. Ln. ii, 596.
- حَلَبٌ — حَلَبٌ dual حَالِيَانِ ١١٢, 2 the two spermatic ducts. Ln. ii, 625.
- حَلَقٌ — حَالِقَةٌ 4, 4 that which cuts off, destroys. Ln. ii, 630.
- حَلَمٌ — حَلَمَةٌ 68, 12 the head of a woman's breast. Tāj viii, 256; Ln. ii, 633.
- حَمَلٌ — حَمَائِلُ pl. حَمَائِلُ ١٠٥, 2 shoulder-belt. Tāj vii, 289; Ln. ii, 650.
- حَمِيٌّ — حَمِيَّةٌ ٥٢, 3 the poison, the sting of the scorpion. Ln. ii, 651.
- حَوْبٌ — حَوْبَةٌ 4, 2 sin, crime. Am. ii, 267 : قال أبو بكر الحوْبَةُ القَعْلَةُ من الحوْب وهو الائم يقال حاب الرجل اذا ائم Ln. ii, 662.
- حَوٌّ — حَوِيَّةٌ f. حَوِيَّةٌ ٥٢, 2 thirsty, circling over the water. Ln. ii, 678.
- حِصَّةٌ — حِصَّةٌ 5, 18 turning, fight. Lis. viii, 286 = Tāj iv, 385 : حِصَّةٌ من حِصَمَاتِ الفَتَنِ اى رُوْفَةٌ مِنْهَا تُعَدُّكَ اِلَيْنَا Ln. ii, 686.
- حَبْرٌ — حَبْرَةٌ ٣١ the she-camel beating the ground with her fore foot. E. (2, 3 : هو ضربها بيدها ومنه أخذ الحَبْرُ لِاصطافه بالثور : Lis. vii, 210 الحَبْرُ الضرب باليد وقيل هو الضرب باليد وقيل هو الضرب
- خَدَعٌ — خَدَعَانِ dual [الخَدَعُ] ٨٠ two concealed veins in the place of the cupping of the neck. Ln. ii, 710.
- خَدَمٌ — خَدَمَةٌ pl. خَدَامٌ ٢ a ring, an anklet. E. 5, 12 : الخَدَمَةُ الخَلْفَةُ المُسْتَدِيرَةُ : Lis. xv, 57; Tāj viii, 269; Ln. ii, 712.

- خرط — VII انخرط 13, 18 to be threaded (beads). Cf. Ḥṣr. iii, 317 :
التنهال وما ينخرط في سلكها : iii, 391 ; بعد اختلاطى ملكه وانخرطى في سلكه
Maṭ. 166, 168, 310, 312 (not ap. Lis. Tāj, Ln.).
- خرق — خرقا f. [الخرق] ٩١, 1 a she camel, that puts her toe upon
the ground before her foot. Ln. ii, 729.
- خرز — خرز pl. خرزان ٦٣, 1 the male of the hare. Ln. ii, 731.
- خزر — خزر ٢١٥ a kind of porridge. Naḳ. iii, 352 ; Ln. ii, 732.
- خفت — خفت ٣٠٧ to remove, depart. Ln. ii, 769.
- خفي — خافي pl. خواف ٢٩٣ the feathers below the ten that are
in the forepart of the wing. Ln. ii, 777.
- خل — خل ٢٥٥, 1 a toothpick. Ln. ii, 781.
- خلج — خلج ٨٢١١٧ to drag, to extend. Ln. ii, 782.
- خندريس — خندريس ٦٥, 1 a kind of wine. Festschrift für G. Jacob, Leipzig,
1932, 157 ; Ln. ii, 815.
- خنس — خنسي ٣٣ a kind of camel. Naḳ. i, 176, 2 : هو ضرب من النجايب
خور — خور ١٥٧, 1 to be soft, fragile. Ln. ii, 820.
- خال — خال ٢٣٤ = أخال. Ln. ii, 833.
- داب — داب masdar دَاب ١٢٩, 6 to wear oneself out. to become
weary. Ln. iii, 839.
- داب ١٢٩, 6 a custom, an affair. Ibid.
- [دابة] pl. دابات ٢٣٦, 1 a child nurse (= Pers. داب). Vullers,
Lexicon persico-latinum, Bonnae i, 1855, 808 ; Ln. iii, 840.
- دبق — دبق ٢٩٢ a kind of play, or sport, probably a ball.
Tab., Gloss. cxxxvi ; Ši'r, xxi (not ap. Ln.).
- دد — دد ١٥ sport, play. AmMurt. 25 : فاما الددن فهو اللهو واللعب :
وفيه لغات ثلاث دد على مثال ديم وددأ على مثال فلي وددن على مثال حزن
Irš. i, 131 (ذو دد) ; Lis. xviii, 277 ; Ln. iii, 862 ; Th.
Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft,
Strassburg 1910, 122.
- دوس — دوس ٤٣, 1 to become effaced, obliterated. (Not ap. Ln.)
- دوم — دومة 5, 17 a continuous rain ; incessant. E : اى دالاً ; Ln. iii,
937.
- ذبل — ذبال pl. ذبال ٤ a wick with which a lamp is lighted.
Tāj, vii, 329 ; Ln. iii, 957.

- ذَرَّ ٢٣١ (the upper limb of the sun) rose. Ln. iii, 957. [قرن الشمس]
- ذوقه أى : Tāj, vi, 353 ; حلوا إذا تذوقه العيول : ap. Ḥṣr. i, 92 ; تذوقى v — فوق 14, 3 ; 57, 2 to taste repeatedly. Ibn al-Mu'tazz
ذوقه مرة بعد مرة وشيئا بعد شيء : Lis. xi, 401 ; Ln. iii, 988.
- والرداح الثقيلة المعجزة : Am. i, 155 ; 6, 1 heavily laden, heavy. رَدَّاح --- روح
وروى عن ابن موسى أنه ذكر الفتن فقال : Lis. iii, 273, 16 : الضخمة الوردية
وبقيت الرداح المظلمة التي من أشرف لها أشرفت له أراد الفتنة الثقيلة العظيمة
ومن المجاز الرداح من الفتن الثقيلة العظيمة : Tāj, ii, 142 from foot :
Mwz. 61, 4 ; ar-Raba'i, Nizām al-ḡarīb (ed. Brönne), 68, 8-9 ; Ln. iii, 1066.
- رشو — رشاء ٢٥٠ a well-rope. E. Bräunlich, The Well in ancient
Arabia, Leipzig, 1926, 479-481 ; Ln. iii, 1091.
- رصف --- رصْف ١٧٠ heated stones. Ln. iii, 1099.
- رغم --- رغام ١٠٨ earth, dust. Ln. iii, 1114.
- رفاء الاتفاق والاتمام : Fḡ. 11, No. 16 : ٢٤٦, 2 close union. رفا --- رفا
Ln. iii, 1117.
- الرافعة : Lis. xi, 27 : 68, 12 extremity of the buttocks. رافعة --- رغب
أسفل الألية وقيل هي منتهى أطراف الألتين مسايلى الفخذين وقيل الرافعة
ناحية الألية ; not ap. Ln.
- روح --- روح ٨ to bring back in the evening to their nightly
resting-place. E 8, 10 : وهذا مستعار من اراحة الراعى الإبل إلى مباتها
Ln. iii, 1179.
- رواد --- رواد ٢١ a pasture. E 10, 11 : مرادها الموضع الذى ترود فيه : Ln.
iii, 1186.
- زبد --- زبد 4, 1 a gift. E : Lis. iv, 176 : زبد المشركين أى ردهم
؛ والزبد بسكون الباء الرشد والعطاء. Ln. iii, 1209.
- سحب --- سحب ٥٤, 1 to drag (= i). Not ap. Ln.
- سحو --- سحوة ٢٨٥ iron shovel. Ln. iv, 1323.
- تسخط عظامه : Lis. ix, 184 : 4, 14 to be displeased. تسخط v --- تسخط
أى استغته ولم يقع منه مرفعا (= Tāj, v, 151) ; Ln. iv, 1324. Cf.
لا يزال . . . متسخطا لا يزال : . . . : ap. Ḥṣr. i, 183 :
دائم التسخط لما قسم له
- سدل --- سدول ٣ a veil, curtain. Ln. iv, 1333. [سدل]

- سدر — سدا ١٢٥, 1 warp. Lis. xix, 97; Tāj, x, 172; Ln. iv, 1336.
Cf. Vollers ap. ZDMG. L, 656, No. 57.
- سرد — سرودة ٢٦١, 1 a coat of mail fabricated by inserting the rings
one into another. F. Schwarzlose, Die Waffen der alten
Araber, Leipzig 1886, 340-1; Ln. iv, 1347.
- سف — سف ١٠٦, 3 (of a bird) to approach the earth. Ln. iv,
1368.
- سفر — سفر بينهم 6, 12 to make peace (= اصالح). Lis. vi, 35; Ln.
iv, 1370.
- سكت — إسكت see أسك.
- سل — والسيل واد بينه ٩٨ valley. Zah. 138, 8; Ln. iv, 1397.
- سلط — سلط ٤ oil of olives or of sesame. Gandz, 99; Ln. iv,
1406.
- سليح — سليح ٢٨٥ a kind of bitter tree. Ln. iv, 1407.
- سلك — سلك 13, 18 a thread, string. Ln. iv, 1412. Cf. خرط
- سوم — سوم ١٣٦ altered in face. Ln. iv, 1455.
- سوف — سوف ٢١ to smell. E 10, 11: سوفت شئت
- سوم — سوم ١١٧ to offer a commodity for sale, to demand a
high price. Ln. iv, 1474.
- سبل — سبل ٢٣٠, 2 = سبل
- شجر — شجر ٢٨٣ pieces of wood bound together upon
which clothes or utensils are put. Ln. iv, 1507.
- شجاع — شجاع ٢٧ the serpent (in the belly of a man, when he has
been long hungry). Lis. x, 39; Tāj, v, 393; Ln. iv, 1508.
- شعب — شعب ٢٨٠ milk coming forth from the udder. Ln. iv, 1515.
- شخص — شخص ٢٧٢ raising his eyes. Lis. viii, 312: فرس شخص
الطرف طامحه وشاخص النظام مشرفها; Ln. iv, 1517.
- شرة — شرة ١٤٧, 1 sprightliness. Ln. iv, 1525.
- شري — شريان 24, 4 artery. Ln. iv, 1546; S. Fraenkel, Die
aramäischen Fremdwörter im Arabischen, Leiden 1886,
261-2.
- شيط — شيط ٦٣, 1 to act unjustly, tyrannically. Ln. iv, 1548.
- شيف — شيف 1, 9 he has become attached to it excessively. Ln.
iv, 1568. Cf. شامف ٤٠.

- شَقَفَ — شَقْفٌ ٢٧٧ wide between the hind legs; tall. Lis. xii, 52; Ln. iv, 1579.
- شَكَرَ — شَاكِرٌ ٢٤٠, 2 a servant, a hired man (= Pers. جاکر) Ln. iv, 1585; Vollers ap. ZDMG. L, 1896, 644, No. 204a.
- شَنَى — شَنَى ١٣٩ to manifest hate = شَنَى (not ap. Ln.).
- شَدَّ — شَدَّ ١٥, 15 to raise the voice. Ln. iv, 1629-1630.
- صَبَّ — صَبَابَةٌ pl. صَبَابَاتٌ ٦٠ a small quantity remaining in a vessel. Ln. iv, 1639.
- صَرَصَرَ — صَرَصَرَةٌ ٢٨٩ a rustle, chirping. Lis. vi, 120; Ln. iv, 1671.
- صَوَّرَ — صَارَ إِلَيْهِ أَوْ عَلَيْهِ ٥٢, 3 to incline to the thing or against it. Dozy, i, 852; Ln. iv, 1744.
- ضَحُو — ضَحَا ظِلُّهُ 4, 16 his shadow became sun = he died. Tāj, x, 218: ومن المجاز ضحا ظله أى مات ومته حديث فإذا نصب الخ قال ابن الأثير يقال ضحا الظل إذا صار شمساً فإذا صار ظل الإنسان شمساً فقد بطل صاحبه; Ln. v, 1772.
- ضَلَّ — ضَلَّ [مَنْ] ١٤٣, 2 to go away. Ln. v, 1797.
- ضَلَّ [مَنْ] pl. ضَلَّلٌ ١٤٣, 1 erring, deviating from the right way. Cf. ضَالٌّ ap. Ln. v, 1797 and ضَلَّ — ضَلَّ [مَنْ] ap. Wright, A grammar³ i, 201; ١٨٠ — كَتَمَ — كَتَمَ.
- ضَيْفٌ — ضَيْفٌ ٧٣, 3 a place to which one inclines. E 22, 10: . . . مَضِيفًا الْمَعْنَى أَنَّهُ أَصَابَ مَوْضِعًا يَضِيفُ إِلَيْهِ فِيهِ أَيْ يَمِيلُ إِلَيْهِ ap. Ln.
- طَخَا — طَخَا ١٣١ darkness, a dark night. Am. iii, 80; Ln. v, 1833.
- طَرَمَ — طَرَمَةٌ 13, 4 tent, pavilion, gallery. Msd. vi, 427; Irš. i, 151, 8; Lis. xv, 254; Vollers, Lexicon persico-latinum, ii, Bonnae 1864, 525; Dozy ii, 42; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 255; A. Šir, Kitāb al-alfāz al-fārisiyya al-mu'arraba, Beirūt 1908, 112; Barbier de Meynard ap. JA. vi s.'t. 13, 1869, 222, n. 1; Inostrancew ap. Zap. xvii, 61; Massignon, Notes sur le dialecte arabe de Bagdad, Le Caire 1912, 20 and planche 2; A. Mez, Die Renaissance des Islams, Heidelberg 1922, 359; Syria, vi, 1925, 94, n. 1.
- طَسَنَ — طَسَنٌ ٢٦٩ a kind of vessel. Ln. v, 1852; Vollers ap. ZDMG.

- L, 645, No. 234. Cf. *منش* Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, Strassburg 1906, 20-21.
- طع — طع ٩٤'٩٥ he raised his eyes, he hastened to it. Ln. v, 1879.
- طنفس — طنفس 13, 5 a kind of carpet DR. 41, 27; 43, 21 (طنفس); Lis. vii, 433; Ibn 'Abd al-Ḥakam (ed. Torrey), gloss. p. 46*; Vullers, *Lexicon persico-latinum*, i, Bonnæ 1855, 464; S. Fraenkel, *Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen*, Leiden 1886, 103, n.; P. Horn, *Neupersische Schriftsprache, Grundriss der iranischen Philologie*, i, 2, p. 6, 137; Vollers ap. ZDMG. L, 645, No. 237; Vollers, *Volkssprache und Schriftsprache im alten Arabien*, 20; A. Šir, *Kitāb al-alfāz al-fārisīya al-mu'arraba*, 113-14; Ln. v, 1886.
- طور — طار ١١٦ to approach. Ln. v, 1890.
- طول — استطالة x 15, 10 the contemning of men, exalting oneself above them. Ln. v, 1896.
- عتر — عثار ١١ false step; fight, battle. Lis. vi, 213, 7 from foot: والعثرة المرة في العثار في المشى و في الحديث لا تبدأهم بالعثرة أى بالجهد والحرب لأن الحرب كثيرة العثار فسموها بالعثرة نفسها أو على حذف الضاف أى بنى العثرة
- عدّ — عدد ١٠٥, 2 multitude, copious water. Ln. v, 1970.
- عدو — عدو ١٩ لم يعد أن عدو Tab. glossary, 353-4. Cf. 'Umar ibn Abū Rabī'a (Am. ii, 22 and *Kitāb al-aḡānī*, ed. Kosegarten, i, 171, 3 from foot):
إذ تستبك بمصقول عوارصه * ومقلتي جؤذر لم يعد أن شدنا
- عرض — عارض ١٠٠٣٠٢, 2 a collection of clouds appearing on the horizon. Ln. v, 2011.
- dual عارضان ٢١٤, 2 the teeth next to the sides of the mouth. Ln. v, 2011.
- عرق — عرق [إثنا] 28, 16 sciatic nerve. Ta'lab, *Kitāb al-faṣiḥ*, ed. Barth, 24, 9 and 40 n.; Irš. i, 52, 13-17.
- عرم — عرم عليه ١٤٠٣٠٠, 6 to be evil, ill-natured. Ln. v, 2024.
- عارم ٢٥ evil, bad. Huṭ. 140, 1: العارم الخبيث النظر من: الارتفاع في السير; Lis. xv, 288. Correct Nöldeke-Müller,

Delectus veterum carminum arabicorum, Berolini 1890.

21, 14 : نظرة فؤادي تادم النظرات and glossary 220, s.v. نظرة
"carens aspectibus", i.e. facilitate videndi, intelligendi.

- عزيم — عزيم ١٧٣ hard, vehement; numerous. Ln. v, 2025.
- عسر — عسر ٢٦٩ a drinking cup, the penis. Ln. v, 2040.
- عسو — عسا ٢٥ to become hard, rough. Nak. iii, 473; Ln. v, 2047.
- عشر — عثر ٨٨ a species of tree (Sodom apple, calotropis procera).
Lis. vi, 250-1; Ln. v, 2051; S. Sami, Die Pflanzennamen
in der alt-arabischen Poesie, München 1926, 23.
- عصل — عصل pl. عَصَل ١٧٣ crooked, strong. Ln. v, 2065.
- عص — عصل ٦٣, 2 to slit. Ln. v, 2077.
- عفج — عَفَج pl. أَعْفَاج ٢٥٤ intestines. Ln. v, 2089.
- عقر — عَقَار ٦٥, 1 wine. Festschrift für Georg Jacob, Leipzig
1932, 156-7.
- عقو — عَقْوَة ٧٣, 2 environs of a house. Ln. v, 2117.
- عل — عل ١٤, 6 to feign illness. Cf. Irš. vi, 265 : هو متعالم وليس
فيكون من حيل : al-Jāhiz, Kitāb at-tāj (ed. A. Zeki) 157, 2 :
الوزير ان يتعالم فيعوده الملك.
Cf. verse of Ibn ad-Dumaina :
تعالت كي أسحى وما بك علة * تريدن قللى قد ظفرت بذلك
ap. Dl. 69; Am. ii, 141; Maslak 182.
- عل — عل ٢٢٧ in every case. Cf. Zuh. 139 :
من قلة ذات يد وعوز ; Ln. v, 2126.
- عمر — عَمْرَة see جلد.
- عنفق — عَنَفَقَة ٢٨٧ the hair of the lower lip. Nak. iii, 486; Ln.
v, 2175.
- عوج — عَاج ٨٨ bracelets. Kām. 421, 16 : والعاج كان يتخذ مكان الأسورة ;
Ln. v, 2187.
- عود — عَوْد ٨٠ old camel. Lis. iv, 316, 2-1 from foot :
العود المين : Tāj, ii, 437, 2-3 : والثاة إذا أساء وبصر عود وشاة عودة
; من الإبل والثاة. Ln. v, 2190.
- عود — عود ٢٤٣, 1 to charm him by it. Ln. v, 2192.
- عيب — عَيْبَة pl. عِيَاب 6, 17 a receptacle of skin; a breast. Ln. v,
2206.

- قدر — ٧٥, 2; ١٣٤, 1 fate, destiny. Caskel, Das Schicksal in der altarabischen Poesie, Leipzig 1926, 21.
- قدم — ١٦٧, 1 the front-feathers of the wing (= نوادير Nak. iii, 515). Lis. xv, 368 : القوادم أربع ريشات في مقدم الجناح الواحدة : مقدمة المسكر : xv, 367 : قدامى وهي القدامى . . . قدامى الريش المقدم وقادمتهم وقدامهم متقدموه
- قربس — ٦١, 2 the pommel of the saddle or the front of it. Nak. iii, 516 ; Ln. vii, 2509 ; S. Fraenkel, Die aramäischen Fremdwörter, 104.
- قربس — ٣٥ big, strong. Nak. iii, 517 ; Tab. Gloss. clxix.
- قرع — ٢١ to beat. For قرع العصا see By. ii, 59 : وإن قرعت . . . عصا الحرب أي أذن بالحرب ; Tuf. p. 10, No. 1, v. 43 ; Lis. x, 135 ; Tāj, v, 461 ; Ln. viii, 2987.
- قرن — قرن see ذر.
- قرو — ١١٥, 2 to rush, precipitate. Lis. xx, 35.
- قرى — ١١٥, 2 watercourse. Am. i, 184 : والقران مجارى الماء : الآقرا، واحدها قرى وهو مسيل : ii, 99 : إلى الرياض واحدها قرى : Nak. iii, 520 ; Ln. viii, 2988.
- قضب — 6, 4 a she-camel that has not been trained. Lis. ii, 173 : القضب الناقة التي لم تُرَضْ وميل التي لم تمهر الرياضة : By. i, 84 ; Ln. vii, 2538.
- قعد — ١٠ a young camel. Ln. vii, 2546.
- قل — 4, 10 Am. i, 76 (والقل القبة), 98 ; Lis. xiv, 81-82.
- قور — ix ١٢٩, 7 to wrinkle, grow thin. Lis. vi, 437 : قور : مقورة وقد اقور جلدنا وانحنت وهزلت ; Th. Nöldeke, Neue Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1910, 68.
- قيل — v 1, 6 to try to resemble. Al-Hamadānī, al-Alfāz al-Kitābiya, ed. Cheikho, Beirut 1885, 5, 2 ; an-Nawādir fi-l-luġa li-Abī Zaid, ed. Cheikho, Beirut 1894, 134, 8 : قيل الرجل أباه قبيلاً وقبيضة تقبضاً وتقبيره تعبيراً وكله واحداً وبذلك قيل نوع إليه فأشبهه : Lis. xiv, 98, 3—2 from foot ; Tāj, viii, 92, 3—4 from foot. Cf. Ln. viii, 2997.
- كدن — 6, 10 the camel's hump ; thickness. Lis. xvii, 236.

- كرب — ٢٥٠ the rope that is tied to the bucket. Bräunlich, *The well in ancient Arabia*, Leipzig 1926, 485; Ln. vii, 2602.
- كرو — ٢٢ marching with a leaping gait. Nak. 176, 3: *الذى يكرّو في منته يشب وثياً*; Lis. xx, 32, 14.
- ٢٨٤ ball. Lis. xx, 83.
- كش — ٢٨٠ hiss. Lis. viii, 232.
- كنس — [كناس] pl. ٢٢ a gazelle's hiding place. Ln. vii, 2634.
- لب الكيب — ١٠٨, 1 middle of the breast: Lis. ii, 229: *لب الكيب مقدمه*. Cf. Lane, vii, 2643.
- لجج — 57, 4 to speak indistinctly, to hesitate in speech. Ln. vii, 2650.
- لحب — ١٠٥, 2 to become clear, open. Lis. ii, 233: *لحب الطريق يحب لحوياً وضح كأنه قشر الأرض*; Ln. vii, 2653.
- لحم — ١٢٥, 1 the wool, the threads that are woven into the *sadā*, or warp, of a piece of cloth. Lis. xvi, 11; Tāj, ix, 56; Ln. viii, 3008.
- لدغ — ١٤٤, 2 stung, bitten. Lis. x, 332.
- لدم — ٢٦٨ knock, tap. Fh. 14, 16: *لدم الغلام ضربه بحجر على حجر*; Lis. xvi, 12.
- لطم — ٢٩٦, 1 the cheek. Ši'r, xlv.
- لوق — ٢٨٩ spoon, throat. Cf. Tāj, vii, 62.
- لنعد — ١٠٨, 1 to utter a sound, confused noise. Ln. vii, 2665.
- لنعم — ٢٢ to be clothed. E 10, 14-15: *قال أبو سعيد النعم من اللناع وهو اللعاف الذى ينقع به ثم صار كل ثوب يجمل به الانسان لناعاً*; R. Dozy, *Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les arabes*, Amsterdam 1845, 403-4.
- ٨٥ a cover. See above.
- لنقع — ١٦ a tribe which has always been independent. E 9, 13-15: *اللقاح من العرب الذين لا يدينون للملوك وهو مأخوذ من لقاح الابل اى هم وقال ثعلب الحمى: مستقنون بما عندهم من العرا عن غيرهم اللقاح مشتق من لقاح الناقة لأن الناقة إذا لقت لم تطوع الفحل وليس يقوى Nak. iii, 549; al-Jūhiz, *Tria opuscula*, ed. Van Vloten, 62, 13-15; Ln. vii, 2668.*

- لحم --- [لحم] pl. لَحْمَات v jaws, throat. Nak. iii, 550.
- مد --- مَدَّ مَدَّته 2, 1 the whole space of his hippodrome. Cf. Ln. vii, 2697, 2746.
- مدى --- مَدْيَة pl. مَدْي ٤٨, 2 knife, dagger. Lis. xx, 141; Ln. viii, 3018.
- مدق --- مَدَقَة ١٨٣ mixture, medley. Šifr, 505, 11 seq. : وفوله مدقة
يربد ليس بظنن خالص وهو ظلل خرج من خلل قصب رث فهو ممتزج
بأشس فكأنه ممدوق
- مرح --- مَرَح ٢٣ brisk, lively (she-camel). Ln. ii, 2705.
- مرح --- مَرَح ٢٦٥ a tree of the kind called 'idāb (Leptadenia pyrotechnica). G. Jacob, Altarabisches Beduinenleben². Berlin 1897, 91-2 (with picture); S. Sami, Die Pflanzennamen in der altarabischen Poesie, München 1926, 5.
- مره --- مَرَه ١١٠, 3 ophthalmia. Lis. xvii, 437: والمره مرض في العين ترك الكحل
- مسك --- مَسْك ١٢٥, 2; ٢٦٦ fell, skin. Lis. xii, 375;
A. Bevan ap. A volume of Oriental Studies presented to Edward G. Browne, Cambridge 1922, 89.
- مش --- مَشَّاش 68, 11 the heads of bones. Mf. iii, 321; Ln. vii, 2718.
- مصر --- مَصْرَان pl. مَصْرَان pl. مَصْرَان ٢٤٣, 2 intestines. Ln. vii, 2719.
- مك --- مَكَّك ٨١, 1 to roll in the dust. Lis. xii, 370: والمكك ذلك
في التراب ومككه . . . مرغه فيه
- مخ --- مَخَّج 65, 16 to produce something beautiful, pretty. Lis. iii, 440, 12: (= Tāj. ii, 231, 11); Ln. vii, 2731. Cf. Šin. 193: وقد مخ ابن الرومي; Umd. i, 218, ii, 202; Was. 213; as-Šūlī, Adab al-kuttāb (ed. Muhammad Bahjat, Cairo 1341), 153: . . . كتابا اوجز به ومخج: 291: أشدق لبعض المحدثين ومخج: Mws. 25, 1-2 from foot: وقد مخج المخاروق في قوله
مك --- مَكَّك ١٩١, 1. Nak. 560: Ln. viii, 3023.
- ملى --- مَلَّى ١٧١ to make to enjoy. Cf. Mf. iii, 323, 860, 13; Carmina Muhammadiā 'Ubaiddallāhi f. dicti Sibṭ ibn al-Ta'āwidhi . . . edita a D. S. Margoliouth, Hulus 1905, No. 239, 69 and 245, 17 (تل 246, 36 and 270, 44).
- ملى --- مَلَّى 13, 12 to ask to dictate. Lis. xx, 161: واستملته الكتاب: سأله ان يمليه على

- موسى — موسى] pl. مَوَاسِي ٢٧٨ a razor.
- نجل — نَجْل ١٠٢, 1 offspring. Nak. iii, 565; Lis. xiv, 169.
- نحو — نَحْو] pl. اَلْحِيَّة ٤٩, 1 comrade, intimate friend; pl. groups. Mf. iii, 328; Nak. iii, 566.
- نحو — نَحْوَة ٨١, 2 nature, character. Lis. vii, 283.
- نحل — نَحَلَ iv ١٢٦ to emaciate. Lis. xiv, 172.
- نخم — نَخْمَة 5, 10 humour, phlegm. Lis. xvi, 49-50; Nöldeke, Beiträge zur semitischen Sprachwissenschaft, Strassburg 1904, 31 (anageworfener Schleim).
- نوح — نَوْح] pl. نُوح ٣٤ containing little water, entirely exhausted. Ln. viii, 2784.
- نور — نورى ii ٢٨٤ to leap forth; to make to leap. Lis. xx, 192.
- نور — نَوْر] اَلنَّار see عرق
- نصح — نَصَح ٧٤, 2 to advise honestly. E. 23, 17 : نصح الزمان أى أدبك : Ln. viii, 2801. بما يُريك من غيره واختلافه
- نصل — نَصَلَ] masdar نُصُول ٢٦٤ to emerge. Mf. iii, 330.
- نصي — نَصِيَ iii ٥٥ to pull one's hair. Lis. xx, 200 : ناصيت جذبت ناصيته
- نضب — نَضَب 4, 15 to disappear (water), to become dried up. Ln. viii, 2805.
- نعب — نَعَب ٢٧٥, 2 to cry, croak. Ln. viii, 2813.
- نعر — نَعَرَ 5, 7, 8 to cry, clamour; to rise. Aṣ-Ṣaḡānī, Majma' al-bahrain, MS. of University Leningrad (Or. 98) f. 246 : ما كانت فتنة إلا نعر فيها فلان أى نهض فيها وان فلانا لنعارة في الفتن ونعر القوم هاجوا واجتمعوا ونعر الرجل : Lis. vii, 80 : إذا كان سعاة فيها وخلف وأب ; Dozy ii, 689.
- نعر — نَعْرَة] pl. نَعْرَات ١١ a vein gushing with blood. Lis. vii, 78 : نعر الجرح بالدم ينعر إذا غار . . . ونعر العرق ينعر بالفتح . . . نعرًا أى غار من الدم ; cf. Ln. viii, 2815.
- نفل — نَفَلَ iv 16, 4 to vitiate, to render unsound (a hide in tanning). Lis. xiv, 194.
- نفس — نَفَس ٣٩, 2 to be avaricious of a thing towards him, to think him not worthy of it. E. 10, 3 : يقال نفست بالشئ على فلان انفس إذا بخلت به عليه ; Ln. viii, 2826.
- نكه — نَكِهَة ٢٥١, 2 the odour of the mouth. Lis. xvii, 447; Ln. viii, 3038.

- وعتر عمرا : ١٢٩, 6 custom, manner. Cf. Jam. 37, 16 : طويلاً فكان هجيراً صبغوا الركب اغتوا الركب فادته التي كان عليها قالوا خرفب النمرين نوب فكان هجيراً أصبحوا الراكب (Jāl). v, 170 : Tāj, iii, 612 ; اغتوا الراكب وخرفت امرأة من العرب فكان هجيراً زواجول Ln. viii, 2881.
- هَرَّ — هَرَّ to hate, detest; to whine; iv to make to hate. E7, 15-8, 1 : هَرَّ أي تعادهم على ان يكرهوا يقال هَرَّ فلان كذا إذا كرهه وأهرره إذا جعله عليه وهريز الكلب صوت يرددته إلى جوفه إذا كره الشيء أو التواء لشدّة البرد أو لغيرة وقال أبو سعيد القول هَرَّ ومن قال هَرَّ الناس أراد أنها أساءت هَرَّ الناس : Zuh. 97, 5 ; أخلاقهم لشدتها وهَرَّ كأنها تنبح في وجوههم أي تصيرهم هَرَّونها أي يكرهونها يقال هَررت النسوة إذا أكرهنه وأهررن غيري
- هَرَق — هَرَق ٢٨٩ white paper. Vullers, Lexicon persico-latinum ii, 1241-2 ; Lis. xii, 247.
- هَشَن — هَشَن ٢٧٥ lively, cheerful. Lis. viii, 257 ; Ln. viii, 2895.
- هَلَب — هَلَب ١٨ coarse-haired. A. Haffner, Drei arabische Quellenwerke über die 'Aqdād, Beirut 1913, 248, No. 699 : الأملب الذي لا شعره Lis. ii, 285 ; Ln. viii, 2898.
- هَوَج — هَوَج ٢٧٠, 2 half witted, imbecile, foolish. Mf. iii, 342 ; Nak. iii, 595 ; Ln. viii, 2905.
- هَيْعَة — هَيْعَة 3, 17 cry, clamour. Lis. x, 257, 7 from foot : الهبة صوت : الصارخ للفرع وقيل الهبة الصوت الذي تفرع منه وتخافه من عدو وبه Dozy ii, 775 ; Franziska Pollak ap. WZKM. xxxii, 1925, 264.
- وَجَب — وَجَب 4, 15 to fall down, drop. Tāj, i, 501 : وفي حديث أبي بكر : رضي الله عنه فاذا وجب ونضب عمره وأصل الوجوب السقوط والوقوع Ln. viii, 2921.
- مَوْصُوءَةٌ — مَوْصُوءَةٌ ٢٦١, 1 flexible, closely woven. Nak. iii, 605.
- وَطَأَ — وَطَأَ ii ٢٠٥, 1 =
- يَبَّ — يَبَّ 13, 6 deserted, uninhabited. Lis. ii, 306 : أرض يباب أي : خراب . . . البياض عند العرب الذي ليس فيه احد M. Grünert, Verhandl. des vii Orientalisten Congresses, Sem. Sect. Wien, 1888, 224, No. 219.
- يَمِين — يَمِين ٢٣٦, 1 fortunate. Nak. iii, 611 ; Lis. xvii, 350.

some superfluous words than to omit any rare ones. It is hardly possible to avoid an individual point of view in this matter; I think, however, that it will not bias my judgment more than it has biased the above-mentioned glossaries.

In contrast to certain of these glossaries I have endeavoured not only to settle the meaning of a word in cases where it was quite clear from the context, but also to support it by reference to one or the other source. Most frequently this purpose was served by the well-known dictionaries *Lisān al-'arab*, *Tāj al-'arūs*, and Lane. English readers, I hope, will not find it deserving of blame that the expressions of Lane are very often retained. Other sources have been referred to only sporadically for single cases, although their number happens to be of considerable importance. I have also noticed words borrowed from Persian, since in certain cases their association with Ibn al-Mu'tazz seemed to me to offer an interesting *terminus ante quem*. Technical terms which find their place in the index are excluded from the glossary, because the study of them is a matter for special investigation.

production, in prose and more especially in verse, it is clear that the lexical material will be typical of the author concerned, and consequently may enter as a whole into a scientific dictionary as material for the characterization of the period as well as for the language. For this reason it is obvious what great importance would attach in the edition, for instance, of the *diwān* of a certain poet, not only to a glossary of expressions peculiar to him, but also to a full concordance of words which he employs. If, in contrast to this, the object of research happens to be a work like the *Kitāb al-Badī'*, consisting for the greater part in citations of prose passages and verses from various periods and authors, the situation is different. Neither for Ibn al-Mu'tazz nor for his epoch can the lexical matter of the work be regarded as conclusive; the only inference we can draw is that a given expression in a given meaning does not appear later than the period of the author. A more precise elucidation would require further researches in order to determine the period or author from which the given citation proceeds. To make such an attempt in a restricted glossary would, of course, threaten seriously to overload it and would in addition achieve no real results whatsoever. It would be more to the purpose in this respect to compile special glossaries to all the works of the most oft-quoted poets: Abū Tammām, al-Buḥturī, etc.

The glossary to the present edition, not having such a scientific purpose, serves only the utilitarian function of assisting the reader in the study of the original of the *Kitāb al-Badī'* and of relieving him of the difficulties which had to be overcome in the establishment and comprehension of the text. Its form has been influenced in the main by the models given by De Goeje (BGA, Muslim, Ibn-Ḳutaiba, etc.) and the English school (an-Naḳāid, al-Mufaḍ-daliyāt, etc.). In general I have endeavoured to admit to the list only those words which are not to be found in the small current dictionaries in European languages (Belot, Hava, Harder, Guirgass), but I did not think necessary to note their absence in the glossaries appended to particular editions, including those mentioned above. I have not abstained from including also words noted by Lane, especially when a shade of their meaning or their occurrence in a given context seemed to me for one or other reason to merit attention. In general I considered it more desirable to include

sources where this verse is quoted, although they were known to me or could easily be established from the *apparatus criticus* of the edition indicated on the same principle. I have not aimed at giving a complete conspectus of variant readings, but have pointed out only those which occur in the sources I had made use of, or which were of importance for the edition of the text. In contrast to these restrictions I have given references from another category of sources, even when they did not offer anything for the fixing of the text. This category includes all those works relative to literary theory of which I endeavoured to make use to the fullest extent possible. The aim of these references was not as much to establish the text itself as the dependence of later writers upon Ibn al-Mu'tazz. From the *apparatus criticus* it will readily be seen that such a confrontation of quotations has been of great service, and only this process has, for instance, rendered it possible to point out the degree of influence exerted by the book in question upon al-'Askari, upon the *Mafātiḥ al-'ulūm* of Abū Bakr al-Ḥuwārizmī, and upon a whole series of other compilations.

It is not, of course, necessary to add that any absolute comprehensiveness in adducing sources of this kind was made impossible for me by the lack of several manuscripts and editions in Leningrad. Circumstances have shown that my hope of making use of them abroad could not be realized and I was constrained to limit myself to the material I found available.

The indexes relating to the text are three in number: (1) of proper names of persons and tribes, (2) rhymes, and (3) terms of rhetoric and poetics.

The glossary appended to the text is merely for auxiliary purposes and can by no means be used as material for a definitive scientific dictionary of the Arabic language. No doubt a glossary—in the ideal scheme even a full concordance—of all words must be a necessary element of every critical edition. The need for this, I believe, will not cease even when Arabic linguistic science has at its disposal a critico-historical dictionary of the Arabic language, inasmuch as a first attempt in this direction can hardly be exhaustive. The importance of such a glossary for a future dictionary depends, however, entirely upon the character of the work itself. When we have to do with the result of purely individual

may be grouped under the head of misplacing of diacritical points.¹ Erroneous forms of words are likewise rarely to be found in the manuscript.² There are, finally, a few instances of greater deformations of single words, usually of proper names, which may be explained simply as mistakes.³

There is no need, of course, to say that in addition to these peculiarities and misunderstandings, the manuscript gives a quantity of variant readings and parallels to passages and quotations known from other sources. Those *variae lectiones* are, of course, preserved in the edition.

The task of editing the work from a unique manuscript has been attended with great difficulties and, in all probability, would have been impossible had there not existed a relatively large number of parallel texts. All these texts and their different readings have been indicated in the notes, but with a certain measure of selection. The sources drawn upon are limited on the one hand to those which I judged sufficient for establishing a satisfactory text, on the other to those which were necessary for the performance of my fundamental task, namely, the elucidation of the place of the *Kutāb al-Badī'* in the development of Arabic poetics. For this reason, in verse quotations, for instance (particularly those from ancient periods), I have contented myself with references to a critical edition of the poet, if such exists, and have not pointed out other

19^v, 7 from foot *ومسرودة* = *ومسرودة* 88, 15, ib. *موضونة* = *موضونة* 19^v, 8 from foot *الجدجد* = *الجدجد* 88, 16, 20, 1 from foot *للادقان* = *للادقان* 71, 12.

¹ See 2^v, 4 *يتسخط* = *يتسخط* 4, 14; 6^v, 7 from foot *تضحك* = *تضحك* 19, 12; 6^v, 5 from foot *تمت* = *تمت* 19, 14; 7^v, 8 from foot *فيتجنب* = *فيتجنب* 23, 13; 7^v, 5 from foot *مفرغ* = *مفرغ* 23, 15; 9^v, 4 *ليب* = *ليب* 30, 10; 12, 5 *تقطيب* = *تقطيب* 39, 7; 14^v, 11 *كثير* = *كثير* 86, 15, 20, 7 from foot *سنة* = *سنة* 81, 7; 10, 9 *كثير* = *كثير* 86, 15, 20, 7 from foot *نعت* = *نعت* 71, 2.

² See 4, 2 from foot *شجاع* = *شجاع* 11, 8; 5, 4 from foot *يأذن* = *يأذن* 14, 13; 6, 6 from foot *تهدم* = *تهدم* 17, 15; 8^v, 4 *بن* = *بن* 18, 11; 7, 3 *المعظم* = *المعظم* 20, 10; 7, 7 from foot *لاي* = *لاي* 21, 20; 8^v, 9 *البري* = *البري* 26, 13; 11^v, 4 *فلا* = *فلا* 37, 14; 14^v, ult. *صوف* = *صوف* 50, 13; 19^v, 4 *رجله* = *رجله* 69, 5.

³ e.g. fol. 12, 4 *اعرابي* = *الطائي* 39, 6; 20, 9 *اود* = *افوه* 70, 10, 21; 7 from foot *رافع* = *رافع* 74, 14.

As in other literary monuments of a similar type the manuscript under the influence of the spoken language, often, though not systematically, renders ث by ت and ذ by د. Traces of dialectical pronunciation of the sound *zā* may be seen in the writing of ناظر (i.e. ناضر, fol. 17, 5 from foot = 59, 14). A graphical peculiarity of the Magrib may also be observed in the word فحلها (f. 3^v, 6 from foot = 9, 1) written as فحلها, but the solitary instance of this feature in the manuscript hardly justifies the drawing of any conclusions from it. In regard to the vowel marks the following cases should be noticed. *Kasra* is sometimes marked not with a sloping but with a vertical stroke, long *ā* sometimes (almost exclusively in proper nouns) with a simple *fatha*. *Alif otiosum* is found a few times where in classical orthography it is not admitted (يهاجوا, i.e. يهجو, f. 4^v, 2 = 11, 15; دوا, i.e. دو, f. 5^v, 10 = 15, 11).

As I have already observed, the writing of the manuscript is in general executed with care, but of course there are not a few cases where in the edition we have been obliged to depart from the reading adopted in the manuscript. The great majority of these cases arise from inexact vowel marking.¹ A much smaller number of errors

¹ See f. 1^v, 5 ليعلم = ليعلم 1, 5; 1^v, 8 from foot اعدل = اعدل 2, 2; 2, 7 from foot زبد = زبد 4, 1; 3, 8 الكدنة = الكدنة 6, 10; 3^v, 3 تهر = تهر 7, 15; 3^v, 2 from foot يرسب = يرسب 11, 2; 4, 5 from foot تفرع = تفرع 10, 10; 4, 5 from foot فاصلحه = فاصلحه 13, 8; 6, 7 قريبا = قريبا 16, 15; 6, 5 from foot فاعرة = فاعرة 17, 16; 6, 2 from foot الغوارب = الغوارب 18, 4; 7, 4 from foot عزمات = عزمات 22, 1; 8, 5 لقمتهن = لقمتهن 24, 8; 8, 7 فضرنت = فضرنت 24, 13; 8, 9 from foot لكل ضرب = لكل ضرب 25, 5; 8^v, 5 from foot التلك = التلك 27, 18; 8^v, 2 from foot بقرتاج = بقرتاج 28, 1; *ibid.* انت = انت 9, 10 from foot فيض = فيض 29, 7; *ibid.* موسوما = موسوما 9, 2 from foot اسعم = اسعم 29, 18; 9^v, 4 لفاط = لفاط 30, 10; 10, 5 يفرس = يفرس 32, 10; 10, 10 يرثي = يرثي 32, 18; 10, 8 from foot القيص = القيص 34, 3; *ib.* شاه = شاه 34, 4; 12, 4 المهديات = المهديات 39, 5; *ibid.* المرضياتك = المرضياتك 41, 11; 12^v, 9 from foot والمحسنات = والمحسنات *ibid.* والهادياتك = والهادياتك 13, 8 from foot غير = غير 44, 1; 13^v, 4 from foot بحسا = بحسا 47, 2; 14^v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1; 46, 4; 14, 7 بحسا = بحسا 47, 2; 14^v, 8 from foot تبسم = تبسم 50, 1;

the letters *النس*, probably an abbreviation for the word *النسخة* "copy". Besides such marginal emendations there is inserted once only (folio 6^v = 18, 14) a quotation from another source, viz. from the *History of Bagdād* of the well-known al-Ḥaṭīb. Compared with those corrected lacunæ the number of the unnoticed ones is quite insignificant: once (f. 4^v, 1 = 11, 13) before a verse the words *وقال أيضاً* are omitted, once in a long poetic citation a hemistich is missing (f. 10^v, 9 = 35, 2) and in one prose instance (f. 2^v, 5 = 4, 16) a few words. Sometimes corrections are made in the text itself or casual errors of dittography are erased (f. 3, 2, 3 = 6, 3, 4; 9^v, 5 from foot = 30, 11).

The graphical peculiarities of the copy may be placed in two categories: (1) those which in the edition are often tacitly removed, and (2) those which are noted wherever they occur. To the first category we may refer the treatment of the *hamza*, in common with all manuscripts of a similar type, i.e. in the middle of words it is generally replaced by *yā* (e.g. *قصيد*, *عائشة*, *سبلت*, etc.), at the end it is totally suppressed (e.g. *الشتا*). This fact explains the curious writing of the name of the poet Abū Tammām as *الطاي*, which in the edition is everywhere replaced by *الطائي*, without re-marking the correction each time in a footnote. The final *yā* is in the manuscript sometimes, but not systematically, written with two dots; and these two points appear not only where a word ends with a long *ī*, but also when there is an *alif maḥṣūra*. For this reason the dots under final *yā* are not retained in the edition. Long *ī* and *ū* are often, in conformity with the old Arab tradition, vocalized *يَ* and *وُ*; in the edition the usual writing without *jazma* is everywhere applied. The final *ة* of the feminine gender is in the manuscript not always provided with the dots, which in the edition are systematically reinserted. No notice is taken in the edition of the system, derived from antiquity, of designating the letter *ح* by a small *ḥā* below, which is observed more especially in the first part of the manuscript.

To the peculiarities of the manuscript which are noted wherever they have been altered in the edition we may refer the following.

The *Kitāb al-Badī'* bears no date but, as it is written by the same hand as a treatise with the latter date, it must be referred to a period not later than the ninth fifteenth century. The handwriting of the manuscript does not call for special remark; it represents the common type of eastern Arabic *nashī*, sufficiently clear and correct. In the treatise we may distinguish two different hands. The first ends at folio 15^r; the following part is written with less care and is not so legible. The difference between the two hands is not very great, and the second part might even be the work of the same handwriting with a different *kalam*. Against this, however, is the fact that beginning with fol. 15^v the system of writing changes. In the first part single examples and phrases are marked off by a stroke over the first word, in the second this sign disappears completely.

The manuscript is in a good state of preservation and the text may almost everywhere be established without particular difficulty. Only on the last folios some lines are worm-eaten and it is not possible to restore them without recourse to parallels. In the middle of the treatise only a few single words are damaged.

The whole text is written continuously and very often verses are not distinguished from prose by any indication. Sometimes the titles of main sections are marked by a new line; more often they are denoted merely by larger writing. New phrases or new instances are sometimes indicated in the first part by a stroke over the first word. Throughout the manuscript vowels are marked fairly abundantly, though far more frequently in the first part, whilst in the second part not only those, but even the diacritical points on the letters, sometimes disappear.

In general the manuscript is written with care. Omitted phrases, which may most often be explained by the repetition in the text of one and the same word, are commonly restored in the margins.¹ It is possible that the text has been collated either with the original or with another manuscript: in favour of this conjecture is a variant reading which occurs in the margin of folio 5, 10 = 14, 3 with

¹ See fol. 3^v, 2 = 7, 11-12, 4^v, 2 = 11, 15, 4^v, 5 from foot = 13, 5, 5^v, 3 = 15, 3, 7, 1 = 20, 5, 9, 5 = 28, 12-14, 9^v, 8 from foot = 31, 9-10, 13, 4 = 42, 17, 13^v, 9 = 45, 7-8, 13^v, 6 from foot = 46, 1, 14^v, 2 = 48, 12, 14^v, 5 from foot = 50, 5, 15^v, 5 = 58, 6, 21^v, 5 = 75, 11.

the manuscript, but it evidently failed to attract the attention of investigators, although it was long since made known. Belonging to the old fund of Arabic manuscripts of the Escorial, this treatise, included in a certain collectaneous volume, was already noted in the catalogue of M. Casiri.¹ The existence of the manuscript was obviously unknown to J. Hammer-Purgstall as well as to O. Loth; and only C. Lang, in his critical remarks called out by the work of the latter, recalled it to mind.² In accordance with learned custom it was taken up into the newer catalogue of H. Derenbourg³ and ever since, of course, has been recorded in general works dealing with the history of Arabic literature.⁴ Of recent years the *Dā'irat al-Ma'ārif* at Hyderabad even proposed to edit it,⁵ but no one has as yet definitely handled the work. This may be explained chiefly by the fact that the work done in Europe on the history of Arabic letters has up to the present been carried on in an essentially traditional method and no interest has been taken in the theoretical conception of literature held by the Arabs themselves. The literary monument we are now editing will, we think, put an end to all the erroneous, though widespread, judgments on this work of Ibn al-Mu'tazz, and, at the same time, lay a solid foundation for the future construction of a history of Arabic poetics.

The *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz is as yet known only in a unique manuscript preserved in the library of the Escorial. This fact does not in itself of course argue against the popularity of the work, large fragments of which had at a very early date been included in several compositions on the same theme. In later times these compilations spread far and wide and their basic source in its original form sank into oblivion.

The manuscript forms part of a collected volume of items dealing with literary history and poetry. The dating of the single items which it contains varies between the years 750/1349 and 877/1472.

¹ *Bibliotheca arabico-hispana Escorialensis*, i, Matriti, 1760, 81, No. 328.

² *ZDMG.* xxxvi, 1882, 621.

³ *Les manuscrits arabes de l'Escorial*, i, Paris, 1884, 297, No. 328.

⁴ See the works of C. Brockelmann, Cl. Huart, J. Zaidān mentioned above (Chapt. r II).

⁵ *T. Īkirat an-nawādir min al-maḥḥīāt al-'arabiya*, Hyderabad, 1350, 122, No. 151, and *al-Barnāmaj Lā'ibat al-'amal*, Hyderabad, 1351, 7.

merely to quotations from other authorities for the etymological interpretation of the word, and in other sources no confirmation of its existence therein is to be found. Cases of the second group are more numerous; indeed, in the definition of quite a series of categories reference is made to Ibn al-Mu'tazz.¹ Considering that at the same time other authors are mentioned in these passages as well, our deduction may be still more categorical. The number of the categories given by Ibn al-Mu'tazz and even their names are, irrespective of the manuscript, supported by such well-established evidences in numerous later sources, that there can be no doubt that in all the different redactions, if we admit their existence, the number and the individual categories must have remained unchanged.

Summing up our discussion, then, we can state that *for* the hypothesis of a unique redaction there are many and weighty arguments, *against* it, in reality, only the work of L. Cheikho. By its very character and notwithstanding all its merits, this work cannot claim the importance of a strictly scientific argument and must yield before the evidences to the contrary. For this reason, in my opinion, there can only be one conclusion, viz. that throughout the whole extent of Arabic literature the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz existed in a single redaction, which is that presented by the manuscript we are now editing. But this conclusion, of course, does not absolutely exclude the possibility that the number as well as the bulk of the prose examples and poetical quotations may have suffered alteration in other manuscripts which we do not know.

IV

THE MANUSCRIPT AND THE PRINCIPLES OF THE EDITION

The greater part of the misunderstandings on the subject of the *Kitāb al-Badī'* disseminated in Arabic as well as in European literature might have been cleared up by a mere collation with

¹ *Im.*, I, 133, 187, 193, 195, 200, 205, 206.

the redaction of the *Kitāb al-Badī'* which might be founded on Cheikho's work.

In the chrestomathy there is included under the name of Ibn al-Mu'tazz one fragment "on the quality of free prose".¹ The subject itself and a larger treatment of the question show that the fragment is at all events taken not from the *Kitāb al-Badī'* but from some other composition; moreover, the possibility that it may belong not to Ibn al-Mu'tazz but to ar-Rummānī is not excluded, for the distinction between these two authors is not clearly observed in this work. The greater part of the fragment, as I was able to establish when editing *Kitāb al-Ādāb*, is taken from the latter work.² In the lectures on literature, Ibn al-Mu'tazz is credited with the description of the different purposes of the *isti'āra*.³ Though here Ibn al-Mu'tazz alone is mentioned, I am inclined to ascribe the appearance of his name to some misunderstanding. The very style of the expressions, with their exceptionally exact classification, is not proper to the *Kitāb al-Badī'*. Further, if their formulation were really the work of Ibn al-Mu'tazz, traces of it would without doubt have been found in some one of the subsequent authors who have devoted extensive chapters to the *isti'āra*. In some works these chapters are partly founded on the *Kitāb al-Badī'*, but nowhere are the details referred to by Cheikho to be found. The remaining cases where the references to Ibn al-Mu'tazz diverge from our redaction may be divided into two groups: (1) Definitions which differ from those of the manuscript, and (2) definitions of these categories which are missing in the manuscript. Among the first our attention is attracted only by the definition of the *muṭābaqa*.⁴ Considering that in this connection references are made not only to Ibn al-Mu'tazz but also to two other authors, we may without hesitation affirm that the definition in question belongs to some one of these.⁵ In the *Kitāb al-Badī'* a proper definition of the *muṭābaqa* does not occur, because Ibn al-Mu'tazz restricts himself

¹ *Mağ.* i, 213-15.

² See *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 101-2, 111-13 (p. 111, n. 0, for i, 231 read i, 213).

³ *Ilm.* i, 73-4.

⁴ *Ilm.* i, 172.

⁵ It closely agrees with the definition of Ibn Rašīk, *Umd.* ii, 6-7.

is nothing similar in the *Kitāb al-Badī'*, and the absence of a precise reference in Abū Ḥaiyān would justify the supposition that this classification is taken from some other work of Ibn al-Mu'tazz. Another coincidence, however, gives us ground for suggesting that a wider misunderstanding has crept in here, the author of which is Abū Ḥaiyān himself. A classification in four categories is mentioned by Ibn Kutaiba in the introduction to his *Book of Poets*,¹ where these categories, moreover, are defined in language almost identical with the quotation of Abū Ḥaiyān. It is obvious, therefore, that he attributes this definition to Ibn al-Mu'tazz merely by mistake.

The principal objections to the unity of the redaction do not arise from these isolated facts, but from the great work of the Beirut scholar Père L. Cheikho on the theory of literature, *ʿIlm al-Adab*. This substantial work, which is very popular in Arabic pedagogical writings, is at the same time of scientific importance. To the two volumes of his course of lectures Cheikho appended a chrestomathy in two volumes dealing with the production of Arabic literary theorists. In the view of such a connoisseur of all branches of Arabic literature as I. Goldziher it deserved the epithet *vorzügliche*,² and it still merits such a qualification for the reason that it includes, in extracts from manuscripts, material not yet available in the originals. The value of the course, as compared with similar compilations in contemporary Arabic literature, is increased by the fact that the sources of the definitions quoted and the theses maintained are generally indicated. The didactic purpose of the book naturally tends to deprive it of certain advantages, which would be desirable from the point of view of European scholars. References to sources in the lectures are given too summarily. Here as well as in the chrestomathy itself, there are many instances of the fusion into one treatise of fragments of various authors which deal with one and the same question. For this reason it is sometimes impossible to ascertain precisely what part belongs to the author one is interested in. This feature is met with in the sections relating to Ibn al-Mu'tazz, and naturally deprives of probative value any inferences regarding

¹ *S̄'r*, 7 seq.

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, Leyden, 1896, 159, n. 2.

stand in the redaction lying before that author, since he might have abridged the number of examples or chosen those among them which seemed to him more significant.

The facts we encounter bring up another question, viz. whether all the examples occurring in the original redaction are preserved in our manuscript. I know of two cases which argue against this. Ibn Rašīk, in quoting various instances of *tajnīs*, which go back for the most part to Ibn al-Mu'tazz, cites among them one verse of Jarīr with the definite statement that it is quoted by Ibn al-Mu'tazz.¹ In our manuscript it is not to be found, and yet the references of Ibn Rašīk, together with the circumstance that the preceding and following verses do in part actually occur in the *Kitāb al-Badī'*, do not admit the supposition that these quotations are from some other work of Ibn al-Mu'tazz. The same applies to a certain verse of Abū Tammām in the chapter on *tašdīr*,² which is missing in our manuscript. Of course, the lack of a critical edition of Ibn Rašīk himself, prevents us from assuming without qualification that these verses formed part of his original text, and that with such categorical references, but at all events there is nothing improbable in these facts. The rarity of similar instances, considering the frequent use made of Ibn al-Mu'tazz, suggests that the explanation is to be found rather in the customary diversity of the manuscripts than in the hypothesis of divergent redactions.

In the sections which do not deal with examples such cases are still more rare. In the quotations of Ibn Rašīk which purport to define the term *tajnīs* in the words of Ibn al-Mu'tazz we find a definition of the term *jins*³ with a rather obscure transition, but apparently the author is in this passage quoting from al-Aṣma'ī's *Kitāb al-Ajnās*. The lack of manuscripts of the latter work make it impossible to settle this point definitively. A rather odd impression is produced by a certain passage of the philosopher Abū Ḥaiyān, where he speaks about the science of the "new" style and the leading part taken in it by Ibn al-Mu'tazz. After a very commendatory account he quotes, with direct reference to the latter, the classification of the poetical language in four categories.⁴ There

¹ *Umd.* i, 222: أشبه ابن المعتز.

² *Ibid.*, i, 227.

³ *Ibid.*, ii, 8.

⁴ *Sad.* 206-7.

has evidently been carried out by al-Āmidī himself for ease of exposition.

When we turn to a later period in the development of Arabic poetics, the decision is rendered difficult by the impossibility of determining whether the quotations are taken directly from the *Kitāb al-Badī'* or from a second-hand source, which would, of course, diminish their value for our argument. At all events, here also it is easy to collect an imposing series of examples. We will not dwell upon the poetical quotations, since they are the weakest materials for our purpose; it is quite sufficient to cast a glance at certain definitions which go back to Ibn al-Mu'tazz, for instance, in *Šihāb ad-dīn al-Ḥalabī*¹ or aṣ-Ṣafadī.²

If all the comparisons were to produce analogous results, then, of course, the question of the redaction would be definitely settled. It is complicated, however, by facts of another kind, which although not nearly as numerous, nevertheless point, it would seem, to the existence of another redaction of the work, the text of which differs from that of our manuscript. In the preceding exposition I have restricted myself to a few outstanding instances, but now, on passing to consider the facts which argue against my conjecture, I shall try to analyse all the cases I know.

The very character of Ibn al-Mu'tazz's composition, nine-tenths of which consists of a collection of quotations in verse and prose, shows clearly that it was precisely the constituent element formed by these citations which was the most liable to suffer alteration. They could intentionally or unintentionally be omitted, replaced, or added to, by professional scribes who subsequently copied his work, as well as in the course of learned development of it by specialists in theory. The single manuscript does not allow us to judge whether all the examples in prose and verses which occur in it belong to the original of the author. At all events the manuscript itself does not show any anachronisms or misunderstandings. If, however, one verse or another is missing in one of the later authors, who sometimes quote whole chapters of examples taken throughout from Ibn al-Mu'tazz, this fact does not prove that the verse did not

¹ *Twa.* 29 (= *Maḳ.* i, 114), definition of the *isti'āra*.

² *Maḳ.* i, §17, definition of *jinās*.

identical definition as well as the following examples in the same sequence. These chapters appear also in al-'Askarī in the same form.¹ This author differs markedly from Ibn Rašīk in his methods; he makes use of Ibn al-Mu'tazz, sometimes referring to him, but sometimes without acknowledgment. In either case the quotations go back to the same source as our manuscript. One prose tale from *Kitāb al-Badī'* is quoted with a reference not directly, it is true, to Ibn al-Mu'tazz, but at a double remove²; the literal agreement of the texts, however, shows that no new redaction is involved here, but only a learned transmission of a written source. The quotations of poetical examples prove that their order in the source used by al-'Askarī was exactly the same as in our manuscript.³ Among the unacknowledged borrowings should be noticed the definition of *tajnīs*, which is phrased in terms analogous to those of our manuscript.⁴ Sometimes al-'Askarī completely betrays himself in these borrowings without indication of his sources. After one of the verses quoted he passes a scornful remark upon its quality,⁵ which, as the phrase stands, would naturally be taken as his own opinion. It proves to be, however, but a mechanical reproduction of the words of Ibn al-Mu'tazz in the corresponding passage. Analogous cases settle at once two facts: (1) that the use made of the *Kitāb al-Badī'* is more frequent than al-'Askarī thinks it necessary to notice, and (2) that his source is identical with the redaction of our manuscript. In general the *Kitāb as-Sinā'atayn* provides the most convincing material for the solution of this question, and, of course, to an extent greatly surpassing the few instances mentioned above.

The first part of the introduction of Ibn al-Mu'tazz in which he states his view regarding the history of *al-Badī'* is reproduced in extracts in the book of al-Āmidī.⁶ Here some traces of abridgment are to be found, beyond which the quotations remain literal. We cannot infer from these that he may have utilized another redaction, because in the abridgment nothing more is to be seen than the aim of eliminating "superfluous words", and this task

¹ *Sin.* 325-6.

² *Ibid.*, 252.

³ See, for example, *Sin.* 293-4.

⁴ *Ibid.*, 249.

⁵ *Ibid.*, 248: وهذا من غث الكلام وأراد.

⁶ *Moz.* 8, 6-14.

This fortuitously preserved notice of an individual in the midst of the treatise is curious moreover for the reason that it evidently supplies the precise date of the work, already known from the statement of Hājji Halifa. This date offers the first rough argument for the fact that the well-known redaction is identical with that now edited.

To the mass of similar rough arguments of a general type, we may likewise reckon the number of categories analysed by Ibn al-Mu'tazz. These are reported by Hājji Halifa in agreement with the manuscript; and the five categories of the "new" in the same order and with the same names are enumerated by Ibn Rašīk.¹ The confusion in their appellations may be imputed to later authors, who did not have at hand the original composition of Ibn al-Mu'tazz and relied upon fragmentary quotations.

Of course, the date as well as the number of categories and even their names vouch only for the uniformity of structure in all the copies known to Arabic authors, but not for the identity of details. We shall therefore turn now to an examination of the arguments which confirm the latter also.

Leaving aside the poetical citations given by Ibn al-Mu'tazz, and their order, quantity, and variants, which have been repeated without alteration by a great many sources (as may easily be seen from the *apparatus criticus* in the present edition), I shall restrict myself to some peculiarly striking examples, taken as far as possible from the prose sections of the author himself, which cannot, like quotations in verse, be copied out of other sources. Typical arguments in this respect are offered particularly by Ibn Rašīk and al-'Askari. The first, for instance, enumerates after Ibn al-Mu'tazz and in expressions similar to those in the manuscript, the categories of *tašdīr*²; he observes that he separates, in opposition to other theorists, *i'tirāḡ* from *iltifāt*³ and gives in identical language the definition of the latter.⁴ In the chapter on "dialectical mannerism",⁵ which, according to his own statement, Ibn Rašīk "transferred" entirely from the book of Ibn al-Mu'tazz, we find the literally

¹ *Umd.* i, 178.

² *Umd.* ii, 4-5.

³ *Ibid.*, ii, 37.

⁴ *Ibid.*, ii, 38.

⁵ *Ibid.*, ii, 62-5 (المنب الكلامي).

Quite a series of literary precedents, and those precisely of the ninth century in the domain of literary history and theory, oblige us to use the utmost caution in coming to a decision. The usual situation is well known. Very often a writing is handed down with the name of a given author, though its main section happens to be attributed to another person.¹ More often the writing "sees the light" long after the death of the author, in the edition of some one of his spiritual pupils, while his own part in the redaction of the work is commonly not at all clear.² In the present case the question is the more involved because of the weakness of the manuscript tradition, since the manuscript itself, being unique, gives us no purchase for an investigation into the history of the work, to which the existence of several different copies and their analysis often yield such powerful aid.

It is, therefore, the more interesting to observe that in the work itself the traces of the author's rough draft are not quite obliterated. After the main section, i.e. the analysis of the five categories of the "new" style, Ibn al-Mu'tazz states that he wrote the book in 274/887-8, and that the first who took a copy of it was his friend the accomplished 'Alī al-Munajjim, whom we know also from other sources.³ After a digression which follows this, he comes back to the main topic and passes to the analysis of the twelve "beauties" of the poetical style. It is obvious that the notice of the date of the work, as commonly in Arabic compositions, originally finished the treatise and that the following part was added subsequently. The mention of 'Alī al-Munajjim evidently corresponds somewhat to the author's *ijāza*, usually given in later times, viz. the authorization to propagate his work in writing or orally. It by no means gives us the right to admit any editorial function on the part of al-Munajjim, like that for instance of al-Aḥfaš in regard to *al-Kāmil*, because nowhere have any traces of this kind been maintained.

¹ Cf. al-Jumālī and his *Ṭabaqāt as-Su'arā* (see Zapiski, xxiv, 279, in Russian).

² *Al-Kāmil* of al-Mubarrad (d. 285/898) was edited by his pupil al-Aḥfaš (d. about 315/927), see *Kām.* vi; the poetics of Ṭa'lab (d. 291/904) became known only after al-Marzubānī, who was still alive in 377/987, see *Ḳw.* 177.

³ He belonged to the famous family of musicians and literati about which the most detailed information has recently been brought together by H. G. Farmer, *A History of Arabian Music*, London, 1929, 167-8. Cf. also his *Historical Facts for the Arabian Musical Influence*, London (s.a.), 280 seq.

III

GENUINENESS AND REDACTION

In regard to the literary fortunes of the *Kitāb al-Badī'* of Ibn al-Mu'tazz two traditional questions arise before the student: the questions, namely, of its genuineness and its redaction. The first may this time be settled in a sufficiently simple and categorical manner: we have no reason to suspect that this work was written by anyone other than Ibn al-Mu'tazz. Manuscript tradition alone, of course, the more so as it is represented by a unique and at the same time relatively late manuscript, should not be sufficient for such a categorical assertion. But the numerous quotations which are made by various authors, accompanied either by the title of this book or by the name of Ibn al-Mu'tazz, may, with a great deal of probability, be referred to the same work, and attest that through the whole extent of Arabic literature, from the end of the ninth century down to our own days, the work which is now being edited is the work known by the name of *Kitāb al-Badī'*, for the reason that all these quotations are to be found in it. Nor do I know of any cases where fragments from this work of Ibn al-Mu'tazz are stated to belong to other authors. There are, indeed, fairly numerous cases where we find such fragments in the writings of later scholars without any indications of their source and with the appearance of original constructions, but in these cases, of course, we have to do either with ill faith, i.e. plagiarism, or, as is more probable, with the custom, common to various branches of Arabic letters, of incorporating the work of previous scholars in one's own writing. In general, however, for prose compositions of the time of Ibn al-Mu'tazz, the question of authenticity does not arise as acutely as in the domain of poetical production, which, owing to its very character, distinguishes itself by a greater mobility.

The question of the redaction of the work is much more intricate. Its real importance lies in the elucidation of the text used by subsequent scholars: whether it was the same as is offered by our manuscript, and whether this was the only redaction. Though this problem can hardly be settled quite categorically, nevertheless the question clearly demands a definite answer.

preponderant interest in the latter, testified to by another of his writings, it is not surprising that his quotations show a slight majority for the new poets.¹ The works of Ibn al-Mu'tazz permit us to assert categorically that we need not, like Goldziher² and after him Brockelmann,³ wait until the fourth century in order to state a complete equality in the minds of the theorists between the new and the old poetical productions.

Ibn al-Mu'tazz's book, beside its immediate scientific importance as the first work on the "new" style, contains interesting materials for a study of the characteristics of *belles-lettres* in the ninth century. The copious although fragmentary quotations enable us to guess how great the range of works must have been in which people were interested and which constituted the standard stock of persons of average literary culture. While we know the ancient period fairly well, amongst the new poets we encounter several names which in later times were forgotten, but in the time of Ibn al-Mu'tazz probably enjoyed some popularity. Though the poetical quotations are not numerous, they might, to some extent, supply important material for the restoration of the text of the verses of certain poets. More especially is this the case for Abū Tammām, Abū Nuwās, and al-Buhturī, the available redactions of whose *dīwāns* were compiled by Abū Bakr aṣ-Ṣūlī (d. 335/946), a pupil of Ibn al-Mu'tazz.⁴ For this reason the quotations in the *Kitāb al-Badī'* offer an older text than the redaction of aṣ-Ṣūlī, and this fact alone is sufficient for the appreciation of its importance.⁵

The fundamental value of Ibn al-Mu'tazz's work does not, of course, lie in those secondary facts, but in the matter to which it is primarily devoted. Here it marks an epoch. And on this account, for the history of this branch of knowledge amongst the Arabs, an acquaintance with the work is, even now, more than a thousand years since its appearance, a *conditio sine qua non*.

¹ I published a detailed analysis of these quotations with a statistical computation of the data in *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1167-8 (in Russian).

² *Abhandlungen zur arabischen Philologie*, i, 145.

³ *GAZ.* i, 73.

⁴ See *EI.* iv (1928), 587 s.v.

⁵ The redaction of the *dīwān* of Abū Nuwās attributed to Hamza al-Isfahānī is likewise younger than the text of Ibn al-Mu'tazz. Cf. E. Mittwoch, *Die literarische Tätigkeit Hamza al-Isfahānī*, Berlin, 1909, 42 seq.

in vigorous language, utters his unconcealed and usually well justified disapproval.¹ More rarely he pronounces a favourable judgment on some verse,² and it is very seldom that he makes a remark of any other kind.³ Only the introductory sections or, so to speak, *principia* display an individual colouring.

After this description of the general plan of the work the consistency of the examples will be more or less clear. The sources, on the other hand, can hardly be determined with absolute precision. Apart from the *Kor'an* and the *hadī*, which supply the main bulk of prose instances drawn from antiquity, the remainder of these consists of short tales and extracts which already at that time had evidently become common property, whose origins were lost and hardly interested many people. The prose instances in the section relating to more recent times are naturally distinguished by greater vividness and circumstantiality, because they deal with events which were chronologically close to Ibn al-Mu'tazz. Their characteristics are the same as those of the corresponding section of the *Book of Songs* by 'Alī al-Isfahānī. Here likewise the sources are rarely indicated precisely. Repeated quotations occur exceptionally; we may instance here only Ishāk al-Muwāṣṣih,⁴ who is mentioned about five times.

The constituent elements of the poetical citations are worth some attention. Ibn al-Mu'tazz quotes fragments from nearly two hundred poets, in the majority of cases once only. The choice of these quotations clearly displays the quality of the creative powers in both knowledge and letters, of the ephemeral caliph, who categorically rejects any predilection for the works of antiquity. In this respect also the *Book of the New* is a highly important document for an appreciation of the various tendencies affecting the decision of that question in the ninth century. Ancient as well as recent poets are with him absolutely equal in rights. Knowing his

¹ Cf. f. 8, 7 = 24, 14, 14, 4 = 46, 14, 14, 11 = 47, 10, 15*, 2 = 53, 3, 16*, 5 = 53, 6, 16*, 5 = 56, 17.

² Cf. f. 9, 9 from foot = 29, 10.

³ Cf. f. 10*, 2 = 34, 8 and 15, 3 from foot = 52, 4.

⁴ The famous singer and man of letters, forerunner of 'Alī al-Isfahānī in the composition of his *Kitāb al-ajānī*. See O. Rescher, *Abriss der arabischen Literaturgeschichte*, II (Istanbul, 1929-1930), 87-98.

from the new poets, amongst whom Abū Tammām appears with especial frequency, as specimens of how people should not write. In the two last categories of the "new" the number of instances is somewhat less, but it is more particularly reduced in the enumeration of the "beauties", where certain categories are supported only by two or three examples, the first ones being supplied with but a single instance from the Kor'ān; all the other "beauties" are illustrated in verses without any strict demarcation between periods. Fragments in prose, as in the first five chapters, are no longer quoted. With the "comparison"—*tašbīh*—the number of instances increases again. The treatise ends without any particular conclusion, except for the usual pious phrases, which may be the work of the scribe.

The treatise presents only the continuous text, without any commentary or explanation. From time to time occur elucidations of a linguistic nature, referring to particular words¹ and usually belonging to the author's teacher "Abū Sa'id" (by whom is meant Muḥammad ibn Hubaira al-Asadī, surnamed Ṣa'ūdā²). In a few cases a brief exposition is given of an instance relating to a definite category,³ or an explanation of some word or words mentioned.⁴ A personal note is introduced by the remarks of Ibn al-Mu'tazz himself on particular expressions or verses, where he, sometimes

¹ All these explanations are included in the glossary, see words: زيد (fol. 2, 6 from foot = 4, 1), خدمة (f. 2^v, 6 = 5, 13), دبة (f. 2^v, 8 from foot = 11, 7), نهر (f. 3^v, 4 = 7, 15), مياه (f. 3^v, 12 = 8, 11), بكر (f. 3^v, 3 from foot = 9, 7), لجاج (f. 4, 1-2 = 9, 13-15), قطير (f. 4, 8 = 10, 4-5), سوف (f. 4, 11 = 10, 11), مراد (f. 4, 11 = 10, 11), التبع (f. 4, 13 = 10, 14-15), خبازة (f. 4^v, 4 from foot = 12, 3), نفس (f. 5^v, 2 = 10, 3), مضف (f. 7^v, 1 = 22, 10), صبح (f. 7^v, 7 = 22, 17). Cf. also طابق (f. 10^v, 3 from foot = 36, 2-3).

² *Kitāb al-fihrist*, ed. Flügel, 74, 4-9; *As-Sujūti, Duǰjat al-wu'āt*, ed. Cairo, 110; *Yāqūt, Iršād*, ed. Margoliouth, vii, 133, No. 73. Cf. G. Flügel, *Die Grammatischen Schulen*, 164. It is curious that of the few writings ascribed to him all were addressed to Ibn al-Mu'tazz, or were compiled on his initiative. One of them was even known in the redaction of Ibn al-Mu'tazz.

³ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 3^v, 1 = 7, 9, 3^v, 11 = 8, 10, 3^v, 3 from foot = 9, 7, 4, 2 = 9, 14, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 8^v, 1 = 25, 17, 9^v, 1 = 30, 5, 9^v, 5 = 30, 11, 10^v, 7 = 34, 15, 10^v, 1 from foot = 36, 4, 15^v, 5 = 53, 8, 16^v, 5 = 56, 16.

⁴ Cf. f. 2^v, 6 = 4, 17, 2^v, 12 = 5, 8, 3^v, 2 = 7, 12, 3^v, 11 = 8, 10, 4, 7 = 10, 4, 7^v, 2 = 22, 10, 9^v, 1 = 30, 5, 14^v, 5 from foot = 50, 5.

complete review, he proceeds to enumerate twelve further categories. His principles of classification are not quite clear, nor are the reasons for his contraposition of the figures of the "new" (style) to the "beauties". Ibn al-Mu'tazz probably felt this himself. When passing on to the second section he emphasizes his merits as a pioneer, and foretells that he will encounter many critics who will otherwise definit "badi'", including in it a greater or smaller number of figures, either by establishing new categories or by adding to the "new" certain categories of the "beauties". His attitude towards such attempts breathes the magnanimity of a true scholar. He does not in the least protest against them or insist upon the permanence of his own classification. Though laying great stress upon the instability of the term "badi'" and upon the incapacity shown by whole categories of scholars to grasp this conception, he leaves the decision entirely to the free choice of future students.

Ibn al-Mu'tazz, as was to be expected, proved to be a prophet. The number of categories of the "new" subsequently established increased to an incredible degree. The boundary between the "new" and the "beauties" was obliterated immediately after his time, and all those of the categories he mentioned, which proved to be possessed of vitality, were transferred into the "new". Some of his definitions, of course, frequently encountered criticism in later times, but no critic ever dared to contest his merits as a whole, and unanimous homage was paid to the first systematic research on the new poetical style.

The method of distribution of the material, particularly in the five larger chapters, is almost uniform. First, though not always, a definition of the poetical figure under consideration is given, followed by examples from the Kor'an, sayings of Muhammad and his closest adherents, and prose fragments of the ancient period in general. Thereafter the classical poets are attested, then follow instances, at first in prose and afterwards in verse, belonging to the more recent period. Sometimes, particularly in the second half of the sections, this orderly arrangement is neglected and prose fragments and verses are promiscuously inserted. Alongside examples of a happily-phrased figure, the author from time to time quotes instances of its infelicitous use, drawn particularly

this respect we have at present no reason to reject the Arabic tradition.

The same interest of Arabic scholars in the work of Ibn al-Mu'tazz is seen also in the paper delivered by Ṭaha Hussein at the Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 entitled "Le rapport entre la rhétorique arabe et la rhétorique grecque".¹ He solidly establishes two currents in Arabic rhetoric from the third century, viz. the "Arabian" and the "Greek". To the first he refers also Ibn al-Mu'tazz.²

All this recent activity relating to the treatise of Ibn al-Mu'tazz urgently demands, as an indispensable basis, an immediate acquaintance with the work itself. Only in this case can further researches prove fruitful and warrant solid results.

The idea of the *Book of the New* as expressed in its introduction is exceedingly simple.³ The author makes it his task to show that this "New", or *al-Badī'*, as contemporaries called it—"new style" as we should say--was in no way invented by the new poets. Examples of this style are met with in the Kor'ān as well as in the "Tradition" and in the Bedouin language. The difference is only that in ancient times people did not abuse these figures, that they occurred occasionally, no more than once or twice, in a large poetical composition, but that nowadays this abuse has begun to transgress all limits, reaching its climax in the poems of Abū Tammām. In support of his fundamental thesis, Ibn al-Mu'tazz, in five chapters dealing with the figures of this "new" style, which he was himself establishing, presents, in accordance with the method planned, examples of their employment. Originally it may be, these five chapters exhausted the subject of his treatise; nevertheless, Ibn al-Mu'tazz deemed it necessary to subjoin examples of some "beauties"—*maḥāsīn*—of language and poetry. Indicating a great quantity of such "beauties", which he does not even subject to a

¹ For a résumé of the paper cf. *Notes du XVIIIe Congrès International des Orientalistes, Leyden, 1932*, 241-2; the full text is now published as an introduction to the edition of the work *Nakd an-Nathr* (Cairo, 1933).

² Analogous statements in my papers "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert" (*Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-8) and "The Rhetoric of Ḳudāma ibn Ja'far" (*Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-4, 78, in Russian).

³ Cf. *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 28-30.

papers already enumerated, we have, so far as I know, only an incidental note by A. Krinskiĭ in his work on the *Ḥamāsa*.¹

A marked revival of interest in this work of Ibn al-Mu'tazz, as in all his other literary productions, is to be noted more recently. It is peculiarly significant that this revival of interest shows itself in Arabic circles, where it represents an entirely new development. While as late as 1917 Ahmed Deif in his book *Essai sur le lyrisme et la critique littéraire chez les Arabes*² does not even mention Ibn al-Mu'tazz,³ we find a totally different situation in the work of Zakī Mubārak, *La prose Arabe au IV^e siècle de l'Hégire (Xe siècle)*, which appeared in Paris in 1931. Dealing chiefly with masters of style, it devotes much attention also to the theorists of style. Ibn al-Mu'tazz has found here his due place. The author gives quotations from his prose fragments⁴ and throws some light upon his role as composer of the *Poetics*. It is difficult to agree with his main thesis, viz. that Ibn al-Mu'tazz was not the first Arabic author to compose a treatise on rhetoric.⁵ He argues this from the mere reference to a tale of al-Ḥuṣrī⁶ to which he attaches a doubtless exaggerated importance. The only noteworthy feature of this tale, which is quoted in abridged form, is that Ibn al-Mu'tazz took a lively interest in questions of style and that in the circle of literati, his intimates, he passed for the best connoisseur of these questions. In order to appreciate his place in the history of Arabic literature it is necessary to distinguish two points. No doubt there were before him other scholars who, engaged in poetic studies, had given many valuable hints on single points; nevertheless the first systematic treatise was composed by Ibn al-Mu'tazz (preceding analogies not being known), and in

¹ *The Ḥamāsa of Abū Tammām at-Tā'ī*, Moscow, 1912, p. 11 (in Russian).

² Paris, 1917.

³ There is no mention likewise in his Arabic work *Mukaddima li-dirāsāt balāġyat al-'arab*, Cairo, 1921.

⁴ Cf. especially pp. 63-7 and 42, 58. A fuller acquaintance with European literature would have been desirable. It is hardly satisfactory to find in 1931 the statement that the *Kitāb al-ādāb* is unedited (p. 64, n. 1), when it had appeared in 1925 in an accessible organ of European oriental studies with a French introduction.

⁵ *Op. cit.*, 262, cf. 49, 58.

⁶ *Zakr al-ādāb*, Cairo, ed. Zakī Mubārak, iv, 114.

anthology.¹ No wonder that O. Loth,² when trying to clear up the discrepant statements of his forerunners, found himself faced with an insoluble task and only increased the tale of misunderstandings.³ Puzzled by the contradiction between the figures five (or six) and seventeen, which are given in various sources as the number of the categories of Ibn al-Mu'tazz's "new" style, he thought it could be soived by admitting five or six "main classes" with seventeen "lesser subsections".⁴ In reality, as we now know, the total number of categories in the treatise of Ibn al-Mu'tazz is seventeen, but of these the especially "new" ones number but five.⁵

Loth's notice is to be considered the last word of European orientalism in regard to the work we are now editing. General surveys of more recent times confine their remarks to a mere mention of it, but they always think it necessary to do so. The reference made by C. Brockelmann⁶ is closely followed by Cl. Huart,⁷ R. Nicholson,⁸ J. Zaidān,⁹ H. A. R. Gibb.¹⁰ Little new light was thrown by some occasional references to the *Kitāb al-Badī'* in certain articles of the *Encyclopedia of Islām*, e.g. by A. Schaade¹¹ and C. Torrey.¹² In Russian, in addition to the notices in my various

¹ iv, 659. By "Rihan" is to be understood Raihān al-albāb of Muhammad ibn Ibrāhīm ibn al-Mawā'ini (d. 561/1168. See Brockelmann, *GAL*, i, 310, No. 7) used by J. Hammer in the manuscript of Leyden (cf. *Catalogus*², i, 279-280, No. 471).

² *Über Leben und Werke des 'Abdallah ibn ul Mu'tazz*, Leipzig, 1882 (composed about 1868 and edited after his death).

³ Leaving out of account his error in regard to the tropes (figures of speech), as equivalent to which he considered (p. 39) the words بدائع and بدعيات, never used in this signification, in place of the well-known term بدع.

⁴ Op. cit., 39.

⁵ Loth remarks (p. 42, n. 18) the interesting detail that the *Kitāb al-Badī'* is quoted by Ibn al-Mu'tazz himself in *Tabā'ir as-surūr*. See now *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1168-9 (in Russian).

⁶ *GAL*, i, 81 (and *Geschichte der arabischen Literatur*, Leipzig, 1909, 85).

⁷ *Littérature arabe*², Paris, 1912, 85.

⁸ *A Literary History of the Arabs*, London, 1907, 325.

⁹ *Ta'riḥ adāb al-luḡa al-'arabiyya*, ii, Cairo, 1912, 163, No. 3.

¹⁰ *Arabic Literature*, London, 1926, 43.

¹¹ *Et.* i, 937 (Engl. ed., 612), s.v. Baiḡha. (The notice is based upon the book of A. Mehren mentioned above.)

¹² *Et.* i, 432 (400), s.v. Ibn al-Mu'tazz (only mentions the work with the usual opinion).

Ḳudāma,¹ which is not the case. How staggering this account is may be seen from the fact that, in speaking of the work of Ḳudāma himself, the number of concordant categories is stated to be five.² Their enumeration is the more strikingly fantastic when compared with the genuine writings of the authors themselves.³ Finally, from the third passage of Ḥājjī Ḥalīfa it would appear that the book of Ibn al-Mu'tazz consisted of 95 chapters.⁴ European researches have as yet thrown but little light on these discrepant statements. They have made use exclusively of late authors and for that reason have avoided straying from the reality only so far as they restricted themselves to a mere mention. Endeavours to go into further details have resulted in new misunderstandings. G. Freytag, on the basis of some source not indicated, quite rightly enumerated the five categories of the *badī'* given in Ibn al-Mu'tazz⁵ and noticed the name of one of the figures as originating from him.⁶ The same figure with a more exact rendering of the name is quoted by A. F. Mehren,⁷ who limits himself to the citation of the first statement of Ḥājjī Ḥalīfa relative to the work itself.⁸ The prolix J. Hammer Purgstall, as always, increases in no small degree the confusion caused by Ḥājjī Ḥalīfa. Not content with the mistake already noticed in the enumeration of Ibn al-Mu'tazz's works,⁹ he mentions after some late source¹⁰ the names of the categories supposed to have been analysed by Ibn al-Mu'tazz. There are six of these and only the half of them agree with the facts.¹¹ An acquisition of some importance in his account is the mention of the introduction, which is quoted from the manuscript of a certain

¹ Ibid., ii, 33.

² Ibid., vi, 377, No. 13958.

³ Ḥājjī Ḥalīfa enumerates جفاس، طباق، مبالغة، تمام، تشبیه.

⁴ Ibid., v, 58, No. 9937.

⁵ *Darstellung der arabischen Verskunst*, Bonn, 1830, 619, No. 4.

⁶ Ibid., 521, No. 8.

⁷ *Die Rhetorik der Araber*, Kopenhagen, 1853, 182.

⁸ Ibid., 5-6, of. 265.

⁹ See *Kocznik Orientalistycezy*, iii, 256. The *Kitāb al-Badī'* is mentioned by him in *Literaturgeschichte der Araber*, iv, 656.

¹⁰ The absence of the source of the quotation does not permit us to say whether they are borrowed from the work *Riḥān*, mentioned below.

¹¹ Op. cit., iv, 600, note 1: تمجيس، طباق، تكافؤ، ابدان، تمثيل، استعارة.

II

THE *Kitāb al-Budī* AND ITS CONTENTS

Of all the learned literary works of Ibn al-Mu'tazz (247-296/861-908) the most popular is undoubtedly his *Kitāb al-Budī* (The Book of the New, sc. style). Adventitious popularity is, of course, of no importance from our point of view, nor is it of importance that this work has at all times been linked with the name of the scholar-poet down to the very latest surveys of Arabic literature in Europe. The really important point is that this work has had a vivid and effective influence over the development of that branch of knowledge to which it is devoted. There are few books in this field which can compare with it in their legacy to the thought of succeeding ages. Still less could one find any book in which an organic tie could not be traced with the work of Ibn al-Mu'tazz, which had led the way in a new direction. Only an analysis of its influence will enable us to appreciate the real importance of an edition of this book.

Bibliographical data do not supply much here: al-Fihrist¹ and Ibn Ḥallikān² only mention it, without in any way distinguishing it from other works of the kind. It is not superfluous to observe that the notice in Ḥājjī Ḥalifa's famous catalogue of Arabic literary production betrays some confusion, as in many other cases. This may be explained by the fact that the original of the work, displaced by innumerable epitomists and continuators, was already before Ḥājjī Ḥalifa's time known to very few persons. Accounts gathered from various sources were often found to be in contradiction. After pointing out correctly that the work, the first of its kind, was written in 274/887, and that it analysed seventeen categories of poetical style,³ Ḥājjī Ḥalifa, following the late poet-literate Ṣafī ad-dīn al-Ḥilli (thirteenth-fourteenth century), adds that in seven of these categories Ibn al-Mu'tazz agrees with

¹ Ed. Flügel, 116, 15.

² Ed. Wüstenfeld, No. 348, 30, 16. Cf. De Slane's translation, ii, 42.

³ Ed. Flügel, ii, 32 (sp. Brockelmann, *GAL*, i, 61, misprint, iv, 32).

could not be delivered as it proved impossible for me to go abroad at that moment. This paper, which deals with external influences upon the genius of Arabic poetics and contains a sketch of the three principal theorists of the ninth century, viz. Ibn al-Mu'tazz, al-Jāhiz, and Kudāma, gives an almost explicit appreciation of the *Kitāb al-Badī'*.¹ With the latter part of the same paper is connected my monograph on the "Rhetoric of Kudāma" with large extracts after the unique MS. of the Escorial.² Though it is now becoming clear that this treatise is not the work of Kudāma, nevertheless for the characterization of his views it still keeps its importance.³

In this manner some parts of my research have incidentally come to light. Unpublished up to the present, however, remained the fundamental part, i.e. the Arabic text of the *Kitāb al-Badī'*, without a critical edition of which no serious work upon the history of Arabic poetics in its early periods is possible. The Gibb Memorial Fund now enables me to make this accessible to all those interested. In publishing it I decided to restrict myself in this edition to the necessary critical materials and the chapters relating directly to the *Kitāb al-Badī'*. As for the Russian translation and the fuller study, which at present requires revision in view of the new material and the above-mentioned memoirs, I still cherish the hope of publishing them subsequently.

¹ *Ibid.*, 29-31.

² *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1930, 63-78 (in Russian).

³ Some doubts arose also in my own mind when writing this paper (p. 66, n. 3, and p. 76); latterly Professor G. Levi Della Vida in a letter of 15th March, 1932, has identified the writer with the Spanish scholar Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aiyūb al-Ġāfiqī (530-608 H.), mentioned in the *Takmilat Ibn 'Abbār*, I (= *Bibliotheca arabico-hispanica*, v, Madrid, 1867), 207-9, No. 912. (See now his paper "Appunti e quesiti di storia letteraria araba", *Rivista degli studi orientali*, xiii, fasc. 4, Roma, 1932, 331-3; also the introduction of Taha Hussain to the edition of the text, *Nahd an-Nahr par Kudāma B. Dja'far*, édité par Taha Hussain et 'A. H. El-'Abbādī, Le Caire, 1933, p. 16.)

the *Ṭabaḩat aš-Šu'arū* in a paper on the history of al-Ḥalil's lexicon.¹ Sometimes materials were handed over to other scholars. In this manner quotations from both works appeared in R. Geyer's edition of the *Dīwān of al-A'sā'*² and in B. Ebermann's study "Al-Ḥurainī, an Arab poet from Sogd".³

As for the research itself and the materials connected with it, I gradually became aware of the impossibility of publishing them integrally in the shape of a book, and resolved to make use of every occasion which offered itself to publish in part separate chapters or sections. After a short summary of my studies on the *Kitāb al-Adāb* in 1924,⁴ I had the opportunity of publishing in 1925 the Arabic text with an ample introduction⁵ containing *inter alia* an appreciation of the *Kitāb al-Budī* with some quotations from it.⁶ Another extract was the chapter relative to the writings of Ibn al-Mu'tazz which appeared in 1927 as a paper entitled "Une liste des oeuvres d'Ibn al-Mu'tazz"⁷; here also some attention is paid to the *Kitāb al-Budī*.⁸ The publication in Cairo (in 1925) of one of the works of Ibn al-Mu'tazz gave me occasion to devote to him a special paper where I enlarged one excursus which was originally intended to form part of the general study.⁹ In that paper *inter alia* the character of the poetical quotations in the *Kitāb al-Budī* is particularly dealt with.¹⁰ Another chapter of the same work is given in my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert",¹¹ at first destined for a public lecture in the University of Uppsala in the autumn of 1927, a lecture which

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1926, 1161-4 (in Russian).

² *The Dīwān of al-A'sā'* (E. J. W. Gibb Memorial, New Series, vi), London, 1928, xxx.

³ *Zapiski*, v, 1930, 430, n. 2.

⁴ The aphorisms of Ibn al-Mu'tazz, *Comptes-Rendus de l'Académie des Sciences de Russie*, 1924, 15-18 (in Russian).

⁵ "Le *Kitāb al-Adāb* d'Ibn al-Mu'tazz," *Le Monde Oriental*, xviii, 56-121.

⁶ *Ibid.*, 58, 61.

⁷ *Rocznik Orientalistyczny*, iii, Lwów, 235-268.

⁸ *Ibid.*, 260-1.

⁹ "The Book of Wine by Ibn al-Mu'tazz," *Bulletin de l'Académie des Sciences de l'URSS*, 1927, 1163-1170 (in Russian).

¹⁰ *Ibid.*, 1167-8.

¹¹ *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 23-39.

and literary characterization of Ibn al-Mu'tazz,¹ and in 1914 I again reviewed his theory, but not yet at first hand,² though at that time it was already clear that without the help of the original any thorough research was out of the question.

At the end of 1914 I had the good fortune, thanks to the late Professor D. Potxoff and Professor J. Ribera, to obtain photographs of the unique Escorial MS. of the *Kitāb al-Badī'*, and the study of this completely absorbed my time for several years. In the summer of 1915 I was working at a rough draft of the edition of the text, in the middle of 1916 I was preparing a Russian translation, and at the end of 1917 an elaborate study in Russian. This was to include a characterization of the literary work of Ibn al-Mu'tazz with an analysis of his writings and an edition (as appendix) of the *Kitāb al-Adāb* (from the unique MS. of the British Museum) and of extracts from the *Ṭabaqāt as-Šu'arā* (from the Escorial unicum), an analysis of the *Kitāb al-Badī'*, a history of Arabic poetries down to the ninth century inclusive, and a history of the influence of the poetries of Ibn al-Mu'tazz upon subsequent works of this kind. Circumstances did not permit the publication of this study, but I published single facts extracted from or connected with it whilst working on other occasional subjects. As early as 1916 in a notice relative to the edition of *al-Jumahī* by J. Hell, I touched on the question of the terminology of Ibn al-Mu'tazz,³ in 1918 I treated his scheme in my above-mentioned paper on a Mu'tazilite treatise,⁴ and in 1924 I gave its general features in a popular article on Arabian poetry.⁵ At times I quoted likewise fragments from the text; e.g., in 1923 several citations from the *Kitāb al-Badī'* were given in a paper dealing with the *dīwān* of Dū-r-Rumma,⁶ and in 1926 I published a fragment from

¹ *On the Description of the MSS. of Ibn Faṣṣar and as-Šūlī*, Zapiski, xxi, 1912, 104-112 (in Russian).

² *Abū-l-Faraj al-Iskandari ad-Dimaški*, Petrograd, 1914, 149-150 (in Russian).

³ *Muḥammad Ibn Sallām al-Jumahī*, Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Zapiski, xxiv, 283 (in Russian).

⁴ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1919, 441 (in Russian).

⁵ *Arabian Poetry*, Vostok, iv, 1924, 106-7 (in Russian).

⁶ *Dīwān of Dū-r-Rumma and MS. of Petrograd*, *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1923, 151 (in Russian).

influences upon Arabic poetics. Both these questions were to be answered negatively, as it then seemed to me; this I endeavoured to demonstrate in two papers, entitled "A Mu'tazilite treatise of the eighth century on literary production"¹ and "A fragment of Indian rhetoric in Arabic rendering".² The problem of Greek influence, particularly in regard to the effective part played by Aristotle's poetics, was more intricate. On the basis of the Arabic materials, I was brought to a negative conclusion, which I expressed incidentally in the above-mentioned and in some other papers; but, owing to my insufficient knowledge of Græco-Syriac matters, I did not dare to formulate my opinion decisively. My hesitation was ended by the work of J. Tkatsch,³ with which all future research on this subject will have to reckon. Though I am well aware of the weaknesses which have been rightly exposed in it,⁴ from my point of view this work has definitively decided the question of a possible influence of Aristotle upon the genesis of Arabic poetics in a negative sense. The coincidence of my conclusions⁵ with those of J. Tkatsch, obtained by quite other means and in large measure on the basis of other materials, proves that convincingly.

As to the poetics of Ibn al-Mu'tazz an equally definite answer has hitherto been lacking. In 1909 in the lecture mentioned above I could only deplore the inaccessibility of this treatise, but soon assured myself that an evasive attitude towards it was inadmissible. The material for resolving the question was progressively expanding, embracing on the one hand the whole literary production of Ibn al-Mu'tazz, on the other as far as possible all the writers on poetics in the ninth century and the principal writers of the following periods. In 1912 I published some materials for the biography

¹ *Bulletin de l'Académie des Sciences de Russie*, 1910, 441-450 (in Russian).

² *Mémoires orientales de l'Institut des Langues Orientales Vivantes*, i, Leningrad, 1927, 26-36 (in Russian).

³ *Die arabische Übersetzung der Poetik des Aristoteles und die Grundlage der Kritik des griechischen Textes*, i-ii, Wien und Leipzig, 1928-1932.

⁴ See especially G. Bergsträsser, *Der Islam*, xx, 48-82, and M. Picssner, *OLZ*, xxxiv, 1931, 1-14. Cf. also F. Gabrieli, *Rendiconti della Reale Accademia Nazionale dei Lincei*, Ser. VI, vol. v, 1929, 224-235.

⁵ See particularly my paper "Die arabische Poetik im IX. Jahrhundert", *Le Monde Oriental*, xxiii, 1929, 25-7.

INTRODUCTION

I

HISTORY OF THE EDITION

WHEN in 1908 I began my studies in Arabic poetics, I soon realized that an investigation embracing the full range of its chronological development was not yet practicable. I then resolved to restrict it to the first period, down to the ninth century inclusive, limiting myself for the following period to a critical review in chronological order of bio- and bibliographical data relating to single authors who had written on the subject of poetics. On fuller inquiry into the period referred to, I very soon became aware of the peculiar importance of two closely associated questions which required to be solved before any stable reconstruction of the history of this period could be undertaken, viz. (1) the question of the probability of foreign influences upon the rise of the Arabic theory of poetics, (2) that of the priority of Ibn al-Mu'tazz, as the first theorist in this field who left a systematic treatise.

The urgent need for an investigation into these two questions was exposed in my first paper dealing with this subject, under the title of "Poetry according to the definition of Arab critics", in the autumn of 1909. This paper supplied the topic for my trial lecture delivered at the Faculty of Oriental Languages at the University of St. Petersburg in the autumn of 1910. It has not been published partly by reason of the insufficiency of the materials adduced, partly also because its contents were gradually merged into a larger study on the history of Arabic poetics in the ninth century.

In connection with these two points my attention was directed chiefly towards two central problems, viz. the part played in Arabic literature by the poetics of Aristotle, and the literary production of Ibn al-Mu'tazz in its full extent. I approached the first by the method of clearing up the possibilities of Indian and Persian

- Russian Archæological Society, i-xxv, St. Petersburg-Petrograd, 1886-1921 (in Russian).
- Zap.² or Zapiski.² Zapiski (Memoirs) of the Committee of Orientalists, i-v, Leningrad, 1925-1930 (in Russian).
- ZDMG. Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft.
- Zij. كتاب الأملأى املا . . . الامام . . . أبو القاسم . . . الزجاجة مصر
١٣٢٤
- Zhr. Kitāb al-Zahrah . . . composed by Abū Bakr Muḥammad ibn Abī Sulaimān Dāwūd al-Iṣfahānī. Edited . . . by A. R. Nykl, Chicago, 1982.
- Zuh. Primeurs arabes présentés par le Comte de Landberg. Fascicule ii. Diwān de Zoheyr, Leyde, 1889.

- Tab. Annales quos scripsit . . . at-Ṭabarī, cum aliis edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1879-1901.
- Tāj شرح القاموس المسمى تاج المروس عن جواهر القاموس للإمام . . . السيد محمد مرتضى . . . الزبيدي ١ - ١٠ مصر ١٣٠٦ - ١٣٠٧
- Tbr. A commentary by Abū Zakariyā Yahyā at-Tibrizī on ten ancient Arabic Poems, ed. by Ch. J. Lyall, Calcutta, 1894.
- Tbš. فصول التناثيل في تباشير السرور تأليف . . . ابن المعز مصر ١٣٤٤ - ١٩٢٥
- Tnw. شرح التنوير على سقط الزند لأبي العلاء المرزبي مصر ١٢٨٦
- Tria Tria opuscula auctore Abu Othman Amr ibn Bahr al-Djahiz Basrensi quae edidit G. van Vloten, Lugduni Bat., 1903.
- Tuf. The Poems of Ṭufail ibn 'Auf al-Ghanawī and at-Ṭirimmāh ibn Ḥakim at-Ṭā'yī. Arabic text edited and translated by F. Krenkow, London, 1927.
- Tuf Sik. Ṭufail al-Ghanawī : A Poem from the Aṣma'iyāt in the Recension and with the comments of Ibn as-Sikkīt. Edited by F. Krenkow, *JRAS.*, 1907, 815-877.
- Tws. كتاب حسن التوسل الى صناعة التوسل تأليف شهاب الدين . . . الحلبي مصر ١٣١٥
- 'Umar Der Diwan des 'Umar ibn abi Rebi'a . . . hrsg. von Paul Schwarz, Leipzig, 1901-1909.
- 'Umd. كتاب العدة في صناعة الشعر وتقدمه تأليف أبي علي الحسن بن رشيق القيرواني ١ - ٢ مصر ١٣٢٥ - ١٩٠٧
- Us. manuscript of Asiatic Museum B 538, see my paper, *Zapiski*², i, 1925, 3-4 (in Russian).
- v. verse.
- viz. videlicet.
- Was. الوساطة بين المتشبه وخصومه . . . مؤلفه أبي الحسن علي بن عبد العزيز الشهير بالقاضي الجرجاني صيدا ١٣٣١
- WZKM. Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes.
- Yāk. Yacut's geographisches Wörterbuch . . . hrsg. von F. Wüstenfeld, i-vi, Leipzig, 1866-1870.
- Zap. or Zapiski Zapiski (Memoirs) of the Oriental Section of the

n.p.	no place.
Nu'm.	شعر النعمان بن بشير الأنصاري . . . على بشره . . . أبو عبد الله محمد بن يوسف السورتي دهلي ١٣٣٤
o.c.	opus citatum.
OLZ.	Orientalistische Literaturzeitung.
om.	omits.
p.	page.
pl.	plural.
pp.	pages.
Prov.	Arabum proverbialia vocalibus instruxit, latine vertit, commentario illustravit . . . G. G. Freytag. Tomus i-iii, Bonnac, 1838-1843.
RAAD.	Revue de l'Académie Arabe de Damas مجلة المجمع العلمي العربي.
Ra'ba	Sammlungen alter arabischer Dichter. III. Der Diwān des Regezdichters Rāba ben El'aggāg. Hrsg. von W. Ahlwardt, Berlin, 1903.
Šad.	رسالتان للعلامة الشهير أبي حيان التوحيدى الرسالة الأولى في الصداقة والصدق الرسالة الثانية في العلوم قسطنطينية ١٣٠١
Sam.	Diwan de Šamaou'al . . . Édité . . . par le P. Louis Cheikho. 2 édit., Beyrouth, 1920.
Šar.	شرح المقامات الحزبية للإمام أبي العباس أحمد بن عبد المؤمن القيسي الشريفي ١-٣ بولاق ١٢٨٤
SBWA.	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften zu Wien.
scil.	scilicet.
seq.	et sequentia.
Sīb.	Le livre de Šibawaihi . . . Texte arabe publié . . . par H. Derenbourg, i-ii, Paris, 1881-9.
Sin.	كتاب الصناعتين الكتابة والشعر من تصنيف أبي هلال العسكري الاستانة ١٣٢٠
Ši'r	Ibn Qotaiba. Liber poesis et poetarum quem edidit M. J. de Goeje, Lugduni Bat., 1904.
Sirr	سر العربية للعلامة
Sūh	كتاب الأوراق لابن بكر الصولي manuscript of Public Library in Leningrad, see <i>Zapiski</i> , xxi, 101-2 (in Russian).
s.v.	sub voce.

- Mjt. كتاب المجتنب لإمام اللغة . . . ابن دريد الأزدي حيدرآباد الدكن
١٣٤٢
- MS. manuscript.
- Msd. Maçoudi. Les prairies d'or. Texte et traduction
par C. Barbier de Meynard et Pavet de Courteille,
i-ix, Paris, 1861-1877.
- Msl. Diwan poetae Abu-'l-Walid Muslim . . . queni . . .
edidit . . . M. J. de Goeje, Lugduni, Bat., 1875.
- MSS. manuscripts.
- Murt. الشهاب في الشيب والشباب تأليف السيد الشريف المرتضى أبي
القاسم علي . . . الموسوي قسطنطينية ١٣٠٢
- Mwä. الموشح في مأخذ العلماء على الشعراء تأليف . . . محمد بن عمران
المرزباني القاهرة ١٣٤٣
- Mwz. كتاب الموازنة بين أبي تمام والبحتري للشيخ . . . أبي القاسم . . .
الأمدي الاستانة ١٢٨٧
- Mzh. كتاب الزهر في علوم اللغة وانواعها للعلامة السوطي جلال الدين
١-٢ بولاق ١٢٨٢
- n. note.
- Nab Günz. Extracts from the *Diwān* of an-Nābīga by Baron D.
Günzburg, *al-Muḏaffariyya* (Baron Victor Rosen's
Book of Homage), St. Petersburg, 1897, 169-252
(in Russian).
- Nak. The *Nakā'id* of Jarīr and al-Farazdaq. Edited by
A. A. Bevan; i-iii, Leiden, 1905-1912.
- Nak Salh. *Nakā'id* de Ġarīr et de Aḥṭal. Texte arabe publié
. . . par le P. A. Salhani, Beyrouth, 1922.
- Naş. كتاب شعراء النصرانية جمع . . . الأب لويس شيخو اليسوعي
بيروت ١٨٩٠
- n.d. no date.
- Nih. نهاية الأرب في فنون الأدب تأليف شهاب الدين أحمد بن عبد
الوهاب النويري السفر السابع مطبعة دار الكتب المصرية بالقاهرة
١٣٤٧-١٩٢٩
- Nkd. كتاب نقد الشعر تأليف . . . فدامة بن جعفر قسطنطينية
١٣٠٢
- Nöld. Zur Grammatik des klassischen Arabisch. Von
Th. Nöldeke, Wien, 1896 (Denkschriften der Kais.
Akad. d. Wissensch. zu Wien. Phil.-hist. Classe,
Band xiv).

- Jum. Muhammad ibn Sallâm al-Jumâhî. Die Klassen der Dichter herausgegeben von Joseph Hell, Leiden, 1916.
- Kâm. The Kâmil of al-Mubarrad. Edited . . . by W. Wright, Leipzig, 1864-1892.
- Ḳor. The Ḳor'ân, quoted after the official edition of Cairo, 1342; in brackets are enclosed the verses of the edition Flügel* (Lipsiae, 1881), when divergent from the edition of Cairo.
- Ḳuḡ. Ḳoḡayyir-'Azza Diwân . . . édité par Henri Pérès, i-ii, Alger, 1928-1930.
- Ḳut. Diwân des 'Umejr ibn Schujeim al-Ḳuṭâmî, hrsg. von J. Barth, Leiden, 1902.
- Ḳw. L'Arte poetica di 'Abu-'l-'Abbâs . . . Ta'lab . . . publ. da C. Schiaparelli, Leide, 1890 (Actes du 8^e Congrès International des Orientalistes).
- l. line.
- l.c. loco citato.
- Lis. لسان العرب للإمام . . . محمد بن مكرم بن منظور الأفریقی
٢٠ - ١ يولای ١٣٠٠ - ١٣٠٧
- Ln. An Arabic-English Lexicon . . . by E. W. Lane, i-viii, London, 1863-1893.
- Maf. Liber Mafâtiḥ al-olûm . . . auctore Abû Abdallih . . . al-Khowarezmi. Edidit . . . G. van Vloten, Lugduni Bat., 1895.
- Mak. كتاب علم الأدب مقالات لمناهير العرب جمع الأب لؤوس شیخو
السوسعی ١ - ٢ بیروت ١٨٨٧
- Maslak. المسلك السهل فی شرح توشیح ابن سهل الشیخ . . . محمد المنبر
. . . الإفرانی فاس ١٣٢٤
- Mat. المثل السائر فی أدب الکاتب والشاعر للشیخ . . . ضیا' الدین
[ابن الأثیر] الموصلی مصر ١٣١٢
- Mehr. Die Rhetorik der Araber nach den wichtigsten Quellen dargestellt . . . von A. F. Mehren, Kopenhagen-Wien, 1853.
- Mf. The Mufaddaliyât . . . edited . . . by Charles James Lyall, i-ii, Oxford, 1918-1921. iii, Indexes compiled by A. A. Bevan, Oxford, 1924.
- Mjm. مجموعة المعانی معلمة الجواب قسطنطينية ١٣٠١

- Hr. Les séances de Hariri. Avec un commentaire choisi par Silvestre de Sacy. Deuxième édition . . . par MM. Reinaud et J. Derenbourg, tome i-ii, Paris, 1847-1853.
- Hsr. زهر الآداب وتمر الألباب لأبي إسحق إبراهيم بن علي المعروف بالحصري القيرواني المالكي (بوامش العقد الفريد) ١-٣ مصر ١٢٩٣ (Ed. of Zakī Mubārak, i-iv, Miṣr, 1925, when quoted, is named particularly).
- Hut. Der Diwān des Jarwal b. Aus al-Hutej'a bearbeitet von Ignaz Goldziher, Leipzig, 1893.
- i.e. id est.
- 'Ikd العقد الفريد للإمام . . . أحمد المعروف بابن عبد ربه الأندلسي ١-٣ مصر ١٢٩٣
- Ikt. الافتضاب في شرح أدب الكتاب للبطلبوسي بيروت ١٩٠١
- 'Ilm كتاب علم الأدب الجزء الأول . . . تأليف الأب لويس شيخو اليسوعي طبعة رابعة بيروت ١٩٠٢
- Imr. Le Diwan d'Amro'lkais . . . accompagné d'une traduction et de notes par le B^{on} Mac Guékin de Slane, Paris, 1837.
- IMu'tazz ديوان أمير المؤمنين ابن المعتز العباسي ١-٢ مصر ١٨٩١
- Irš. The Irshād al-arīb ilā ma'rifat al-adīb . . . of Yāqūt edited by D. S. Margoliouth, i-vii, London, 1907-1931.
- ISaj. كتاب الحماسة جمع . . . أبي السعادات هبة الله بن علي . . . المعروف بابن الشجري حيدرآباد ١٣٤٥
- JA. Journal Asiatique.
- Jāh. كتاب الحيوان لأبي عثمان بن بحر الجاحظ ١-٧ مصر ١٣٢٣ - ١٣٢٥
- Jar. ديوان . . . جرير بن عطية الخطفي ١-٢ مصر ١٣١٣
- JarAs. The Diwān of Jarīr, manuscript of Asiatic Museum, see Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique par le Baron Victor Rosen, St. Petersburg, 1881, 206-210, No. 206.
- Jh. كتاب جمهرة أشعار العرب تأليف أبي زيد . . . القرشي بولاق ١٣٠٨
- Jin. كتاب جنان الجناس في علم البديع تأليف . . . الصفي قسطنطينية ١٢٩٩
- JRAS. Journal of the Royal Asiatic Society.

	Rummah. Edited by . . . C. H. H. Macartney, Cambridge, 1919.
DRAs.	The <i>Dīwān</i> of <i>Dū-r-Rumma</i> , manuscript of Asiatic Museum B 2279. See my papers, <i>Bulletin de l'Académie des Sciences</i> , 1918, 369-380, and 1923, 149-156 (in Russian).
<i>Du'aib</i>	Der <i>Diwan</i> des Abu <i>Du'aib</i> hrsg. und übersetzt von Joseph Hell, Hannover, 1926.
E.	Manuscript of <i>Kitāb al-Badī'</i> in Escorial, see Introduction, Chapter IV.
ed.	edition.
e.g.	exempli gratia.
EI.	Encyclopædie des Islām, i-iv, Leiden, 1908-
f.	feminine, folio.
Far.	Divan de Fêrazdak . . . publié . . . par R. Boucher, Paris, 1870.
Fġ.	The <i>Fākhir</i> of al-Mufaddal ibn Salama, edited . . . by C. A. Storey, Leyden, 1915.
Fġr.	<i>Al-Fakhri</i> . . . par Ibn at-Tiġtaġa. Nouvelle édition du texte arabe par H. Derenbourg, Paris, 1896.
fol.	folio.
GAL.	Geschichte der arabischen Literatur von C. Brockelmann, i-ii, Weimar-Berlin, 1898-1902.
Gandz	Die <i>Mu'allāqa</i> des Imrulqais. Übersetzt und erklärt von Dr. Salomon Gandz, Wien, 1913 (SBWA., Phil. Hist. Klasse, 170 Bd., 4 Abh.).
Geyer	Zwei Gedichte von al-'A'ġā. Herausgegeben, übersetzt und erklärt von R. Geyer, i-ii, Wien, 1905-1919.
Ĥār.	<i>Diwans</i> des poètes Amrou ibn Kolthoum et Harith ibn Hillizah. Éditées . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.
Ĥas.	The <i>Dīwān</i> of Ḥassān b. Thabit edited by H. Hirschfeld, Leyden-London, 1910.
hem.	hemistich.
Ĥm.	<i>Harnasae Carmina cum Tebrisiī scholiis integris primum edidit . . . G. G. Freytag, Pars i-ii, Bonnae, 1828-1851.</i>

- ANuw. ديوان أبي نواس طبع علي نفقة اسكندر آصاف مصر ١٨٩٨
 ANuw Abb. أخبار أبي نواس . . . تأليف أبي منظور المصري صاحب لسان
 العرب السفر الأول مصر ١٣٤٣-١٩٢٤
 ANuw Ahlw. Diwan des Abu nowas hrsg. von W. Ahlwardt,
 i, Greifswald, 1861.
 ap. apud.
 As. أساس البلاغة تأليف جاز الله أبي القاسم محمود بن عمر الزمخشري
 ١-٢ القاهرة ١٣٤١-١٩٢٢-١٩٢٣
 A'sā Gedichte von . . . al-A'sā hrsg. von R. Geyer,
 London, 1928.
 a.s.f. and so forth.
 Asr. أسرار البلاغة في علم البيان تأليف الإمام عبد القاهر الجرجاني مصر
 ١٣١٩-١٣٢٠
 ATam. ديوان أبي تمام الطائي . . . وقف على طلبه محيي الدين الخياط
 بيروت (n.d.)
 Aus Gedichte und Fragmente des 'Aus ibn Hajar.
 Gesammelt, herausgegeben und übersetzt von
 Dr. R. Geyer, Wien, 1892 (SBWA., Phil. hist. Cl.,
 cxvi Bd., 13 Abh.).
 Bas. بشار بن برد شعره وأخباره جمعه وشرحه أحمد حسين القرني
 مصر (n.d.)
 Bgd. Sechster Band des Kitāb Bagdād von Ahmad ibn
 abi Tāhir Ṭāifūr. Hrsg. und übersetzt von Dr. H.
 Keller, i-ii Teil, Leipzig, 1908.
 Bd. Beidhawii commentarius in Coranum . . . edidit
 H. O. Fleischer, i-ii, Lipsiae, 1846-8.
 Buḥ. Le livre des avarès par Abou Othman Anur ibn
 Bahr al-Djahiz de Basra . . . publié . . . par G. van
 Vloten, Leyde, 1900.
 Buḥt. ديوان البحتري ١-٢ مصر ١٣٢٩-١٩١١
 By. كتاب البيان والتبيين تأليف . . . أبي عثمان عمرو الجاحظ ١-٢
 مصر ١٣١٣
 cf. confer.
 Dl. كتاب دلائل الإعجاز للإمام عبد القاهر الجرجاني مصر مطبعة
 السماعة (n.d.)
 Dozy R. Dozy, Supplément aux dictionnaires arabes,
 i-ii, Leyde, 1861.
 DR. The Dīwān of Ghailān ibn 'Uqba known as Dhū'r-

LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS

- A'At. الأناوار الزاهية في ديوان أبي العتاهية عنى بطبعه الأب لويس شيخو البسوى طبعه رابعة بيروت ١٩١٤
- 'Abbās ديوان أبي الفضل العباس بن الأحنف قسطنطينية ١٢٩٨
- Ādāb Le Kitāb al-ādāb d'Ibn al-Mu'tazz. Édité par Ign. Kratchkovsky, *Le Monde Oriental*, xviii, 1924, 56-131.
- Add. Kitābo-'l-adhdād . . . auctore Abu Bakr ibno-'l-Anbārī . . . edidit . . . M. Th. Houtsma, Lugduni Bat., 1881.
- ADul. Abū Dolāma Poète bouffon de la cour des premiers califes abbassides par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1922.
- Ag. كتاب الأغانى للإمام أبي الفرج الإصمعي ١-٢٠ بولاق ١٢٨٥ and The twenty-first volume of the Kitāb al-Aghānī. Edited . . . by R. Brünnow, Leyden, 1888.
- Ahb. كتاب أشعار عبد الله بن المعتز وأخباره لأبي بكر محمد الصولي Manuscript in my possession, see *Zapiski*, xxi, 1912, 102-112 (in Russian).
- Ahw. The Divans of the six ancient Arabic poets . . . Edited by W. Ahlwardt, London, 1870.
- Aht. Dīwān al-Aḥṭal. Texte arabe publié . . . par A. Salhani, Beyrouth, 1891-1925.
- 'Alk. 'Alqama ben 'Abada Dīwān. Édité par Mohammed Ben Cheneb, Alger, 1925.
- 'Alk Soc. Die Gedichte des 'Alqama Alfahl. Mit Anmerkungen herausgegeben von A. Socin, Leipzig, 1867.
- Am. كتاب الأمانى في لغة العرب تأليف الإمام . . . أبي علي . . . القالى ١-٣ بولاق ١٣٢٤
- AmMurt. أمالى السيد المرتضى مصر ١٣٢٥
- 'Amr Diwans des poètes Amrou ibn Koithoum et Harith ibn Hillizah. Éditées . . . par M. Fritz Krenkow, Beyrouth, 1922.

PREFACE

THE history of the present edition is fully explained in the first chapter of the introduction; the principles of the edition itself with everything relating to it are described in the fourth chapter.

In order not to increase the bulk of the *apparatus criticus*, I have used a system of abbreviations for quotations and subordinate phrases. A list of the chief abbreviations is given below; those not included in this list will not, I hope, cause much difficulty to readers. European figures indicate page and line of the Arabic text; Arabic figures denote the continuous numeration of the verses in the text of *Kitāb al-Badī'*.

For the transcription of Arabic letters I have adopted the system proposed at the eighteenth International Congress of Orientalists at Leyden in the autumn of 1931 (with very small modifications); according to my system, therefore, the Arabic alphabet is represented as follows: ' , b, t, ṭ, j, h, ḥ, d, ḏ, r, z, s, š, ṣ, ḍ, ṯ, z, ' , ḡ, f, k, k, l, m, n, h, w, y; the vowels have only three varieties, a, i, u (diphthongs *aw* and *ai*).

For the English version I am much obliged to my friend F. Rosenberg, the well-known Iranist. I owe a great debt of gratitude to the Committee of the E. J. W. Gibb Memorial, which has undertaken the publication of this edition, and especially to Professor H. A. R. Gibb for his friendly mediation and valuable assistance.

LENINGRAD.

May, 1933.

Dedicated
to
Professor Dr. Paul Schwarz
whose
penetrating essay on the poetry
of
'Umar ibn Abū Rabi'a
has elucidated many points
of
Arabic Poetics

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	xiii
LIST OF PRINCIPAL ABBREVIATIONS	xv
INTRODUCTION	1
I. History of the Edition	1
II. The <i>Kitāb al-Badī'</i> and its Contents	6
III. Genuineness and Redaction	15
IV. The Manuscript and the Principles of the Edition	23
THE TEXT OF <i>Kitāb al-Badī'</i>	1
INDEX OF PERSONAL AND TRIBAL NAMES	vii
INDEX OF RHYMES	80
INDEX OF TECHNICAL TERMS	95
QUOTATIONS, VARIANT READINGS, AND NOTES	98
VOCABULARY OF SELECTED WORDS	178

- VI. **Diwán of Abú Basír Maismún ibn Qais al-A'shá**, together with collections of pieces by other poets who bore the same surname and by al-Musayyab ibn 'Alas, ed. in Arabic by Rudolf Geyer, 1928, 42s.
- VII. **Mázandarán and Astarábád**, by H. L. Rabino, with Maps, 1928, 25s.
- VIII. **Introduction to the Jawámi'u'l-Hikáyat of Muḥammad 'Awfi**, by M. Nizámu'ddín, 1929, 42s.
- IX. **Mawáqif and Mukhāṭabát of Niffarí**, edited with Translation, Commentary and Indices, by A. J. Arberry, 1935, 25s.
- X. **Kitáb al-Badí'** of Ibn'l-Mu'tazz, edited by I. Kratchkovsky, 1935, 10s.

IN THE PRESS

Ḥudúd al-'Álam, an anonymous Persian treatise on geography (372/982), translated into English with Commentary by V. Minorsky and Introduction by W. Barthold.

IN PREPARATION

A History of Chemistry in Mediaeval Islám, by E. J. Holmyard.

WORK SUBSIDIZED BY THE TRUSTEES

Firdawsu'l-Hikmat of 'Alí ibn Rabban at-Ṭabarí, ed. by Muḥammad az-Zubayr aṣ-Ṣiddiqí, 1928, 20s.

- XVI.** 1, 2, 3. *Ta'rikh-i-Jahán-gusháy* of Juwayní, Persian text, ed. Mirzá Muhammad; 1, Mongols, 1913, 15s. *Out of print.*
2, Khwárazmsháhs, 1917, 15s.; 3, Assassins (*in the press*).
- XVII.** *Kashfu'l-Mahjúb* (Súfi doctrine), transl. Nicholson, 1911, 15s. *Out of print.*
- XVIII.** 2 (all hitherto published), *Jámí'u't-Tawárikh* of Rashídu'd-Dín Fadlu'lláh (Persian text), ed. and annotated by Blochet, 1912, 15s. *Out of print.*
- XIX.** *Kitábu'l-Wuláat* of al-Kindí (Arabic text), ed. Guest, 1912, 15s.
- XX.** *Kitábu'l-Ansáb* of as-Sam'ání (Arabic text, facsimile), 1913, 20s. *Out of print.*
- XXI.** *Diwáns* of 'Ámir b. at-Tufayl and 'Abíd b. al-Abras (Arabic text and transl. by Sir Charles J. Lyall), 1914, 12s.
- XXII.** *Kitábu'l-Luma'* (Arabic text), ed. Nicholson, 1914, 15s.
- XXIII.** 1, 2. *Nuzhatu'l-Qulúb* of Hamdu'lláh Mustawfí; 1, Persian text, ed. le Strange, 1915, 8s.; 2, English transl. le Strange, 1918, 8s.
- XXIV.** *Shamsu'l-'Ulúm* of Nashwán al-Himyarí, extracts from the Arabic text with German Introduction and Notes by 'Azímu'd-Dín Ahmad, 1916, 5s.
- XXV.** *Diwáns* of at-Tufayl b. 'Awf and at-Firimáh b. Hákim (Arabic text and transl.), ed. Krenkow, 1928, 42s.

NEW SERIES

- I.** *Fárs-náma* of Ibnu'l-Balkhí, Persian text, ed. le Strange and Nicholson, 1921, 20s.
- II.** *Ráhatu's-Sudúr* (History of Saljúqs) of ar-Ráwandí, Persian text, ed. Muhammad Iqbál, 1921, 47s. 6d.
- III.** *Indexes* to Sir C. J. Lyall's edition of the *Muladdaliyát*, compiled by A. A. Bevan, 1924, 42s.
- IV.** *Mathnawi-i Ma'nawi* of Jalálu'ddín Rúmi. 1, Persian text of the First and Second Books, ed. Nicholson, 1925, 20s.; 2, Translation of the First and Second Books, 1926, 20s.; 3, Text of the Third and Fourth Books, 1929, 30s.; 4, Translation of the Third and Fourth Books, 1930, 25s.; 5, Text of the Fifth and Sixth Books and Indices, 1933, 35s.; 6, Translation of the Fifth and Sixth Books, 1934, 25s.
- V.** *Turkistán at the time of the Mongolian Invasion*, by W. Barthold, English transl., revised by the author, aided by H. A. R. Gibb, 1927, 25s.

"E. J. W. GIBB MEMORIAL" PUBLICATIONS

OLD SERIES. (25 WORKS, 41 PUBLISHED VOLUMES.)

- I. **Bābur-nāma** (Turki text, facsimile), ed. Beveridge, 1905. *Out of print.*
- II. **History of Tabaristān** of Ibn Isfandiyār, abridged transl. Browne, 1905, 8s.
- III. 1-5. **History of Rasūlī dynasty of Yaman** by al-Kharrajī; 1, 2, transl. of Sir James Redhouse; 1907-8, 7s. each; 3, Annotations by the same, 1908, 5s.; 4, 5, Arabic text ed. Muḥammad 'Asal, 1908-1913, 8s. each.
- IV. **Omayyads and 'Abbāsids**, transl. Margoliouth from the Arabic of G. Zaidān, 1907, 5s. *Out of print.*
- V. **Travels of Ibn Jubayr**, Arabic text, ed. de Gosje, 1907, 10s. *Out of print.*
- VI. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. **Yāqūt's Dict. of learned men** (*Irshādu'l-Arīb*), Arabic text, ed. Margoliouth, 1908-1927; 20s., 12s., 10s., 15s., 15s., 15s., 15s. respectively.
- VII. 1, 5, 6. **Tajāribu'l-Umam of Miskawayhi** (Arabic text, facsimile), ed. le Strange and others, 1909-1917, 7s. each vol.
- VIII. **Marzubān-nāma** (Persian text), ed. Mirzā Muḥammad, 1909, 12s. *Out of print.*
- IX. **Textes Hourouffis** (French and Persian), by Huart and Rizā Teffiq, 1909, 10s.
- X. **Mu'jam**, an old Persian system of prosody, by Shams-i-Qays, ed. Mirzā Muḥammad, 1909, 15s. *Out of print.*
- XI. 1, 2. **Chahār Maqāla**; 1, Persian text, ed. and annotated by Mirzā Muḥammad, 1910, 12s. *Out of print.* 2, English transl. and notes by Browne, 1921, 15s.
- XII. **Introduction à l'Histoire des Mongols**, by Blochet, 1910, 10s. *Out of print.*
- XIII. **Diwān of Ḥassān b. Thābit** (Arabic text), ed. Hirschfeld, 1910, 7s. 6d. *Out of print.*
- XIV. 1, 2. **Ta'rikh-i-Guzīda of Hamdu'llāh Mustawfi**; 1, Persian text, facsimile, 1911, 15s. *Out of print.* 2, Abridged transl. and indices by Browne and Nicholson, 1914, 10s.
- XV. **Nuqtatu'l-Kāf** (History of the Bābīs) by Mirzā Jānī (Persian text), ed. Browne, 1911, 12s. *Out of print.*

"E. J. W. GIBB MEMORIAL"

ORIGINAL TRUSTEES

[JANE GIBB, *died November 26, 1904*],
[E. G. BROWNE, *died January 5, 1926*],
[G. L^{TD} STRANGE, *died December 24, 1933*],
[H. F. AMEDROZ, *died March 17, 1917*],
A. G. ELLIS,
E. A. NICHOLSON,
SIR E. DENISON ROSS.

ADDITIONAL TRUSTEES

[IDA W. E. OGILVY-GREGORY, *appointed 1905 ; resigned 1929.*]
C. A. STOREY, *appointed 1926.*
H. A. R. GIBB, *appointed 1926.*
R. LEVY, *appointed 1932.*

CLERK OF THE TRUST

W. L. RAYNES,
90 REGENT STREET, CAMBRIDGE.

PUBLISHER FOR THE TRUSTEES

MESSRS. LUZAC & CO.,
46 GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.

THIS VOLUME
IS ONE OF A SERIES
PUBLISHED BY THE TRUSTEES OF
THE "E. J. W. GIBB MEMORIAL"

The funds of this Memorial are derived from the Interest accruing from a Sum of money given by the late MRS. GIBB of Glasgow, to perpetuate the Memory of her beloved Son

ELIAS JOHN WILKINSON GIBB

and to promote those researches into the History, Literature, Philosophy and Religion of the Turks, Persians and Arabs, to which, from his Youth upwards, until his premature and deeply lamented Death in his forty-fifth year, on December 5, 1901, his life was devoted.

تِلْكَ آثَارُنَا تَدُلُّ عَلَيْنَا * فَانظُرُوا بَعْدَنَا إِلَى الْآثَارِ

*"These are our works, these works our souls display;
Behold our works when we have passed away."*

KITĀB AL-BADĪ'
OF
'ABD ALLĀH IBN AL-MU'TAZZ

BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY
Member of the Academy of Sciences, Leningrad



DAR EL-MASSIRA

KITAB AL-BADI
OR
ABD AL-HADITH AL-MUSAWW

BY
IGNATIUS KRATCHKOVSKY
Member of the Academy of Sciences, Leningrad

To: www.al-mostafa.com